Европейски парламент
2024-2029

Комисия по земеделие и развитие на селските райони

2024/0319(COD)

14.5.2025

ИЗМЕНЕНИЯ
25 - 685

Проект на доклад
Селин Имар
(PE772.032v01-00)

относно предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на регламенти (ЕС) № 1308/2013, (ЕС) 2021/2115 и (ЕС) 2021/2116 по отношение на укрепването на позицията на земеделските стопани във веригата за доставки на храни

Предложение за регламент
(COM(2024)0577 – 2024/0319(COD))

Изменение 25
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Съображение 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(1) Секторът на селското стопанство, по-специално земеделските стопани, са изправени пред редица предизвикателства. Пандемията от COVID-19 и продължаващата агресивна война на Русия срещу Украйна доведоха до безпрецедентно увеличение на свързаните с енергията разходи за селскостопански средства за производство и продължителен период на висока инфлация, което се отрази на разходите на земеделските стопани и цените на храните. Успоредно с това земеделските стопани продължават да полагат усилия, за да направят производството си по-екологосъобразно. Много потребители, изправени пред повишени разходи за живот, са насочили и моделите си на потребление към по-евтини хранителни продукти. ***Това допълнително дестабилизира разпределението на добавената стойност по веригата за доставки на храни и увеличи степента на несигурност, при която работят земеделските стопани, подклаждайки протести и недоверие.*** Поради това е целесъобразно да се приемат мерки за преодоляване на тези предизвикателства и за възстановяване на доверието на участниците във веригата за доставки на храни.	(1) Секторът на селското стопанство, по-специално земеделските стопани, са изправени пред редица предизвикателства. Пандемията от COVID-19 и продължаващата агресивна война на Русия срещу Украйна доведоха до безпрецедентно увеличение на свързаните с енергията разходи за селскостопански средства за производство и продължителен период на висока инфлация, което се отрази на разходите на земеделските стопани и цените на храните. Успоредно с това земеделските стопани продължават да полагат усилия, за да направят производството си по-екологосъобразно. Много потребители, изправени пред повишени разходи за живот, са насочили и моделите си на потребление към по-евтини хранителни продукти. Поради това е целесъобразно да се приемат мерки за преодоляване на тези предизвикателства и за възстановяване на доверието на участниците във веригата за доставки на храни.

Or. en

Изменение 26
Люк Минг Фланаган, Араш Саеди
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(1) Секторът на селското стопанство, по-специално земеделските стопани, са изправени пред редица предизвикателства. Пандемията от COVID-19 и продължаващата агресивна война на Русия срещу Украйна доведоха до безпрецедентно увеличение на свързаните с енергията разходи за селскостопански средства за производство и продължителен период на висока инфлация, което ***се отрази*** на ***разходите на земеделските стопани*** и цените на храните. Успоредно с това земеделските стопани продължават да полагат усилия, за да направят производството си по-екологосъобразно. Много потребители, изправени пред повишени разходи за живот, са насочили и моделите си на потребление към по-евтини хранителни продукти. Това допълнително дестабилизира разпределението на добавената стойност по веригата за доставки на храни и увеличи степента на несигурност, при която работят земеделските стопани, подклаждайки протести и недоверие. Поради това е целесъобразно да се приемат мерки за преодоляване на тези предизвикателства и за възстановяване на доверието на участниците във веригата за доставки на храни.	(1) Секторът на селското стопанство, по-специално земеделските стопани, са изправени пред редица предизвикателства. Пандемията от COVID-19***, глобализацията на веригата за доставки на храни*** и ***международната търговска политика на ЕС, която излага земеделските стопани в ЕС на нелоялна конкуренция, наред с*** продължаващата агресивна война на Русия срещу Украйна доведоха до безпрецедентно увеличение на свързаните с енергията разходи за селскостопански средства за производство и продължителен период на висока инфлация, което ***подкопа жизнеспособността*** на ***много земеделски предприятия*** и ***повиши*** цените на храните ***за потребителите***. Успоредно с това земеделските стопани продължават да полагат усилия, за да направят производството си по-екологосъобразно. Много потребители, изправени пред повишени разходи за живот, са насочили и моделите си на потребление към по-евтини хранителни продукти. Това допълнително дестабилизира разпределението на добавената стойност по веригата за доставки на храни и увеличи степента на несигурност, при която работят земеделските стопани, подклаждайки протести и недоверие. Поради това е целесъобразно да се приемат мерки за преодоляване на тези предизвикателства и за възстановяване на доверието на участниците във веригата за доставки на храни.

Or. en

Изменение 27
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Съображение 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(1) Секторът на селското стопанство, по-специално земеделските стопани, са изправени пред редица предизвикателства. Пандемията от COVID-19 и продължаващата агресивна война на Русия срещу Украйна доведоха до безпрецедентно увеличение на свързаните с енергията разходи за селскостопански средства ***за производство и*** продължителен период на висока инфлация, което се отрази на разходите на земеделските стопани и цените на храните. Успоредно с това земеделските стопани продължават да полагат усилия, за да направят производството си по-екологосъобразно. Много потребители, изправени пред повишени разходи за живот, са насочили и моделите си на потребление към по-евтини хранителни продукти. Това допълнително дестабилизира разпределението на добавената стойност по веригата за доставки на храни и увеличи степента на несигурност, при която работят земеделските стопани, подклаждайки протести и недоверие. Поради това е целесъобразно да се приемат мерки за преодоляване на тези предизвикателства и за възстановяване на доверието на участниците във веригата за доставки на храни.	(1) Секторът на селското стопанство, по-специално земеделските стопани, са изправени пред редица предизвикателства. ***Европейският зелен пакт и неговите стратегии „От фермата до трапезата“ и „Биологично разнообразие до 2030 г.“,*** пандемията от COVID-19 и продължаващата агресивна война на Русия срещу Украйна доведоха до безпрецедентно увеличение на свързаните с енергията разходи за ***производство и*** селскостопански средства***, като допринесоха за*** продължителен период на висока инфлация, което се отрази на разходите на земеделските стопани и цените на храните. Успоредно с това земеделските стопани продължават да полагат усилия, за да направят производството си по-екологосъобразно. Много потребители, изправени пред повишени разходи за живот, са насочили и моделите си на потребление към по-евтини хранителни продукти. Това допълнително дестабилизира разпределението на добавената стойност по веригата за доставки на храни и увеличи степента на несигурност, при която работят земеделските стопани, подклаждайки протести и недоверие. Поради това е целесъобразно ***да се направи задълбочен преглед на Европейския зелен пакт,*** да се приемат мерки за преодоляване на тези предизвикателства и за възстановяване на доверието на участниците във веригата за доставки на храни.

Or. es

Изменение 28
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Съображение 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(1) Секторът на селското стопанство, по-специално земеделските стопани, са изправени пред редица предизвикателства. Пандемията от COVID-19 и продължаващата агресивна война на Русия срещу Украйна доведоха до безпрецедентно увеличение на свързаните с енергията разходи за селскостопански средства за производство и продължителен период на висока инфлация, което се отрази на разходите на земеделските стопани и цените на храните. Успоредно с това земеделските стопани продължават да полагат усилия, за да направят производството си по-екологосъобразно. Много потребители, изправени пред повишени разходи за живот, са насочили и моделите си на потребление към по-евтини хранителни продукти. Това допълнително дестабилизира разпределението на добавената стойност по веригата за доставки на храни и увеличи степента на несигурност, при която работят земеделските стопани, подклаждайки протести и недоверие. Поради това е целесъобразно да се приемат мерки за преодоляване на тези предизвикателства и за възстановяване на доверието на участниците във веригата за доставки на храни.	(1) Секторът на селското стопанство, по-специално земеделските стопани, са изправени пред редица предизвикателства. Пандемията от COVID-19***, налагането на допълнителни тарифи вследствие на търговски конфликти*** и продължаващата агресивна война на Русия срещу Украйна доведоха до безпрецедентно увеличение на свързаните с енергията разходи за селскостопански средства за производство и продължителен период на висока инфлация, което се отрази на разходите на земеделските стопани и цените на храните. Успоредно с това земеделските стопани продължават да полагат усилия, за да направят производството си по-екологосъобразно. Много потребители, изправени пред повишени разходи за живот, са насочили и моделите си на потребление към по-евтини хранителни продукти. Това допълнително дестабилизира разпределението на добавената стойност по веригата за доставки на храни и увеличи степента на несигурност, при която работят земеделските стопани, подклаждайки протести и недоверие. Поради това е целесъобразно да се приемат мерки за преодоляване на тези предизвикателства и за възстановяване на доверието на участниците във веригата за доставки на храни.

Or. pt

Изменение 29
Себастиан Евердинг

Предложение за регламент
Съображение 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(1) Секторът на селското стопанство, по-специално земеделските стопани, са изправени пред редица предизвикателства. Пандемията от COVID-19 и продължаващата агресивна война на Русия срещу Украйна доведоха до безпрецедентно увеличение на свързаните с енергията разходи за селскостопански средства за производство и продължителен период на висока инфлация, което се отрази на разходите на земеделските стопани и цените на храните. Успоредно с това земеделските стопани продължават да полагат усилия, за да направят производството си по-екологосъобразно. Много потребители, изправени пред повишени разходи за живот, са насочили и моделите си на потребление към по-евтини хранителни продукти. Това допълнително дестабилизира разпределението на добавената стойност по веригата за доставки на храни и увеличи степента на несигурност, при която работят земеделските стопани, подклаждайки протести и недоверие. Поради това е целесъобразно да се приемат мерки за преодоляване на тези предизвикателства и за възстановяване на доверието на участниците във веригата за доставки на храни.	(1) Секторът на селското стопанство, по-специално земеделските стопани, са изправени пред редица предизвикателства. Пандемията от COVID-19***, увеличаващите се екстремни метеорологични явления поради изменението на климата*** и продължаващата агресивна война на Русия срещу Украйна доведоха до безпрецедентно увеличение на свързаните с енергията разходи за селскостопански средства за производство и продължителен период на висока инфлация, което се отрази на разходите на земеделските стопани и цените на храните. Успоредно с това земеделските стопани продължават да полагат усилия, за да направят производството си по-екологосъобразно. Много потребители, изправени пред повишени разходи за живот, са насочили и моделите си на потребление към по-евтини хранителни продукти. Това допълнително дестабилизира разпределението на добавената стойност по веригата за доставки на храни и увеличи степента на несигурност, при която работят земеделските стопани, подклаждайки протести и недоверие. Поради това е целесъобразно да се приемат мерки за преодоляване на тези предизвикателства и за възстановяване на доверието на участниците във веригата за доставки на храни.

Or. en

Изменение 30

Даниел Буда, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Съображение 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(1) Секторът на селското стопанство, по-специално земеделските стопани, са изправени пред редица предизвикателства. Пандемията от COVID-19 и продължаващата агресивна война на Русия срещу Украйна доведоха до безпрецедентно увеличение на свързаните с енергията разходи за селскостопански средства за производство и продължителен период на висока инфлация, което се отрази на разходите на земеделските стопани и цените на храните. Успоредно с това земеделските стопани продължават да полагат усилия, за да направят производството си по-екологосъобразно. Много потребители, изправени пред повишени разходи за живот, са насочили и моделите си на потребление към по-евтини хранителни продукти. Това допълнително дестабилизира разпределението на добавената стойност по веригата за доставки на храни и увеличи степента на несигурност, при която работят земеделските стопани, подклаждайки протести и недоверие. Поради това е целесъобразно да се приемат мерки за преодоляване на тези предизвикателства и за възстановяване на доверието на участниците във веригата за доставки на храни.	(1) Секторът на селското стопанство, по-специално земеделските стопани, ***които гарантират продоволствената сигурност,*** са изправени пред редица предизвикателства. Пандемията от COVID-19 и продължаващата агресивна война на Русия срещу Украйна доведоха до безпрецедентно увеличение на свързаните с енергията разходи за селскостопански средства за производство и продължителен период на висока инфлация, което се отрази на разходите на земеделските стопани и цените на храните. Успоредно с това земеделските стопани продължават да полагат усилия, за да направят производството си по-екологосъобразно. Много потребители, изправени пред повишени разходи за живот, са насочили и моделите си на потребление към по-евтини хранителни продукти. Това допълнително дестабилизира разпределението на добавената стойност по веригата за доставки на храни и увеличи степента на несигурност, при която работят земеделските стопани, подклаждайки протести и недоверие. Поради това е целесъобразно да се приемат мерки за преодоляване на тези предизвикателства и за възстановяване на ***справедливостта и*** доверието на участниците във веригата за доставки на храни.

Or. ro

Изменение 31
Мария Грапини

Предложение за регламент
Съображение 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(1) Секторът на селското стопанство, по-специално земеделските стопани, са изправени пред редица предизвикателства. Пандемията от COVID-19 и продължаващата агресивна война на Русия срещу Украйна доведоха до безпрецедентно увеличение на свързаните с енергията разходи за селскостопански средства за производство и продължителен период на висока инфлация, което се отрази на разходите на земеделските стопани и цените на храните. Успоредно с това земеделските стопани продължават да полагат усилия, за да направят производството си по-екологосъобразно. Много потребители, изправени пред повишени разходи за живот, са насочили и моделите си на потребление към по-евтини хранителни продукти. Това допълнително дестабилизира разпределението на добавената стойност по веригата за доставки на храни и увеличи степента на несигурност, при която работят земеделските стопани, подклаждайки протести и недоверие. Поради това е целесъобразно да се приемат мерки за преодоляване на тези предизвикателства и за възстановяване на доверието на участниците във веригата за доставки на храни.	(1) Секторът на селското стопанство, по-специално земеделските стопани, са изправени пред редица предизвикателства. Пандемията от COVID-19 и продължаващата агресивна война на Русия срещу Украйна доведоха до безпрецедентно увеличение на свързаните с енергията разходи за селскостопански средства за производство и продължителен период на висока инфлация, което се отрази на разходите на земеделските стопани и цените на храните. Успоредно с това земеделските стопани продължават да полагат усилия, за да направят производството си по-екологосъобразно. Много потребители, изправени пред повишени разходи за живот, са насочили и моделите си на потребление към по-евтини хранителни продукти. Това допълнително дестабилизира разпределението на добавената стойност по веригата за доставки на храни и увеличи степента на несигурност, при която работят земеделските стопани, ***и особено малките земеделски стопани,*** подклаждайки протести и недоверие. Поради това е целесъобразно да се приемат мерки за преодоляване на тези предизвикателства и за възстановяване на доверието на участниците във веригата за доставки на храни***, и същевременно да може да се защитят доходите на земеделските стопани и да се повиши издръжливостта и устойчивостта на сектора на селското стопанство и храните, като се увеличи доверието на младите хора в тази професия***.

Or. ro

Изменение 32
Даниел Буда, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Съображение 1 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(1а) От съществено значение е да се осигури баланс между справедливото възнаграждение на земеделските стопани и да се гарантират финансово достъпни храни за потребителите. Същевременно липсата на сътрудничество между земеделските стопани и разпокъсаността на структурата на селскостопанското производство ги правят по-уязвими от останалите участници във веригата за доставки на храни. Насърчаването на новите форми на сдружаване – като например кооперациите, групите производители и агрохранителните клъстери – е от съществено значение за укрепването на тяхната позиция, за достъпа до финансиране, за цифровизацията и за повишената конкурентоспособност.

Or. ro

Изменение 33
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Съображение 1а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(1а) Съвместният изследователски център смята, че стратегиите, наложени в рамките на Европейския зелен пакт („От фермата до трапезата“ и „Биологично разнообразие до 2030 г.“), водят до нетно увеличение на

производствените разходи с около 10%, като по този начин разширяват конкурентната разлика с международните конкуренти. Поради това е целесъобразно да се внесе фундаментална промяна в Европейския зелен пакт.

Or. es

Изменение 34
Кармен Креспо Диас

Предложение за регламент
Съображение 1а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(1а) Укрепване на ролята на организациите на производители като генератори на добавена стойност чрез публични политики, които да допринасят за подобряване на рентабилността, видимостта и конкурентоспособността на продуктите на техните членове, както и за повишаване на капацитета им за водене на преговори.

Or. es

Изменение 35
Кармен Креспо Диас

Предложение за регламент
Съображение 2а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(2а) Без да се засяга насърчаването на късите вериги на доставки като инструмент за прозрачност, икономическа справедливост и съживяване на селските райони,

следва да се гарантира, че определението за „къса верига на доставки“ не създава пречки пред функционирането на единния пазар или свободното движение на стоки в рамките на Съюза; в този смисъл концепцията за географска близост следва да се тълкува гъвкаво, с европейска визия и стратегически усет, като солидно и сплотено пространство със споделени производствени норми и стандарти.

Or. es

Изменение 36
Ана Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) В интерес на повишаването на доверието и справедливостта по веригата за доставки на храни термините „честни“, „справедливи“ или еквивалентните им термини следва да се използват само за обозначаване на търговски условия, с които се гарантират стабилност и прозрачност в търговските отношения между земеделските стопани и изкупвачите и ценообразуване, считано за справедливо от участващите земеделски стопани, и с които се подкрепят целите на ООН за устойчиво развитие и се допринася за постигането им, включително по начин, който е в съответствие с приложение I към Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета[5].	***заличава се***

[5] Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2024 г. относно дължима грижа на дружествата във връзка с устойчивостта и за изменение на Директива (ЕС) 2019/1937 и на Регламент (ЕС) 2023/2859 (ОВ L, 2024/1760, 5.7.2024 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj)
.

Or. en

Изменение 37
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) В интерес на повишаването на доверието и справедливостта по веригата за доставки на храни термините „честни“, „справедливи“ или еквивалентните им термини следва да се използват само за обозначаване на търговски условия, с които се гарантират стабилност и прозрачност в търговските отношения между земеделските стопани и изкупвачите и ценообразуване, считано за справедливо от участващите земеделски стопани, и с които се подкрепят целите на ООН за устойчиво развитие и се допринася за постигането им, включително по начин, който е в съответствие с приложение I към Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета[5].	***заличава се***

[5] Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2024 г. относно дължима

грижа на дружествата във връзка с устойчивостта и за изменение на Директива (ЕС) 2019/1937 и на Регламент (ЕС) 2023/2859 (ОВ L, 2024/1760, 5.7.2024 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj)
.

Or. en

Изменение 38
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) В интерес на повишаването на доверието и справедливостта по веригата за доставки на храни терминитe „честни“, „справедливи“ или еквивалентните им термини следва да се използват само за обозначаване на търговски условия, с които се гарантират стабилност и прозрачност в търговските отношения между земеделските стопани и изкупвачите и ценообразуване, считано за справедливо от участващите земеделски стопани, и с които се ***подкрепят целите на ООН за устойчиво развитие*** и се допринася за ***постигането им, включително по начин, който е в съответствие с приложение I към Директива (ЕС) 2024/1760*** на ***Европейския парламент и на Съвета***[5].	(3) В интерес на повишаването на доверието и справедливостта по веригата за доставки на храни терминитe „честни“, „справедливи“ или еквивалентните им термини следва да се използват само за обозначаване на търговски условия, с които се гарантират стабилност и прозрачност в търговските отношения между земеделските стопани и изкупвачите и ценообразуване, считано за справедливо от участващите земеделски стопани, и с които се ***подкрепя*** и се допринася за ***развитието*** на ***селските общности***.

[5] Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2024 г. относно дължима грижа на дружествата във връзка с устойчивостта и за изменение на Директива (ЕС) 2019/1937 и на Регламент (ЕС) 2023/2859 (ОВ L, 2024/1760, 5.7.2024 г., ELI:

http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj)

.

Or. es

Изменение 39
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) В интерес на повишаването на доверието и справедливостта по веригата за доставки на храни термините „честни“, „справедливи“ или еквивалентните им термини следва да се използват само за обозначаване на търговски условия, с които се гарантират стабилност и прозрачност в търговските отношения между земеделските стопани и изкупвачите и ценообразуване, считано за справедливо от участващите земеделски стопани, ***и с които се подкрепят целите на ООН за устойчиво развитие и се допринася за постигането им,*** включително по начин, който е в съответствие с приложение I към Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета[5].	(3) В интерес на повишаването на доверието и справедливостта по веригата за доставки на храни термините „честни“, „справедливи“ или еквивалентните им термини следва да се използват само за обозначаване на търговски условия, с които се гарантират стабилност и прозрачност в търговските отношения между земеделските стопани и изкупвачите и ценообразуване, считано за справедливо от участващите земеделски стопани, включително по начин, който е в съответствие с приложение I към Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета[5].
[5] Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2024 г. относно дължима грижа на дружествата във връзка с устойчивостта и за изменение на Директива (ЕС) 2019/1937 и на Регламент (ЕС) 2023/2859 (ОВ L, 2024/1760, 5.7.2024 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).	[5] Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2024 г. относно дължима грижа на дружествата във връзка с устойчивостта и за изменение на Директива (ЕС) 2019/1937 и на Регламент (ЕС) 2023/2859 (ОВ L, 2024/1760, 5.7.2024 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

Or. fr

Изменение 40
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) В интерес на повишаването на доверието и справедливостта по веригата за доставки на храни термините „честни“, „справедливи“, „изгодни“ или еквивалентните им термини следва да се използват само за обозначаване на търговски условия, с които се гарантират стабилност и прозрачност в търговските отношения между земеделските стопани и изкупвачите и ценообразуване, считано за справедливо от участващите земеделски стопани, и с които се подкрепят целите на ООН за устойчиво развитие и се допринася за постигането им, включително по начин, който е в съответствие с приложение I към Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета[5].	(3) В интерес на повишаването на доверието и справедливостта по веригата за доставки на храни термините „честни“, „справедливи“, „изгодни“ или еквивалентните им термини следва да се използват само за обозначаване на търговски условия, с които се гарантират стабилност и прозрачност в търговските отношения между земеделските стопани и изкупвачите и ценообразуване, считано за справедливо от участващите земеделски стопани, и с които се подкрепят целите на ООН за устойчиво развитие и се допринася за постигането им, включително по начин, който е в съответствие с приложение I към Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета[5]. ***Поради това е от съществено значение да се гарантира прозрачно ценообразуване и пропорционално разпределение на стойността по веригата, като се отразят положените усилия и поетите рискове от всяка страна – по-специално от земеделските стопани, които представляват най-уязвимото звено във веригата.***
[5] Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2024 г. относно дължима грижа на дружествата във връзка с устойчивостта и за изменение на Директива (ЕС) 2019/1937 и на Регламент (ЕС) 2023/2859 (ОВ L, 2024/1760, 5.7.2024 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).	[5] Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2024 г. относно дължима грижа на дружествата във връзка с устойчивостта и за изменение на Директива (ЕС) 2019/1937 и на Регламент (ЕС) 2023/2859 (ОВ L, 2024/1760, 5.7.2024 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

Or. pt

Изменение 41
Карола Ракете

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) В интерес на повишаването на доверието и справедливостта по веригата за доставки на храни термините „честни“, „справедливи“ или еквивалентните им термини следва да се използват само за обозначаване на търговски условия, с които се гарантират стабилност и прозрачност в търговските отношения между земеделските стопани и изкупвачите и ценообразуване, считано за справедливо от участващите земеделски стопани, и с които се подкрепят целите на ООН за устойчиво развитие и се допринася за постигането им, включително по начин, който е в съответствие с приложение I към Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета[5].	(3) В интерес на повишаването на доверието и справедливостта по веригата за доставки на храни термините „честни“, „справедливи“ или еквивалентните им термини следва да се използват само за обозначаване на търговски условия, с които се гарантират стабилност***, включително чрез многогодишно договаряне, проследимост*** и прозрачност в търговските отношения между земеделските стопани и изкупвачите и ценообразуване, считано за справедливо от участващите земеделски стопани, и с които се подкрепят целите на ООН за устойчиво развитие и се допринася за постигането им, включително по начин, който е в съответствие с приложение I към Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета[5].

[5] Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2024 г. относно дължима грижа на дружествата във връзка с устойчивостта и за изменение на Директива (ЕС) 2019/1937 и на Регламент (ЕС) 2023/2859 (ОВ L, 2024/1760, 5.7.2024 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj)
.

Or. en

Изменение 42
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Беноа Касар, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) В интерес на повишаването на доверието и справедливостта по веригата за доставки на храни термините „честни“, „справедливи“ или еквивалентните им термини следва да се използват само за обозначаване на търговски условия, с които се гарантират стабилност и прозрачност в търговските отношения между земеделските стопани и изкупвачите и ценообразуване, считано за справедливо от участващите земеделски стопани, и с които се подкрепят целите на ООН за устойчиво развитие и се допринася за постигането им, включително по начин, който е в съответствие с приложение I към Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета[5].	(3) В интерес на повишаването на доверието и справедливостта по веригата за доставки на храни термините „честни“, „справедливи“ или еквивалентните им термини следва да се използват само ***с предварително информирано съгласие на земеделския стопанин,*** за обозначаване на търговски условия, с които се гарантират стабилност и прозрачност в търговските отношения между земеделските стопани и изкупвачите и ценообразуване, считано за справедливо от участващите земеделски стопани, и с които се подкрепят целите на ООН за устойчиво развитие и се допринася за постигането им, включително по начин, който е в съответствие с приложение I към Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета[5].
[5] Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2024 г. относно дължима грижа на дружествата във връзка с устойчивостта и за изменение на Директива (ЕС) 2019/1937 и на Регламент (ЕС) 2023/2859 (ОВ L, 2024/1760, 5.7.2024 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).	[5] Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2024 г. относно дължима грижа на дружествата във връзка с устойчивостта и за изменение на Директива (ЕС) 2019/1937 и на Регламент (ЕС) 2023/2859 (ОВ L, 2024/1760, 5.7.2024 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

Or. en

Изменение 43
Шаба Домотор

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) В интерес на повишаването на доверието и справедливостта по веригата за доставки на храни термините „честни“, „справедливи“ или еквивалентните им термини следва да се използват само за обозначаване на търговски условия, с които се гарантират стабилност и прозрачност в търговските отношения между земеделските стопани и изкупвачите и ценообразуване, считано за справедливо от участващите земеделски стопани, и с които се подкрепят целите на ООН за устойчиво развитие и се допринася за постигането им, включително по начин, който е в съответствие с приложение I към Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета[5].	(3) В интерес на повишаването на доверието и справедливостта по веригата за доставки на храни термините „честни“, „справедливи“ или еквивалентните им термини следва да се използват само ***с предварителното съгласие на земеделския стопанин,*** за обозначаване на търговски условия, с които се гарантират стабилност и прозрачност в търговските отношения между земеделските стопани и изкупвачите и ценообразуване, считано за справедливо от участващите земеделски стопани, и с които се подкрепят целите на ООН за устойчиво развитие и се допринася за постигането им, включително по начин, който е в съответствие с приложение I към Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета[5].
[5] Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2024 г. относно дължима грижа на дружествата във връзка с устойчивостта и за изменение на Директива (ЕС) 2019/1937 и на Регламент (ЕС) 2023/2859 (ОВ L, 2024/1760, 5.7.2024 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).	[5] Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2024 г. относно дължима грижа на дружествата във връзка с устойчивостта и за изменение на Директива (ЕС) 2019/1937 и на Регламент (ЕС) 2023/2859 (ОВ L, 2024/1760, 5.7.2024 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

Or. en

Изменение 44
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) В интерес на повишаването на доверието и справедливостта по	(3) В интерес на повишаването на доверието и справедливостта по

веригата за доставки на храни терминитe „честни“, „справедливи“ или еквивалентните им термини следва да се използват само за обозначаване на търговски условия, с които се гарантират стабилност и прозрачност в търговските отношения между земеделските стопани и изкупвачите и ценообразуване, считано за справедливо от участващите земеделски стопани, и с които се подкрепят целите на ООН за устойчиво развитие и се допринася за постигането им, включително по начин, който е в съответствие с приложение I към Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета[5].

[5] Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2024 г. относно дължима грижа на дружествата във връзка с устойчивостта и за изменение на Директива (ЕС) 2019/1937 и на Регламент (ЕС) 2023/2859 (ОВ L, 2024/1760, 5.7.2024 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

веригата за доставки на храни терминитe „честни“, „справедливи“ или еквивалентните им термини следва да се използват само ***с предварителното съгласие на земеделския стопанин,*** за обозначаване на търговски условия, с които се гарантират стабилност и прозрачност в търговските отношения между земеделските стопани и изкупвачите и ценообразуване, считано за справедливо от участващите земеделски стопани, и с които се подкрепят целите на ООН за устойчиво развитие и се допринася за постигането им, включително по начин, който е в съответствие с приложение I към Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета[5].

[5] Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2024 г. относно дължима грижа на дружествата във връзка с устойчивостта и за изменение на Директива (ЕС) 2019/1937 и на Регламент (ЕС) 2023/2859 (ОВ L, 2024/1760, 5.7.2024 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

Or. en

Изменение 45
Люк Минг Фланаган, Араш Саеди, Джузепе Анточи
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) В интерес на повишаването на доверието и справедливостта по веригата за доставки на храни терминитe „честни“, „справедливи“ или еквивалентните им термини следва да се използват само за обозначаване на	(3) В интерес на повишаването на доверието и справедливостта по веригата за доставки на храни терминитe „честни“, „справедливи“***, „изгодни“*** или еквивалентните им термини следва да се използват само за

търговски условия, с които се гарантират стабилност и прозрачност в търговските отношения между земеделските стопани и изкупвачите и ценообразуване, считано за справедливо от участващите земеделски стопани, и с които се подкрепят целите на ООН за устойчиво развитие и се допринася за постигането им, включително по начин, който е в съответствие с приложение I към Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета[5].

[5] Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2024 г. относно дължима грижа на дружествата във връзка с устойчивостта и за изменение на Директива (ЕС) 2019/1937 и на Регламент (ЕС) 2023/2859 (ОВ L, 2024/1760, 5.7.2024 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

обозначаване на търговски условия, с които се гарантират стабилност и прозрачност в търговските отношения между земеделските стопани и изкупвачите и ценообразуване, считано за справедливо от участващите земеделски стопани, и с които се подкрепят целите на ООН за устойчиво развитие и се допринася за постигането им, включително по начин, който е в съответствие с приложение I към Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета[5].

[5] Директива (ЕС) 2024/1760 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юни 2024 г. относно дължима грижа на дружествата във връзка с устойчивостта и за изменение на Директива (ЕС) 2019/1937 и на Регламент (ЕС) 2023/2859 (ОВ L, 2024/1760, 5.7.2024 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

Or. en

Изменение 46
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Съображение 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(3а) В тази перспектива центровете за хранителни стоки на едро играят стратегическа роля за прозрачността на пазара, тъй като са места, където ежедневно се осъществява пряк контакт между множество продавачи и купувачи. Това дава възможност за формирането на цени, базирани на реалните динамики на търсенето и предлагането, което представлява важен ориентир за определянето на

справедливи цени. Наличието на обективни данни за обемите на търговията и нивата на цените в тези контексти може да допринесе значително за укрепване на доверието по веригата, подобряване на договорното положение на земеделските стопани и подкрепа на модели на справедлива и устойчива търговия.

Or. it

Изменение 47
Араш Саеди

Предложение за регламент
Съображение 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(3а) Мерките, предназначени да подобрят позицията на земеделските стопани във веригата за доставки на храни, трябва да бъдат съгласувани с търговската политика на Съюза. Необходимо е спешно да се въведе мораториум върху договарянето и ратификацията на споразуменията за свободна търговия, тъй като те поставят европейските земеделски стопани в затруднение или ги излагат на нелоялна конкуренция, по-специално чрез практики, които не спазват социалните и екологичните стандарти, еквивалентни на тези, наложени на европейските производители.

Or. fr

Изменение 48
Араш Саеди

Предложение за регламент

Съображение 3 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(3б) За да се укрепи продоволственият суверенитет на Съюза, да се подпомогнат доходите на земеделските стопани и да се гарантират устойчиви схеми, следва да се насърчават европейците да избират селскостопанските продукти на ЕС, по-специално за обществените поръчки и съоръженията за съхранение. Този избор трябва да допринесе за намаляване на зависимостта от вноса и от преместване на добавената стойност.

Or. fr

Изменение 49
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само за обозначаване на търговски условия, при които съществува ***пряка*** връзка между земеделски стопани и потребители, която позволява ***директен*** обмен на производствения процес и продукта, включително чрез средства за комуникация от разстояние и/или чрез посредник, който осигурява такъв обмен в момента на продажбата. Като алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между земеделски стопани и потребители в рамките на тяхната географска близост, включително в трансграничен контекст. Това ще стимулира потребителите да	(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само за обозначаване на търговски условия, при които съществува връзка ***с намален брой посредници*** между земеделски стопани ***или кооперации или между ОП*** и потребители, която позволява обмен на производствения процес и продукта, включително чрез средства за комуникация от разстояние и/или чрез посредник, който осигурява такъв обмен в момента на продажбата. Като алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между земеделски стопани и потребители***, която може да бъде и в цифров формат, или*** в рамките на тяхната

плащат цени, които представляват справедливо възнаграждение за произведеното от земеделските стопани, ще укрепи и ще допринесе за развитието на селските райони, ще подобри прозрачността по отношение на произхода и производствените методи на продуктите.

географска близост, включително в трансграничен контекст. Това ще стимулира потребителите да плащат цени, които представляват справедливо възнаграждение за произведеното от земеделските стопани, ще укрепи и ще допринесе за развитието на селските райони, ще подобри прозрачността по отношение на произхода и производствените методи на продуктите. ***За да се определят посредниците между земеделския стопанин/кооперацията/организация та на производители и потребителя, терминът „посредник“ следва да се разбира като включващ елемента на прехвърляне на собствеността върху продуктите.***

Or. en

Изменение 50
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само за обозначаване на търговски условия, при които съществува пряка връзка между земеделски стопани и потребители, която позволява директен обмен на производствения процес и продукта, включително чрез средства за комуникация от разстояние и/или чрез ***посредник***, ***който осигурява*** такъв обмен в момента на продажбата. Като алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между земеделски стопани и потребители в рамките на тяхната географска близост, включително в трансграничен контекст.	(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само за обозначаване на търговски условия, при които съществува пряка връзка между земеделски стопани и потребители, която позволява директен обмен на производствения процес и продукта, ***или пряка връзка между земеделски стопани, осъществяващи по-нататъшна преработка в рамките на стопанствата, и търговци на дребно, които са последното звено във веригата на доставки,*** включително чрез средства за комуникация от разстояние и/или чрез ***намален брой посредници***, ***които осигуряват*** такъв обмен в момента на продажбата. Като

Това ще стимулира потребителите да плащат цени, които представляват ***справедливо*** възнаграждение за произведеното от земеделските стопани, ще укрепи и ще допринесе за развитието на селските райони, ще подобри прозрачността по отношение на произхода и производствените методи на продуктите.

алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между земеделски стопани и потребители в рамките на тяхната географска близост, включително в трансграничен контекст. Това ще стимулира потребителите да плащат цени, които представляват ***пълно*** възнаграждение за произведеното от земеделските стопани***, за да могат те да генерират жизнен минимум от своите предприятия***, ще укрепи и ще допринесе за развитието на селските райони, ще подобри прозрачността по отношение на произхода и производствените методи на продуктите.

Or. en

Изменение 51
Мария Грапини

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само за обозначаване на търговски условия, при които съществува пряка връзка между земеделски стопани и потребители, която позволява директен обмен на производствения процес и продукта, включително чрез средства за комуникация от разстояние и/или чрез посредник, който осигурява такъв обмен в момента на продажбата. Като алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между земеделски стопани и потребители в рамките на тяхната географска близост, включително в трансграничен контекст. Това ще стимулира потребителите да плащат цени, които представляват	(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само за обозначаване на търговски условия, при които съществува пряка връзка между земеделски стопани и потребители, която позволява директен обмен на производствения процес и продукта, включително чрез средства за комуникация от разстояние и/или чрез посредник, който осигурява такъв обмен в момента на продажбата. Като алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между земеделски стопани и потребители в рамките на тяхната географска близост, включително в трансграничен контекст. Това ще стимулира потребителите да плащат цени, които представляват

справедливо възнаграждение за произведеното от земеделските стопани, ще укрепи и ще допринесе за развитието на селските райони, ще подобри прозрачността по отношение на произхода и производствените методи на продуктите.

справедливо възнаграждение за произведеното от земеделските стопани, ще укрепи и ще допринесе за развитието на селските райони, ще подобри прозрачността по отношение на произхода и производствените методи на продуктите. ***Този бизнес модел на „къса верига на доставки“ ще спомогне за съживяване на селските общности в ЕС, ще намали миграцията извън селските райони и ще гарантира, че местното население може да има достъп до висококачествени, проследими и устойчиви хранителни продукти.***

Or. ro

Изменение 52
Даниел Буда, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само за обозначаване на търговски условия, при които съществува пряка връзка между земеделски стопани и потребители, която позволява директен обмен на производствения процес и продукта, включително чрез средства за комуникация от разстояние и/или чрез посредник, който осигурява такъв обмен в момента на продажбата. Като алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между земеделски стопани и потребители в рамките на тяхната географска близост, включително в трансграничен контекст. Това ще стимулира потребителите да плащат цени, които представляват справедливо възнаграждение за произведеното от земеделските стопани,	(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само за обозначаване на търговски условия, при които съществува пряка връзка между земеделски стопани и потребители, която позволява директен обмен на производствения процес и продукта, включително чрез средства за комуникация от разстояние и/или чрез посредник, който осигурява такъв обмен в момента на продажбата. Като алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между земеделски стопани и потребители в рамките на тяхната географска близост, включително в трансграничен контекст. Това ще стимулира потребителите да плащат цени, които представляват справедливо възнаграждение за произведеното от земеделските стопани,

ще укрепи и ще допринесе за развитието на селските райони, ще подобри прозрачността по отношение на произхода и производствените методи на продуктите.

ще укрепи и ще допринесе за развитието на селските райони, ще подобри прозрачността по отношение на произхода и производствените методи на продуктите. ***Терминът „къса верига“ може също така да се превърне в инструмент за създаване на местни и регионални мрежи за селскостопански и хранителни продукти, като се подпомогнат малките производители и се улесни достъпът на потребителите до здравословни, проследими и устойчиви продукти.***

Or. ro

Изменение 53
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само за обозначаване на търговски условия, при които съществува пряка връзка между земеделски стопани и потребители, която позволява директен обмен на производствения процес и продукта, включително чрез средства за комуникация от разстояние и/или чрез посредник, който осигурява такъв обмен в момента на продажбата. Като алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между земеделски стопани и потребители в рамките на тяхната географска близост, включително в трансграничен контекст. Това ще стимулира потребителите да плащат цени, които представляват справедливо възнаграждение за произведеното от земеделските стопани, ще укрепи и ще допринесе за развитието	(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само за обозначаване на търговски условия, при които съществува пряка връзка между земеделски стопани и потребители, която позволява директен обмен на производствения процес и продукта***, доколкото продуктът е произведен в Съюза***, включително чрез средства за комуникация от разстояние и/или чрез посредник, който осигурява такъв обмен в момента на продажбата. Като алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между земеделски стопани и потребители в рамките на тяхната географска близост, включително в трансграничен контекст. ***Тази географска близост може да бъде оценена чрез намалено разстояние или време за транспортиране.*** Това ще стимулира потребителите да плащат

на селските райони, ще подобри прозрачността по отношение на произхода и производствените методи на продуктите.

цени, които представляват справедливо възнаграждение за произведеното от земеделските стопани, ще укрепи и ще допринесе за развитието на селските райони, ще подобри прозрачността по отношение на произхода и производствените методи на продуктите.

Or. fr

Изменение 54
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Беноа Касар, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само за обозначаване на търговски условия, при които съществува пряка връзка между земеделски стопани и потребители, която позволява директен обмен на производствения процес и продукта, включително чрез средства за комуникация от разстояние и/или чрез посредник, който осигурява такъв обмен в момента на продажбата. Като алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между земеделски стопани и потребители в рамките на тяхната географска близост, включително в трансграничен контекст. Това ще стимулира потребителите да плащат цени, които представляват справедливо възнаграждение за произведеното от земеделските стопани, ще укрепи и ще допринесе за развитието на селските райони, ще подобри прозрачността по отношение на произхода и производствените методи на продуктите.	(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само ***с предварително информирано съгласие на земеделския стопанин*** за обозначаване на търговски условия, при които съществува пряка връзка между земеделски стопани***, кооперации или организации на производители*** и потребители, която позволява директен обмен на производствения процес и продукта, включително чрез средства за комуникация от разстояние и/или чрез посредник, който осигурява такъв обмен в момента на продажбата. Като алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между земеделски стопани и потребители в рамките на тяхната географска близост, включително в трансграничен контекст. Това ще стимулира потребителите да плащат цени, които представляват справедливо възнаграждение за произведеното от земеделските стопани, ще укрепи и ще допринесе за развитието на селските райони, ще подобри прозрачността по отношение на произхода и производствените методи

на продуктите.

Or. en

Изменение 55
Шаба Домотор

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само за обозначаване на търговски условия, при които съществува пряка връзка между земеделски стопани и потребители, която позволява директен обмен на производствения процес и продукта, включително чрез средства за комуникация от разстояние и/или чрез посредник, който осигурява такъв обмен в момента на продажбата. Като алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между земеделски стопани и потребители в рамките на тяхната географска близост, включително в трансграничен контекст. Това ще стимулира потребителите да плащат цени, които представляват справедливо възнаграждение за произведеното от земеделските стопани, ще укрепи и ще допринесе за развитието на селските райони, ще подобри прозрачността по отношение на произхода и производствените методи на продуктите.	(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само ***с предварително информирано съгласие на земеделския стопанин*** за обозначаване на търговски условия, при които съществува пряка връзка между земеделски стопани ***или кооперации или организации на производители*** и потребители, която позволява директен обмен на производствения процес и продукта, включително чрез средства за комуникация от разстояние и/или чрез посредник, който осигурява такъв обмен в момента на продажбата. Като алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между земеделски стопани и потребители в рамките на тяхната географска близост, включително в трансграничен контекст. Това ще стимулира потребителите да плащат цени, които представляват справедливо възнаграждение за произведеното от земеделските стопани, ще укрепи и ще допринесе за развитието на селските райони, ще подобри прозрачността по отношение на произхода и производствените методи на продуктите.

Or. en

Изменение 56

Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само за обозначаване на търговски условия, при които съществува пряка връзка между земеделски стопани и ***потребители***, която позволява директен обмен на производствения процес и продукта, включително чрез средства за комуникация от разстояние и/или чрез посредник, който осигурява такъв обмен в момента на продажбата. Като алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между земеделски стопани и потребители в рамките на тяхната географска близост, включително в трансграничен контекст. Това ще стимулира потребителите да плащат цени, които представляват справедливо възнаграждение за произведеното от земеделските стопани, ще укрепи и ще допринесе за развитието на селските райони, ще подобри прозрачността по отношение на произхода и производствените методи на продуктите.	(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само ***с предварителното съгласие на земеделския стопанин*** за обозначаване на търговски условия, при които съществува пряка връзка между земеделски стопани***, кооперации или организации на производителите*** и ***потребителите***, която позволява директен обмен на производствения процес и продукта, включително чрез средства за комуникация от разстояние и/или чрез посредник, който осигурява такъв обмен в момента на продажбата. Като алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между земеделски стопани и потребители в рамките на тяхната географска близост, включително в трансграничен контекст. Това ще стимулира потребителите да плащат цени, които представляват справедливо възнаграждение за произведеното от земеделските стопани, ще укрепи и ще допринесе за развитието на селските райони, ще подобри прозрачността по отношение на произхода и производствените методи на продуктите.

Or. es

Изменение 57
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само за обозначаване на търговски условия, при които съществува пряка връзка между земеделски стопани и потребители, която позволява директен обмен на производствения процес и продукта, включително чрез средства за комуникация от разстояние и/или чрез посредник, който осигурява такъв обмен в момента на продажбата. Като алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между земеделски стопани и потребители в рамките на тяхната географска близост, включително в трансграничен контекст. Това ще стимулира потребителите да плащат цени, които представляват справедливо възнаграждение за произведеното от земеделските стопани, ще укрепи и ще допринесе за развитието на селските райони, ще подобри прозрачността по отношение на произхода и производствените методи на продуктите.

(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само ***с предварително информирано съгласие на земеделския стопанин*** за обозначаване на търговски условия, при които съществува пряка връзка между земеделски стопани ***или кооперации или ОП*** и потребители, която позволява директен обмен на производствения процес и продукта, включително чрез средства за комуникация от разстояние и/или чрез посредник, който осигурява такъв обмен в момента на продажбата. Като алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между земеделски стопани и потребители в рамките на тяхната географска близост, включително в трансграничен контекст. Това ще стимулира потребителите да плащат цени, които представляват справедливо възнаграждение за произведеното от земеделските стопани, ще укрепи и ще допринесе за развитието на селските райони, ще подобри прозрачността по отношение на произхода и производствените методи на продуктите.

Or. en

Изменение 58
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само за обозначаване на търговски условия, при които съществува пряка връзка между земеделски стопани и потребители, която позволява директен обмен на производствения процес и продукта, включително чрез средства за	(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само за обозначаване на търговски условия, при които съществува пряка връзка между земеделски стопани и потребители, която позволява директен обмен на производствения процес и продукта, включително чрез средства за

комуникация от разстояние и/или чрез посредник, който осигурява такъв обмен в момента на продажбата. Като алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между земеделски стопани и потребители в рамките на тяхната географска близост, включително в трансграничен контекст. Това ще стимулира потребителите да плащат цени, които представляват справедливо възнаграждение за произведеното от земеделските стопани, ще укрепи и ще допринесе за развитието на селските райони, ще подобри прозрачността по отношение на произхода и производствените методи на продуктите.

комуникация от разстояние и/или чрез посредник, който осигурява такъв обмен в момента на продажбата. Като алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между земеделски стопани и потребители в рамките на тяхната географска близост, включително в трансграничен контекст. ***Тази географска близост се оценява на национално равнище.*** Това ще стимулира потребителите да плащат цени, които представляват справедливо възнаграждение за произведеното от земеделските стопани, ще укрепи и ще допринесе за развитието на селските райони, ще подобри прозрачността по отношение на произхода и производствените методи на продуктите.

Or. fr

Изменение 59
Кийрън Мълули

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само за обозначаване на търговски условия, при които съществува пряка връзка между земеделски стопани и потребители, която позволява директен обмен на производствения процес и продукта, включително чрез средства за комуникация от разстояние и/или чрез посредник, който осигурява такъв обмен в момента на продажбата. Като алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между земеделски стопани и потребители в рамките на тяхната географска близост,	(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само ***след получаване на информираното и доброволно съгласие на земеделските стопани*** за обозначаване на търговски условия, при които съществува пряка връзка между земеделски стопани и потребители, която позволява директен обмен на производствения процес и продукта, включително чрез средства за комуникация от разстояние и/или чрез посредник, който осигурява такъв обмен в момента на продажбата. Като алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между

включително в трансграничен контекст. Това ще стимулира потребителите да плащат цени, които представляват справедливо възнаграждение за произведеното от земеделските стопани, ще укрепи и ще допринесе за развитието на селските райони, ще подобри прозрачността по отношение на произхода и производствените методи на продуктите.

земеделски стопани и потребители в рамките на тяхната географска близост, включително в трансграничен контекст. Това ще стимулира потребителите да плащат цени, които представляват справедливо възнаграждение за произведеното от земеделските стопани, ще укрепи и ще допринесе за развитието на селските райони, ще подобри прозрачността по отношение на произхода и производствените методи на продуктите.

Or. en

Изменение 60
Йесика Ван Леувен

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само за обозначаване на търговски условия, при които съществува пряка връзка между земеделски стопани и потребители, която позволява директен обмен на производствения процес и продукта, включително чрез средства за комуникация от разстояние и/или чрез посредник, който осигурява такъв обмен в момента на продажбата. Като алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между земеделски стопани и потребители в рамките на тяхната географска близост, включително в трансграничен контекст. Това ще стимулира потребителите да плащат цени, които представляват справедливо възнаграждение за произведеното от земеделските стопани, ще укрепи и ще допринесе за развитието на селските райони, ще подобри прозрачността по отношение на	(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само за обозначаване на търговски условия, при които съществува пряка връзка между земеделски стопани и потребители, ***ресторанти и магазини,*** която позволява директен обмен на производствения процес и продукта, включително чрез средства за комуникация от разстояние и/или чрез посредник, който осигурява такъв обмен в момента на продажбата. Като алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между земеделски стопани и потребители в рамките на тяхната географска близост, включително в трансграничен контекст. Това ще стимулира потребителите да плащат цени, които представляват справедливо възнаграждение за произведеното от земеделските стопани, ще укрепи и ще допринесе за развитието на селските райони, ще подобри

произхода и производствените методи на продуктите.	прозрачността по отношение на произхода и производствените методи на продуктите.

Or. en

Изменение 61
Ана Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само за обозначаване на търговски условия, при които съществува пряка връзка между земеделски стопани и потребители, която позволява директен обмен на производствения процес и продукта, включително чрез средства за комуникация от разстояние и/или чрез посредник, който осигурява такъв обмен в момента на продажбата. Като алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между земеделски стопани и потребители в рамките на тяхната географска близост, включително в трансграничен контекст. Това ще стимулира потребителите да плащат цени, които представляват справедливо възнаграждение за произведеното от земеделските стопани, ще укрепи и ще допринесе за развитието на селските райони, ще подобри прозрачността по отношение на произхода и производствените методи на продуктите.	(4) Терминът „къса верига на доставки“ следва да се използва само за обозначаване на търговски условия, при които съществува пряка връзка между земеделски стопани и потребители, която позволява директен обмен на производствения процес и продукта, включително чрез средства за комуникация от разстояние и/или чрез ***един*** посредник, който осигурява такъв обмен в момента на продажбата. Като алтернативна възможност този термин може да се използва и когато съществува тясна връзка между земеделски стопани и потребители в рамките на тяхната географска близост, включително в трансграничен контекст. Това ще стимулира потребителите да плащат цени, които представляват справедливо възнаграждение за произведеното от земеделските стопани, ще укрепи и ще допринесе за развитието на селските райони, ще подобри прозрачността по отношение на произхода и производствените методи на продуктите.

Or. en

Изменение 62

Ана Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) С оглед на пазарните условия, променящите се очаквания на потребителите, напредъка както в стандартите за предлагане на пазара, така и в съответните международни стандарти, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия за осигуряване на еднакви условия за използване на незадължителните наименования, с които се обозначават търговски условия, свързани със справедливото разпределение на добавената стойност за земеделските стопани и създаването и поддържането на къси вериги на доставки. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета[6].	***заличава се***
[6] Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).	

Or. en

Изменение 63
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Беноа Касар, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) С оглед на пазарните условия, променящите се очаквания на потребителите, напредъка както в стандартите за предлагане на пазара, така и в съответните международни стандарти, на Комисията следва да бъдат предоставени ***изпълнителни правомощия*** за осигуряване на еднакви условия за използване на незадължителните наименования, с които се обозначават търговски условия, свързани със справедливото разпределение на добавената стойност за земеделските стопани и създаването и поддържането на къси вериги на доставки. ***Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета[6].***	(5) С оглед на пазарните условия, променящите се очаквания на потребителите, напредъка както в стандартите за предлагане на пазара, така и в съответните международни стандарти, на Комисията следва да бъдат предоставени ***правомощия за делегиране*** за осигуряване на еднакви условия за използване на незадължителните наименования, с които се обозначават търговски условия, свързани със справедливото разпределение на добавената стойност за земеделските стопани и създаването и поддържането на къси вериги на доставки.
[6] Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).	

Or. en

Изменение 64
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) С оглед на пазарните условия, променящите се очаквания на потребителите, напредъка както в стандартите за предлагане на пазара, така и в съответните международни стандарти, на Комисията следва ***да бъдат предоставени изпълнителни правомощия*** за осигуряване на еднакви условия за използване на незадължителните наименования, с които се обозначават търговски условия, свързани със справедливото разпределение на добавената стойност за земеделските стопани и създаването и поддържането на къси вериги на доставки. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета[6].	(5) С оглед на пазарните условия, променящите се очаквания на потребителите, напредъка както в стандартите за предлагане на пазара, така и в съответните международни стандарти, на Комисията следва ***да бъде оставена възможността за изпълнение*** за осигуряване на еднакви условия за използване на незадължителните наименования, с които се обозначават търговски условия, свързани със справедливото разпределение на добавената стойност за земеделските стопани и създаването и поддържането на къси вериги на доставки. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета[6].
[6] Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13 ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).	[6] Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13 ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).
	Or. fr

Изменение 65
Йесика Ван Леувен

Предложение за регламент
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) С оглед на пазарните условия, променящите се очаквания на потребителите, напредъка както в	(5) С оглед на пазарните условия, променящите се очаквания на потребителите, напредъка както в

стандартите за предлагане на пазара, така и в съответните международни стандарти, на Комисията следва да бъдат предоставени ***изпълнителни*** правомощия за осигуряване на еднакви условия за използване на незадължителните наименования, с които се обозначават търговски условия, свързани със справедливото разпределение на добавената стойност за земеделските стопани и създаването и поддържането на къси вериги на доставки. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета[6].	стандартите за предлагане на пазара, така и в съответните международни стандарти, на Комисията следва да бъдат предоставени ***делегирани*** правомощия за осигуряване на еднакви условия за използване на незадължителните наименования, с които се обозначават търговски условия, свързани със справедливото разпределение на добавената стойност за земеделските стопани и създаването и поддържането на къси вериги на доставки. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета[6].
[6] Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).	[6] Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).

Or. en

Изменение 66
Ана Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Поради същите причини на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с допълнителни незадължителни наименования,	***заличава се***

които са еквивалентни на „честни“ или „справедливи“.

Or. en

Изменение 67
Себастиан Евердинг

Предложение за регламент
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Поради същите причини на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с допълнителни незадължителни наименования, които са еквивалентни на „честни“ или „справедливи“.	(6) Поради същите причини на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с допълнителни незадължителни наименования, които са еквивалентни на „честни“ или „справедливи“***, с условието, че съществуващите обозначения и етикети за справедлива търговия не съдържат подвеждаща информация за потребителите***.

Or. en

Изменение 68
Люк Минг Фланаган, Араш Саеди, Джузепе Анточи
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Поради същите причини на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с допълнителни незадължителни наименования, които са	(6) Поради същите причини на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с допълнителни незадължителни наименования, които са

еквивалентни на „честни“ или „справедливи“.	еквивалентни на ***„изгодни“,*** „честни“ или „справедливи“.

Or. en

Изменение 69
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) ***Макар че*** държавите членки могат да запазят или да въведат национални разпоредби, с които се определят допълнителни изисквания за използването на незадължителни наименования за търговски условия***, тези разпоредби не следва да възпрепятстват, ограничават или затрудняват използването на тези наименования за продукти, законно произведени или предлагани на пазара в друга държава членка***.	(7) Държавите членки могат да запазят или да въведат национални разпоредби, с които се определят допълнителни изисквания за използването на незадължителни наименования за търговски условия.

Or. fr

Изменение 70
Даниел Буда, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) Макар че държавите членки могат да запазят или да въведат национални разпоредби, с които се определят допълнителни изисквания за използването на незадължителни наименования за търговски условия, тези разпоредби не следва да възпрепятстват, ограничават или затрудняват използването на тези	(7) Макар че държавите членки могат да запазят или да въведат национални разпоредби, с които се определят допълнителни изисквания за използването на незадължителни наименования за търговски условия, тези разпоредби не следва да възпрепятстват, ограничават или затрудняват използването на тези

наименования за продукти, законно произведени или предлагани на пазара в друга държава членка.	наименования за продукти, законно произведени или предлагани на пазара в друга държава членка***, като следва да се избягва създаването на допълнителна бюрокрация за производителите и по-специално за малките и средните земеделски стопани***.

Or. ro

Изменение 71
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) Макар че държавите членки могат да запазят или да въведат национални разпоредби, с които се определят допълнителни изисквания за използването на незадължителни наименования за търговски условия, тези разпоредби не следва да възпрепятстват, ограничават или затрудняват използването на тези наименования за продукти, законно произведени или предлагани на пазара в друга държава членка.	(7) Макар че държавите членки могат да запазят или да въведат национални разпоредби, с които се определят допълнителни изисквания за използването на незадължителни наименования за търговски условия, тези разпоредби не следва да възпрепятстват, ограничават***, добавят регулаторна тежест*** или затрудняват използването на тези наименования за продукти, законно произведени или предлагани на пазара в друга държава членка.

Or. en

Изменение 72
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) Използването на писмени	***заличава се***

договори играе решаваща роля за отчетността на операторите, като се повишава осведомеността относно значението на пазарните сигнали, адаптира се предлагането спрямо търсенето, подобрява се преносът на цените по веригата за доставки, повишава се прозрачността и се предотвратяват и преодоляват нелоялни търговски практики. Поради това обхватът на правилата относно договорните отношения в сектора на млякото и млечните продукти следва да бъде разширен, за да включва продукти, различни от сурово мляко, като същевременно се гарантира съответствие с правилата за договорните отношения, приложими спрямо други сектори на селското стопанство.

Or. en

Изменение 73
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Беноа Касар, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) Използването на писмени договори играе решаваща роля за отчетността на операторите, като се повишава осведомеността относно значението на пазарните сигнали, адаптира се предлагането спрямо търсенето, подобрява се преносът на цените по веригата за доставки, повишава се прозрачността и се предотвратяват и преодоляват нелоялни търговски практики. ***Поради това обхватът на правилата относно договорните отношения в сектора на млякото и млечните продукти следва да бъде разширен, за да включва продукти, различни от сурово мляко,***	(8) Използването на писмени договори играе решаваща роля за отчетността на операторите, като се повишава осведомеността относно значението на пазарните сигнали, адаптира се предлагането спрямо търсенето, подобрява се преносът на цените по веригата за доставки, повишава се прозрачността и се предотвратяват и преодоляват нелоялни търговски практики.

като същевременно се гарантира съответствие с правилата за договорните отношения, приложими спрямо други сектори на селското стопанство.

Or. en

Изменение 74
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) Използването на писмени договори играе решаваща роля за отчетността на операторите, като се повишава осведомеността относно значението на пазарните сигнали, адаптира се предлагането спрямо търсенето, подобрява се преносът на цените по веригата за доставки, повишава се прозрачността и се предотвратяват и преодоляват нелоялни търговски практики. Поради това обхватът на правилата относно договорните отношения в сектора на млякото и млечните продукти следва да бъде разширен, за да включва продукти, различни от сурово мляко***, като същевременно се гарантира съответствие с правилата за договорните отношения, приложими спрямо други сектори на селското стопанство***.	(8) Използването на писмени договори играе решаваща роля за отчетността на операторите, като се повишава осведомеността относно значението на пазарните сигнали, адаптира се предлагането спрямо търсенето, подобрява се преносът на цените по веригата за доставки, повишава се прозрачността и се предотвратяват и преодоляват нелоялни търговски практики. Поради това обхватът на правилата относно договорните отношения в сектора на млякото и млечните продукти следва да бъде разширен, за да включва продукти, различни от сурово мляко.

Or. en

Изменение 75
Даниел Буда

Предложение за регламент
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) Използването на писмени договори играе решаваща роля за отчетността на операторите, като се повишава осведомеността относно значението на пазарните сигнали, адаптира се предлагането спрямо търсенето, подобрява се преносът на цените по веригата за доставки, повишава се прозрачността и се предотвратяват и преодоляват нелоялни търговски практики. Поради това обхватът на правилата относно договорните отношения в сектора на млякото и млечните продукти следва да бъде разширен, за да включва продукти, различни от сурово мляко, като същевременно се гарантира съответствие с правилата за договорните отношения, приложими спрямо други сектори на селското стопанство.	(8) Използването на писмени договори играе решаваща роля за отчетността на операторите, като се повишава осведомеността относно значението на пазарните сигнали, адаптира се предлагането спрямо търсенето, подобрява се преносът на цените по веригата за доставки, повишава се прозрачността и се предотвратяват и преодоляват нелоялни търговски практики. ***Същевременно използването на писмени договори е от решаващо значение за предотвратяването на често срещани неправомерни търговски практики като забавени плащания, едностранна отмяна на поръчки и промяна със задна дата на договорните условия. Тези практики засягат по-специално малките производители, които не разполагат с правни средства да се защитят.*** Поради това обхватът на правилата относно договорните отношения в сектора на млякото и млечните продукти следва да бъде разширен, за да включва продукти, различни от сурово мляко, като същевременно се гарантира съответствие с правилата за договорните отношения, приложими спрямо други сектори на селското стопанство.

Or. ro

Изменение 76
Мария Грапини

Предложение за регламент
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) Използването на писмени	(8) Използването на писмени

договори играе решаваща роля за отчетността на операторите, като се повишава осведомеността относно значението на пазарните сигнали, адаптира се предлагането спрямо търсенето, подобрява се преносът на цените по веригата за доставки, повишава се прозрачността и се предотвратяват и преодоляват нелоялни търговски практики. Поради това обхватът на правилата относно договорните отношения в сектора на млякото и млечните продукти следва да бъде разширен, за да включва продукти, различни от сурово мляко, като същевременно се гарантира съответствие с правилата за договорните отношения, приложими спрямо други сектори на селското стопанство.	договори играе решаваща роля за отчетността на операторите, като се повишава осведомеността относно значението на пазарните сигнали, адаптира се предлагането спрямо търсенето, подобрява се преносът на цените по веригата за доставки, повишава се прозрачността и се предотвратяват и преодоляват нелоялни търговски практики. Поради това обхватът на правилата относно договорните отношения в сектора на млякото и млечните продукти следва да бъде разширен, за да включва продукти, различни от сурово мляко, като същевременно се гарантира съответствие с правилата за договорните отношения, приложими спрямо други сектори на селското стопанство. ***Ето защо прилагането на тези мерки ще създаде благоприятна среда за селскостопанските производители, като им предостави необходимата защита, за да оползотворят и да планират производството си, като продължат да осъществяват дейност в селските райони, и следователно ще допринесе за развитието на местната икономика.***
	Or. ro

Изменение 77
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) Използването на писмени договори играе решаваща роля за отчетността на операторите, като се повишава осведомеността относно значението на пазарните сигнали, адаптира се предлагането спрямо	(8) Използването на писмени договори играе решаваща роля за отчетността на операторите, като се повишава осведомеността относно значението на пазарните сигнали, адаптира се предлагането спрямо

търсенето, подобрява се преносът на цените по веригата за доставки, повишава се прозрачността и се предотвратяват и преодоляват нелоялни търговски практики. Поради това обхватът на правилата относно договорните отношения в сектора на млякото и млечните продукти следва да бъде разширен, за да включва продукти, различни от сурово мляко, като същевременно се гарантира съответствие с правилата за договорните отношения, приложими спрямо други сектори на селското стопанство.	търсенето, подобрява се преносът на цените по веригата за доставки, повишава се прозрачността и се предотвратяват и преодоляват нелоялни търговски практики ***и се спазват изгодни цени за земеделските стопани***. Поради това обхватът на правилата относно договорните отношения в сектора на млякото и млечните продукти следва да бъде разширен, за да включва продукти, различни от сурово мляко, като същевременно се гарантира съответствие с правилата за договорните отношения, приложими спрямо други сектори на селското стопанство.
	Or. fr

Изменение 78
Кармен Креспо Диас

Предложение за регламент
Съображение 8 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(8а) След като доставчикът и купувачът се споразумеят да влязат в бизнес отношения, между двете страни следва да бъде сключен писмен договор; договорите следва да включват най-малкото договорените условия относно цена, обем, дата и условия на плащане, както и всякаква съответна информация за доставката, елементи, които предотвратяват едностранни изменения на договорите, и минимален срок за предизвестие за всякакви договорни промени; от тези договорни отношения следва да бъдат освободени организациите на производителите с техните членове, при условие че е осигурена прозрачност по отношение на

ценообразуването, тъй като това вече е регулирано в съответните национални закони.

Or. es

Изменение 79
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) С цел да се увеличи гъвкавостта за държавите членки и да се опрости процедурата за признаване на организации на производители, с което да се намалят трансакционните разходи и да се подобри ефективността, правилата относно организациите на производители следва да позволяват тяхното признаване с подаването на едно искане, обхващащо множество сектори и продукти. ***Освен това, за да се подобри сътрудничеството между производителите на биологични продукти, създаването и признаването на организациите на производители от производители на биологични продукти следва да бъдат изрично посочени като възможни***. Критериите за признаването на организации на производители и техните устави следва също да предвиждат, че организациите на производители се създават по инициатива на земеделските стопани и се контролират в съответствие с правила, които позволяват на земеделските стопани, които са техни членове, да контролират по демократичен начин своята организация и решенията ѝ. Това не следва да пречи към организацията на производителите да се присъединят други производители, които не са земеделски стопани, и лица,	(9) С цел да се увеличи гъвкавостта за държавите членки и да се опрости процедурата за признаване на организации на производители, с което да се намалят трансакционните разходи и да се подобри ефективността, правилата относно организациите на производители следва да позволяват тяхното признаване с подаването на едно искане, обхващащо множество сектори и продукти. Критериите за признаването на организации на производители и техните устави следва също да предвиждат, че организациите на производители се създават по инициатива на земеделските стопани и се контролират в съответствие с правила, които позволяват на земеделските стопани, които са техни членове, да контролират по демократичен начин своята организация и решенията ѝ. Това не следва да пречи към организацията на производителите да се присъединят други производители, които не са земеделски стопани, и лица, които не са производители.

които не са производители.

Or. fr

Изменение 80
Ана Строленберг, Давид Корман
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) С цел да се увеличи гъвкавостта за държавите членки и да се опрости процедурата за признаване на организации на производители, с което да се намалят трансакционните разходи и да се подобри ефективността, правилата относно организациите на производители следва да позволяват тяхното признаване с подаването на едно искане, обхващащо множество сектори и продукти. Освен това, за да се подобри сътрудничеството между производителите на биологични продукти, създаването и признаването на организациите на производители от производители на биологични продукти следва да бъдат изрично посочени като възможни. Критериите за признаването на организации на производители и техните устави следва също да предвиждат, че организациите на производители се създават по инициатива на земеделските стопани и се контролират в съответствие с правила, които позволяват на земеделските стопани, които са техни членове, да контролират по демократичен начин своята организация и решенията ѝ. ***Това не следва да пречи към организацията на производителите да се присъединят други производители, които не са земеделски стопани, и лица, които не***	(9) С цел да се увеличи гъвкавостта за държавите членки и да се опрости процедурата за признаване на организации на производители, с което да се намалят трансакционните разходи и да се подобри ефективността, правилата относно организациите на производители следва да позволяват тяхното признаване с подаването на едно искане, обхващащо множество сектори и продукти. Освен това, за да се подобри сътрудничеството между производителите на биологични продукти, създаването и признаването на организациите на производители от производители на биологични продукти следва да бъдат изрично посочени като възможни***, както и възможността за подаване на едно искане, обхващащо множество сектори и продукти***. Критериите за признаването на организации на производители и техните устави следва също да предвиждат, че организациите на производители се създават по инициатива на земеделските стопани и се контролират в съответствие с правила, които позволяват на земеделските стопани, които са техни членове, да контролират по демократичен начин своята организация и решенията ѝ.

са производители.

Or. en

Изменение 81
Даниел Буда

Предложение за регламент
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) С цел да се увеличи гъвкавостта за държавите членки и да се опрости процедурата за признаване на организации на производители, с което да се намалят трансакционните разходи и да се подобри ефективността, правилата относно организациите на производители следва да позволяват тяхното признаване с подаването на едно искане, обхващащо множество сектори и продукти. Освен това, за да се подобри сътрудничеството между производителите на биологични продукти, създаването и признаването на организациите на производители от производители на биологични продукти следва да бъдат изрично посочени като възможни. Критериите за признаването на организации на производители и техните устави следва също да предвиждат, че организациите на производители се създават по инициатива на земеделските стопани и се контролират в съответствие с правила, които позволяват на земеделските стопани, които са техни членове, да контролират по демократичен начин своята организация и решенията ѝ. ***Това не следва да пречи към организацията на производителите да се присъединят други производители, които не са земеделски стопани, и лица, които не са производители.***	(9) С цел да се увеличи гъвкавостта за държавите членки и да се опрости процедурата за признаване на организации на производители, с което да се намалят трансакционните разходи и да се подобри ефективността, правилата относно организациите на производители следва да позволяват тяхното признаване с подаването на едно искане, обхващащо множество сектори и продукти. Освен това, за да се подобри сътрудничеството между производителите на биологични продукти, създаването и признаването на организациите на производители от производители на биологични продукти следва да бъдат изрично посочени като възможни. Критериите за признаването на организации на производители и техните устави следва също да предвиждат, че организациите на производители се създават по инициатива на земеделските стопани и се контролират в съответствие с правила, които позволяват на земеделските стопани, които са техни членове, да контролират по демократичен начин своята организация и решенията ѝ.

Or. ro

Изменение 82
Мария Нойхл

Предложение за регламент
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) С цел да се увеличи гъвкавостта за държавите членки и да се опрости процедурата за признаване на организации на производители, с което да се намалят трансакционните разходи и да се подобри ефективността, правилата относно организациите на производители следва да позволяват тяхното признаване с подаването на едно искане, обхващащо множество сектори и продукти. Освен това, за да се подобри сътрудничеството между производителите на биологични продукти, създаването и признаването на организациите на производители от производители на биологични продукти следва да бъдат изрично посочени като възможни. Критериите за признаването на организации на производители и техните устави следва също да предвиждат, че организациите на производители се създават по инициатива на земеделските стопани и се контролират в съответствие с правила, които позволяват на земеделските стопани, които са техни членове, да контролират по демократичен начин своята организация и решенията ѝ. ***Това не следва да пречи към организацията на производителите да се присъединят други производители, които не са земеделски стопани, и лица, които не са производители.***	(9) С цел да се увеличи гъвкавостта за държавите членки и да се опрости процедурата за признаване на организации на производители, с което да се намалят трансакционните разходи и да се подобри ефективността, правилата относно организациите на производители следва да позволяват тяхното признаване с подаването на едно искане, обхващащо множество сектори и продукти. Освен това, за да се подобри сътрудничеството между производителите на биологични продукти, създаването и признаването на организациите на производители от производители на биологични продукти следва да бъдат изрично посочени като възможни. Критериите за признаването на организации на производители и техните устави следва също да предвиждат, че организациите на производители се създават по инициатива на земеделските стопани и се контролират в съответствие с правила, които позволяват на земеделските стопани, които са техни членове, да контролират по демократичен начин своята организация и решенията ѝ.

Or. en

Изменение 83
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) С цел да се увеличи гъвкавостта за държавите членки и да се опрости процедурата за признаване на организации на производители, с което да се намалят трансакционните разходи и да се подобри ефективността, правилата относно организациите на производители следва да позволяват тяхното признаване с подаването на едно искане, обхващащо множество сектори и продукти. Освен това, за да се подобри сътрудничеството между производителите на биологични продукти, създаването и признаването на организациите на производители от производители на биологични продукти следва да бъдат изрично посочени като възможни. Критериите за признаването на организации на производители и техните устави следва също да предвиждат, че организациите на производители се създават по инициатива на земеделските стопани и се контролират в съответствие с правила, които позволяват на земеделските стопани, които са техни членове, да контролират по демократичен начин своята организация и решенията ѝ. ***Това не следва да пречи към организацията на производителите да се присъединят други производители, които не са земеделски стопани, и лица, които не са производители.***	(9) С цел да се увеличи гъвкавостта за държавите членки и да се опрости процедурата за признаване на организации на производители, с което да се намалят трансакционните разходи и да се подобри ефективността, правилата относно организациите на производители следва да позволяват тяхното признаване с подаването на едно искане, обхващащо множество сектори и продукти. Освен това, за да се подобри сътрудничеството между производителите на биологични продукти, създаването и признаването на организациите на производители от производители на биологични продукти следва да бъдат изрично посочени като възможни. Критериите за признаването на организации на производители и техните устави следва също да предвиждат, че организациите на производители се създават по инициатива на земеделските стопани и се контролират в съответствие с правила, които позволяват на земеделските стопани, които са техни членове, да контролират по демократичен начин своята организация и решенията ѝ.

Or. en

Изменение 84
Себастиан Евердинг

Предложение за регламент
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) С цел да се увеличи гъвкавостта за държавите членки и да се опрости процедурата за признаване на организации на производители, с което да се намалят трансакционните разходи и да се подобри ефективността, правилата относно организациите на производители следва да позволяват тяхното признаване с подаването на едно искане, обхващащо множество сектори и продукти. Освен това, за да се подобри сътрудничеството между производителите на биологични продукти, създаването и признаването на организациите на производители от производители на биологични продукти следва да бъдат ***изрично*** посочени като възможни. Критериите за признаването на организации на производители и техните устави следва също да предвиждат, че организациите на производители се създават по инициатива на земеделските стопани и се контролират в съответствие с правила, които позволяват на земеделските стопани, които са техни членове, да контролират по демократичен начин своята организация и решенията ѝ. Това не следва да пречи към организацията на производителите да се присъединят други производители, които не са земеделски стопани, и лица, които не са производители.	(9) С цел да се увеличи гъвкавостта за държавите членки и да се опрости процедурата за признаване на организации на производители, с което да се намалят трансакционните разходи и да се подобри ефективността, правилата относно организациите на производители следва да позволяват тяхното признаване с подаването на едно искане, обхващащо множество сектори и продукти. Освен това, за да се подобри сътрудничеството между производителите на биологични продукти, създаването и признаването на организациите на производители от производители на биологични ***растителни*** продукти следва да бъдат посочени като възможни ***по особено небюрократичен начин***. Критериите за признаването на организации на производители и техните устави следва също да предвиждат, че организациите на производители се създават по инициатива на земеделските стопани и се контролират в съответствие с правила, които позволяват на земеделските стопани, които са техни членове, да контролират по демократичен начин своята организация и решенията ѝ. Това не следва да пречи към организацията на производителите да се присъединят други производители, които не са земеделски стопани, и лица, които не са производители.

Or. en

Изменение 85
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) С цел да се увеличи гъвкавостта за държавите членки и да се опрости процедурата за признаване на организации на производители, с което да се намалят трансакционните разходи и да се подобри ефективността, правилата относно организациите на производители следва да позволяват тяхното признаване с подаването на едно искане, обхващащо множество сектори и продукти. Освен това, за да се подобри сътрудничеството между производителите на биологични продукти, създаването и признаването на организациите на производители от производители на биологични продукти следва да бъдат изрично посочени като възможни. Критериите за признаването на организации на производители и техните устави следва също да предвиждат, че организациите на производители се създават по инициатива на земеделските стопани и се контролират в съответствие с правила, които позволяват на земеделските стопани, които са техни членове, да контролират по демократичен начин своята организация и решенията ѝ. Това не следва да пречи към организацията на производителите да се присъединят други производители, които не са земеделски стопани, и лица, които не са производители.	(9) С цел да се увеличи гъвкавостта за държавите членки и да се опрости процедурата за признаване на организации на производители, с което да се намалят трансакционните разходи и да се подобри ефективността, правилата относно организациите на производители следва да позволяват тяхното признаване с подаването на едно искане, обхващащо множество сектори и продукти. Освен това, за да се подобри сътрудничеството между производителите на биологични продукти, създаването и признаването на организациите на производители от производители на биологични продукти следва да бъдат изрично посочени като възможни. Критериите за признаването на организации на производители и техните устави следва също да предвиждат, че организациите на производители се създават по инициатива на земеделските стопани***, или в случая на сектора на плодовете и зеленчуците – на производителите,*** и се контролират в съответствие с правила, които позволяват на земеделските стопани, които са техни членове, да контролират по демократичен начин своята организация и решенията ѝ. Това не следва да пречи към организацията на производителите да се присъединят други производители, които не са земеделски стопани, и лица, които не са производители.

Or. en

Изменение 86
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) С цел да се увеличи гъвкавостта за държавите членки и да се опрости процедурата за признаване на организации на производители, с което да се намалят трансакционните разходи и да се подобри ефективността, правилата относно организациите на производители следва да позволяват тяхното признаване с подаването на едно искане, обхващащо множество сектори и продукти. Освен това, за да се подобри сътрудничеството между производителите на биологични продукти, създаването и признаването на организациите на производители от производители на биологични продукти следва да бъдат изрично посочени като възможни. Критериите за признаването на организации на производители и техните устави следва също да предвиждат, че организациите на производители се създават по инициатива на земеделските стопани и се контролират в съответствие с правила, които позволяват на земеделските стопани, които са техни членове, да контролират по демократичен начин своята организация и решенията ѝ. Това не следва да пречи към организацията на производителите да се присъединят други производители, които не са земеделски стопани, и лица, които не са производители.	(9) С цел да се увеличи гъвкавостта за държавите членки и да се опрости процедурата за признаване на организации на производители, с което да се намалят трансакционните разходи и да се подобри ефективността, правилата относно организациите на производители следва да позволяват тяхното признаване с подаването на едно искане, обхващащо множество сектори и продукти. Освен това, за да се подобри сътрудничеството между производителите на биологични продукти, създаването и признаването на организациите на производители от производители на биологични продукти следва да бъдат изрично посочени като възможни. Критериите за признаването на организации на производители и техните устави следва също да предвиждат, че организациите на производители се създават по инициатива на земеделските стопани***, или в случая на сектора на плодовете и зеленчуците – на производителите,*** и се контролират в съответствие с правила, които позволяват на земеделските стопани, които са техни членове, да контролират по демократичен начин своята организация и решенията ѝ. Това не следва да пречи към организацията на производителите да се присъединят други производители, които не са земеделски стопани, и лица, които не са производители.

Or. en

Изменение 87
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент

Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) С цел да се увеличи гъвкавостта за държавите членки и да се опрости процедурата за признаване на организации на производители, с което да се намалят трансакционните разходи и да се подобри ефективността, правилата относно организациите на производители следва да позволяват тяхното признаване с подаването на едно искане, обхващащо множество сектори и продукти. Освен това, за да се подобри сътрудничеството между производителите на биологични продукти, създаването и признаването на организациите на производители от производители на биологични продукти следва да бъдат изрично посочени като възможни. Критериите за признаването на организации на производители и техните устави следва също да предвиждат, че организациите на производители се създават по инициатива на земеделските стопани и се контролират в съответствие с правила, които позволяват на земеделските стопани, които са техни членове, да контролират по демократичен начин своята организация и решенията ѝ. Това не следва да пречи към организацията на производителите да се присъединят други производители, които не са земеделски стопани, и лица, които не са производители.	(9) С цел да се увеличи гъвкавостта за държавите членки и да се опрости процедурата за признаване на организации на производители, с което да се намалят трансакционните разходи и да се подобри ефективността, правилата относно организациите на производители следва да позволяват тяхното признаване с подаването на едно искане, обхващащо множество сектори и продукти. Освен това, за да се подобри сътрудничеството между производителите на биологични продукти, създаването и признаването на организациите на производители от производители на биологични продукти следва да бъдат изрично посочени като възможни. Критериите за признаването на организации на производители и техните устави следва също да предвиждат, че организациите на производители се създават по инициатива на земеделските стопани ***или в случая на плодовете и зеленчуците — на производителите,*** и се контролират в съответствие с правила, които позволяват на земеделските стопани, които са техни членове, да контролират по демократичен начин своята организация и решенията ѝ. Това не следва да пречи към организацията на производителите да се присъединят други производители, които не са земеделски стопани, и лица, които не са производители.

Or. es

Изменение 88
Даниел Буда, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Съображение 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(10) С цел насърчаване на по-нататъшното устойчиво развитие, което е основен принцип на Договора и приоритетна цел на политиките на Съюза, и за гарантиране на прозрачност, стабилност и справедливост в търговските отношения между земеделски стопани и купувачи по цялата верига на доставки, държавите членки следва да могат да признават организации на производители, които преследват конкретни цели, с незадължителни наименования за търговски условия, като „честни“, „справедливи“ или еквивалентни на тях, и „къса верига на доставки“.	(10) С цел насърчаване на по-нататъшното устойчиво развитие, което е основен принцип на Договора и приоритетна цел на политиките на Съюза, и за гарантиране на прозрачност, стабилност и справедливост в търговските отношения между земеделски стопани и купувачи по цялата верига на доставки, държавите членки следва да могат да признават организации на производители, които преследват конкретни цели, с незадължителни наименования за търговски условия, като „честни“, „справедливи“ или еквивалентни на тях, и „къса верига на доставки“. ***Освен това насърчаването на употребата на такива термини може да спомогне за обучението на потребителите относно въздействието на техния избор при потреблението върху социалната справедливост и икономическата устойчивост в сектора на селското стопанство и храните.***

Or. ro

Изменение 89
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на добавената стойност по веригата	***заличава се***

на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на техните членове, за да включва непризнати организации на производители, включително кооперации, за част от продукцията им или за цялата им продукция. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на подходящи ограничения. По-специално непризнатите организации на производители, които се възползват от тази възможност, следва да отговарят на критериите за признаване, определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти на техните членове на пазара.

---

[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. it

Обосновка

Планираните дейности следва да бъдат разрешени само за признати организации.

Изменение 90

Даниел Буда

Предложение за регламент
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на техните членове, за да включва ***непризнати организации на производители, включително*** кооперации, за част от продукцията им или за цялата им продукция. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на подходящи ограничения. ***По-специално непризнатите организации на производители, които се възползват от тази възможност, следва да отговарят на критериите за признаване, определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти на техните членове на пазара.***	(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на техните членове, за да включва кооперации, за част от продукцията им или за цялата им продукция. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на подходящи ограничения.

[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО)

№ 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. ro

Изменение 91
Кристина Маестре, Елена Санчо Мурийо

Предложение за регламент
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на техните членове, за да включва ***непризнати организации на производители, включително кооперации***, за част от продукцията им или за цялата им продукция. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на подходящи ограничения. По-специално ***непризнатите организации на производители***, които се възползват от тази възможност, следва да отговарят на критериите за признаване, определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти на техните	(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на техните членове, за да включва ***кооперации или други еквивалентни правни форми***, за част от продукцията им или за цялата им продукция. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на подходящи ограничения. По-специално ***кооперациите или другите еквивалентни правни форми***, които се възползват от тази възможност, следва да отговарят на критериите за признаване, определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти на техните членове на пазара.

членове на пазара.

[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. en

Изменение 92
Мария Нойхл

Предложение за регламент
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на техните членове, за да включва непризнати организации на производители, ***включително кооперации,*** за част от продукцията им или за цялата им продукция. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на подходящи ограничения. По-специално непризнатите организации на производители, които се възползват от тази възможност, ***следва***	(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на техните членове, за да включва непризнати организации на производители, за част от продукцията им или за цялата им продукция. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на подходящи ограничения. По-специално непризнатите организации на производители, които се възползват от тази възможност, отговарят на критериите за признаване,

да отговарят на критериите за признаване, определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти на техните членове на пазара.

[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти на техните членове на пазара.

[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. en

Изменение 93
Мартин Хойслинг

Предложение за регламент
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на техните членове, за да включва непризнати организации на производители, ***включително*** кооперации, за част от продукцията им	(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на техните членове, за да включва непризнати организации на производители, ***с изключение на*** кооперации, за част от продукцията им

или за цялата им продукция. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на подходящи ограничения. По-специално непризнатите организации на производители, които се възползват от тази възможност, следва да отговарят на критериите за признаване, определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти на техните членове на пазара.	или за цялата им продукция***, при условие че тези организации вече са подали заявление за признаване в държава членка за максимален срок от пет години от подаването на заявлението за признаване***. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на подходящи ограничения. По-специално непризнатите организации на производители, които се възползват от тази възможност, следва да отговарят на критериите за признаване, определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти на техните членове на пазара.
[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).	[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. en

Обосновка

It is a contradiction if a producer organisation that negotiates contracts with processors on behalf of producers is itself a processor. This would be the case with processor cooperatives that declare themselves to be producer organisations. As a processor, the processor's interests are brought forward in contract negotiations, which means that, in principle, the producer's interests cannot be adequately represented if their representation is undertaken by the processor or by a body dependent on the processor. The principle of independence is therefore essential here, i.e. the processor and the producer organisation must be independent contracting parties at their respective production level. The production stages/levels in the chain should not be mixed up so that producer organisations - at the producer level -can really fulfill their function of strengthening the producers in the chain.

Изменение 94
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на техните членове, за да включва непризнати организации на производители, включително кооперации, за част от продукцията им или за цялата им продукция. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на подходящи ограничения. По-специално непризнатите организации на производители, които се възползват от тази възможност, следва да отговарят на критериите за признаване, определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти на техните членове на пазара.	(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на техните членове, за да включва непризнати организации на производители, включително кооперации, за част от продукцията им***, ако тези организации вече са подали заявление за признаване до държава членка, за максимален срок от пет години след подаване на заявлението за признаване***. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на подходящи ограничения. По-специално непризнатите организации на производители, които се възползват от тази възможност, следва да отговарят на критериите за признаване, определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти на техните членове на пазара.
[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от	[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от

17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. fr

Изменение 95
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на техните членове, за да включва непризнати организации на производители, ***включително*** кооперации, за част от продукцията им или за цялата им продукция. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на подходящи ограничения. По-специално непризнатите организации на производители, които се възползват от тази възможност, следва да отговарят на критериите за признаване, определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент	(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на техните членове, за да включва непризнати организации на производители, ***освен в случая на*** кооперации, за част от продукцията им или за цялата им продукция. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на подходящи ограничения. По-специално непризнатите организации на производители, които се възползват от тази възможност, следва да отговарят на критериите за признаване, определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент

и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти на техните членове на пазара.

[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти на техните членове на пазара.

[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. pt

Изменение 96
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на техните членове, за да включва непризнати организации на производители, ***включително*** кооперации, за част от продукцията им или за цялата им продукция. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва	(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на техните членове, за да включва непризнати организации на производители, ***но не и*** кооперации, за част от продукцията им или за цялата им продукция. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на

да подлежи на подходящи ограничения. По-специално непризнатите организации на производители, които се възползват от тази възможност, следва да отговарят на критериите за признаване, определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти на техните членове на пазара.

[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

подходящи ограничения. По-специално непризнатите организации на производители, които се възползват от тази възможност, следва да отговарят на критериите за признаване, определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти на техните членове на пазара.

[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. en

Изменение 97
Карола Ракете

Предложение за регламент
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на	(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на

техните членове, за да включва непризнати организации на производители, ***включително*** кооперации, за част от продукцията им или за цялата им продукция. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на подходящи ограничения. По-специално непризнатите организации на производители, които се възползват от тази възможност, следва да отговарят на критериите за признаване, определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти на техните членове на пазара.	техните членове, за да включва непризнати организации на производители, ***но не и*** кооперации, за част от продукцията им или за цялата им продукция. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на подходящи ограничения. По-специално непризнатите организации на производители, които се възползват от тази възможност, следва да отговарят на критериите за признаване, определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти на техните членове на пазара.
[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).	[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. en

Обосновка

Млекарските кооперации например не следва да се разглеждат като организации на производители, тъй като осъществяват дейност на различни равнища. Кооперацията е преработвател с интересите на преработвател, а организациите на производители преговарят с преработвателите от името на производителите, за да представляват техните интереси. Ако кооперациите се разглеждат като ОП, тези равнища ще се смесят в ущърб на производителите.

Изменение 98
Йесика Ван Леувен

Предложение за регламент
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на техните членове, за да включва непризнати организации на производители, включително кооперации, за част от продукцията им или за цялата им продукция. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на подходящи ограничения. По-специално непризнатите организации на производители, които се възползват от тази възможност, следва да отговарят на критериите за признаване, определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти на техните членове на пазара.	(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на техните членове, за да включва непризнати организации на производители, включително кооперации, ***при условие че са регистрирани като кооперация съгласно националното право,*** за част от продукцията им или за цялата им продукция. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на подходящи ограничения. По-специално непризнатите организации на производители, които се възползват от тази възможност, следва да отговарят на критериите за признаване, определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти на техните членове на пазара.
[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО)	[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО)

№ 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

№ 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. en

Изменение 99
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на техните членове, за да включва непризнати организации на производители, включително кооперации, за част от продукцията им или за цялата им продукция. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на подходящи ограничения. По-специално непризнатите организации на производители, които се възползват от тази възможност, следва да отговарят на критериите за признаване, определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти на техните членове на пазара.	(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на техните членове, за да включва непризнати организации на производители, включително кооперации, ***при условие че са регистрирани като кооперация съгласно националното право,*** за част от продукцията им или за цялата им продукция. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на подходящи ограничения. По-специално непризнатите организации на производители, които се възползват от тази възможност, следва да отговарят на критериите за признаване, определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти

на техните членове на пазара.

[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. en

Изменение 100
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на техните членове, за да включва непризнати организации на производители***, включително кооперации***, за част от продукцията им или за цялата им продукция. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на подходящи ограничения. По-специално непризнатите организации на производители, които се възползват от тази възможност, следва	(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на техните членове, за да включва непризнати организации на производители ***със статут на кооперация***, за част от продукцията им или за цялата им продукция. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на подходящи ограничения. По-специално непризнатите организации на производители, които се възползват от тази възможност, следва

да отговарят на критериите за признаване, определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти на техните членове на пазара.

[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

да отговарят на критериите за признаване, определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти на техните членове на пазара.

[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. en

Изменение 101
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на техните членове, за да включва непризнати организации на производители***, включително кооперации***, за част от продукцията им	(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на техните членове, за да включва непризнати организации на производители ***със статут на кооперация***, за част от продукцията им

или за цялата им продукция. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на подходящи ограничения. По-специално непризнатите организации на производители, които се възползват от тази възможност, следва да отговарят на критериите за признаване, определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти на техните членове на пазара.

[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

или за цялата им продукция. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на подходящи ограничения. По-специално непризнатите организации на производители, които се възползват от тази възможност, следва да отговарят на критериите за признаване, определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти на техните членове на пазара.

[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

Or. en

Изменение 102
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на	(11) За да се осигури справедлив стандарт на живот на земеделските стопани, да се засили позицията им при договаряне спрямо преработвателите и други участници във веригата на доставки и да се осигури по-справедливо разпределение на

добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на техните членове, за да включва непризнати организации на производители***, включително*** кооперации**,** за част от продукцията им или за цялата им продукция. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на подходящи ограничения. По-специално непризнатите организации на производители, които се възползват от тази възможност, следва да отговарят на критериите за признаване, определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти на техните членове на пазара.	добавената стойност по веригата на доставки, следва да се разшири обхватът на възможността за договаряне на клаузите на договора от името на техните членове, за да включва непризнати организации на производители ***с устав на*** кооперации за част от продукцията им или за цялата им продукция. С цел да се осигури равно третиране на членовете на признати организации на производители тази възможност следва да подлежи на подходящи ограничения. По-специално непризнатите организации на производители, които се възползват от тази възможност, следва да отговарят на критериите за признаване, определени на равнището на Съюза, и да участват в дейностите, определени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета[7], включително концентрацията на предлагането и пускането на продукти на техните членове на пазара.
[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).	[7] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).
	Or. es

Изменение 103
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) С цел укрепване на позицията за водене на преговори на признатите организации на производители и за гарантиране на жизнеспособното развитие на селскостопанското производство признатите асоциации на организации на производители следва да имат право да договарят клаузите на договорите от името на своите членове, включително цена, за част от продукцията на своите членове или за цялата им продукция. Тази възможност следва да бъде разрешена, при условие че организациите, които са членове на тези асоциации, не са членове и на друга асоциация на организации на производители ***и обемът на продуктите, обхванати от дейностите на асоциацията, не надвишава 33% от общото национално производство на съответната държава членка***. За да се поддържа ефективна конкуренция на пазара, признатите асоциации на организации на производители не следва и да имат право да договарят клаузите на договорите, когато тези асоциации включват непризнати организации на производители.	(12) С цел укрепване на позицията за водене на преговори на признатите организации на производители и за гарантиране на жизнеспособното развитие на селскостопанското производство признатите асоциации на организации на производители следва да имат право да договарят клаузите на договорите от името на своите членове, включително цена, за част от продукцията на своите членове или за цялата им продукция. Тази възможност следва да бъде разрешена, при условие че организациите, които са членове на тези асоциации, не са членове и на друга асоциация на организации на производители. За да се поддържа ефективна конкуренция на пазара, признатите асоциации на организации на производители не следва и да имат право да договарят клаузите на договорите, когато тези асоциации включват непризнати организации на производители.

Or. it

Обосновка

Регламентът има за цел да укрепи ролята на земеделските стопани по веригата на доставки. Процентната стойност от 33% не се счита за благоприятна за постигането на тази цел и най-вече не е обоснована с оценка на въздействието.

Изменение 104
Йесика Ван Леувен

Предложение за регламент
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) С цел укрепване на позицията за водене на преговори на признатите организации на производители и за гарантиране на жизнеспособното развитие на селскостопанското производство признатите асоциации на организации на производители следва да имат право да договарят клаузите на договорите от името на своите членове, включително цена, за част от продукцията на своите членове или за цялата им продукция. Тази възможност следва да бъде разрешена, при условие че организациите, които са членове на тези асоциации, не са членове и на друга асоциация на организации на производители ***и обемът на продуктите, обхванати от дейностите на асоциацията, не надвишава 33% от общото национално производство на съответната държава членка***. За да се поддържа ефективна конкуренция на пазара, признатите асоциации на организации на производители не следва и да имат право да договарят клаузите на договорите, когато тези асоциации включват непризнати организации на производители.	(12) С цел укрепване на позицията за водене на преговори на признатите организации на производители и за гарантиране на жизнеспособното развитие на селскостопанското производство признатите асоциации на организации на производители следва да имат право да договарят клаузите на договорите от името на своите членове, включително цена, за част от продукцията на своите членове или за цялата им продукция. Тази възможност следва да бъде разрешена, при условие че организациите, които са членове на тези асоциации, не са членове и на друга асоциация на организации на производители. За да се поддържа ефективна конкуренция на пазара, признатите асоциации на организации на производители не следва и да имат право да договарят клаузите на договорите, когато тези асоциации включват непризнати организации на производители.

Or. en

Изменение 105
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) С цел укрепване на позицията за водене на преговори на признатите организации на производители и за гарантиране на жизнеспособното	(12) С цел укрепване на позицията за водене на преговори на признатите организации на производители и за гарантиране на жизнеспособното

развитие на селскостопанското производство признатите асоциации на организации на производители следва да имат право да договарят клаузите на договорите от името на своите членове, включително цена, за част от продукцията на своите членове или за цялата им продукция. Тази възможност следва да бъде разрешена, при условие че организациите, които са членове на тези асоциации, не са членове и на друга асоциация на организации на производители ***и обемът на продуктите, обхванати от дейностите на асоциацията, не надвишава 33% от общото национално производство на съответната държава членка***. За да се поддържа ефективна конкуренция на пазара, признатите асоциации на организации на производители не следва и да имат право да договарят клаузите на договорите, когато тези асоциации включват непризнати организации на производители.

развитие на селскостопанското производство признатите асоциации на организации на производители следва да имат право да договарят клаузите на договорите от името на своите членове, включително цена, за част от продукцията на своите членове или за цялата им продукция. Тази възможност следва да бъде разрешена, при условие че организациите, които са членове на тези асоциации, не са членове и на друга асоциация на организации на производители. За да се поддържа ефективна конкуренция на пазара, признатите асоциации на организации на производители не следва и да имат право да договарят клаузите на договорите, когато тези асоциации включват непризнати организации на производители.

Or. en

Изменение 106
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) С цел укрепване на позицията за водене на преговори на признатите организации на производители и за гарантиране на жизнеспособното развитие на селскостопанското производство признатите асоциации на организации на производители следва да имат право да договарят клаузите на договорите от името на своите членове, включително цена, за част от продукцията на своите членове или за	(12) С цел укрепване на позицията за водене на преговори на признатите организации на производители и за гарантиране на жизнеспособното развитие на селскостопанското производство признатите асоциации на организации на производители следва да имат право да договарят клаузите на договорите от името на своите членове, включително цена, за част от продукцията на своите членове или за

цялата им продукция. Тази възможност следва да бъде разрешена, при условие че организациите, които са членове на тези асоциации, не са членове и на друга асоциация на организации на производители ***и обемът на продуктите, обхванати от дейностите на асоциацията, не надвишава 33% от общото национално производство на съответната държава членка***. За да се поддържа ефективна конкуренция на пазара, признатите асоциации на организации на производители не следва и да имат право да договарят клаузите на договорите, когато тези асоциации включват непризнати организации на производители.

цялата им продукция. Тази възможност следва да бъде разрешена, при условие че организациите, които са членове на тези асоциации, не са членове и на друга асоциация на организации на производители. За да се поддържа ефективна конкуренция на пазара, признатите асоциации на организации на производители не следва и да имат право да договарят клаузите на договорите, когато тези асоциации включват непризнати организации на производители.

Or. en

Изменение 107
Карло Фиданца, Серджо Берлато

Предложение за регламент
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) С цел укрепване на позицията за водене на преговори на признатите организации на производители и за гарантиране на жизнеспособното развитие на селскостопанското производство признатите асоциации на организации на производители следва да имат право да договарят клаузите на договорите от името на своите членове, включително цена, за част от продукцията на своите членове или за цялата им продукция. Тази възможност следва да бъде разрешена, при условие че организациите, които са членове на тези асоциации, не са членове и на друга асоциация на организации на производители ***и обемът на продуктите, обхванати от***	(12) С цел укрепване на позицията за водене на преговори на признатите организации на производители и за гарантиране на жизнеспособното развитие на селскостопанското производство признатите асоциации на организации на производители следва да имат право да договарят клаузите на договорите от името на своите членове, включително цена, за част от продукцията на своите членове или за цялата им продукция. Тази възможност следва да бъде разрешена, при условие че организациите, които са членове на тези асоциации, не са членове и на друга асоциация на организации на производители. За да се поддържа ефективна конкуренция на пазара,

дейностите на асоциацията, не надвишава 33% от общото национално производство на съответната държава членка. За да се поддържа ефективна конкуренция на пазара, признатите асоциации на организации на производители не следва и да имат право да договарят клаузите на договорите, когато тези асоциации включват непризнати организации на производители.

признатите асоциации на организации на производители не следва и да имат право да договарят клаузите на договорите, когато тези асоциации включват непризнати организации на производители.

Or. en

Обосновка

С регламента се цели укрепване на ролята на земеделските стопани по веригата за доставки. Определеният процент от 33% не се счита за подходящ за тази цел, и преди всичко не е обоснован с оценка на въздействието.

Изменение 108
Мария Нойхл

Предложение за регламент
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) С цел укрепване на позицията за водене на преговори на признатите организации на производители и за гарантиране на жизнеспособното развитие на селскостопанското производство признатите асоциации на организации на производители следва да имат право да договарят клаузите на договорите от името на своите членове, включително цена, за част от продукцията на своите членове или за цялата им продукция. Тази възможност следва да бъде разрешена, при условие че организациите, които са членове на тези асоциации, не са членове и на друга асоциация на организации на производители ***и обемът на продуктите, обхванати от дейностите на асоциацията, не***	(12) С цел укрепване на позицията за водене на преговори на признатите организации на производители и за гарантиране на жизнеспособното развитие на селскостопанското производство признатите асоциации на организации на производители следва да имат право да договарят клаузите на договорите от името на своите членове, включително цена, за част от продукцията на своите членове или за цялата им продукция. Тази възможност следва да бъде разрешена, при условие че организациите, които са членове на тези асоциации, не са членове и на друга асоциация на организации на производители. За да се поддържа ефективна конкуренция на пазара, признатите асоциации на организации

надвишава 33% от общото национално производство на съответната държава членка. За да се поддържа ефективна конкуренция на пазара, признатите асоциации на организации на производители не следва и да имат право да договарят клаузите на договорите, когато тези асоциации включват непризнати организации на производители.

на производители не следва и да имат право да договарят клаузите на договорите, когато тези асоциации включват непризнати организации на производители.

Or. en

Изменение 109
Даниел Буда

Предложение за регламент
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) С цел укрепване на позицията за водене на преговори на признатите организации на производители и за гарантиране на жизнеспособното развитие на селскостопанското производство признатите асоциации на организации на производители следва да имат право да договарят клаузите на договорите от името на своите членове, включително цена, за част от продукцията на своите членове или за цялата им продукция. Тази възможност следва да бъде разрешена, при условие че организациите, които са членове на тези асоциации, не са членове и на друга асоциация на организации на производители ***и обемът на продуктите, обхванати от дейностите на асоциацията, не надвишава 33% от общото национално производство на съответната държава членка***. За да се поддържа ефективна конкуренция на пазара, признатите асоциации на организации на производители не следва и да имат право да договарят	(12) С цел укрепване на позицията за водене на преговори на признатите организации на производители и за гарантиране на жизнеспособното развитие на селскостопанското производство признатите асоциации на организации на производители следва да имат право да договарят клаузите на договорите от името на своите членове, включително цена, за част от продукцията на своите членове или за цялата им продукция. Тази възможност следва да бъде разрешена, при условие че организациите, които са членове на тези асоциации, не са членове и на друга асоциация на организации на производители. За да се поддържа ефективна конкуренция на пазара, признатите асоциации на организации на производители не следва и да имат право да договарят клаузите на договорите, когато тези асоциации включват непризнати организации на производители.

клаузите на договорите, когато тези асоциации включват непризнати организации на производители.

Or. ro

Изменение 110
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) С цел укрепване на позицията за водене на преговори на признатите организации на производители и за гарантиране на жизнеспособното развитие на селскостопанското производство признатите асоциации на организации на производители следва да имат право да договарят клаузите на договорите от името на своите членове, включително цена, за част от продукцията на своите членове или за цялата им продукция. Тази възможност следва да бъде разрешена, при условие че организациите, които са членове на тези асоциации, не са членове и на друга асоциация на организации на производители ***и обемът на продуктите, обхванати от дейностите на асоциацията, не надвишава 33% от общото национално производство на съответната държава членка***. За да се поддържа ефективна конкуренция на пазара, признатите асоциации на организации на производители не следва и да имат право да договарят клаузите на договорите, когато тези асоциации включват непризнати организации на производители.	(12) С цел укрепване на позицията за водене на преговори на признатите организации на производители и за гарантиране на жизнеспособното развитие на селскостопанското производство признатите асоциации на организации на производители следва да имат право да договарят клаузите на договорите от името на своите членове, включително цена, за част от продукцията на своите членове или за цялата им продукция. Тази възможност следва да бъде разрешена, при условие че организациите, които са членове на тези асоциации, не са членове и на друга асоциация на организации на производители. За да се поддържа ефективна конкуренция на пазара, признатите асоциации на организации на производители не следва и да имат право да договарят клаузите на договорите, когато тези асоциации включват непризнати организации на производители.

Or. pt

Изменение 111
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) С цел укрепване на позицията за водене на преговори на признатите организации на производители и за гарантиране на жизнеспособното развитие на селскостопанското производство признатите асоциации на организации на производители следва да имат право да договарят клаузите на договорите от името на своите членове, включително цена, за част от продукцията на своите членове или за цялата им продукция. Тази възможност следва да бъде разрешена, при условие че организациите, които са членове на тези асоциации, не са членове и на друга асоциация на организации на производители ***и обемът на продуктите, обхванати от дейностите на асоциацията, не надвишава 33% от общото национално производство на съответната държава членка***. За да се поддържа ефективна конкуренция на пазара, признатите асоциации на организации на производители не следва и да имат право да договарят клаузите на договорите, когато тези асоциации включват непризнати организации на производители.	(12) С цел укрепване на позицията за водене на преговори на признатите организации на производители и за гарантиране на жизнеспособното развитие на селскостопанското производство признатите асоциации на организации на производители следва да имат право да договарят клаузите на договорите от името на своите членове, включително цена, за част от продукцията на своите членове или за цялата им продукция***, с изключение на плодове и зеленчуци***. Тази възможност следва да бъде разрешена, при условие че организациите, които са членове на тези асоциации, не са членове и на друга асоциация на организации на производители. За да се поддържа ефективна конкуренция на пазара, признатите асоциации на организации на производители не следва и да имат право да договарят клаузите на договорите, когато тези асоциации включват непризнати организации на производители.

Or. en

Изменение 112
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) С цел укрепване на позицията за водене на преговори на признатите организации на производители и за гарантиране на жизнеспособното развитие на селскостопанското производство признатите асоциации на организации на производители следва да имат право да договарят клаузите на договорите от името на своите членове, включително цена, за част от продукцията на своите членове или за цялата им продукция. Тази възможност следва да бъде разрешена, при условие че организациите, които са членове на тези асоциации, не са членове и на друга асоциация на организации на производители ***и обемът на продуктите, обхванати от дейностите на асоциацията, не надвишава 33% от общото национално производство на съответната държава членка***. За да се поддържа ефективна конкуренция на пазара, признатите асоциации на организации на производители не следва и да имат право да договарят клаузите на договорите, когато тези асоциации включват непризнати организации на производители.	(12) С цел укрепване на позицията за водене на преговори на признатите организации на производители и за гарантиране на жизнеспособното развитие на селскостопанското производство признатите асоциации на организации на производители следва да имат право да договарят клаузите на договорите от името на своите членове, включително цена, за част от продукцията на своите членове или за цялата им продукция***, с изключение на плодовете и зеленчуците***. Тази възможност следва да бъде разрешена, при условие че организациите, които са членове на тези асоциации, не са членове и на друга асоциация на организации на производители. За да се поддържа ефективна конкуренция на пазара, признатите асоциации на организации на производители не следва и да имат право да договарят клаузите на договорите, когато тези асоциации включват непризнати организации на производители.

Or. es

Изменение 113
Карола Ракете

Предложение за регламент
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) С цел укрепване на позицията за водене на преговори на признатите организации на производители и за гарантиране на жизнеспособното развитие на селскостопанското	(12) С цел укрепване на позицията за водене на преговори на признатите организации на производители и за гарантиране на жизнеспособното развитие на селскостопанското

производство признатите асоциации на организации на производители следва да имат право да договарят клаузите на договорите от името на своите членове, включително цена, за част от продукцията на своите членове или за цялата им продукция. Тази възможност следва да бъде разрешена, при условие че организациите, които са членове на тези асоциации, не са членове и на друга асоциация на организации на производители и обемът на продуктите, обхванати от дейностите на асоциацията, не надвишава ***33%*** от ***общото национално производство на съответната държава членка***. За да се поддържа ефективна конкуренция на пазара, признатите асоциации на организации на производители не следва и да имат право да договарят клаузите на договорите, когато тези асоциации включват непризнати организации на производители.

производство признатите асоциации на организации на производители следва да имат право да договарят клаузите на договорите от името на своите членове, включително цена, за част от продукцията на своите членове или за цялата им продукция. Тази възможност следва да бъде разрешена, при условие че организациите, които са членове на тези асоциации, не са членове и на друга асоциация на организации на производители и обемът на продуктите, обхванати от дейностите на асоциацията, не надвишава ***30%*** от ***производството в ЕС като цяло***. За да се поддържа ефективна конкуренция на пазара, признатите асоциации на организации на производители не следва и да имат право да договарят клаузите на договорите, когато тези асоциации включват непризнати организации на производители.

Or. en

Изменение 114
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) С цел укрепване на позицията за водене на преговори на признатите организации на производители и за гарантиране на жизнеспособното развитие на селскостопанското производство признатите асоциации на организации на производители следва да имат право да договарят клаузите на договорите от името на своите членове, включително цена, за част от продукцията на своите членове или за цялата им продукция. Тази възможност следва да бъде разрешена, при условие	(12) С цел укрепване на позицията за водене на преговори на признатите организации на производители и за гарантиране на жизнеспособното развитие на селскостопанското производство признатите асоциации на организации на производители следва да имат право да договарят клаузите на договорите от името на своите членове, включително цена, за част от продукцията на своите членове или за цялата им продукция. Тази възможност следва да бъде разрешена, при условие

че организациите, които са членове на тези асоциации, не са членове и на друга асоциация на организации на производители и обемът на продуктите, обхванати от дейностите на асоциацията, не надвишава 33% от общото национално производство на съответната държава членка. За да се поддържа ефективна конкуренция на пазара, признатите асоциации на организации на производители не следва и да имат право да договарят клаузите на договорите, когато тези асоциации включват непризнати организации на производители.

че организациите, които са членове на тези асоциации, не са членове и на друга асоциация на организации на производители и обемът на продуктите, обхванати от дейностите на асоциацията, не надвишава 33% от общото национално производство на съответната държава членка ***или 6% от производството в ЕС като цяло***. За да се поддържа ефективна конкуренция на пазара, признатите асоциации на организации на производители не следва и да имат право да договарят клаузите на договорите, когато тези асоциации включват непризнати организации на производители.

Or. en

Изменение 115
Ерик Сарджакомо, Клер Фита

Предложение за регламент
Съображение 12 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12а) За да се укрепи позицията на признатите организации на производители и на асоциациите на признати организации на производители, следва да им се осигури правната сигурност и предвидимостта, от които се нуждаят, за да осъществяват дейността си в съответствие с целите, посочени в член 39 от ДФЕС. За тази цел в член 152, параграф 1а от Регламент (ЕС) № 1308/2013 трябва да се уточнят дейностите, попадащи в обхвата на дерогацията в член 101, параграф 1 от ДФЕС, в съответствие с решението на Съда от 14 ноември 2017 г. (дело C-671/15).

Or. fr

Обосновка

L'arrêt de la Cour de Justice de l'UE dans l'affaire « Endive » du 14 novembre 2017 (affaire C-671/15) a établi au bénéfice des associations d'organisation de producteurs qui ne concentrent pas l'offre, une dérogation implicite à l'article 101, § 1 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne qui doit être intégré au présent règlement afin de sécuriser les pratiques de concertation sur les prix ou sur les quantités mises sur le marché ainsi que les échanges d'informations stratégiques dès lors qu'elles sont strictement nécessaires à la poursuite du ou des objectifs assignés à l'associations d'organisation de producteurs.

Изменение 116
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) За да се попречи на изкупвачите да подронят позицията на организациите на производители при договаряне, следва да бъдат установени подходящи гаранции във връзка с контактите между изкупвачите и членовете на тези организации на производители. Макар че изкупвачите могат да се свързват с членове на организации на производители, тези контакти не следва да засягат целите на организациите на производители или концентрацията на предлагането и пускането на продукти на пазара.	***заличава се***

Or. es

Изменение 117
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

(13) За да се попречи на изкупвачите да подронят позицията на организациите на производители при договаряне, следва да бъдат установени подходящи гаранции във връзка с контактите между изкупвачите и членовете на тези организации на производители. Макар че изкупвачите могат да се свързват с членове на организации на производители, тези контакти не следва да засягат целите на организациите на производители или концентрацията на предлагането и пускането на продукти на пазара.

заличава се

Or. en

Изменение 118
Даниел Буда, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) За да се попречи на изкупвачите да подронят позицията на организациите на производители при договаряне, следва да бъдат установени подходящи гаранции във връзка с контактите между изкупвачите и членовете на тези организации на производители. Макар че изкупвачите могат да се свързват с членове на организации на производители, тези контакти не следва да засягат целите на организациите на производители или концентрацията на предлагането и пускането на продукти на пазара.	(13) За да се попречи на изкупвачите да подронят позицията на организациите на производители при договаряне, следва да бъдат установени подходящи гаранции във връзка с контактите между изкупвачите и членовете на тези организации на производители. Макар че изкупвачите могат да се свързват с членове на организации на производители, тези контакти не следва да засягат целите на организациите на производители или концентрацията на предлагането и пускането на продукти на пазара. ***Успоредно с това се препоръчва освен стандартизирани цифрови инструменти земеделските стопани да имат и предимството да използват лесни за попълване стандартни формати на договори, които се предоставят на национално***

равнище и могат да се изпращат по електронна поща, за да се намали бюрокрацията. Освен това държавите членки следва да предоставят леснодостъпни онлайн курсове за обучение и указания за изготвянето и регистрирането на договорите.

Or. ro

Изменение 119
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) За да се попречи на изкупвачите да подронят позицията на организациите на производители при договаряне, следва да бъдат установени подходящи гаранции във връзка с контактите между изкупвачите и ***членовете*** на тези организации на производители. Макар че изкупвачите могат да се свързват с членове на организации на производители, тези контакти не следва да засягат целите на организациите на производители или концентрацията на предлагането и пускането на продукти на пазара.	(13) За да се попречи на изкупвачите да подронят позицията на организациите на производители при договаряне, следва да бъдат установени подходящи гаранции във връзка с контактите между изкупвачите и ***отделните членове*** на тези организации на производители. Макар че изкупвачите могат да се свързват с ***отделни*** членове на организации на производители, тези контакти ***следва да се документират и*** не следва да засягат целите на организациите на производители или концентрацията на предлагането и пускането на продукти на пазара.

Or. en

Изменение 120
Араш Саеди

Предложение за регламент
Съображение 13 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(13а) Центровете за покупки, извършващи дейност в транснационален мащаб, оказват все по-голям натиск върху цените на селскостопанските продукти, като се възползват от регулаторните и социалните различия между държавите – членки на Европейския съюз. Необходимо е спешно регулиране на тези структури, за да се защитят земеделските производители от неправомерни договорни практики, извличане на добавена стойност и нелоялна конкуренция с европейското социално и екологично законодателство.

Or. fr

Изменение 121
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Съображение 14

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(14) Междубраншовите организации играят важна роля в улесняването на диалога между участниците във веригата за доставки и в насърчаването на най-добрите практики, прозрачността на пазара, стабилността и справедливостта в търговските отношения между земеделските стопани и изкупвачите по цялата верига за доставки. ***Поради това е целесъобразно в списъка с цели, които една призната междубраншова организация може да преследва, да се включи насърчаването на инициативи за включване на незадължителни наименования за търговски условия, като „честни“, „справедливи“ или еквивалентни на тях, и „къса верига***	(14) Междубраншовите организации играят важна роля в улесняването на диалога между участниците във веригата за доставки и в насърчаването на най-добрите практики, прозрачността на пазара, стабилността и справедливостта в търговските отношения между земеделските стопани и изкупвачите по цялата верига за доставки.

на доставки“.

Or. en

Изменение 122
Себастиан Евердинг

Предложение за регламент
Съображение 14

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(14) Междубраншовите организации играят важна роля в улесняването на диалога между участниците във веригата за доставки и в насърчаването на най-добрите практики, прозрачността на пазара, стабилността и справедливостта в търговските отношения между земеделските стопани и изкупвачите по цялата верига за доставки. Поради това е целесъобразно в списъка с цели, които една призната междубраншова организация може да преследва, да се включи насърчаването на инициативи за включване на незадължителни наименования за търговски условия, като „честни“, „справедливи“ или еквивалентни на тях, и „къса верига на доставки“.	(14) Междубраншовите организации играят важна роля в улесняването на диалога между участниците във веригата за доставки и в насърчаването на най-добрите практики, прозрачността на пазара, стабилността и справедливостта в търговските отношения между земеделските стопани и изкупвачите по цялата верига за доставки. Поради това е целесъобразно в списъка с цели, които една призната междубраншова организация може да преследва, да се включи насърчаването на инициативи за включване на незадължителни наименования за търговски условия, като „честни“, „справедливи“ или еквивалентни на тях, и „къса верига на доставки“***, с условието, че съществуващите обозначения и етикети за справедлива търговия не съдържат подвеждаща информация за потребителите***.

Or. en

Изменение 123
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

(15) Някои държави членки са решили всички доставки на селскостопански продукти на тяхна територия да бъдат предмет на писмени договори между страните. Когато държавите членки не се възползват от тази възможност, земеделски стопани, организации на производители или асоциации на организации на производители могат да поискат използването на писмени договори. Поради обаче по-слабата позиция на земеделските стопани при договаряне и страха от ответни действия с цел отмъщение от страна на изкупвачите, за земеделските стопани и техните асоциации може да е трудно да отправят такова искане. С цел да се повишат доверието, прозрачността и ефективността във веригата за доставки и да се даде възможност на всички земеделски стопани, организации на производители и асоциации на организации на производители да се възползват от използването на писмени договори за доставките на селскостопански продукти в Съюза от земеделски стопани, организация на производители или асоциация на организации на производители до преработвател, дистрибутор или търговец на дребно следва да се сключи писмен договор.	***заличава се***	

Or. en

Изменение 124
Беноа Касар, Кристине Сингер, Кийрън Мълули

Предложение за регламент
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

(15) Някои държави членки са решили всички доставки на селскостопански продукти на тяхна територия да бъдат предмет на писмени договори между страните. Когато държавите членки не се възползват от тази възможност, земеделски стопани, организации на производители или асоциации на организации на производители могат да поискат използването на писмени договори. Поради обаче по-слабата позиция на земеделските стопани при договаряне и страха от ответни действия с цел отмъщение от страна на изкупвачите, за земеделските стопани и техните асоциации може да е трудно да отправят такова искане. С цел да се повишат доверието, прозрачността и ефективността във веригата за доставки и да се даде възможност на всички земеделски стопани, организации на производители и асоциации на организации на производители да се възползват от използването на писмени договори за доставките на селскостопански продукти в Съюза от земеделски стопани, организация на производители или асоциация на организации на производители до преработвател, дистрибутор или търговец на дребно следва да се сключи писмен договор.	***заличава се***

Or. en

Изменение 125
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Шарл Гьоренс, Елси Катайнен

Предложение за регламент
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Някои държави членки са	(15) Някои държави членки са

решили всички доставки на селскостопански продукти на тяхна територия да бъдат предмет на писмени договори между страните. Когато държавите членки не се възползват от тази възможност, земеделски стопани, организации на производители или асоциации на организации на производители могат да поискат използването на писмени договори. Поради обаче по-слабата позиция на земеделските стопани при договаряне и страха от ответни действия с цел отмъщение от страна на изкупвачите, за земеделските стопани и техните асоциации може да е трудно да отправят такова искане. С цел да се повишат доверието, прозрачността и ефективността във веригата за доставки и да се даде възможност на всички земеделски стопани, организации на производители и асоциации на организации на производители да се възползват от използването на писмени договори ***за доставките на селскостопански продукти в Съюза от земеделски стопани, организация*** на ***производители или асоциация на организации на производители до преработвател, дистрибутор или търговец на дребно следва да се сключи писмен договор***.	решили всички доставки на селскостопански продукти на тяхна територия да бъдат предмет на писмени договори между страните. Когато държавите членки не се възползват от тази възможност, земеделски стопани, организации на производители или асоциации на организации на производители могат да поискат използването на писмени договори. Поради обаче по-слабата позиция на земеделските стопани при договаряне и страха от ответни действия с цел отмъщение от страна на изкупвачите, за земеделските стопани и техните асоциации може да е трудно да отправят такова искане. С цел да се повишат доверието, прозрачността и ефективността във веригата за доставки и да се даде възможност на всички земеделски стопани, организации на производители и асоциации на организации на производители да се възползват от използването на писмени договори***, държавите членки следва да продължат да имат възможност да изискват използването*** на ***писмени договори и се насърчават да проучат допълнително възможността да направят задължителни писмените договори за доставките на селскостопански продукти на своята територия***.
	Or. en

Изменение 126
Мария Уолш

Предложение за регламент
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Някои държави членки са решили всички доставки на селскостопански продукти на тяхна	(15) Някои държави членки са решили всички доставки на селскостопански продукти на тяхна

територия да бъдат предмет на писмени договори между страните. Когато държавите членки не се възползват от тази възможност, земеделски стопани, организации на производители или асоциации на организации на производители могат да поискат използването на писмени договори. Поради обаче по-слабата позиция на земеделските стопани при договаряне и страха от ответни действия с цел отмъщение от страна на изкупвачите, за земеделските стопани и техните асоциации може да е трудно да отправят такова искане. С цел да се повишат доверието, прозрачността и ефективността във веригата за доставки и да се даде възможност на всички земеделски стопани, организации на производители и асоциации на организации на производители да се възползват от използването на писмени договори за доставките на селскостопански продукти в Съюза от земеделски стопани, организация на производители или асоциация на организации на производители до преработвател, дистрибутор или търговец на дребно следва да се сключи писмен договор.

територия да бъдат предмет на писмени договори между страните. Когато държавите членки не се възползват от тази възможност, земеделски стопани, организации на производители или асоциации на организации на производители могат да поискат използването на писмени договори. Поради обаче по-слабата позиция на земеделските стопани при договаряне и страха от ответни действия с цел отмъщение от страна на изкупвачите, за земеделските стопани и техните асоциации може да е трудно да отправят такова искане. С цел да се повишат доверието, прозрачността и ефективността във веригата за доставки и да се даде възможност на всички земеделски стопани, организации на производители и асоциации на организации на производители да се възползват от използването на писмени договори за доставките на селскостопански продукти в Съюза от земеделски стопани, организация на производители или асоциация на организации на производители до преработвател, дистрибутор или търговец на дребно следва да се сключи писмен договор. ***За да се смекчи рискът от повишена сложност и административна тежест както за земеделските стопани, така и за кооперациите, с което би могло да се наруши текущото функциониране на пазара на мляко и млечни продукти в конкретни региони, на държавите членки може да бъде разрешено да се откажат от задължителното изискване за писмени договори.***

Or. en

Изменение 127
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент

Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Някои държави членки са решили всички доставки на селскостопански продукти на тяхна територия да бъдат предмет на писмени договори между страните. Когато държавите членки не се възползват от тази възможност, земеделски стопани, организации на производители или асоциации на организации на производители могат да поискат използването на писмени договори. Поради обаче по-слабата позиция на земеделските стопани при договаряне и страха от ответни действия с цел отмъщение от страна на изкупвачите, за земеделските стопани и техните асоциации може да е трудно да отправят такова искане. С цел да се повишат доверието, прозрачността и ефективността във веригата за доставки и да се даде възможност на всички земеделски стопани, организации на производители и асоциации на организации на производители да се възползват от използването на писмени договори за доставките на селскостопански продукти в Съюза от земеделски стопани, организация на производители или асоциация на организации на производители до преработвател, дистрибутор или търговец на дребно следва да се сключи писмен договор.	(15) Някои държави членки са решили всички доставки на селскостопански продукти на тяхна територия да бъдат предмет на писмени договори между страните. Когато държавите членки не се възползват от тази възможност, земеделски стопани, организации на производители или асоциации на организации на производители могат да поискат използването на писмени договори. Поради обаче по-слабата позиция на земеделските стопани при договаряне и страха от ответни действия с цел отмъщение от страна на изкупвачите, за земеделските стопани и техните асоциации може да е трудно да отправят такова искане. С цел да се повишат доверието, прозрачността и ефективността във веригата за доставки и да се даде възможност на всички земеделски стопани, организации на производители и асоциации на организации на производители да се възползват от използването на писмени договори за доставките на селскостопански продукти в Съюза от земеделски стопани, организация на производители или асоциация на организации на производители до преработвател, дистрибутор или търговец на дребно следва да се сключи писмен договор***, с изключение на секторите на свинското месо, картофите, семената, плодовете и зеленчуците, като държавите членки следва да могат да предоставят допълнителни освобождавания, когато това се счита за необходимо***.

Or. en

Изменение 128

Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Някои държави членки са решили всички доставки на селскостопански продукти на тяхна територия да бъдат предмет на писмени договори между страните. Когато държавите членки не се възползват от тази възможност, земеделски стопани, организации на производители или асоциации на организации на производители могат да поискат използването на писмени договори. Поради обаче по-слабата позиция на земеделските стопани при договаряне и страха от ответни действия с цел отмъщение от страна на изкупвачите, за земеделските стопани и техните асоциации може да е трудно да отправят такова искане. С цел да се повишат доверието, прозрачността и ефективността във веригата за доставки и да се даде възможност на всички земеделски стопани, организации на производители и асоциации на организации на производители да се възползват от използването на писмени договори за доставките на селскостопански продукти в Съюза от земеделски стопани, организация на производители или асоциация на организации на производители до преработвател, дистрибутор или търговец на дребно следва да се сключи писмен договор.	(15) Някои държави членки са решили всички доставки на селскостопански продукти на тяхна територия да бъдат предмет на писмени договори между страните. Когато държавите членки не се възползват от тази възможност, земеделски стопани, организации на производители или асоциации на организации на производители могат да поискат използването на писмени договори. Поради обаче по-слабата позиция на земеделските стопани при договаряне и страха от ответни действия с цел отмъщение от страна на изкупвачите, за земеделските стопани и техните асоциации може да е трудно да отправят такова искане. С цел да се повишат доверието, прозрачността и ефективността във веригата за доставки и да се даде възможност на всички земеделски стопани, организации на производители и асоциации на организации на производители да се възползват от използването на писмени договори за доставките на селскостопански продукти в Съюза от земеделски стопани, организация на производители или асоциация на организации на производители до преработвател, дистрибутор или търговец на дребно следва да се сключи писмен договор***, с изключение на секторите на млечните продукти, свинското месо, картофите и семената, като държавите членки следва да могат да предоставят допълнителни освобождавания, когато това се счита за необходимо***.

Or. en

Изменение 129
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Някои държави членки са решили всички доставки на селскостопански продукти на тяхна територия да бъдат предмет на писмени договори между страните. Когато държавите членки не се възползват от тази възможност, земеделски стопани, организации на производители или асоциации на организации на производители могат да поискат използването на писмени договори. Поради обаче по-слабата позиция на земеделските стопани при договаряне и страха от ответни действия с цел отмъщение от страна на изкупвачите, за земеделските стопани и техните асоциации може да е трудно да отправят такова искане. С цел да се повишат доверието, прозрачността и ефективността във веригата за доставки и да се даде възможност на всички земеделски стопани, организации на производители и асоциации на организации на производители да се възползват от използването на писмени договори за доставките на селскостопански продукти в Съюза от земеделски стопани, организация на производители или асоциация на организации на производители до преработвател, дистрибутор или търговец на дребно следва да се сключи писмен договор.	(15) Някои държави членки са решили всички доставки на селскостопански продукти на тяхна територия да бъдат предмет на писмени договори между страните. Когато държавите членки не се възползват от тази възможност, земеделски стопани, организации на производители или асоциации на организации на производители могат да поискат използването на писмени договори. Поради обаче по-слабата позиция на земеделските стопани при договаряне и страха от ответни действия с цел отмъщение от страна на изкупвачите, за земеделските стопани и техните асоциации може да е трудно да отправят такова искане. С цел да се повишат доверието, прозрачността и ефективността във веригата за доставки и да се даде възможност на всички земеделски стопани, организации на производители и асоциации на организации на производители да се възползват от използването на писмени договори за доставките на селскостопански продукти в Съюза от земеделски стопани, организация на производители или асоциация на организации на производители до преработвател, дистрибутор или търговец на дребно***, те*** следва ***да имат правомощието, ако решат,*** да се сключи писмен договор.

Or. en

Изменение 130
Карло Фиданца, Серджо Берлато

Предложение за регламент
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Някои държави членки са решили всички доставки на селскостопански продукти на тяхна територия да бъдат предмет на писмени договори между страните. Когато държавите членки не се възползват от тази възможност, земеделски стопани, организации на производители или асоциации на организации на производители могат да поискат използването на писмени договори. Поради обаче по-слабата позиция на земеделските стопани при договаряне и страха от ответни действия с цел отмъщение от страна на изкупвачите, за земеделските стопани и техните асоциации може да е трудно да отправят такова искане. С цел да се повишат доверието, прозрачността и ефективността във веригата за доставки и да се даде възможност на всички земеделски стопани, организации на производители и асоциации на организации на производители да се възползват от използването на писмени договори за доставките на селскостопански продукти в Съюза от земеделски стопани, организация на производители или асоциация на организации на производители до преработвател, дистрибутор или търговец на дребно ***следва да*** се ***сключи*** писмен договор.	(15) Някои държави членки са решили всички доставки на селскостопански продукти на тяхна територия да бъдат предмет на писмени договори между страните. Когато държавите членки не се възползват от тази възможност, земеделски стопани, организации на производители или асоциации на организации на производители могат да поискат използването на писмени договори. Поради обаче по-слабата позиция на земеделските стопани при договаряне и страха от ответни действия с цел отмъщение от страна на изкупвачите, за земеделските стопани и техните асоциации може да е трудно да отправят такова искане. С цел да се повишат доверието, прозрачността и ефективността във веригата за доставки и да се даде възможност на всички земеделски стопани, организации на производители и асоциации на организации на производители да се възползват от използването на писмени договори за доставките на селскостопански продукти в Съюза от земеделски стопани, организация на производители или асоциация на организации на производители до ***друг земеделски стопанин,*** преработвател, дистрибутор или търговец на дребно се ***сключва*** писмен договор.

Or. en

Изменение 131
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) За да се вземат предвид в по-голяма степен сигналите на пазара и да се подобри преносът на цените, държавите членки следва да могат да изискват използването на писмени договори за доставка на селскостопански продукти от производители, различни от земеделски производители, от организации на производители или асоциации на организации на производители, и да изискват от изкупвачите да използват писмени оферти за сключване на договори за доставка на селскостопанска продукция. В интерес на опростяването и намаляването на трансакционните разходи с настоящия регламент следва да се определят някои изключения от изискването за използване на писмени договори или писмени оферти за сключване на договори и да се позволи на държавите членки да освободят определени доставки от изискването за използване на писмени договори или писмени оферти, като същевременно на земеделските стопани и техните асоциации се остави възможността да поискат използването на писмени договори или писмени оферти, когато не е налице такова задължение.	***заличава се***

Or. en

Изменение 132
Кармен Креспо Диас

Предложение за регламент
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) За да се вземат предвид в по-голяма степен сигналите на пазара и да се подобри преносът на цените, държавите членки следва да могат да изискват използването на писмени договори за доставка на селскостопански продукти от производители, различни от земеделски производители, от организации на производители или асоциации на организации на производители, и да изискват от изкупвачите да използват писмени оферти за сключване на договори за доставка на селскостопанска продукция. ***В интерес на опростяването и намаляването на трансакционните разходи с настоящия регламент следва да се определят някои изключения от изискването за използване на писмени договори или писмени оферти за сключване на договори и да се позволи на държавите членки да освободят определени доставки от изискването за използване на писмени договори или писмени оферти, като същевременно на земеделските стопани и техните асоциации се остави възможността да поискат използването на писмени договори или писмени оферти, когато не е налице такова задължение.***	(16) За да се вземат предвид в по-голяма степен сигналите на пазара и да се подобри преносът на цените, държавите членки следва да могат да изискват използването на писмени договори за доставка на селскостопански продукти от производители, различни от земеделски производители, от организации на производители или асоциации на организации на производители, и да изискват от изкупвачите да използват писмени оферти за сключване на договори за доставка на селскостопанска продукция.

Or. es

Изменение 133
Ана Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) За да се вземат предвид в по-голяма степен сигналите на пазара и да	(16) За да се вземат предвид в по-голяма степен сигналите на пазара и да

се подобри преносът на цените, държавите членки следва да могат да изискват използването на писмени договори за доставка на селскостопански продукти от производители, различни от земеделски производители, от организации на производители или асоциации на организации на производители, и да изискват от изкупвачите да използват писмени оферти за сключване на договори за доставка на селскостопанска продукция. ***В интерес на опростяването и намаляването на трансакционните разходи с настоящия регламент следва да се определят някои изключения от изискването за използване на писмени договори или писмени оферти за сключване на договори и да се позволи на държавите членки да освободят определени доставки от изискването за използване на писмени договори или писмени оферти, като същевременно на земеделските стопани и техните асоциации се остави възможността да поискат използването на писмени договори или писмени оферти, когато не е налице такова задължение.***

се подобри преносът на цените, държавите членки следва да могат да изискват използването на писмени договори за доставка на селскостопански продукти от производители, различни от земеделски производители, от организации на производители или асоциации на организации на производители, и да изискват от изкупвачите да използват писмени оферти за сключване на договори за доставка на селскостопанска продукция.

Or. en

Изменение 134
Кристина Маестре, Дарио Нардела, Стефано Боначини, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо, Камила Лаурети

Предложение за регламент
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) За да се вземат предвид в по-голяма степен сигналите на пазара и да се подобри преносът на цените, държавите членки следва да могат да изискват използването на писмени договори за доставка на	(16) За да се вземат предвид в по-голяма степен сигналите на пазара и да се подобри преносът на цените, държавите членки следва да могат да изискват използването на писмени договори за доставка на

селскостопански продукти от ***производители, различни от земеделски производители, от организации на производители или асоциации на организации*** на ***производители***, и да изискват от изкупвачите да използват писмени оферти за сключване на договори за доставка на селскостопанска продукция. В интерес на опростяването и намаляването на трансакционните разходи с настоящия регламент следва да се определят някои изключения от изискването за използване на писмени договори или писмени оферти за сключване на договори и да се позволи на държавите членки да освободят определени доставки от изискването за използване на писмени договори или писмени оферти, като същевременно на земеделските стопани и техните асоциации се остави възможността да поискат използването на писмени договори или писмени оферти, когато не е налице такова задължение.

селскостопански продукти от ***всеки оператор по веригата за доставки*** на ***храни***, и да изискват от изкупвачите да използват писмени оферти за сключване на договори за доставка на селскостопанска продукция. В интерес на опростяването и намаляването на трансакционните разходи с настоящия регламент следва да се определят някои изключения от изискването за използване на писмени договори или писмени оферти за сключване на договори и да се позволи на държавите членки да освободят определени доставки от изискването за използване на писмени договори или писмени оферти, като същевременно на земеделските стопани и техните асоциации се остави възможността да поискат използването на писмени договори или писмени оферти, когато не е налице такова задължение.

Or. en

Обосновка

Целта е да се включи възможност държавите членки да изискват задължителните писмени договори да бъдат разширени до етапите извън производството на селскостопански продукти (преработка и предлагане на пазара, с изключение на продажбите на крайния потребител).

Изменение 135
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) За да се вземат предвид в по-голяма степен сигналите на пазара и да се подобри преносът на цените,	(16) За да се вземат предвид в по-голяма степен сигналите на пазара и да се подобри преносът на цените,

държавите членки следва да могат да изискват използването на писмени договори за доставка на селскостопански продукти от производители, различни от земеделски производители, от организации на производители или асоциации на организации на производители, и да изискват от изкупвачите да използват писмени оферти за сключване на договори за доставка на селскостопанска продукция. В интерес на опростяването и намаляването на трансакционните разходи с настоящия регламент следва да се определят някои изключения от изискването за използване на писмени договори или писмени оферти за сключване на договори и да се позволи на държавите членки да освободят определени доставки от изискването за използване на писмени договори или писмени оферти, като същевременно на земеделските стопани и техните асоциации ***се остави възможността*** да поискат използването на писмени договори или писмени оферти, когато не е налице такова задължение.

държавите членки следва да могат да изискват използването на писмени договори за доставка на селскостопански продукти от производители, различни от земеделски производители, от организации на производители или асоциации на организации на производители, и да изискват от изкупвачите да използват писмени оферти за сключване на договори за доставка на селскостопанска продукция. В интерес на опростяването и намаляването на трансакционните разходи с настоящия регламент следва да се определят някои изключения от изискването за използване на писмени договори или писмени оферти за сключване на договори и да се позволи на държавите членки да освободят определени доставки от изискването за използване на писмени договори или писмени оферти, ***ако земеделските стопани или групите производители вземат такова решение,*** като същевременно ***се запази правото*** на земеделските стопани и техните асоциации да поискат използването на писмени договори или писмени оферти, когато не е налице такова задължение.

Or. en

Изменение 136
Мария Нойхл

Предложение за регламент
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) За да се вземат предвид в по-голяма степен сигналите на пазара и да се подобри преносът на цените, държавите членки следва да могат да изискват използването на писмени договори за доставка на	(16) За да се вземат предвид в по-голяма степен сигналите на пазара и да се подобри преносът на цените, държавите членки следва да могат да изискват използването на писмени договори за доставка на

селскостопански продукти от производители, различни от земеделски производители, от организации на производители или асоциации на организации на производители, и да изискват от изкупвачите да използват писмени оферти за сключване на договори за доставка на селскостопанска продукция. В интерес на опростяването и намаляването на трансакционните разходи с настоящия регламент следва да се определят някои изключения от изискването за използване на писмени договори или писмени оферти за сключване на договори и да се позволи на държавите членки да освободят определени доставки от изискването за използване на писмени договори или писмени оферти, като същевременно на земеделските стопани и техните асоциации се ***остави възможността*** да поискат използването на писмени договори или писмени оферти, когато не е налице такова задължение.

селскостопански продукти от производители, различни от земеделски производители, от организации на производители или асоциации на организации на производители, и да изискват от изкупвачите да използват писмени оферти за сключване на договори за доставка на селскостопанска продукция. В интерес на опростяването и намаляването на трансакционните разходи с настоящия регламент следва да се определят някои изключения от изискването за използване на писмени договори или писмени оферти за сключване на договори и да се позволи на държавите членки да освободят определени доставки от изискването за използване на писмени договори или писмени оферти, като същевременно на земеделските стопани и техните асоциации ***винаги*** се ***дава възможност*** да поискат използването на писмени договори или писмени оферти, когато не е налице такова задължение.

Or. en

Изменение 137
Даниел Буда, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) За да се вземат предвид в по-голяма степен сигналите на пазара и да се подобри преносът на цените, държавите членки следва да могат да изискват използването на писмени договори за доставка на селскостопански продукти от производители, различни от земеделски производители, от организации на производители или асоциации на организации на производители, и да	(16) За да се вземат предвид в по-голяма степен сигналите на пазара и да се подобри преносът на цените, държавите членки следва да могат да изискват използването на писмени договори за доставка на селскостопански продукти от производители, различни от земеделски производители, от организации на производители или асоциации на организации на производители, и да

изискват от изкупвачите да използват писмени оферти за сключване на договори за доставка на селскостопанска продукция. В интерес на опростяването и намаляването на трансакционните разходи с настоящия регламент следва да се определят някои изключения от изискването за използване на писмени договори или писмени оферти за сключване на договори и да се позволи на държавите членки да освободят определени доставки от изискването за използване на писмени договори или писмени оферти, като същевременно на земеделските стопани и техните асоциации се остави възможността да поискат използването на писмени договори или писмени оферти, когато не е налице такова задължение.

изискват от изкупвачите да използват писмени оферти за сключване на договори за доставка на селскостопанска продукция. В интерес на опростяването и намаляването на трансакционните разходи с настоящия регламент следва да се определят някои изключения от изискването за използване на писмени договори или писмени оферти за сключване на договори и да се позволи на държавите членки да освободят определени доставки от изискването за използване на писмени договори или писмени оферти, като същевременно на земеделските стопани и техните асоциации се остави възможността да поискат използването на писмени договори или писмени оферти, когато не е налице такова задължение. ***Тази гъвкавост следва да се прилага, без да се застрашава защитата на земеделските стопани, като изключенията трябва да бъдат ясно определени, за да се предотврати неправомерно тълкуване и заобикаляне на договорните задължения.***

Or. ro

Изменение 138
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) Изискваното използване на писмени договори за доставка на селскостопански продукти и основните условия за тяхното използване следва да бъдат определени на равнището на Съюза, като същевременно се гарантира, че правото на страните да договарят	***заличава се***

всички елементи на своите договори не е ограничено отвъд строго необходимото.

Or. en

Изменение 139
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) Изискваното използване на писмени договори за доставка на селскостопански продукти ***и основните условия за тяхното използване*** следва да бъдат определени на равнището на ***Съюза***, като същевременно се гарантира, че правото на страните да договарят всички елементи на своите договори не е ограничено отвъд строго необходимото.	(17) Изискваното използване на писмени договори за доставка на селскостопански продукти следва да бъдат определени на равнището на ***държавите членки***, като същевременно се гарантира, че правото на страните да договарят всички елементи на своите договори не е ограничено отвъд строго необходимото.

Or. en

Изменение 140
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) Изискваното използване на писмени договори за доставка на селскостопански продукти и основните условия за тяхното използване следва да бъдат определени на равнището на Съюза, като същевременно се гарантира, че правото на страните да договарят всички елементи на своите договори не е ограничено отвъд строго необходимото.	(17) Изискваното използване на писмени договори за доставка на селскостопански продукти и основните условия за тяхното използване следва да бъдат определени на равнището на Съюза, като същевременно се гарантира, че правото на страните да договарят всички елементи на своите договори не е ограничено отвъд строго необходимото. ***Въпреки това на***

държавите членки не следва да се пречи да приемат мерки за борба с нелоялните търговски практики във веригата за доставки на селскостопански и хранителни продукти, при условие че тези мерки са подходящи и пропорционални за постигане на преследваната цел и са съвместими с Директива (ЕС) 2019/633, включително член 9 от нея.

Or. it

Обосновка

Важно е да се гарантира, че разпоредбите на директивата относно нелоялните търговски практики се вземат предвид в отношенията между операторите в рамките на веригата на доставки.

Изменение 141
Карло Фиданца, Серджо Берлато

Предложение за регламент
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) Изискваното използване на писмени договори за доставка на селскостопански продукти и основните условия за тяхното използване следва да бъдат определени на равнището на Съюза, като същевременно се гарантира, че правото на страните да договарят всички елементи на своите договори не е ограничено отвъд строго необходимото.	(17) Изискваното използване на писмени договори за доставка на селскостопански продукти и основните условия за тяхното използване следва да бъдат определени на равнището на Съюза, като същевременно се гарантира, че правото на страните да договарят всички елементи на своите договори не е ограничено отвъд строго необходимото. ***Въпреки това държавите членки следва да не бъдат възпрепятствани да приемат мерки за борба с нелоялните търговски практики във веригата за доставки на селскостопански и хранителни продукти, при условие че тези мерки са подходящи и пропорционални за гарантиране на постигането на преследваната цел и са съвместими с Директива (ЕС) 2019/633,***

включително с член 9 от нея.

Or. en

Изменение 142
Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) Изискваното използване на писмени договори за доставка на селскостопански продукти и основните условия за тяхното използване следва да бъдат определени на равнището на Съюза, като същевременно се гарантира, че правото на страните да договарят всички елементи на своите договори не е ограничено отвъд строго необходимото.	(17) Изискваното използване на писмени договори за доставка на селскостопански продукти и основните условия за тяхното използване следва да бъдат определени на равнището на Съюза, като същевременно се гарантира, че правото на страните да договарят всички елементи на своите договори не е ограничено отвъд строго необходимото. ***Въпреки това държавите членки следва да не бъдат възпрепятствани да приемат мерки за борба с нелоялните търговски практики във веригата за доставки на селскостопански и хранителни продукти, при условие че тези мерки са подходящи и пропорционални за гарантиране на постигането на преследваната цел и са съвместими с Директива (ЕС) 2019/633, включително с член 9 от нея.***

Or. en

Изменение 143
Кристина Маестре, Дарио Нардела, Стефано Боначини, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо, Камила Лаурети

Предложение за регламент
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

(17) Изискването използване на писмени договори за доставка на селскостопански продукти и основните условия за тяхното използване следва да бъдат определени на равнището на Съюза, като същевременно се гарантира, че правото на страните да договарят всички елементи на своите договори не е ограничено отвъд строго необходимото.

(17) Изискването използване на писмени договори за доставка на селскостопански продукти и основните условия за тяхното използване следва да бъдат определени на равнището на Съюза, като същевременно се гарантира, че правото на страните да договарят всички елементи на своите договори не е ограничено отвъд строго необходимото. ***Въпреки това следва да се спазват въведените от държавите членки по-строги правила съгласно член 9 от Директива (ЕС) 2019/633 на Европейския парламент и на Съвета от 17 април 2019 г. относно нелоялните търговски практики в отношенията между стопанските субекти във веригата за доставки на селскостопански и хранителни продукти.***

Or. en

Изменение 144
Даниел Буда, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) Изискването използване на писмени договори за доставка на селскостопански продукти и основните условия за тяхното използване следва да бъдат определени на равнището на Съюза, като същевременно се гарантира, че правото на страните да договарят всички елементи на своите договори не е ограничено отвъд строго необходимото.	(17) Изискването използване на писмени договори за доставка на селскостопански продукти и основните условия за тяхното използване следва да бъдат определени на равнището на Съюза, като същевременно се гарантира, че правото на страните да договарят всички елементи на своите договори не е ограничено отвъд строго необходимото. ***Опростяването на процеса на сключване на договори посредством стандартизирани и цифровизирани образци и формати, които могат да се изпращат по електронна поща, е от съществено значение, за да се гарантира***

ефективното и справедливо прилагане на тези правила, особено в случая на малките производители.

Or. ro

Изменение 145
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) С цел страните да се насърчат за доброволно уреждане на спорове относно сключването или преразглеждането на писмен договор, държавите членки следва да създадат механизми за посредничество. Държавите членки следва да информират Комисията за действащите механизми за посредничество на тяхна територия или за създаването на тези механизми, а Комисията може да улесни обмена на най-добри практики относно тези механизми.	***заличава се***

Or. en

Изменение 146
Кийрън Мълули

Предложение за регламент
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) С цел страните да се насърчат за доброволно уреждане на спорове относно сключването или преразглеждането на писмен договор, държавите членки следва да създадат механизми за посредничество.	(18) С цел страните да се насърчат за доброволно уреждане на спорове относно сключването или преразглеждането на писмен договор, държавите членки следва да създадат механизми за посредничество.

Държавите членки следва да информират Комисията за действащите механизми за посредничество на тяхна територия или за създаването на тези механизми, а Комисията може да улесни обмена на най-добри практики относно тези механизми.

Or. en

Изменение 147
Кристина Маестре, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо

Предложение за регламент
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) С цел страните да се насърчат за доброволно уреждане на спорове относно сключването или преразглеждането на писмен договор, държавите членки следва да ***създадат механизми за*** посредничество. Държавите членки следва да информират Комисията за ***действащите*** механизми за посредничество на тяхна територия ***или за създаването на тези механизми***, а Комисията може да улесни обмена на най-добри практики относно тези механизми.	(18) С цел страните да се насърчат за доброволно уреждане на спорове относно сключването или преразглеждането на писмен договор, държавите членки следва да ***гарантират, че при липса на съгласие относно формализирането, тълкуването или изпълнението на даден договор, страните могат да поискат*** посредничество. Държавите членки следва да информират Комисията за ***действащата правна рамка или*** механизми за посредничество на тяхна територия, а Комисията може да улесни обмена на най-добри практики относно тези ***правни рамки или*** механизми.

Or. en

Изменение 148
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) С цел страните да се насърчат за доброволно уреждане на спорове относно сключването или преразглеждането на писмен договор, държавите членки следва да създадат механизми за посредничество. Държавите членки следва да информират Комисията за действащите механизми за посредничество на тяхна територия или за създаването на тези механизми, а Комисията може да улесни обмена на най-добри практики относно тези механизми.	(18) С цел страните да се насърчат за доброволно уреждане на спорове относно сключването или преразглеждането на писмен договор, държавите членки следва да създадат механизми за посредничество***, които следва да останат изцяло доброволни за всички страни***. Държавите членки следва да информират Комисията за действащите механизми за посредничество на тяхна територия или за създаването на тези механизми, а Комисията може да улесни обмена на най-добри практики относно тези механизми.

Or. es

Изменение 149
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) С цел страните да се насърчат за доброволно уреждане на спорове относно сключването или преразглеждането на писмен договор, държавите членки следва да създадат механизми за посредничество. Държавите членки следва да информират Комисията за действащите механизми за посредничество на тяхна територия или за създаването на тези механизми, а Комисията може да улесни обмена на най-добри практики относно тези механизми.	(18) С цел страните да се насърчат за доброволно уреждане на спорове относно сключването или преразглеждането на писмен договор, държавите членки следва да създадат механизми за посредничество***, които следва да останат изцяло доброволни за всички страни***. Държавите членки следва да информират Комисията за действащите механизми за посредничество на тяхна територия или за създаването на тези механизми, а Комисията може да улесни обмена на най-добри практики относно тези механизми.

Or. en

Изменение 150
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) С цел страните да се насърчат за доброволно уреждане на спорове относно сключването или преразглеждането на писмен договор, държавите членки следва да създадат механизми за посредничество. Държавите членки следва да информират Комисията за действащите механизми за посредничество на тяхна територия или за създаването на тези механизми, а Комисията може да улесни обмена на най-добри практики относно тези механизми.	(18) С цел страните да се насърчат за доброволно уреждане на спорове относно сключването или преразглеждането на писмен договор, държавите членки следва да създадат ***и финансират доброволни*** механизми за посредничество. Държавите членки следва да информират Комисията за действащите механизми за посредничество на тяхна територия или за създаването на тези механизми, а Комисията може да улесни обмена на най-добри практики относно тези механизми.

Or. en

Изменение 151
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) С цел страните да се насърчат за доброволно уреждане на спорове относно сключването или преразглеждането на писмен договор, държавите членки ***следва*** да създадат механизми за посредничество. Държавите членки следва да информират Комисията за действащите механизми за посредничество на тяхна територия или за създаването на тези механизми, а Комисията може да улесни обмена на най-добри практики относно тези механизми.	(18) С цел страните да се насърчат за доброволно уреждане на спорове относно сключването или преразглеждането на писмен договор, държавите членки ***биха могли*** да създадат механизми за посредничество. Държавите членки следва да информират Комисията за действащите механизми за посредничество на тяхна територия или за създаването на тези механизми, а Комисията може да улесни обмена на най-добри практики относно тези механизми.

Or. fr

Изменение 152
Асгер Кристенсен

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) За да се улесни функционирането на механизмите за пренос на цените, когато крайната дължима цена за доставка на селскостопански продукти се изчислява чрез комбиниране на различни посочени в договора фактори, тези фактори ***следва*** да включват обективни показатели, индекси или методи на изчисление, които са лесно разбираеми от страните. ***За да се избегне принуждаването на земеделските стопани да продават систематично под производствените си разходи, показателите, индексите и методите за изчисляване на крайната цена следва да отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи на доставените селскостопански продукти.***	(19) За да се улесни функционирането на механизмите за пренос на цените, когато крайната дължима цена за доставка на селскостопански продукти се изчислява чрез комбиниране на различни посочени в договора фактори, тези фактори ***може*** да включват обективни показатели, индекси или методи на изчисление, които са лесно разбираеми от страните.

Or. en

Изменение 153
Даниел Буда, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) За да се улесни функционирането на механизмите за пренос на цените, когато крайната дължима цена за доставка на селскостопански продукти	(19) За да се улесни функционирането на механизмите за пренос на цените, когато крайната дължима цена за доставка на селскостопански продукти

се изчислява чрез комбиниране на различни посочени в договора фактори, тези фактори следва да включват обективни показатели, индекси или методи на изчисление, които са лесно разбираеми от страните. За да се избегне принуждаването на земеделските стопани да продават систематично под производствените си разходи, показателите, индексите и методите за изчисляване на крайната цена следва да отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи на доставените селскостопански продукти.	се изчислява чрез комбиниране на различни посочени в договора фактори, тези фактори следва да включват обективни показатели, индекси или методи на изчисление, които са лесно разбираеми от страните. За да се избегне принуждаването на земеделските стопани да продават систематично под производствените си разходи, показателите, индексите и методите за изчисляване на крайната цена следва да отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи на доставените селскостопански продукти. ***Крайната цена трябва да покрива най-малко общите производствени разходи, включително справедливо възнаграждение на производителите и работниците и общите разходи за допълнителни услуги. Държавите членки следва да се насърчават да въведат рамка за мониторинг, с която да се оцени как се прилагат тези механизми за изчисляване на цените с цел предотвратяване на злоупотреби и за да се гарантира, че земеделските стопани не са задължени да продават на цени, които са под производствените им разходи. Тази рамка следва да включва механизми за решаване на спорове в случай че страните не постигнат съгласие за крайната цена, като се вземат предвид и трансграничните региони.***
	Or. ro

Изменение 154
Мария Нойхл

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) За да се улесни функционирането	(19) За да се улесни функционирането

на механизмите за пренос на цените, когато крайната дължима цена за доставка на селскостопански продукти се изчислява чрез комбиниране на различни посочени в договора фактори, тези фактори следва да включват обективни показатели, индекси или методи на изчисление, които са лесно разбираеми от страните. За да се избегне принуждаването на земеделските стопани да продават систематично под производствените си разходи, показателите, индексите и методите за изчисляване на крайната цена следва да отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи на доставените селскостопански продукти.

на механизмите за пренос на цените, когато крайната дължима цена за доставка на селскостопански продукти се изчислява чрез комбиниране на различни посочени в договора фактори, тези фактори следва да включват обективни показатели, индекси или методи на изчисление, които са лесно разбираеми от страните. За да се избегне принуждаването на земеделските стопани да продават систематично под производствените си разходи, показателите, индексите и методите за изчисляване на крайната цена следва да отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи на доставените селскостопански продукти. ***Крайната цена трябва във всички случаи да обхваща най-малко общите производствени разходи, включително справедливо възнаграждение на производителите и общите разходи за допълнителни услуги.***

Or. en

Изменение 155
Йесика Ван Леувен

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) За да се улесни функционирането на механизмите за пренос на цените, когато крайната дължима цена за доставка на селскостопански продукти се изчислява чрез комбиниране на различни посочени в договора фактори, тези фактори следва да включват обективни показатели, индекси или методи на изчисление, които са лесно разбираеми от страните. За да се избегне принуждаването на земеделските стопани да продават систематично под производствените си разходи,	(19) За да се улесни функционирането на механизмите за пренос на цените, когато крайната дължима цена за доставка на селскостопански продукти се изчислява чрез комбиниране на различни посочени в договора фактори, тези фактори следва да включват обективни показатели, индекси или методи на изчисление, които са лесно разбираеми от страните. За да се избегне принуждаването на земеделските стопани да продават систематично под производствените си разходи,

показателите, индексите и методите за изчисляване на крайната цена следва да отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи на доставените селскостопански продукти.	показателите, индексите и методите за изчисляване на крайната цена следва да отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи на доставените селскостопански продукти. ***Крайната цена обхваща най-малко общите производствени разходи, включително справедливо възнаграждение на производителите и общите разходи за допълнителни услуги.***

Or. en

Изменение 156
Люк Минг Фланаган, Араш Саеди, Себастиан Евердинг, Джузепе Анточи
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) За да се улесни функционирането на механизмите за пренос на цените, когато крайната дължима цена за доставка на селскостопански продукти се изчислява чрез комбиниране на различни посочени в договора фактори, тези фактори следва да включват обективни показатели, индекси или методи на изчисление, които са лесно разбираеми от страните. За да се избегне принуждаването на земеделските стопани да продават систематично под производствените си разходи, показателите, индексите и методите за изчисляване на крайната цена следва да отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи на доставените селскостопански продукти.	(19) За да се улесни функционирането на механизмите за пренос на цените, когато крайната дължима цена за доставка на селскостопански продукти се изчислява чрез комбиниране на различни посочени в договора фактори, тези фактори следва да включват обективни показатели, индекси или методи на изчисление, които са лесно разбираеми от страните. За да се избегне принуждаването на земеделските стопани да продават систематично под производствените си разходи, показателите, индексите и методите за изчисляване на крайната цена следва да отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи на доставените селскостопански продукти***; във всички случаи крайната цена трябва да обхваща най-малко общите производствени разходи, включително справедливо възнаграждение на производителите и общите разходи***

за допълнителни услуги.

Or. en

Изменение 157
Кийрън Мълули

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) За да се улесни функционирането на механизмите за пренос на цените, когато крайната дължима цена за доставка на селскостопански продукти се изчислява чрез комбиниране на различни посочени в договора фактори, тези фактори следва да включват обективни показатели, индекси или методи на изчисление, които са лесно разбираеми от страните. За да се избегне принуждаването на земеделските стопани да продават систематично под производствените си разходи, показателите, индексите и методите за изчисляване на крайната цена следва да отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи на доставените селскостопански продукти.	(19) За да се улесни функционирането на механизмите за пренос на цените, когато крайната дължима цена за доставка на селскостопански продукти се изчислява чрез комбиниране на различни посочени в договора фактори, тези фактори следва да включват обективни показатели, индекси или методи на изчисление, които са лесно разбираеми от страните. За да се избегне принуждаването на земеделските стопани да продават систематично под производствените си разходи, показателите, индексите и методите за изчисляване на крайната цена следва да отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи на доставените селскостопански продукти. ***ЕС следва да гарантира, че нито един земеделски стопанин при никакви обстоятелства не може да бъде принуждаван да продава продукти под производствените си разходи.***

Or. en

Изменение 158
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) За да се улесни функционирането на механизмите за пренос на цените, когато крайната дължима цена за доставка на селскостопански продукти се изчислява чрез комбиниране на различни посочени в договора фактори, тези фактори следва да включват обективни показатели, индекси или методи на изчисление, които са лесно разбираеми от страните. За да се избегне принуждаването на земеделските стопани да продават систематично под производствените си разходи, показателите, индексите и методите за изчисляване на крайната цена следва да отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи на доставените селскостопански продукти.	(19) За да се улесни функционирането на механизмите за пренос на цените, когато крайната дължима цена за доставка на селскостопански продукти се изчислява чрез комбиниране на различни посочени в договора фактори, тези фактори следва да включват обективни показатели, индекси или методи на изчисление, които са лесно разбираеми от страните. За да се избегне принуждаването на земеделските стопани да продават систематично под производствените си разходи, показателите, индексите и методите за изчисляване на крайната цена следва да отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи на доставените селскостопански продукти***, с изключение на секторите на зърнените култури, маслодайните семена, протеиновите култури и свинското месо***.

Or. en

Изменение 159
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Шарл Гьоренс, Елси Катайнен

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) За да се улесни функционирането на механизмите за пренос на цените, когато крайната дължима цена за доставка на селскостопански продукти се изчислява чрез комбиниране на различни посочени в договора фактори, тези фактори следва да включват обективни показатели, индекси или методи на изчисление, които са лесно разбираеми от страните. За да се избегне принуждаването на земеделските стопани да продават систематично под	(19) За да се улесни функционирането на механизмите за пренос на цените ***в секторите, за които държавите членки счетат, че това е необходимо***, когато крайната дължима цена за доставка на селскостопански продукти се изчислява чрез комбиниране на различни посочени в договора фактори, тези фактори следва да включват обективни показатели, индекси или методи на изчисление, които са лесно разбираеми от страните. За да се избегне

производствените си разходи, показателите, индексите и методите за изчисляване на крайната цена следва да отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи на доставените селскостопански продукти.

принуждаването на земеделските стопани да продават систематично под производствените си разходи, показателите, индексите и методите за изчисляване на крайната цена следва да отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи на доставените селскостопански продукти.

Or. en

Изменение 160
Ана Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) За да се улесни функционирането на механизмите за пренос на цените, когато крайната дължима цена за доставка на селскостопански продукти се изчислява чрез комбиниране на различни посочени в договора фактори, тези фактори следва да включват обективни показатели, индекси или методи на изчисление, които са лесно разбираеми от страните. За да се избегне принуждаването на земеделските стопани да продават систематично под производствените си разходи, показателите, индексите и методите за изчисляване на крайната цена следва да отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи на доставените селскостопански продукти.	(19) За да се улесни функционирането на механизмите за пренос на цените, когато крайната дължима цена за доставка на селскостопански продукти се изчислява чрез комбиниране на различни посочени в договора фактори, тези фактори следва да включват обективни показатели, индекси или методи на изчисление, които са лесно разбираеми от страните. За да се избегне принуждаването на земеделските стопани да продават систематично под производствените си разходи, ***като се включи справедливо възнаграждение,*** показателите, индексите и методите за изчисляване на крайната цена следва да отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи на доставените селскостопански продукти.

Or. en

Изменение 161
Мария Грапини

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) За да се улесни функционирането на механизмите за пренос на цените, когато крайната дължима цена за доставка на селскостопански продукти се изчислява чрез комбиниране на различни посочени в договора фактори, тези фактори следва да включват обективни показатели, индекси или методи на изчисление, които са лесно разбираеми от страните. За да се избегне принуждаването на земеделските стопани да продават систематично под производствените си разходи, показателите, индексите и методите за изчисляване на крайната цена следва да отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи на доставените селскостопански продукти.	(19) За да се улесни функционирането на механизмите за пренос на цените, когато крайната дължима цена за доставка на селскостопански продукти се изчислява чрез комбиниране на различни посочени в договора фактори, тези фактори следва да включват обективни показатели, индекси или методи на изчисление, които са лесно разбираеми от страните. За да се избегне принуждаването на земеделските стопани да продават систематично под производствените си разходи ***и с минимален марж на печалба***, показателите, индексите и методите за изчисляване на крайната цена следва да отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи на доставените селскостопански продукти.

Or. ro

Изменение 162
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) За да се улесни функционирането на механизмите за пренос на цените, когато крайната дължима цена за доставка на селскостопански продукти се изчислява чрез комбиниране на различни посочени в договора фактори, тези фактори следва да включват обективни показатели, индекси или методи на изчисление, които са лесно разбираеми от страните. За да се избегне принуждаването на земеделските стопани да продават ***систематично***	(19) За да се улесни функционирането на механизмите за пренос на цените, когато крайната дължима цена за доставка на селскостопански продукти се изчислява чрез комбиниране на различни посочени в договора фактори, тези фактори следва да включват обективни показатели, индекси или методи на изчисление, които са лесно разбираеми от страните. За да се избегне принуждаването на земеделските стопани да продават под

под производствените си разходи, показателите, индексите и методите за изчисляване на крайната цена следва да отразяват промените в пазарните условия ***и*** производствените разходи на доставените селскостопански продукти.	производствените си разходи, показателите, индексите и методите за изчисляване на крайната цена следва да отразяват промените в пазарните условия***,*** производствените разходи на доставените селскостопански продукти ***и възнаграждението на земеделския стопанин***.
	Or. fr

Изменение 163
Карола Ракете

Предложение за регламент
Съображение 19 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(19а) За да се улесни функционирането на механизмите за пренос на цените, когато крайната дължима цена за доставка на селскостопански продукти се изчислява чрез комбиниране на различни посочени в договора фактори, тези фактори следва да включват обективни показатели, индекси или методи на изчисление, които са лесно разбираеми от страните. За да се избегне принуждаването на земеделските стопани да продават систематично под производствените си разходи, показателите, индексите и методите за изчисляване на крайната цена следва да отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи на доставените селскостопански продукти. Във всички случаи крайната цена трябва да обхваща най-малко общите производствени разходи, включително справедливо възнаграждение на производителите и общите разходи за допълнителни

услуги.

Or. en

Изменение 164
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Съображение 19 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(19а) В този смисъл и с цел да се гарантират производителността, устойчивостта и конкурентоспособността на агрохранителната верига, се подчертава стратегическата роля на пазарите на едро, акредитирани структури от обществен интерес и първото звено на агрохранителната верига, които могат да гарантират спазването на принципите на устойчивост, намаляване на отпадъците и прозрачност на цените. Пазарната динамика, която се развива в рамките на тези структури, позволява да се определи по обективен и документиран начин справедливата стойност на плодовете и зеленчуците, като се укрепва позицията на земеделските стопани при преговорите и се допринася за по-балансирано разпределение на стойността по веригата.

Or. it

Изменение 165
Люк Минг Фланаган, Себастиан Евердинг
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 19 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(19а) За да се улесни справедливото функциониране на пазара, следва да се разработи образец, който би могъл да се използва като средство за количествено определяне и установяване на справедлив дял от крайната цена, заплащана от потребителя, за всички участници в хранителната верига; от една страна, той би могъл да се адаптира, за да отговори на конкретните обстоятелства в дадена държава членка, а от друга страна, все пак да се запази равнище на уеднаквяване в целия ЕС.

Or. en

Изменение 166
Араш Саеди

Предложение за регламент
Съображение 19 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(19а) Нестабилността на цените на селскостопанските продукти се засилва от спекулациите на фючърсните пазари на селскостопанските суровини. Ето защо е необходимо да се ограничат чисто спекулативните финансови позиции и да се засилят регулаторните инструменти срещу прекомерната концентрация в олигополи в секторите за преработка и разпределение.

Or. fr

Изменение 167

Кармен Креспо Диас

Предложение за регламент
Съображение 19 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(19а) Да се създаде директен компенсационен механизъм, когато изкупните цени не покриват производствените разходи, установени от всяка държава членка.

Or. es

Изменение 168
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Съображение 19 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(19б) Освен това е важно да се припомни ролята на Обсерваторията за агрохранителната верига в ЕС (AFCO), създадена от Европейската комисия през 2024 г., чиято цел е да предоставя информация за функционирането на агрохранителната верига, като се обръща специално внимание на по-голямата прозрачност на цените и по-доброто разбиране на структурата на разходите, както и на начините за разпределение на маржовете и добавената стойност, при спазване на поверителността и правилата за конкуренция.

Or. it

Изменение 169
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) Като се имат предвид уязвимата позиция на земеделските стопани и техните организации при преговори, последните случаи на значителна нестабилност на разходите за селскостопански средства за производство и на пазарните цени, както и необходимостта от по-ефективен пренос на цените по веригата за доставки, в договорите с продължителност над 6 месеца следва да бъде включена клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделските стопани и техните организации. Такава клауза следва да позволи на земеделските стопани да поискат по всяко време след изтичането на 6-месечния срок преразглеждане на елементите на договора и да им позволи да прекратят договора, в случай че не бъде постигнато споразумение за преразглеждане, без да засяга правото на страните да се споразумеят за други възможности за преразглеждане на договора.	***заличава се***

Or. en

Изменение 170
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) Като се имат предвид уязвимата позиция на земеделските стопани и техните организации при преговори, последните случаи на значителна	(20) Като се имат предвид уязвимата позиция на земеделските стопани и техните организации при преговори, последните случаи на значителна

нестабилност на разходите за селскостопански средства за производство и на пазарните цени, както и необходимостта от по-ефективен пренос на цените по веригата за доставки, в договорите с продължителност над 6 месеца следва да бъде включена клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделските стопани и техните организации. Такава клауза следва да позволи на земеделските стопани да поискат по всяко време след изтичането на 6-месечния срок преразглеждане на елементите на договора и да им позволи да прекратят договора, в случай че не бъде постигнато споразумение за преразглеждане, без да засяга правото на страните да се споразумеят за други възможности за преразглеждане на договора.	нестабилност на разходите за селскостопански средства за производство и на пазарните цени, както и необходимостта от по-ефективен пренос на цените по веригата за доставки, в договорите с продължителност над 6 месеца следва да бъде включена клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделските стопани и техните организации. Такава клауза следва да позволи на земеделските стопани да поискат по всяко време след изтичането на 6-месечния срок преразглеждане на елементите на договора и да им позволи да прекратят договора, в случай че не бъде постигнато споразумение за преразглеждане, без да засяга правото на страните да се споразумеят за други възможности за преразглеждане на договора. ***Преразглеждане следва да бъде възможно въз основа на сценарии за непреодолима сила, включително, но не само екстремни метеорологични условия, възникване на огнища на болести по животните, геополитическо напрежение или други причини, поради които договорената цена вече не покрива разходите на земеделските стопани.***
	Or. en

Изменение 171
Йесика Ван Леувен

Предложение за регламент
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) Като се имат предвид уязвимата позиция на земеделските стопани и техните организации при преговори, последните случаи на значителна нестабилност на разходите за	(20) Като се имат предвид уязвимата позиция на земеделските стопани и техните организации при преговори, последните случаи на значителна нестабилност на разходите за

селскостопански средства за производство и на пазарните цени, както и необходимостта от по-ефективен пренос на цените по веригата за доставки, в договорите с продължителност над 6 месеца следва да бъде включена клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделските стопани и техните организации. Такава клауза следва да позволи на земеделските стопани да поискат по всяко време след изтичането на 6-месечния срок преразглеждане на елементите на договора и да им позволи да прекратят договора, в случай че не бъде постигнато споразумение за преразглеждане, без да засяга правото на страните да се споразумеят за други възможности за преразглеждане на договора.	селскостопански средства за производство и на пазарните цени, както и необходимостта от по-ефективен пренос на цените по веригата за доставки, в договорите с продължителност над 6 месеца следва да бъде включена клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделските стопани и техните организации. Такава клауза следва да позволи на земеделските стопани да поискат по всяко време след изтичането на 6-месечния срок преразглеждане на елементите на договора и да им позволи да прекратят договора, в случай че не бъде постигнато споразумение за преразглеждане, без да засяга правото на страните да се споразумеят за други възможности за преразглеждане на договора. ***Договорът може да бъде преразгледан при форсмажорни обстоятелства, като например екстремни метеорологични условия, възникване на огнища на болести по животните, геополитическо напрежение или всяка друга причина, която не позволява договорената цена да покрива разходите на земеделските стопани.***
	Or. en

Изменение 172
Даниел Буда, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) Като се имат предвид уязвимата позиция на земеделските стопани и техните организации при преговори, последните случаи на значителна нестабилност на разходите за селскостопански средства за	(20) Като се имат предвид уязвимата позиция на земеделските стопани и техните организации при преговори, последните случаи на значителна нестабилност на разходите за селскостопански средства за

производство и на пазарните цени, както и необходимостта от по-ефективен пренос на цените по веригата за доставки, в договорите с продължителност над 6 месеца следва да бъде включена клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделските стопани и техните организации. Такава клауза следва да позволи на земеделските стопани да поискат по всяко време след изтичането на 6-месечния срок преразглеждане на елементите на договора и да им позволи да прекратят договора, в случай че не бъде постигнато споразумение за преразглеждане, без да засяга правото на страните да се споразумеят за други възможности за преразглеждане на договора.

производство и на пазарните цени, както и необходимостта от по-ефективен пренос на цените по веригата за доставки, в договорите с продължителност над 6 месеца следва да бъде включена клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделските стопани и техните организации. Такава клауза следва да позволи на земеделските стопани да поискат по всяко време след изтичането на 6-месечния срок преразглеждане на елементите на договора и да им позволи да прекратят договора, в случай че не бъде постигнато споразумение за преразглеждане, без да засяга правото на страните да се споразумеят за други възможности за преразглеждане на договора. ***Също така следва да е възможно тази клауза за преразглеждане да бъде задействана по всяко време в случаи на непреодолима сила, като например екстремни метеорологични условия, възникване на огнища на болести по животните и сериозни смущения на пазара.***

Or. ro

Изменение 173
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) Като се имат предвид уязвимата позиция на земеделските стопани и техните организации при преговори, последните случаи на значителна нестабилност на разходите за селскостопански средства за производство и на пазарните цени, както и необходимостта от по-	(20) Като се имат предвид уязвимата позиция на земеделските стопани и техните организации при преговори, последните случаи на значителна нестабилност на разходите за селскостопански средства за производство и на пазарните цени, както и необходимостта от по-

ефективен пренос на цените по веригата за доставки, в договорите с продължителност над 6 месеца следва да бъде включена клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделските стопани и техните организации. Такава клауза следва да позволи на земеделските стопани да поискат по всяко време след изтичането на 6-месечния срок преразглеждане на елементите на договора и да им позволи да прекратят договора, в случай че не бъде постигнато споразумение за преразглеждане, без да засяга правото на страните да се споразумеят за други възможности за преразглеждане на договора.

ефективен пренос на цените по веригата за доставки, в договорите с продължителност над 6 месеца следва да бъде включена клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделските стопани и техните организации***, освен в секторите, които търгуват с фючърси, като например този на зърнените култури. В такива случаи продължителността следва да бъде 12 месеца***. Такава клауза следва да позволи на земеделските стопани да поискат по всяко време след изтичането на 6-месечния срок ***(12-месечен в секторите, които търгуват с фючърси, като например този на зърнените култури)*** преразглеждане на елементите на договора и да им позволи да прекратят договора, в случай че не бъде постигнато споразумение за преразглеждане, без да засяга правото на страните да се споразумеят за други възможности за преразглеждане на договора.

Or. pt

Изменение 174
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Шарл Гьоренс, Елси Катайнен

Предложение за регламент
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) Като се имат предвид уязвимата позиция на земеделските стопани и техните организации при преговори, последните случаи на значителна нестабилност на разходите за селскостопански средства за производство и на пазарните цени, както и необходимостта от по-ефективен пренос на цените по веригата за доставки, в договорите с продължителност над 6 месеца следва	(20) Като се имат предвид уязвимата позиция на земеделските стопани и техните организации при преговори, последните случаи на значителна нестабилност на разходите за селскостопански средства за производство и на пазарните цени, както и необходимостта от по-ефективен пренос на цените по веригата за доставки, в договорите с продължителност над 6 месеца следва

да бъде включена клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделските стопани и техните организации. Такава клауза следва да позволи на земеделските стопани да поискат по всяко време след изтичането на 6-месечния срок преразглеждане на елементите на договора и да им позволи да прекратят договора, в случай че не бъде постигнато споразумение за преразглеждане, без да засяга правото на страните да се споразумеят за други възможности за преразглеждане на договора.

да бъде включена клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделските стопани и техните организации***, с изключение на секторите на зърнените култури, маслодайните семена и протеиновите култури***. Такава клауза следва да позволи на земеделските стопани да поискат по всяко време след изтичането на 6-месечния срок преразглеждане на елементите на договора и да им позволи да прекратят договора, в случай че не бъде постигнато споразумение за преразглеждане, без да засяга правото на страните да се споразумеят за други възможности за преразглеждане на договора.

Or. en

Изменение 175
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) Като се имат предвид уязвимата позиция на земеделските стопани и техните организации при преговори, последните случаи на значителна нестабилност на разходите за селскостопански средства за производство и на пазарните цени, както и необходимостта от по-ефективен пренос на цените по веригата за доставки, в договорите с продължителност над 6 месеца следва да бъде включена клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделските стопани и техните организации. Такава клауза следва да позволи на земеделските стопани да поискат по всяко време след изтичането на 6-месечния срок	(20) Като се имат предвид уязвимата позиция на земеделските стопани и техните организации при преговори, последните случаи на значителна нестабилност на разходите за селскостопански средства за производство и на пазарните цени, както и необходимостта от по-ефективен пренос на цените по веригата за доставки, в договорите с продължителност над 6 месеца следва да бъде включена клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделските стопани и техните организации***, с изключение на секторите на зърнените култури, маслодайните семена и протеиновите култури***. Такава клауза

преразглеждане на елементите на договора и да им позволи да прекратят договора, в случай че не бъде постигнато споразумение за преразглеждане, без да засяга правото на страните да се споразумеят за други възможности за преразглеждане на договора.

следва да позволи на земеделските стопани да поискат по всяко време след изтичането на 6-месечния срок преразглеждане на елементите на договора и да им позволи да прекратят договора, в случай че не бъде постигнато споразумение за преразглеждане, без да засяга правото на страните да се споразумеят за други възможности за преразглеждане на договора.

Or. en

Изменение 176
Андре Родригес

Предложение за регламент
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) Като се имат предвид уязвимата позиция на земеделските стопани и техните организации при преговори, последните случаи на значителна нестабилност на разходите за селскостопански средства за производство и на пазарните цени, както и необходимостта от по-ефективен пренос на цените по веригата за доставки, в договорите с продължителност над ***6*** месеца следва да бъде включена клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделските стопани и техните организации. Такава клауза следва да позволи на земеделските стопани да поискат по всяко време след изтичането на ***6-месечния*** срок преразглеждане на елементите на договора и да им позволи да прекратят договора, в случай че не бъде постигнато споразумение за преразглеждане, без да засяга правото на страните да се споразумеят за други възможности за преразглеждане на	(20) Като се имат предвид уязвимата позиция на земеделските стопани и техните организации при преговори, последните случаи на значителна нестабилност на разходите за селскостопански средства за производство и на пазарните цени, както и необходимостта от по-ефективен пренос на цените по веригата за доставки, в договорите с продължителност над ***12*** месеца следва да бъде включена клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделските стопани и техните организации. Такава клауза следва да позволи на земеделските стопани да поискат по всяко време след изтичането на ***12-месечния*** срок преразглеждане на елементите на договора и да им позволи да прекратят договора, в случай че не бъде постигнато споразумение за преразглеждане, без да засяга правото на страните да се споразумеят за други възможности за преразглеждане на

договора.

договора.

Or. en

Изменение 177
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Съображение 20 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(20а) За да се зачита разнообразието на селскостопанските вериги за доставки, е важно прилагането на договорните правила да позволява специфична гъвкавост за всеки сектор. Хармонизирането на договорните изисквания във всички сектори може да наруши ефективността на съществуващите практики и да наложи ненужни тежести.

Or. it

Изменение 178
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Съображение 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(21) За да се подобри прозрачността на договорите и да се допринесе за по-справедливи търговски практики, държавите членки следва да могат да изискват регистрацията на писмени договори за доставка на селскостопански продукти.	***заличава се***

Or. fr

Изменение 179
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Беноа Касар, Шарл Гьоренс, Елси Катайнен

Предложение за регламент
Съображение 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(21) За да се подобри прозрачността на договорите и да се допринесе за по-справедливи търговски практики, държавите членки следва да могат да изискват регистрацията на писмени договори за доставка на селскостопански продукти.	***заличава се***

Or. en

Изменение 180
Даниел Буда, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Съображение 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(21) За да се подобри прозрачността на договорите и да се допринесе за по-справедливи търговски практики, държавите членки следва да могат да изискват регистрацията на писмени договори за доставка на селскостопански продукти.	(21) За да се подобри прозрачността на договорите и да се допринесе за по-справедливи търговски практики, държавите членки следва да могат да изискват регистрацията на писмени договори за доставка на селскостопански продукти. ***Тази клауза представлява форма на защита срещу нестабилност на пазара и създава рамка за справедлив диалог между земеделските стопани и купувачите, като се насърчава адаптирането на договорите в съответствие с икономическите реалности.***

Or. ro

Изменение 181
Кийрън Мълули

Предложение за регламент
Съображение 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(21) За да се подобри прозрачността на договорите и да се допринесе за по-справедливи търговски практики, държавите членки следва да могат да изискват регистрацията на писмени договори за доставка на селскостопански продукти.	(21) За да се подобри прозрачността на договорите и да се допринесе за по-справедливи търговски практики, държавите членки следва да могат да изискват регистрацията на писмени договори за доставка на селскостопански продукти ***само със съгласието на двете страни***.

Or. en

Изменение 182
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Съображение 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(21) За да се подобри прозрачността на договорите и да се допринесе за по-справедливи търговски практики, държавите членки ***следва да*** могат да изискват регистрацията на писмени договори за доставка на селскостопански продукти.	(21) За да се подобри прозрачността на договорите и да се допринесе за по-справедливи търговски практики, държавите членки могат***, когато е оправдано,*** да изискват регистрацията на писмени договори за доставка на селскостопански продукти.

Or. en

Изменение 183
Себастиан Евердинг

Предложение за регламент
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията

(22) Някои инициативи за вертикално и хоризонтално сътрудничество относно селскостопански и хранителни продукти, които целят прилагане на по-строги от задължителните изисквания, могат да имат положителен ефект върху целта на общата селскостопанска политика за осигуряване на справедлив стандарт на живот за селскостопанската общност и относно целта за устойчиво развитие на Съюза. Поради това при ***определени*** обстоятелства такива инициативи не следва да подлежат на прилагането на член 101, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Изменение

(22) Някои инициативи за вертикално и хоризонтално сътрудничество относно селскостопански и хранителни продукти, които целят прилагане на ***много*** по-строги от задължителните изисквания ***в екологично, етично и социално отношение***, могат да имат положителен ефект върху целта на общата селскостопанска политика за осигуряване на справедлив стандарт на живот за селскостопанската общност и относно целта за устойчиво развитие на Съюза. Поради това при ***много ограничени*** обстоятелства такива инициативи не следва да подлежат на прилагането на член 101, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Or. en

Изменение 184
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията

(22) Някои инициативи за вертикално и хоризонтално сътрудничество относно селскостопански и хранителни продукти, които целят прилагане на по-строги от задължителните изисквания, могат да имат положителен ефект върху целта на общата селскостопанска политика за осигуряване на справедлив стандарт на живот за селскостопанската общност и ***относно целта за устойчиво*** развитие на Съюза. Поради това при определени обстоятелства такива инициативи не следва да подлежат на прилагането на член 101, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Изменение

(22) Някои инициативи за вертикално и хоризонтално сътрудничество относно селскостопански и хранителни продукти, които целят прилагане на по-строги от задължителните изисквания, могат да имат положителен ефект върху целта на общата селскостопанска политика за осигуряване на справедлив стандарт на живот за селскостопанската общност и ***насърчаване на социално-икономическото*** развитие на ***селските общности в*** Съюза. Поради това при определени обстоятелства такива инициативи не следва да подлежат на прилагането на член 101, параграф 1 от Договора за функционирането на

Европейския съюз.

Or. es

Изменение 185
Норберт Линс, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Щефан Кьолер

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) В периоди на сериозен дисбаланс на пазара специфични категории колективни действия от страна на частни оператори могат да допринесат за стабилизиране на засегнатите сектори. С цел да се гарантира, че частните оператори разполагат с необходимите ресурси за изпълнение на тези действия, Комисията следва да може да предостави ресурси на Съюза от селскостопанския резерв в подкрепа на тези действия. Държавите членки следва също така да могат да разпределят допълнителни национални ресурси.	***заличава се***

Or. de

Изменение 186
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) В периоди на сериозен дисбаланс на пазара специфични категории колективни действия от страна на частни оператори могат да допринесат за стабилизиране на засегнатите сектори. С цел да се	***заличава се***

гарантира, че частните оператори разполагат с необходимите ресурси за изпълнение на тези действия, Комисията следва да може да предостави ресурси на Съюза от селскостопанския резерв в подкрепа на тези действия. Държавите членки следва също така да могат да разпределят допълнителни национални ресурси.

Or. en

Изменение 187
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) В периоди на сериозен дисбаланс на пазара специфични категории колективни действия от страна на частни оператори могат да допринесат за стабилизиране на засегнатите сектори. С цел да се гарантира, че частните оператори разполагат с необходимите ресурси за изпълнение на тези действия, Комисията следва да може да предостави ресурси на Съюза от селскостопанския резерв в подкрепа на тези действия. Държавите членки следва също така да могат да разпределят допълнителни национални ресурси.	(23) В периоди на сериозен дисбаланс на пазара специфични категории колективни действия от страна на частни оператори могат да допринесат за стабилизиране на засегнатите сектори. С цел да се гарантира, че частните оператори разполагат с необходимите ресурси за изпълнение на тези действия, Комисията следва да може да предостави ресурси на Съюза от селскостопанския резерв в подкрепа на тези действия. ***Като се има предвид, че бюджетът на селскостопанския резерв обикновено е недостатъчен да покрие разходите за текущите извънредни мерки, Комисията следва да гарантира, че отпуснатите съгласно настоящия регламент средства не застрашават наличния бюджет за тези съществуващи мерки или директни плащания. Във връзка с това Комисията следва също така да предостави други източници на финансиране от Съюза, ако е необходимо.*** Държавите членки следва също така да могат да разпределят

допълнителни национални ресурси.

Or. en

Изменение 188
Шаба Домотор

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) В периоди на сериозен дисбаланс на пазара специфични категории колективни действия от страна на частни оператори могат да допринесат за стабилизиране на засегнатите сектори. С цел да се гарантира, че частните оператори разполагат с необходимите ресурси за изпълнение на тези действия, Комисията следва да може да предостави ресурси на Съюза от селскостопанския резерв в подкрепа на тези действия. Държавите членки следва също така да могат да разпределят допълнителни национални ресурси.	(23) В периоди на сериозен дисбаланс на пазара специфични категории колективни действия от страна на частни оператори могат да допринесат за стабилизиране на засегнатите сектори. С цел да се гарантира, че частните оператори разполагат с необходимите ресурси за изпълнение на тези действия, Комисията следва да може да предостави ресурси на Съюза от селскостопанския резерв в подкрепа на тези действия***, като същевременно се обръща специално внимание на неговата осъществимост и се вземе предвид потенциалното въздействие върху плащанията въз основа на площта и другите директни плащания***. Държавите членки следва също така да могат да разпределят допълнителни национални ресурси.

Or. en

Изменение 189
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) В периоди на сериозен дисбаланс на пазара специфични категории	(23) В периоди на сериозен дисбаланс на пазара специфични категории

колективни действия от страна на частни оператори могат да допринесат за стабилизиране на засегнатите сектори. С цел да се гарантира, че частните оператори разполагат с необходимите ресурси за изпълнение на тези действия, Комисията следва да може да предостави ресурси на Съюза от селскостопанския резерв в подкрепа на тези действия. Държавите членки следва също така да могат да разпределят допълнителни национални ресурси.

колективни действия от страна на частни оператори могат да допринесат за стабилизиране на засегнатите сектори. С цел да се гарантира, че частните оператори разполагат с необходимите ресурси за изпълнение на тези действия, Комисията следва да може да предостави ресурси на Съюза от селскостопанския резерв в подкрепа на тези действия***, като същевременно се обръща специално внимание на неговата осъществимост и се вземе предвид потенциалното въздействие върху директните плащания***. Държавите членки следва също така да могат да разпределят допълнителни национални ресурси.

Or. en

Изменение 190
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) В периоди на сериозен дисбаланс на пазара специфични категории колективни действия от страна на частни оператори могат да допринесат за стабилизиране на засегнатите сектори. С цел да се гарантира, че частните оператори разполагат с необходимите ресурси за изпълнение на тези действия, Комисията следва да може да предостави ресурси на Съюза от селскостопанския резерв в подкрепа на тези действия. Държавите членки следва също така да могат да разпределят допълнителни национални ресурси.	(23) В периоди на сериозен дисбаланс на пазара специфични категории колективни действия от страна на частни оператори могат да допринесат за стабилизиране на засегнатите сектори. С цел да се гарантира, че частните оператори разполагат с необходимите ресурси за изпълнение на тези действия, Комисията следва да може да предостави ресурси на Съюза от селскостопанския резерв в подкрепа на тези действия***, като същевременно се обръща специално внимание на неговата осъществимост и се вземе предвид потенциалното въздействие върху директните плащания***. Държавите членки следва също така да могат да разпределят допълнителни

национални ресурси.

Or. en

Изменение 191
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) В периоди на сериозен дисбаланс на пазара специфични категории колективни действия от страна на частни оператори могат да допринесат за стабилизиране на засегнатите сектори. С цел да се гарантира, че частните оператори разполагат с необходимите ресурси за изпълнение на тези действия, Комисията следва да може да предостави ресурси на Съюза от селскостопанския резерв в подкрепа на тези действия. Държавите членки следва също така да могат да разпределят допълнителни национални ресурси.	(23) В периоди на сериозен дисбаланс на пазара специфични категории колективни действия от страна на частни оператори могат да допринесат за стабилизиране на засегнатите сектори. С цел да се гарантира, че частните оператори разполагат с необходимите ресурси за изпълнение на тези действия, Комисията следва да може да предостави ресурси на Съюза от селскостопанския резерв в подкрепа на тези действия***, като обърне специално внимание на тяхната жизнеспособност и вземе предвид потенциалното въздействие върху директните плащания***. Държавите членки следва също така да могат да разпределят допълнителни национални ресурси.

Or. es

Изменение 192
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) В периоди на сериозен дисбаланс на пазара специфични категории колективни действия от страна на	(23) В периоди на сериозен дисбаланс на пазара специфични категории колективни действия от страна на

частни оператори могат да допринесат за стабилизиране на засегнатите сектори. С цел да се гарантира, че частните оператори разполагат с необходимите ресурси за изпълнение на тези действия, Комисията следва да може да предостави ресурси на Съюза от селскостопанския резерв в подкрепа на тези действия. Държавите членки следва също така да могат да разпределят допълнителни национални ресурси.	частни оператори могат да допринесат за стабилизиране на засегнатите сектори. С цел да се гарантира, че частните оператори разполагат с необходимите ресурси за изпълнение на тези действия, Комисията следва да може да предостави ресурси на Съюза от селскостопанския резерв в подкрепа на тези действия. Държавите членки следва също така да могат да разпределят допълнителни национални ресурси. ***Тези действия следва да бъдат допълнени от прилагането на стратегическо съхранение, за да се смекчат колебанията на пазара.***

Or. fr

Изменение 193
Норберт Линс, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Щефан Кьолер

Предложение за регламент
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) За да се даде възможност на производителите на захарно цвекло да се възползват от по-голяма яснота на договорите и да се осигури хармонизирана договорна рамка, като същевременно се вземе предвид спецификата на сектора на захарното цвекло, условията за покупка в договорите за доставка на захарно цвекло следва да бъдат приведени в съответствие с условията за използване на писмени договори в други сектори на селското стопанство.	***заличава се***

Or. de

Изменение 194
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) За да се даде възможност на производителите на захарно цвекло да се възползват от по-голяма яснота на договорите и да се осигури хармонизирана договорна рамка, като същевременно се вземе предвид спецификата на сектора на захарното цвекло, условията за покупка в договорите за доставка на захарно цвекло следва да бъдат приведени в съответствие с условията за използване на писмени договори в други сектори на селското стопанство.	***заличава се***

Or. en

Изменение 195
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Съображение 24 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(24а) С цел да се подобри проследимостта и задължителното етикетиране на държава на произход за конското месо, както показват множество проучвания, включително проучване на Евробарометър от 2013 г., съгласно което 88% от гражданите на ЕС считат, че е от съществено значение да се посочва произходът на месото освен говеждото, свинското, овчето, козето и птичето месо, приложното поле на Регламент (ЕС) № 1308/2013 следва да бъде съответно изменено.

Or. en

Изменение 196
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) За да се укрепи позицията на земеделските стопани във веригата за доставки на храни, няколко разпоредби от Регламент (ЕС) 2021/2115 на Европейския парламент и на Съвета[8] следва да бъдат изменени по отношение на видовете интервенции в някои сектори. С тези изменения се цели оказването на подкрепа на земеделските стопани, за да станат или да останат членове на организации на производители или асоциации на организации на производители, които са признати съгласно Регламент (ЕС) № 1308/2013, с оглед на положителната роля, която играят тези организации и асоциации за укрепване на позициите на производителите при преговаряне. Освен това, за да се осигури по-ефективна и целенасочена подкрепа на организациите на производители чрез стратегическите планове по ОСП, следва да се предвиди възможността за увеличаване на финансовата помощ от Съюза за оперативни програми в някои сектори.	(26) За да се укрепи позицията на земеделските стопани във веригата за доставки на храни, няколко разпоредби от Регламент (ЕС) 2021/2115 на Европейския парламент и на Съвета[8] следва да бъдат изменени по отношение на видовете интервенции в някои сектори. С тези изменения се цели оказването на подкрепа на земеделските стопани, за да станат или да останат членове на организации на производители или асоциации на организации на производители, които са признати съгласно Регламент (ЕС) № 1308/2013, с оглед на положителната роля, която играят тези организации и асоциации за укрепване на позициите на производителите при преговаряне. Освен това, за да се осигури по-ефективна и целенасочена подкрепа на организациите на производители чрез стратегическите планове по ОСП, следва да се предвиди възможността за увеличаване на финансовата помощ от Съюза за оперативни програми в някои сектори***, като същевременно се вземат всички необходими мерки за избягване на отрицателно въздействие върху основното подпомагане на доходите за устойчивостта***.
[8] Регламент (ЕС) 2021/2115 на Европейския парламент и на Съвета от 2 декември 2021 г. за установяване на правила за подпомагане за стратегическите планове, които трябва	[8] Регламент (ЕС) 2021/2115 на Европейския парламент и на Съвета от 2 декември 2021 г. за установяване на правила за подпомагане за стратегическите планове, които трябва

да бъдат изготвени от държавите членки по линия на общата селскостопанска политика (стратегически планове по ОСП) и финансирани от Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) и от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР), и за отмяна на регламенти (ЕС) № 1305/2013 и (ЕС) № 1307/2013 (ОВ L 435, 6.12.2021 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2115/oj).

да бъдат изготвени от държавите членки по линия на общата селскостопанска политика (стратегически планове по ОСП) и финансирани от Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) и от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР), и за отмяна на регламенти (ЕС) № 1305/2013 и (ЕС) № 1307/2013 (ОВ L 435, 6.12.2021 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2115/oj).

Or. es

Изменение 197
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) За да се укрепи позицията на земеделските стопани във веригата за доставки на храни, няколко разпоредби от Регламент (ЕС) 2021/2115 на Европейския парламент и на Съвета[8] следва да бъдат изменени по отношение на видовете интервенции в някои сектори. С тези изменения се цели оказването на подкрепа на земеделските стопани, за да станат или да останат членове на организации на производители или асоциации на организации на производители, които са признати съгласно Регламент (ЕС) № 1308/2013, с оглед на положителната роля, която играят тези организации и асоциации за укрепване на позициите на производителите при преговаряне. Освен това, за да се осигури по-ефективна и целенасочена подкрепа на организациите на производители чрез стратегическите планове по ОСП, следва да се предвиди възможността за увеличаване на финансовата помощ от Съюза за оперативни програми в някои	(26) За да се укрепи позицията на земеделските стопани във веригата за доставки на храни, няколко разпоредби от Регламент (ЕС) 2021/2115 на Европейския парламент и на Съвета[8] следва да бъдат изменени по отношение на видовете интервенции в някои сектори. С тези изменения се цели оказването на подкрепа на земеделските стопани, за да станат или да останат членове на организации на производители или асоциации на организации на производители, които са признати съгласно Регламент (ЕС) № 1308/2013, с оглед на положителната роля, която играят тези организации и асоциации за укрепване на позициите на производителите при преговаряне. Освен това, за да се осигури по-ефективна и целенасочена подкрепа на организациите на производители чрез стратегическите планове по ОСП, следва да се предвиди възможността за увеличаване на финансовата помощ от Съюза за оперативни програми в някои

сектори.	сектори***, като се вземат всички необходими мерки за избягване на отрицателно въздействие върху основното подпомагане на доходите за устойчивост***.
[8] Регламент (ЕС) 2021/2115 на Европейския парламент и на Съвета от 2 декември 2021 г. за установяване на правила за подпомагане за стратегическите планове, които трябва да бъдат изготвени от държавите членки по линия на общата селскостопанска политика (стратегически планове по ОСП) и финансирани от Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) и от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР), и за отмяна на регламенти (ЕС) № 1305/2013 и (ЕС) № 1307/2013 (ОВ L 435, 6.12.2021 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2115/oj).	[8] Регламент (ЕС) 2021/2115 на Европейския парламент и на Съвета от 2 декември 2021 г. за установяване на правила за подпомагане за стратегическите планове, които трябва да бъдат изготвени от държавите членки по линия на общата селскостопанска политика (стратегически планове по ОСП) и финансирани от Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) и от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР), и за отмяна на регламенти (ЕС) № 1305/2013 и (ЕС) № 1307/2013 (ОВ L 435, 6.12.2021 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2115/oj).
	Or. en

Изменение 198
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) За да се укрепи позицията на земеделските стопани във веригата за доставки на храни, няколко разпоредби от Регламент (ЕС) 2021/2115 на Европейския парламент и на Съвета[8] следва да бъдат изменени по отношение на видовете интервенции в някои сектори. С тези изменения се цели оказването на подкрепа на земеделските стопани, за да станат или да останат членове на организации на производители или асоциации на организации на производители, които са	(26) За да се укрепи позицията на земеделските стопани във веригата за доставки на храни, няколко разпоредби от Регламент (ЕС) 2021/2115 на Европейския парламент и на Съвета[8] следва да бъдат изменени по отношение на видовете интервенции в някои сектори. С тези изменения се цели оказването на подкрепа на земеделските стопани, за да станат или да останат членове на организации на производители или асоциации на организации на производители, които са

признати съгласно Регламент (ЕС) № 1308/2013, с оглед на положителната роля, която играят тези организации и асоциации за укрепване на позициите на производителите при преговаряне. Освен това, за да се осигури по-ефективна и целенасочена подкрепа на организациите на производители чрез стратегическите планове по ОСП, следва да се предвиди възможността за увеличаване на финансовата помощ от Съюза за оперативни програми в някои сектори.	признати съгласно Регламент (ЕС) № 1308/2013, с оглед на положителната роля, която играят тези организации и асоциации за укрепване на позициите на производителите при преговаряне. Освен това, за да се осигури по-ефективна и целенасочена подкрепа на организациите на производители чрез стратегическите планове по ОСП, следва да се предвиди възможността за увеличаване на финансовата помощ от Съюза за оперативни програми в някои сектори***, като се вземат всички необходими мерки за избягване на отрицателно въздействие върху основното подпомагане на доходите за устойчивост***.
[8] Регламент (ЕС) 2021/2115 на Европейския парламент и на Съвета от 2 декември 2021 г. за установяване на правила за подпомагане за стратегическите планове, които трябва да бъдат изготвени от държавите членки по линия на общата селскостопанска политика (стратегически планове по ОСП) и финансирани от Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) и от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР), и за отмяна на регламенти (ЕС) № 1305/2013 и (ЕС) № 1307/2013 (ОВ L 435, 6.12.2021 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2115/oj).	[8] Регламент (ЕС) 2021/2115 на Европейския парламент и на Съвета от 2 декември 2021 г. за установяване на правила за подпомагане за стратегическите планове, които трябва да бъдат изготвени от държавите членки по линия на общата селскостопанска политика (стратегически планове по ОСП) и финансирани от Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) и от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР), и за отмяна на регламенти (ЕС) № 1305/2013 и (ЕС) № 1307/2013 (ОВ L 435, 6.12.2021 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2115/oj).

Or. en

Изменение 199
Шаба Домотор

Предложение за регламент
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) За да се укрепи позицията на	(26) За да се укрепи позицията на

земеделските стопани във веригата за доставки на храни, няколко разпоредби от Регламент (ЕС) 2021/2115 на Европейския парламент и на Съвета[8] следва да бъдат изменени по отношение на видовете интервенции в някои сектори. С тези изменения се цели оказването на подкрепа на земеделските стопани, за да станат или да останат членове на организации на производители или асоциации на организации на производители, които са признати съгласно Регламент (ЕС) № 1308/2013, с оглед на положителната роля, която играят тези организации и асоциации за укрепване на позициите на производителите при преговаряне. Освен това, за да се осигури по-ефективна и целенасочена подкрепа на организациите на производители чрез стратегическите планове по ОСП, следва да се предвиди възможността за увеличаване на финансовата помощ от Съюза за оперативни програми в някои сектори.

[8] Регламент (ЕС) 2021/2115 на Европейския парламент и на Съвета от 2 декември 2021 г. за установяване на правила за подпомагане за стратегическите планове, които трябва да бъдат изготвени от държавите членки по линия на общата селскостопанска политика (стратегически планове по ОСП) и финансирани от Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) и от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР), и за отмяна на регламенти (ЕС) № 1305/2013 и (ЕС) № 1307/2013 (ОВ L 435, 6.12.2021 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2115/oj).

земеделските стопани във веригата за доставки на храни, няколко разпоредби от Регламент (ЕС) 2021/2115 на Европейския парламент и на Съвета[8] следва да бъдат изменени по отношение на видовете интервенции в някои сектори. С тези изменения се цели оказването на подкрепа на земеделските стопани, за да станат или да останат членове на организации на производители или асоциации на организации на производители, които са признати съгласно Регламент (ЕС) № 1308/2013, с оглед на положителната роля, която играят тези организации и асоциации за укрепване на позициите на производителите при преговаряне. Освен това, за да се осигури по-ефективна и целенасочена подкрепа на организациите на производители чрез стратегическите планове по ОСП, следва да се предвиди възможността за увеличаване на финансовата помощ от Съюза за оперативни програми в някои сектори***, като се вземат всички необходими мерки за избягване на отрицателно въздействие върху плащанията въз основа на площта и другите директни плащания***.

[8] Регламент (ЕС) 2021/2115 на Европейския парламент и на Съвета от 2 декември 2021 г. за установяване на правила за подпомагане за стратегическите планове, които трябва да бъдат изготвени от държавите членки по линия на общата селскостопанска политика (стратегически планове по ОСП) и финансирани от Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) и от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР), и за отмяна на регламенти (ЕС) № 1305/2013 и (ЕС) № 1307/2013 (ОВ L 435, 6.12.2021 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2115/oj).

Or. en

Изменение 200
Кийрън Мълули

Предложение за регламент
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) За да се укрепи позицията на земеделските стопани във веригата за доставки на храни, няколко разпоредби от Регламент (ЕС) 2021/2115 на Европейския парламент и на Съвета[8] следва да бъдат изменени по отношение на видовете интервенции в някои сектори. С тези изменения се цели оказването на подкрепа на земеделските стопани, за да станат или да останат членове на организации на производители или асоциации на организации на производители, които са признати съгласно Регламент (ЕС) № 1308/2013, с оглед на положителната роля, която играят тези организации и асоциации за укрепване на позициите на производителите при преговаряне. Освен това, за да се осигури по-ефективна и целенасочена подкрепа на организациите на производители чрез стратегическите планове по ОСП, следва да се предвиди възможността за увеличаване на финансовата помощ от Съюза за оперативни програми в някои сектори.	(26) За да се укрепи позицията на земеделските стопани във веригата за доставки на храни, няколко разпоредби от Регламент (ЕС) 2021/2115 на Европейския парламент и на Съвета[8] следва да бъдат изменени по отношение на видовете интервенции в някои сектори. С тези изменения се цели оказването на подкрепа на земеделските стопани, за да станат или да останат членове на организации на производители или асоциации на организации на производители, които са признати съгласно Регламент (ЕС) № 1308/2013, с оглед на положителната роля, която играят тези организации и асоциации за укрепване на позициите на производителите при преговаряне. Освен това, за да се осигури по-ефективна и целенасочена подкрепа на организациите на производители чрез стратегическите планове по ОСП, следва да се предвиди възможността за увеличаване на финансовата помощ от Съюза за оперативни програми в някои сектори ***за период от шест години след сформирането и регистрацията на организацията на производители***.
[8] Регламент (ЕС) 2021/2115 на Европейския парламент и на Съвета от 2 декември 2021 г. за установяване на правила за подпомагане за стратегическите планове, които трябва да бъдат изготвени от държавите членки по линия на общата селскостопанска политика (стратегически планове по ОСП) и финансирани от Европейския	[8] Регламент (ЕС) 2021/2115 на Европейския парламент и на Съвета от 2 декември 2021 г. за установяване на правила за подпомагане за стратегическите планове, които трябва да бъдат изготвени от държавите членки по линия на общата селскостопанска политика (стратегически планове по ОСП) и финансирани от Европейския

фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) и от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР), и за отмяна на регламенти (ЕС) № 1305/2013 и (ЕС) № 1307/2013 (ОВ L 435, 6.12.2021 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2115/oj).

фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) и от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР), и за отмяна на регламенти (ЕС) № 1305/2013 и (ЕС) № 1307/2013 (ОВ L 435, 6.12.2021 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2115/oj).

Or. en

Изменение 201
Кармен Креспо Диас

Предложение за регламент
Съображение 26 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(26а) Намаляване на бюрократичната и административна тежест върху организациите на производители при представянето, изпълнението и обосноваването на оперативните програми, които да намалят несигурността и да стимулират бенефициерите да предприемат действия.

Or. es

Изменение 202
Себастиан Евердинг

Предложение за регламент
Съображение 27

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(27) В някои държави членки стойността на продукцията от плодове и зеленчуци, предлагана на пазара от организации на производители, в сравнение с общата стойност на продукцията от плодове и зеленчуци остава далеч под средната за Съюза.	(27) В някои държави членки стойността на продукцията от плодове и зеленчуци, предлагана на пазара от организации на производители, в сравнение с общата стойност на продукцията от плодове и зеленчуци остава далеч под средната за Съюза.

Сред наличните финансови стимули държавите членки вече могат да предоставят национална финансова помощ, предвидена в член 53 от Регламент (ЕС) 2021/2115, на организации на производители, разположени в определени региони, където степента на организираност е значително под средната за Съюза. С оглед повишаване на конкурентоспособността, укрепване на позициите на земеделските стопани във веригата на стойността и създаване на нови организации на производители, на организации на производители в държавите членки, в които степента на организираност на производителите е под ***10%*** в 3 последователни години, предхождащи изпълнението на съответната оперативна програма, следва да бъде предоставен финансов стимул, състоящ се в увеличение от 10% на финансовата помощ от Съюза.	Сред наличните финансови стимули държавите членки вече могат да предоставят национална финансова помощ, предвидена в член 53 от Регламент (ЕС) 2021/2115, на организации на производители, разположени в определени региони, където степента на организираност е значително под средната за Съюза. С оглед повишаване на конкурентоспособността, укрепване на позициите на земеделските стопани във веригата на стойността и създаване на нови организации на производители, на организации на производители в държавите членки, в които степента на организираност на производителите е под ***30%*** в 3 последователни години, предхождащи изпълнението на съответната оперативна програма, следва да бъде предоставен финансов стимул, състоящ се в увеличение от 10% на финансовата помощ от Съюза.
	Or. en

Изменение 203
Кармен Креспо Диас

Предложение за регламент
Съображение 27 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(27а) Директно съфинансиране на оперативните фондове за по-голяма подкрепа за инвестиции, пряко свързани със селскостопанското производство, като същевременно се насърчават съвместни действия от страна на организацията на производителите в полза на всички партньори по такъв начин, че да се засили положителното въздействие върху конкурентоспособността и устойчивостта на производителите.

Or. es

Изменение 204
Себастиан Евердинг

Предложение за регламент
Съображение 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(28) За да се улесни смяната на поколенията в сектора на селското стопанство и да се насърчи навлизането на нови производители, членуващи в организации на производители в сектора на плодовете и зеленчуците и в други сектори, посочени в член 42, буква е) от Регламент (ЕС) 2021/2115, следва да се предостави специален стимул на млади земеделски стопани и нови земеделски стопани, които се присъединяват към организация на производители, призната съгласно Регламент (ЕС) № 1308/2013. Поради това следва да бъде предоставено възможно увеличение от ***10%*** на финансовата помощ от Съюза за разходи, свързани с инвестиции, направени в стопанството на млад земеделски стопанин или нов производител, който се присъединява за първи път към призната организация на производители.	(28) За да се улесни смяната на поколенията в сектора на селското стопанство и да се насърчи навлизането на нови производители, членуващи в организации на производители в сектора на плодовете и зеленчуците и в други сектори, посочени в член 42, буква е) от Регламент (ЕС) 2021/2115, следва да се предостави специален стимул на млади земеделски стопани и нови земеделски стопани, които се присъединяват към организация на производители, призната съгласно Регламент (ЕС) № 1308/2013. Поради това следва да бъде предоставено възможно увеличение от ***30%*** на финансовата помощ от Съюза за разходи, свързани с инвестиции, направени в стопанството на млад земеделски стопанин или нов производител, който се присъединява за първи път към призната организация на производители.

Or. en

Изменение 205
Кармен Креспо Диас

Предложение за регламент
Съображение 28 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(28а) С цел подобряване на ефективността и намаляване на

	производствените разходи ще се насърчава значително увеличение на инвестициите в цифровизация, технологични иновации и интелигентни инструменти, прилагани в селскостопанското производство; тези инвестиции следва да бъдат приоритетни в рамките на оперативните програми на организациите на производителите и ще бъдат предмет на схема за съфинансиране в полза на производителите.

Or. es

Изменение 206
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) За да се подпомогне създаването на видове интервенции в другите сектори, посочени в член 42, буква д) от Регламент (ЕС) 2021/2115, считано от 2025 г. на държавите членки следва да бъде разрешена допълнителна степен на гъвкавост за коригиране на разпределянето на средства за тези сектори чрез използване на до 6 % от разпределените им средства за директни плащания.	***заличава се***

Or. it

Обосновка

Посочените по-горе мерки не следва да се подкрепят с допълнителни съкращения на директните плащания, които към днешна дата представляват единствената форма на пряка подкрепа за доходите на земеделските стопани и които през годините бяха значително намалени в резултат на постепенното преструктуриране на ОСП, като това се отрази и на инфлацията през последния програмен период.

Изменение 207
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) За да се подпомогне създаването на видове интервенции в другите сектори, посочени в член 42, буква д) от Регламент (ЕС) 2021/2115, считано от 2025 г. на държавите членки следва да бъде разрешена допълнителна степен на гъвкавост за коригиране на разпределянето на средства за тези сектори чрез използване на до 6% от разпределените им средства за директни плащания.	***заличава се***

Or. es

Изменение 208
Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) За да се подпомогне създаването на видове интервенции в другите сектори, посочени в член 42, буква д) от Регламент (ЕС) 2021/2115, считано от 2025 г. на държавите членки следва да бъде разрешена допълнителна степен на гъвкавост за коригиране на разпределянето на средства за тези сектори чрез използване на до 6% от разпределените им средства за директни плащания.	***заличава се***

Or. en

Изменение 209
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) За да се подпомогне създаването на видове интервенции в другите сектори, посочени в член 42, буква д) от Регламент (ЕС) 2021/2115, считано от 2025 г. на държавите членки следва да бъде разрешена допълнителна степен на гъвкавост за коригиране на разпределянето на средства за тези сектори чрез използване на до 6% от разпределените им средства за директни плащания.	(30) За да се подпомогне създаването на видове интервенции в другите сектори, посочени в член 42, буква д) от Регламент (ЕС) 2021/2115, считано от 2025 г. на държавите членки следва да бъде разрешена допълнителна степен на гъвкавост за коригиране на разпределянето на средства за тези сектори чрез използване на до 6% от разпределените им средства за директни плащания***, като се вземат всички необходими мерки за избягване на отрицателно въздействие върху основното подпомагане на доходите за устойчивост***.

Or. en

Изменение 210
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) За да се подпомогне създаването на видове интервенции в другите сектори, посочени в член 42, буква д) от Регламент (ЕС) 2021/2115, считано от 2025 г. на държавите членки следва да бъде разрешена допълнителна степен на гъвкавост за коригиране на разпределянето на средства за тези сектори чрез използване на до 6% от разпределените им средства за директни плащания.	(30) За да се подпомогне създаването на видове интервенции в другите сектори, посочени в член 42, буква д) от Регламент (ЕС) 2021/2115, считано от 2025 г. на държавите членки следва да бъде разрешена допълнителна степен на гъвкавост за коригиране на разпределянето на средства за тези сектори чрез използване на до 6% от разпределените им средства за директни плащания***, като се избягва***

отрицателно въздействие върху основното подпомагане на доходите за устойчивост.

Or. en

Изменение 211
Шаба Домотор

Предложение за регламент
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) За да се подпомогне създаването на видове интервенции в другите сектори, посочени в член 42, буква д) от Регламент (ЕС) 2021/2115, считано от 2025 г. на държавите членки следва да бъде разрешена допълнителна степен на гъвкавост за коригиране на разпределянето на средства за тези сектори чрез използване на до 6% от разпределените им средства за директни плащания.	(30) За да се подпомогне създаването на видове интервенции в другите сектори, посочени в член 42, буква д) от Регламент (ЕС) 2021/2115, считано от 2025 г. на държавите членки следва да бъде разрешена допълнителна степен на гъвкавост за коригиране на разпределянето на средства за тези сектори чрез използване на до 6% от разпределените им средства за директни плащания***, като се избягва отрицателно въздействие върху плащанията въз основа на площта и другите директни плащания***.

Or. en

Изменение 212
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Съображение 32

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(32) С оглед да се гарантира, че ресурсите на Съюза от селскостопанския резерв могат да бъдат предоставени на държавите членки за подпомагане на колективни действия на частни оператори в	***заличава се***

периоди на сериозен дисбаланс на пазара, обхватът на възможността за използване на селскостопанския резерв следва да бъде разширен, за да включва подкрепата на колективни действия, когато Комисията реши, че правилата в областта на конкуренция не се прилагат по отношение на тези действия.

Or. en

Изменение 213
Шаба Домотор

Предложение за регламент
Съображение 32

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(32) С оглед да се гарантира, че ресурсите на Съюза от селскостопанския резерв могат да бъдат предоставени на държавите членки за подпомагане на колективни действия на частни оператори в периоди на сериозен дисбаланс на пазара, обхватът на възможността за използване на селскостопанския резерв следва да бъде разширен, за да включва подкрепата на колективни действия, когато Комисията реши, че правилата в областта на ***конкуренция*** не се прилагат по отношение на тези действия.	(32) С оглед да се гарантира, че ресурсите на Съюза от селскостопанския резерв могат да бъдат предоставени на държавите членки за подпомагане на колективни действия на частни оператори в периоди на сериозен дисбаланс на пазара, обхватът на възможността за използване на селскостопанския резерв следва да бъде разширен, за да включва подкрепата на колективни действия, когато Комисията реши, че правилата в областта на ***конкуренцията*** не се прилагат по отношение на тези действия***, като се обръща специално внимание на неговата осъществимост и се взема предвид потенциалното въздействие върху плащанията въз основа на площта и другите директни плащания***.

Or. en

Изменение 214
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Съображение 32

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(32) С оглед да се гарантира, че ресурсите на Съюза от селскостопанския резерв могат да бъдат предоставени на държавите членки за подпомагане на колективни действия на частни оператори в периоди на сериозен дисбаланс на пазара, обхватът на възможността за използване на селскостопанския резерв следва да бъде разширен, за да включва подкрепата на колективни действия, когато Комисията реши, че правилата в областта на ***конкуренция*** не се прилагат по отношение на тези действия.	(32) С оглед да се гарантира, че ресурсите на Съюза от селскостопанския резерв могат да бъдат предоставени на държавите членки за подпомагане на колективни действия на частни оператори в периоди на сериозен дисбаланс на пазара, обхватът на възможността за използване на селскостопанския резерв следва да бъде разширен, за да включва подкрепата на колективни действия, когато Комисията реши, че правилата в областта на ***конкуренцията*** не се прилагат по отношение на тези действия***, като се обръща специално внимание на неговата осъществимост и се вземе предвид потенциалното въздействие върху директните плащания***.

Or. en

Изменение 215
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Съображение 32

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(32) С оглед да се гарантира, че ресурсите на Съюза от селскостопанския резерв могат да бъдат предоставени на държавите членки за подпомагане на колективни действия на частни оператори в периоди на сериозен дисбаланс на пазара, обхватът на възможността за използване на селскостопанския резерв следва да бъде разширен, за да включва подкрепата на колективни действия, когато Комисията реши, че правилата в областта на	(32) С оглед да се гарантира, че ресурсите на Съюза от селскостопанския резерв могат да бъдат предоставени на държавите членки за подпомагане на колективни действия на частни оператори в периоди на сериозен дисбаланс на пазара, обхватът на възможността за използване на селскостопанския резерв следва да бъде разширен, за да включва подкрепата на колективни действия, когато Комисията реши, че правилата в областта на

конкуренция не се прилагат по отношение на тези действия.	конкуренция не се прилагат по отношение на тези действия***, като се обърне специално внимание на тяхната осъществимост и се вземе предвид потенциалното въздействие върху директните плащания***.

Or. es

Изменение 216
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Съображение 32

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(32) С оглед да се гарантира, че ресурсите на Съюза от селскостопанския резерв могат да бъдат предоставени на държавите членки за подпомагане на колективни действия на частни оператори в периоди на сериозен дисбаланс на пазара, обхватът на възможността за използване на селскостопанския резерв следва да бъде разширен, за да включва подкрепата на колективни действия, когато Комисията реши, че правилата в областта на ***конкуренция*** не се прилагат по отношение на тези действия.	(32) С оглед да се гарантира, че ресурсите на Съюза от селскостопанския резерв могат да бъдат предоставени на държавите членки за подпомагане на колективни действия на частни оператори в периоди на сериозен дисбаланс на пазара, обхватът на възможността за използване на селскостопанския резерв следва да бъде разширен, за да включва подкрепата на колективни действия, когато Комисията реши, че правилата в областта на ***конкуренцията*** не се прилагат по отношение на тези действия***, като се обръща специално внимание на потенциалното въздействие върху директните плащания***.

Or. en

Изменение 217
Мария Грапини

Предложение за регламент
Съображение 32

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

(32) С оглед да се гарантира, че ресурсите на Съюза от селскостопанския резерв могат да бъдат предоставени на държавите членки за подпомагане на колективни действия на частни оператори в периоди на сериозен дисбаланс на пазара, обхватът на възможността за използване на селскостопанския резерв следва да бъде разширен, за да включва подкрепата на колективни действия, когато Комисията реши, че правилата в областта на конкуренция не се прилагат по отношение на тези действия.	(32) С оглед да се гарантира, че ресурсите на Съюза от селскостопанския резерв могат да бъдат предоставени на държавите членки ***по справедлив и прозрачен начин*** за подпомагане на колективни действия на частни оператори в периоди на сериозен дисбаланс на пазара, обхватът на възможността за използване на селскостопанския резерв следва да бъде разширен, за да включва подкрепата на колективни действия, когато Комисията реши, че правилата в областта на конкуренция не се прилагат по отношение на тези действия.

Or. ro

Изменение 218
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Съображение 33

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(33) Поради това член 16 от Регламент (ЕС) 2021/2116 на Европейския парламент и на Съвета[9] следва да бъде съответно изменен.	***заличава се***
[9] Регламент (ЕС) 2021/2116 на Европейския парламент и на Съвета от 2 декември 2021 г. относно финансирането, управлението и мониторинга на общата селскостопанска политика и за отмяна на Регламент (ЕС) № 1306/2013 (ОВ L 435, 6.12.2021 г., стр. 187, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2116/oj).	

Or. en

Изменение 219
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Съображение 34

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(34) За да се предостави на операторите на пазара необходимото време за адаптиране и за да се даде възможност на Комисията да оцени съществуващите национални схеми и практики, прилагането на правилата, свързани със запазването на незадължителните наименования „честни“, „справедливи“ и еквивалентните на тях, и наименованието „къси вериги на доставки“, следва да бъде отложено с 2 години след влизането в сила на настоящия регламент. Освен това, за да могат операторите да адаптират своите договорни отношения към новите правила относно писмените договори, прилагането на тези правила следва да бъде отложено с 18 месеца след влизането им в сила.	***заличава се***

Or. en

Изменение 220
Стефано Боначини, Дарио Нардела, Камила Лаурети

Предложение за регламент
Член -1 (нов)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 1 – параграф 2 – буква л а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член -1
	В част I, член 1, параграф 2 се добавя следната буква:
	ла) оцет, част XIIa;

Or. en

(Част I от регламента)

Изменение 221
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член -1 (нов)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 1 – параграф 2 – буква ч

Текст в сила	*Изменение*
	Член -1 (нов)
	В член 1, параграф 2 буква ч) се заменя със следното:
Член 1 Обхват	**„**Член 1 Обхват
1. С настоящия регламент се установява обща организация на пазарите на селскостопански продукти, което означава всички продукти, изброени в приложение I към Договорите, с изключение на продуктите от риболов и аквакултури, съгласно определението им в законодателните актове на Съюза за общата организация на пазарите на продуктите от риболов и аквакултури.	1. С настоящия регламент се установява обща организация на пазарите на селскостопански продукти, което означава всички продукти, изброени в приложение I към Договорите, с изключение на продуктите от риболов и аквакултури, съгласно определението им в законодателните актове на Съюза за общата организация на пазарите на продуктите от риболов и аквакултури.
2. Селскостопанските продукти, определени в параграф 1, се разпределят в следните сектори, посочени в съответните части на приложение I:	2. Селскостопанските продукти, определени в параграф 1, се разпределят в следните сектори, посочени в съответните части на приложение I:
ч) други продукти, част XXIV.	ч) други продукти, ***включително конско месо,*** част XXIV.“

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=CELEX%3A02013R1308-20241108 – Част I от регламента)

Изменение 222
Люк Минг Фланаган

от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член -1 а (нов)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 7

Текст в сила	*Изменение*
	Член -1 а (нов)
	Член 7 се изменя, както следва:
Член 7	„Член 7
Референтни прагове	Референтни прагове
1. Определят се следните референтни прагове:	1. Определят се следните референтни прагове:
а) по отношение на сектора на зърнените култури — 101,31 EUR/тон, на етапа на продажба на едро, за стоки, доставени до склад, преди разтоварване;	а) по отношение на сектора на зърнените култури — 101,31 EUR/тон, на етапа на продажба на едро, за стоки, доставени до склад, преди разтоварване;
б) по отношение на неолющения ориз — 150 EUR/тон за стандартно качество, определено в точка А от приложение III, на етапа на продажба на едро, за стоки, доставени до склад, преди разтоварване;	б) по отношение на неолющения ориз — 150 EUR/тон за стандартно качество, определено в точка А от приложение III, на етапа на продажба на едро, за стоки, доставени до склад, преди разтоварване;
в) по отношение на захар със стандартно качество, определено в точка Б от приложение III, за непакетирана захар франко завод:	в) по отношение на захар със стандартно качество, определено в точка Б от приложение III, за непакетирана захар франко завод:
i) за бяла захар: 404,4 EUR/тон;	i) за бяла захар: 404,4 EUR/тон;
ii) за сурова захар: 335,2 EUR/тон;	ii) за сурова захар: 335,2 EUR/тон;
г) по отношение на сектора на говеждото и телешкото месо — 2 224 EUR/тон за кланични трупове на мъжки животни от рода на едрия рогат добитък от клас по конформация/залоеност R3 по скалата на Съюза за класификация на кланични трупове на едър рогат добитък на възраст осем месеца или повече, посочена в буква А от приложение IV;	г) по отношение на сектора на говеждото и телешкото месо — 2 224 EUR/тон за кланични трупове на мъжки животни от рода на едрия рогат добитък от клас по конформация/залоеност R3 по скалата на Съюза за класификация на кланични трупове на едър рогат добитък на възраст осем месеца или повече, посочена в буква А от приложение IV;
д) по отношение на сектора на млякото и млечните продукти:	д) по отношение на сектора на млякото и млечните продукти:
и) 246,39 EUR на 100 kg — за масло;	и) 246,39 EUR на 100 kg — за масло;

ii) 169,80 EUR на 100 kg — за обезмаслено мляко на прах;

е) по отношение на свинското месо — 1 509,39 EUR/тон за кланични трупове на свине със стандартно качество, определено на база тегло и съдържание на постно месо в съответствие със скалата на Съюза за класификация на кланични трупове на свине, посочена в буква Б от приложение IV, както следва:

i) кланични трупове с тегло от 60 до по-малко от 120 kg: клас E;

ii) кланични трупове с тегло от 120 до 180 kg: клас R;

ж) по отношение на сектора на маслиновото масло:

i) 1779 EUR/тон за необработено маслиново масло „extra virgin“;

ii) 1710 EUR/тон за необработено маслиново масло;

iii) 1 524 EUR/тон за маслиново масло за осветление с две степени на съдържание на свободни киселини, като тази сума се намалява с 36,70 EUR/тон за всяка допълнителна степен на киселинност.

2. Предвидените в параграф 1 референтни прагове са предмет на преглед от страна на Комисията, като се вземат предвид обективни критерии, а именно новостите в производството, разходите за производството (особено за суровини) и пазарните тенденции. При необходимост референтните прагове се актуализират в съответствие с обикновената законодателна процедура съобразно развитието на производството и пазарите.

ii) 169,80 EUR на 100 kg — за обезмаслено мляко на прах;

е) по отношение на свинското месо — 1 509,39 EUR/тон за кланични трупове на свине със стандартно качество, определено на база тегло и съдържание на постно месо в съответствие със скалата на Съюза за класификация на кланични трупове на свине, посочена в буква Б от приложение IV, както следва:

i) кланични трупове с тегло от 60 до по-малко от 120 kg: клас E;

ii) кланични трупове с тегло от 120 до 180 kg: клас R;

ж) по отношение на сектора на маслиновото масло:

i) 1779 EUR/тон за необработено маслиново масло „extra virgin“;

ii) 1710 EUR/тон за необработено маслиново масло;

iii) 1 524 EUR/тон за маслиново масло за осветление с две степени на съдържание на свободни киселини, като тази сума се намалява с 36,70 EUR/тон за всяка допълнителна степен на киселинност.

Специални разпоредби относно конопа

Всички части на конопеното растение (Cannabis sativa L.) могат да бъдат добивани, преработвани, търгувани и предлагани на пазара, при условие че:

i) конопът, произведен на територията на ЕС, произхожда от

сорт, който е регистриран в общия каталог на ЕС на сортовете земеделски растителни видове или в националния каталог на сортовете на държава членка, и отговаря на максималното съдържание на тетрахидроканабинол (THC), определено в член 4 от Регламент (ЕС) 2021/2115;

ii) конопът, внесен от трети държави, е в съответствие с член 189.

2. Предвидените в параграф 1 референтни прагове са предмет на преглед от страна на Комисията, като се вземат предвид обективни критерии, а именно новостите в производството, разходите за производството (особено за суровини) и пазарните тенденции. При необходимост референтните прагове се актуализират в съответствие с обикновената законодателна процедура съобразно развитието на производството и пазарите.“

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=CELEX%3A02013R1308-20241108)

Изменение 223
Даниел Буда, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 1 – параграф -1 (нов)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 7 – параграф 2

Текст в сила	*Изменение*
	-1 в член 7, параграф 2 се заменя със следното:
2. ***Предвидените*** в ***параграф 1 референтни прагове са предмет*** на ***преглед от страна*** на Комисията***, като се вземат предвид*** обективни ***критерии***, ***а именно новостите в производството,*** разходите за	***„2***. ***Референтните прагове подлежат на редовен преглед*** в ***съответствие със сезонния характер на продуктите по предложение на Обсерваторията*** на ***ЕС за агрохранителната верига (AFCO) с оглед*** на ***икономическото***

производството (особено за ***суровини) и пазарните тенденции. При необходимост референтните прагове се актуализират*** в ***съответствие с обикновената законодателна процедура съобразно развитието*** на ***производството*** и пазарите.	***развитие и реалните производствени разходи. Комисията отговаря за разработването на методология за редовно преразглеждане на праговете въз основа на обективни показатели като инфлацията, производствените разходи и промените на селскостопанските пазари. Производствените разходи включват разходите за мерки, които допринасят за изпълнението или надхвърлянето на стандартите за устойчивост, изисквани от правото на Съюза или националното право, определени в член 210a, параграф 3. Тази методология следва да дава възможност за редовно актуализиране*** на ***праговете, така че да отразяват настоящата икономическа действителност*** и ***да останат ефективен инструмент за стабилизиране на*** пазарите.***“***

Or. ro

(02013R1308 – част I)

Изменение 224
Ерик Сарджакомо, Клер Фита

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка -1 (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 11

Текст в сила	*Изменение*
	(-1) член 11 се заменя със следното:
Продукти, отговарящи на условията за публична интервенция	„Продукти, отговарящи на условията за публична интервенция
Публична интервенция се прилага по отношение на следните продукти при условията, установени в настоящия раздел, и при всички допълнителни изисквания и условия, които могат да бъдат определени от Комисията чрез	Публична интервенция се прилага по отношение на следните продукти при условията, установени в настоящия раздел, и при всички допълнителни изисквания и условия, които могат да бъдат определени от Комисията чрез

делегирани актове в съответствие с член 19 и актове за изпълнение в съответствие с член 20:	делегирани актове в съответствие с член 19 и актове за изпълнение в съответствие с член 20:
а) обикновена пшеница, твърда пшеница, ечемик и царевица;	а) обикновена пшеница, твърда пшеница, ечемик и царевица;
б) неолющен ориз;	б) неолющен ориз;
в) прясно или охладено месо от сектора на говеждото и телешкото месо, попадащо под кодове по КН 0201 10 00 и от 0201 20 20 до 0201 20 50;	в) прясно или охладено месо от сектора на говеждото и телешкото месо, попадащо под кодове по КН 0201 10 00 и от 0201 20 20 до 0201 20 50;
г) масло, произведено директно и изключително от пастьоризирана сметана, получена директно и изключително от краве мляко в одобрено предприятие в Съюза, с минимално тегловно съдържание на млечни мазнини 82% и максимално тегловно съдържание на вода 16%;	г) масло, произведено директно и изключително от пастьоризирана сметана, получена директно и изключително от краве мляко в одобрено предприятие в Съюза, с минимално тегловно съдържание на млечни мазнини 82% и максимално тегловно съдържание на вода 16%;
д) обезмаслено мляко на прах от най-високо качество, произведено от краве мляко в одобрено предприятие в Съюза чрез процес на впръскване, с минимално тегловно съдържание на протеини 34,0% от обезмасленото сухо вещество.	д) обезмаслено мляко на прах от най-високо качество, произведено от краве мляко в одобрено предприятие в Съюза чрез процес на впръскване, с минимално тегловно съдържание на протеини 34,0% от обезмасленото сухо вещество***;***
	да) бяла захар;
	дб) овче месо, попадащо под кодове по КН 0104 10 30 или 0204;
	дв) прясно, охладено или замразено свинско месо, попадащо под код по КН 0203;
	дг) прясно, охладено или замразено пилешко месо, попадащо под код по КН 0207.“

Or. fr

(02013R1308 – Част II – Заглавие I – Глава I – Раздел 2)

Обосновка

Amendement 52 du Parlement européen, adopté le 23 octobre 2020, à la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant les règlements (UE) n° 1308/2013 portant organisation commune des marchés dans le secteur des produits agricoles, (UE) n° 1151/2012 relatif aux systèmes de qualité applicables aux produits agricoles et aux denrées alimentaires, (UE) n° 251/2014 concernant la définition, la description, la présentation,

l'étiquetage et la protection des indications géographiques des produits vinicoles aromatisés, (UE) nº 228/2013 portant mesures spécifiques dans le domaine de l'agriculture en faveur des régions ultrapériphériques de l'Union et (UE) nº 229/2013 portant mesures spécifiques dans le domaine de l'agriculture en faveur des îles mineures de la mer Égée (COM(2018)0394 – C8-0246/2018 – 2018/0218(COD))

Изменение 225
Ерик Сарджакомо, Клер Фита

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка -1 а (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 15 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	-1 а В член 15 се добавя следната алинея:
	„2а. При определяне на равнището на публичната интервенционна цена за различните продукти, изброени в член 11, Съветът се основава на обективни и прозрачни критерии, като например инфлацията, в съответствие с целта да се гарантира справедлив стандарт на живот за селскостопанската общност, посочена в член 39 от Договора за функционирането на Европейския съюз.'

Or. fr

(Част II – Заглавие I – Глава I – Раздел 2)

Обосновка

Amendement 266 adapté du Parlement européen, adopté le 23 octobre 2020, à la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant les règlements (UE) nº 1308/2013 portant organisation commune des marchés dans le secteur des produits agricoles, (UE) nº 1151/2012 relatif aux systèmes de qualité applicables aux produits agricoles et aux denrées alimentaires, (UE) nº 251/2014 concernant la définition, la description, la présentation, l'étiquetage et la protection des indications géographiques des produits vinicoles aromatisés, (UE) nº 228/2013 portant mesures spécifiques dans le domaine de l'agriculture en faveur des régions ultrapériphériques de l'Union et (UE) nº 229/2013 portant mesures spécifiques dans le domaine de l'agriculture en faveur des îles mineures de la mer Égée (COM(2018)0394 – C8-0246/2018 – 2018/0218(COD))

Изменение 226
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(1) [...]	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Definitions are lacking, particularly in the case of "short value chains," "fair," and "equitable." Given the structural change and concentration processes in the agricultural sector, this term is not sufficiently flexible in the long term, nor is it a robust designation. Localizing the specifications for the use of these terms appears misplaced in the CMO. A regulation with definitions of the terms should be established in the relevant legal texts, for example, in the European Food Information Regulation (EU) No. 1169/2011 or Regulation (EC) No. 510/2006 of March 20, 2006, on the protection of geographical indications and designations of origin for agricultural products and foodstuffs.

Изменение 227
Ана Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Наименованията „честни“, „справедливи“ или еквивалентни на тях наименования, могат да се използват, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, който се пуска на пазара,	***заличава се***

при условие че тези наименования се използват за предоставяне на информация на изкупвачите относно съществуващите условия за организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, които допринасят най-малко за:

а) стабилност и прозрачност в отношенията между земеделските стопани и изкупвачите по веригата за доставки,

б) цена, считана за справедлива от участващите земеделски стопани за техните продукти, и

в) колективни инициативи, с които се преследват една или няколко от целите на ООН за устойчиво развитие.

Or. en

Изменение 228
Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Наименованията „честни“, „справедливи“ или еквивалентни на тях наименования, могат да се използват, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, който се пуска на пазара, при условие че тези наименования се използват за предоставяне на информация на изкупвачите относно съществуващите условия за	***заличава се***

организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, които допринасят най-малко за:

а) стабилност и прозрачност в отношенията между земеделските стопани и изкупвачите по веригата за доставки,

б) цена, считана за справедлива от участващите земеделски стопани за техните продукти, и

в) колективни инициативи, с които се преследват една или няколко от целите на ООН за устойчиво развитие.

Or. en

Изменение 229
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88а – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Наименованията „честни“, „справедливи“ или еквивалентни на тях наименования, могат да се използват, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, който се пуска на пазара, при условие че тези наименования се използват за предоставяне на информация на изкупвачите относно съществуващите условия за организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, които допринасят най-малко за:	1. Наименованията „честни“, „справедливи“ или еквивалентни на тях наименования, могат да се използват, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, който се пуска на пазара, при условие че тези наименования ***са одобрени и официално приети от заинтересованите земеделски стопани или от техните представителни организации и*** се използват за предоставяне на информация на изкупвачите относно съществуващите условия за

организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, които допринасят най-малко за:

Or. it

Обосновка

За да се гарантира автентичността на практиките, обявени за „честни“ и „справедливи“, и да се защитят интересите на земеделските стопани, е необходимо да се предвиди официално одобрение от страна на участващите производители или техните представителни организации. Този механизъм за удостоверяване допринася за защитата и укрепването на ролята на земеделските стопани.

Изменение 230
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88а – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Наименованията „честни“, „справедливи“ или еквивалентни на тях наименования, могат да се използват, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, който се пуска на пазара, при условие че тези наименования се използват за предоставяне на информация на изкупвачите относно съществуващите условия за организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, които допринасят най-малко за:	1. Наименованията „честни“, „справедливи“ или еквивалентни на тях наименования, могат да се използват, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, който се пуска на пазара, ***само с предварителното съгласие на земеделския стопанин и*** при условие че тези наименования се използват за предоставяне на информация на изкупвачите относно съществуващите условия за организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, които допринасят най-малко за:

Or. es

Изменение 231
Шаба Домотор

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 1 – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Наименованията „честни“, „справедливи“ или еквивалентни на тях наименования, могат да се използват, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, който се пуска на пазара**,** при условие че тези наименования се използват за предоставяне на информация на изкупвачите относно съществуващите условия за организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, които допринасят най-малко за:	1. Наименованията „честни“, „справедливи“ или еквивалентни на тях наименования, могат да се използват, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, който се пуска на пазара ***с предварителното съгласие на земеделския стопанин и*** при условие че тези наименования се използват за предоставяне на информация на изкупвачите относно съществуващите условия за организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, които допринасят най-малко за:

Or. en

Изменение 232
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 1 – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Наименованията „честни“, „справедливи“ или еквивалентни на тях наименования, могат да се използват, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху	1. Наименованията „честни“, „справедливи“ или еквивалентни на тях наименования, могат да се използват, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху

етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, който се пуска на пазара**,** при условие че тези наименования се използват за предоставяне на информация на изкупвачите относно съществуващите условия за организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, които допринасят най-малко за:	етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, който се пуска на пазара ***с предварителното съгласие на земеделския стопанин и*** при условие че тези наименования се използват за предоставяне на информация на изкупвачите относно съществуващите условия за организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, които допринасят най-малко за:

Or. en

Изменение 233
Карола Ракете

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) стабилност и прозрачност в отношенията между земеделските стопани и изкупвачите по веригата за доставки,	а) стабилност***, по-специално чрез многогодишни договорни споразумения между производителите и купувачите, проследимост*** и прозрачност в отношенията между земеделските стопани и изкупвачите по веригата за доставки,

Or. en

Изменение 234
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013

Член 88 а – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) стабилност и прозрачност в отношенията между земеделските стопани и изкупвачите по веригата за доставки,	а) стабилност и прозрачност в отношенията между земеделските стопани и изкупвачите по веригата за доставки, ***гарантирани с многогодишно търговско партньорство,***

Or. en

Изменение 235
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 1 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аа) дългосрочен ангажимент между страните по договора за период от време, който ограничава въздействието на икономическата несигурност и който не може да бъде по-малък от три години,

Or. en

Изменение 236
Ерик Сарджакомо, Клер Фита

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88а – параграф 1 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аа) насърчаване на развитието на демократично управлявани

колективни организации за обединяване на земеделските стопани,

Or. fr

Изменение 237
Люк Минг Фланаган, Араш Саеди, Джузепе Анточи
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) цена, считана за ***справедлива*** от участващите земеделски стопани за техните продукти, и	б) цена, считана за ***изгодна*** от участващите земеделски стопани за техните продукти, и ***която покрива най-малко разходите за устойчивото производство, като включително генерира жизнен минимум за производителя и добавка за риск,***

Or. en

Изменение 238
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88а – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) цена, считана за справедлива от участващите земеделски стопани за техните продукти, ***и***	б) цена, считана за справедлива от участващите земеделски стопани за техните продукти, ***включително въз основа на информацията, предоставена от Европейската обсерватория на агрохранителните вериги (AFCO) по отношение на производствените разходи и***

търговските практики, и

Or. it

Изменение 239
Галато Александраки, Емануил Франгос

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) цена, считана за справедлива от участващите земеделски стопани за техните продукти, и	б) цена, считана за справедлива от участващите земеделски стопани за техните продукти, и ***която отговаря най-малко на минималните производствени разходи, определени от компетентните национални органи в сътрудничество с земеделските организации,***

Or. el

Изменение 240
Ерик Сарджакомо, Клер Фита

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88а – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) цена, считана за справедлива от участващите земеделски стопани за техните продукти; и	б) цена, считана за справедлива от участващите земеделски стопани за техните продукти***, която им позволява да покриват своите производствени разходи, включително възнаграждението за техния труд***; и

Or. fr

Изменение 241
Люк Минг Фланаган, Араш Саеди, Себастиан Евердинг, Джузепе Анточи
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) колективни инициативи, с които се преследват ***една или няколко от целите*** на ***ООН*** за ***устойчиво развитие***.	в) колективни инициативи, с които се преследват ***целите на ООН за устойчиво развитие, свързани с устойчивото селско стопанство, действията в областта на климата и опазването*** на ***сухоземните екосистеми, гарантирано от сертифициране*** за ***биологично земеделие или екосхеми***.

Or. en

Изменение 242
Херберт Дорфман

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) колективни инициативи, с които се преследват една или няколко от целите на ООН за устойчиво развитие.	в) колективни инициативи, с които се преследват една или няколко от целите на ООН за устойчиво развитие***, също и чрез разработване на системи за сравнителен анализ за оценка на устойчивостта на земеделските стопанства***.

Or. en

Изменение 243
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88а – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) колективни инициативи, с които се ***преследват една или няколко от целите*** на ***ООН за устойчиво развитие***.	в) колективни инициативи, с които се ***преследва социално-икономическото развитие*** на ***селските общности в Съюза***.

Or. es

Изменение 244
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 1 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) предварителната оценка и проверката на условията, посочени в параграф 1, букви а), б) и в), следва да се извършва от орган за оценяване на съответствието, който е трета страна и е акредитиран в съответствие с Регламент (ЕО) № 765/2008.

Or. en

Изменение 245
Ерик Сарджакомо, Клер Фита

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88а – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Икономическите оператори, които използват термина „справедлив“ върху опаковките на продуктите, които предлагат на пазара, трябва да се ангажират с етикети или схеми за гарантиране на справедлива търговия и да поемат свързаните с това разходи за сертифициране. Тези етикети или схеми за гарантиране трябва да бъдат признати и контролирани от Комисията и от държавите членки. Икономическите участници сътрудничат в инициативи за повишаване на осведомеността и обучение, свързано с устойчиви начини на производство и потребление. Тези изисквания се прилагат еднакво както за продуктите от ЕС, така и за тези от трети държави.

Or. fr

Изменение 246
Кармен Креспо Диас

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88а – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Да сеизмени регулаторната рамка за етикетиране на селскостопански хранителни продукти, за да се гарантира, че информацията, предоставяна на потребителите, ясно и видимо включва държавата на производство, вида на използвания метод на производство и всички признати сертификати за качество, притежавани от продукта. Това има

за цел да увеличи прозрачността в хранителната верига, да улесни информираните решения за покупка, да подобри популяризирането ѝ и да подчертае усилията на европейските производители за осигуряване на качество и устойчивост.

Or. es

Изменение 247
Араш Саеди

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88а – параграф 1 – алинея 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. „Справедливата“ цена не може да бъде по-ниска от пълните производствени разходи, включително достойно заплащане на селскостопанския труд, социална закрила на земеделските стопани и вземане предвид енергийни разходи, в съответствие с показатели, публикувани от публичните органи или утвърдени от организациите на производителите,

Or. fr

Изменение 248
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88а – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Наименованието „къса верига на	2. Наименованието „къса верига на

доставки“ може да се използва, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, който се пуска на пазара, при условие че наименованието се използва за предоставяне на информация на изкупвачите относно съществуващите условия за организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, в които се предвижда:

доставки“ може да се използва, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, който се пуска на пазара, при условие че наименованието ***е одобрено и официално прието от заинтересованите земеделски стопани или от техните представителни организации и*** се използва за предоставяне на информация на изкупвачите относно съществуващите условия за организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, в които се предвижда:

Or. it

Обосновка

В съответствие с предходното изменение.

Изменение 249
Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Наименованието „къса верига на доставки“ може да се използва, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, който се пуска на пазара, при условие че наименованието се използва за предоставяне на	2. Наименованието „къса верига на доставки“ може да се използва, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, който се пуска на пазара, при условие че наименованието се използва за предоставяне на

информация на изкупвачите относно съществуващите условия за организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, в които се предвижда***:***	информация на изкупвачите относно съществуващите условия за организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, в които се предвижда ***географската близост между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта.***

Or. en

Изменение 250
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Наименованието „къса верига на доставки“ може да се използва, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, който се пуска на пазара***,*** при условие че наименованието се използва за предоставяне на информация на изкупвачите относно съществуващите условия за организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, в които се предвижда:	2. Наименованието „къса верига на доставки“ може да се използва, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, който се пуска на пазара ***с предварителното съгласие на земеделския стопанин и*** при условие че наименованието се използва за предоставяне на информация на изкупвачите относно съществуващите условия за организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, в които се предвижда:

Or. en

Изменение 251
Шаба Домотор

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Наименованието „къса верига на доставки“ може да се използва, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, който се пуска на пазара**,** при условие че наименованието се използва за предоставяне на информация на изкупвачите относно съществуващите условия за организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, в които се предвижда:	2. Наименованието „къса верига на доставки“ може да се използва, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, който се пуска на пазара ***с предварителното съгласие на земеделския стопанин и*** при условие че наименованието се използва за предоставяне на информация на изкупвачите относно съществуващите условия за организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, в които се предвижда:

Or. en

Изменение 252
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Наименованието „къса верига на доставки“ може да се използва, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, който се пуска на пазара, при условие че наименованието се	2. Наименованието „къса верига на доставки“ може да се използва, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, който се пуска на пазара, при условие че наименованието се

използва за предоставяне на информация на изкупвачите относно съществуващите условия за организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, в които се предвижда:	използва за предоставяне на информация на изкупвачите относно съществуващите условия за организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, в които се предвижда ***най-малко едно от следните условия***:

Or. en

Изменение 253
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88а – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Наименованието „къса верига на доставки“ може да се използва, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, който се пуска на пазара, при условие че наименованието се използва за предоставяне на информация на изкупвачите относно съществуващите условия за организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, в които се предвижда:	2. Наименованието „къса верига на доставки“ може да се използва, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, който се пуска на пазара, ***само със съгласието на земеделския стопанин и*** при условие че наименованието се използва за предоставяне на информация на изкупвачите относно съществуващите условия за организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, в които се предвижда:

Or. es

Изменение 254
Кристина Маестре, Дарио Нардела, Стефано Боначини, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо, Камила Лаурети

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Наименованието „къса верига на доставки“ може да се използва, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, който се пуска на пазара, при условие че наименованието се използва за предоставяне на информация на изкупвачите относно съществуващите условия за организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, в които се предвижда:	2. Наименованието „къса верига на доставки“ може да се използва, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, ***произведен в ЕС,*** който се пуска на пазара ***на ЕС***, при условие че наименованието се използва за предоставяне на информация на изкупвачите относно съществуващите условия за организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, в които се предвижда:

Or. en

Изменение 255
Естер Еранс Гарсия

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Наименованието „къса верига на доставки“ може да се използва, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, който се пуска на пазара, при условие че наименованието се	2. Наименованието „къса верига на доставки“ може да се използва, самостоятелно или в комбинация с други наименования, само върху етикета, в представянето, върху рекламни материали или върху търговски документи на продукт от изброените сектори в член 1, параграф 2, ***произведен в ЕС,*** който се пуска на пазара ***на ЕС***, при условие че

използва за предоставяне на информация на изкупвачите относно съществуващите условия за организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, в които се предвижда:	наименованието се използва за предоставяне на информация на изкупвачите относно съществуващите условия за организиране на производство, разпространение или пускане на пазара, в които се предвижда:

Or. en

Изменение 256
Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пряка връзка между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта, или	***заличава се***

Or. en

Изменение 257
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88а – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пряка връзка между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта; или	а) пряка връзка между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта***, тъй като последният се произвежда в Европейското икономическо пространство***; или

Or. fr

Изменение 258
Мария Нойхл

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пряка връзка между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта, или	а) пряка връзка между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта, ***при условие че последният е произведен в рамките на европейския общ пазар,*** или

Or. en

Изменение 259
Ана Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пряка връзка между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта, или	а) пряка връзка между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта, или ***един посредник, който осигурява връзка между двете страни, или***

Or. en

Изменение 260
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) ***пряка връзка*** между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта, или	а) ***връзка с ограничен брой посредници*** между земеделския стопанин***, кооперацията или организацията на производители*** и крайния потребител на продукта, или

Or. en

Изменение 261
Шаба Домотор

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пряка връзка между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта, или	а) пряка връзка между земеделския стопанин***, кооперацията или организацията на производители*** и крайния потребител на продукта, или

Or. en

Изменение 262
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пряка връзка между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта, или	а) пряка връзка между земеделския стопанин***, кооперацията или организацията на производители*** и крайния потребител на продукта, или

Or. en

Изменение 263
Даниел Буда, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пряка връзка между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта, или	а) пряка връзка между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта ***с не повече от един посредник***, или

Or. ro

Изменение 264
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пряка връзка между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта, или	а) пряка връзка ***или ограничен брой посредници*** между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта, или

Or. en

Изменение 265
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88а – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

а) пряка връзка между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта; или	а) пряка връзка между земеделския стопанин ***или организацията на производителите*** и крайния потребител на продукта; или

Or. es

Изменение 266
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пряка връзка между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта, или	а) пряка връзка между земеделския стопанин***, кооперацията или ОП*** и крайния потребител на продукта, или

Or. en

Изменение 267
Кристина Маестре, Дарио Нардела, Стефано Боначини, Елена Санчо Мурийо, Камила Лаурети

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пряка връзка между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта, или	а) пряка връзка между земеделския стопанин ***или неговата кооперация*** и крайния потребител на продукта, или

Or. en

Изменение 268
Ерик Сарджакомо, Клер Фита

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88а – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пряка връзка между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта; ***или***	а) пряка връзка между земеделския стопанин ***или неговата кооперация*** и крайния потребител на продукта; ***и***

Or. fr

Изменение 269
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пряка връзка между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта, ***или***	а) пряка връзка между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта, ***произведен в ЕС, и***

Or. pt

Изменение 270
Естер Еранс Гарсия

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) пряка връзка между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта, или	а) пряка връзка между земеделския стопанин ***или кооперацията*** и крайния потребител на продукта, или

Or. en

Обосновка

Близостта или пряката връзка не следва да се измерват само от производителя, а също така и от кооперацията, тъй като именно кооперацията често пуска продукти на пазара и следователно може да има връзка с потребителя.

Изменение 271
Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) тясна връзка и географска близост между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта.	***заличава се***

Or. en

Изменение 272
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88а – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) тясна връзка и географска близост между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта.	б) тясна връзка и географска близост***, подразбирани като намалено разстояние или време за транспортиране и на национално равнище,*** между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта.

Or. fr

Изменение 273
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) тясна връзка ***и*** географска близост между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта.	б) тясна връзка ***или*** географска близост***, включително в трансграничен контекст,*** между земеделския стопанин***, кооперацията или организацията на производители*** и крайния потребител на продукта.

Or. en

Изменение 274
Ана Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) тясна връзка и географска близост между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта***.***	б) тясна връзка и географска близост ***по отношение както на разстоянието, така и на времето за транспортиране*** между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта***, и***

Or. en

Изменение 275
Шаба Домотор

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) тясна връзка и географска близост между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта.	б) тясна връзка и географска близост между земеделския стопанин***, кооперацията или организацията на производители*** и крайния потребител на продукта.

Or. en

Изменение 276
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) тясна връзка и географска близост между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта.	б) тясна връзка и географска близост между земеделския стопанин***, кооперацията или организацията на производители*** и крайния потребител на продукта.

Or. en

Изменение 277
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88а – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) тясна връзка и географска близост между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта.	б) тясна връзка и географска близост между земеделския стопанин ***или организацията на производителите*** и крайния потребител на продукта.

Or. es

Изменение 278
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) тясна връзка и географска близост между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта.	б) тясна връзка и географска близост между земеделския стопанин***, кооперацията или ОП*** и крайния потребител на продукта.

Or. en

Изменение 279
Кристина Маестре, Дарио Нардела, Стефано Боначини, Елена Санчо Мурийо, Камила Лаурети

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) тясна връзка и географска близост между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта.	б) тясна връзка и географска близост между земеделския стопанин ***или неговата кооперация*** и крайния потребител на продукта.

Or. en

Изменение 280
Естер Еранс Гарсия

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) тясна връзка и географска близост между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта.	б) тясна връзка и географска близост между земеделския стопанин ***или кооперацията*** и крайния потребител на продукта.

Or. en

Обосновка

Близостта или пряката връзка не следва да се измерват само от производителя, а също така и от кооперацията, тъй като именно кооперацията често пуска продукти на пазара и следователно може да има връзка с потребителя.

Изменение 281
Ерик Сарджакомо, Клер Фита

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88а – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) ***тясна връзка и*** географска близост между земеделския стопанин и крайния потребител на продукта.	б) географска близост между земеделския стопанин ***или неговата кооперация*** и крайния потребител на продукта.

Or. fr

Изменение 282
Ана Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) колективни инициативи, с които се преследват няколко от целите на ООН за устойчиво

развитие и се следват методи на производство, с които се опазват околната среда и биологичното разнообразие.

Or. en

Изменение 283
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) пряка връзка между земеделските стопани, които участват в създаването на добавена стойност чрез по-нататъшна преработка в рамките на стопанствата, и търговци на дребно, които са последното звено във веригата на доставки.

Or. en

Изменение 284
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88а – параграф 2 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) чрез дерогация от параграф 2, наименованието „къса верига на доставки“ може да се използва в случай на продукт, предлаган на пазара от ОП/АОП.

Or. it

Обосновка

Използването на наименованието "къса верига на доставки" трябва да се допуска автоматично в случай на продукти, предлагани на пазара от ОП/АОП. Всъщност ОП/АОП се грижат директно за пускането на пазара на продукцията на своите членове, като по този начин създават къса верига. Освен това по този начин ще се засили ролята на ОП и АОП, като се насърчи обединяването.

Изменение 285
Ана Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. За използването на незадължителните наименования съгласно настоящия член се прилага система за сертифициране, както е определено в член 1, параграф 1, букви б) и с) от Директива (ЕС) 2024/825 за изменение на Регламент (ЕК) № 289/2005[1а].
	[1а] Директива (ЕС) 2024/825 на Европейския парламент и на Съвета от 28 февруари 2024 г. за изменение на директиви 2005/29/ЕО и 2011/83/ЕС по отношение на предоставянето на повече права на потребителите в контекста на екологичния преход чрез по-добра защита срещу нелоялни практики и чрез по-добро информиране.

Or. en

Изменение 286
Даниел Буда, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. До 2027 г. Комисията следва да въведе хармонизиран визуален етикет на ЕС за продуктите, които идват от „къса верига на доставки“.

Or. ro

Изменение 287
Даниел Буда

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2б. Най-късно до 1 януари 2027 г. държавите членки гарантират, че най-малко 30% от хранителните продукти, закупувани в рамките на обществени поръчки за публично финансирани учебни заведения, болници, социални заведения и други организации произхождат от къси вериги на доставки.

Or. ro

Изменение 288
Даниел Буда

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 в (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2в. Държавите членки могат да предоставят мерки за допълнителна подкрепа на земеделски стопани, участващи в къси вериги на доставки, под формата на:
	i) субсидии за инвестиции в местна инфраструктура за преки продажби;
	ii) финансова подкрепа или стимули за участие на местните пазари или потребителски мрежи;
	iii) данъчни намаления или облекчения.

Or. ro

Изменение 289
Даниел Буда

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 2 г (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2г. Държавите членки могат да предоставят мерки за финансова и техническа подкрепа на организации на производители или отделни земеделски стопани, които разработват цифрови платформи за преки продажби на потребителите чрез къса верига на доставки. За тази цел могат да се използват европейските програми за цифровизация и иновации в селските райони.

Or. ro

Изменение 290
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88а – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Комисията може да приема актове за изпълнение за допълнително уточняване на условията, посочени в параграф 1, букви а), б) и в) и в параграф 2, букви а) и б), като се вземат предвид всички съответни международни стандарти.	Комисията може да приема актове за изпълнение за допълнително уточняване на условията, посочени в параграф 1, букви а), б) и в) и в параграф 2, букви а) и б), като се вземат предвид всички съответни международни стандарти ***и свързаните схеми за сертифициране***.

Or. fr

Изменение 291
Херберт Дорфман

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Комисията може да приема актове за изпълнение за допълнително уточняване на условията, посочени в параграф 1, букви а), б) и в) и в параграф 2, букви а) и б), като се вземат предвид всички съответни международни стандарти.	Комисията може да приема актове за изпълнение за допълнително уточняване на условията, посочени в параграф 1, букви а), б) и в) и в параграф 2, букви а) и б), като се вземат предвид всички съответни международни стандарти ***и свързаните с тях сертифицирани схеми за качество***.

Or. en

Изменение 292
Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013

Член 88 а – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Комисията може да приема актове за изпълнение за допълнително уточняване на условията, посочени в параграф ***1, букви а), б) и в) и в параграф*** 2***, букви а) и б)***, като се вземат предвид всички съответни международни стандарти.	Комисията може да приема актове за изпълнение за допълнително уточняване на условията, посочени в параграф 2, като се вземат предвид всички съответни международни стандарти.

Or. en

Изменение 293
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Беноа Касар, Шарл Гьоренс, Елси Катайнен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Комисията може да приема актове ***за изпълнение*** за допълнително уточняване на условията, посочени в параграф 1, букви а), б) и в) и в параграф 2, букви а) и б), като се вземат предвид всички съответни международни стандарти.	Комисията може да приема ***делегирани*** актове за допълнително уточняване на условията, посочени в параграф 1, букви а), б) и в) и в параграф 2, букви а) и б), като се вземат предвид всички съответни международни стандарти.

Or. en

Изменение 294
Йесика Ван Леувен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Комисията може да приема актове ***за***	Комисията може да приема ***делегирани***

изпълнение за допълнително уточняване на условията, посочени в параграф 1, букви а), б) и в) и в параграф 2, букви а) и б), като се вземат предвид всички съответни международни стандарти.

актове за допълнително уточняване на условията, посочени в параграф 1, букви а), б) и в) и в параграф 2, букви а) и б), като се вземат предвид всички съответни международни стандарти.

Or. en

Изменение 295
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Беноа Касар, Шарл Гьоренс, Елси Катайнен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 3 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Тези актове ***за изпълнение*** се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член ***229, параграф 2***.	Тези ***делегирани*** актове се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член ***227***.

Or. en

Изменение 296
Ана Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 227, за изменение на параграф 1, за да се добавят наименования, които са еквивалентни на наименованията „честни“ или „справедливи“, когато	***заличава се***

такива еквивалентни наименования се използват на пазара, за да се предостави информация на изкупвачите относно търговските условия посочени в параграф 1.

Or. en

Изменение 297
Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 227, за изменение на параграф 1, за да се добавят наименования, които са еквивалентни на наименованията „честни“ или „справедливи“, когато такива еквивалентни наименования се използват на пазара, за да се предостави информация на изкупвачите относно търговските условия посочени в параграф 1.	***заличава се***

Or. en

Изменение 298
Себастиан Евердинг

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани	4. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани

актове в съответствие с член 227, за изменение на параграф 1, за да се добавят наименования, които са еквивалентни на наименованията „честни“ или „справедливи“, когато такива еквивалентни наименования се използват на пазара, за да се предостави информация на изкупвачите относно търговските условия посочени в параграф 1.

актове в съответствие с член 227, за изменение на параграф 1, за да се добавят наименования, които са еквивалентни на наименованията „честни“ или „справедливи“, когато такива еквивалентни наименования се използват на пазара, за да се предостави информация на изкупвачите относно търговските условия***,*** посочени в параграф 1***, с условието, че съществуващите обозначения и етикети за справедлива търговия не съдържат подвеждаща информация за потребителите***.

Or. en

Изменение 299
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 227, за изменение на параграф 1, за да се добавят наименования, които са еквивалентни на наименованията „честни“ или „справедливи“, когато такива еквивалентни наименования се използват на пазара, за да се предостави информация на изкупвачите относно търговските условия посочени в параграф 1.	4. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 227, за изменение на параграф 1, за да се добавят наименования, които са еквивалентни на наименованията ***„изгодни“,*** „честни“ или „справедливи“, когато такива еквивалентни наименования се използват на пазара, за да се предостави информация на изкупвачите относно търговските условия***,*** посочени в параграф 1.

Or. en

Изменение 300
Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Държавите членки могат да приемат или да запазват ***национални*** си правила, с които се определят допълнителни условия към тези, посочени в параграф ***1, букви а), б) и в) и в параграф*** 2, ***букви а) и б),*** за използването на ***наименованията***, ***посочени съответно*** в ***параграфи 1 и 2***. Тези правила не забраняват, ограничават или възпрепятстват използването на ***посочените*** в ***параграфи 1 и*** 2 ***наименования*** за продукти, които са законно произведени или пуснати на пазара в друга държава членка съгласно условията, посочени в ***параграфи 1 и 2***.	5. Държавите членки могат да приемат или да запазват ***националните*** си правила, с които се определят допълнителни условия към тези, посочени в параграф 2, за използването на ***наименованието***, ***посочено*** в ***същия параграф***. Тези правила не забраняват, ограничават или възпрепятстват използването на ***посоченото*** в ***параграф*** 2 ***наименование*** за продукти, които са законно произведени или пуснати на пазара в друга държава членка съгласно условията, посочени в ***същия параграф***.

Or. en

Изменение 301
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 1
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 88 а – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Държавите членки могат да приемат или да запазват ***национални*** си правила, с които се определят допълнителни условия към тези, посочени в параграф 1, букви а), б) и в) и в параграф 2, букви а) и б), за използването на наименованията, посочени съответно в параграфи 1 и 2. Тези правила не забраняват,	5. Държавите членки могат да приемат или да запазват ***националните*** си правила, с които се определят допълнителни условия към тези, посочени в параграф 1, букви а), б) и в) и в параграф 2, букви а) и б), за използването на наименованията, посочени съответно в параграфи 1 и 2. Тези ***допълнителни*** правила ***не***

ограничават или възпрепятстват използването на посочените в параграфи 1 и 2 наименования за продукти, които са законно произведени или пуснати на пазара в друга държава членка съгласно условията, посочени в параграфи 1 и 2.	***добавят регулаторна тежест и сложност за земеделските стопани и занаятчиите от хранително-вкусовия сектор при пускането на пазара на техните продукти, както и*** не забраняват, ограничават или възпрепятстват използването на посочените в параграфи 1 и 2 наименования за продукти, които са законно произведени или пуснати на пазара в друга държава членка съгласно условията, посочени в параграфи 1 и 2.

Or. en

Изменение 302
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[...]	***заличава се***

Or. en

Обосновка

In Member States where milk delivery structures are strongly cooperative, voluntary non-application at national level is of central importance. Mandatory application of Article 148 would lead to excessive bureaucracy and potential risk discounts on milk payments to producers. All other proposed amendments and adjustments (e.g., additional clarifications of terms, definition of production costs, establishment of registration bodies or mediation procedures) should be rejected as they would unnecessarily inflate the article and further increase the administrative burden. The existing flexibility of Member States must be maintained in accordance with the principle of subsidiarity.

Изменение 303
Беноа Касар, Кристине Сингер, Кийрън Мълули

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2

Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[...]	***заличава се***

Or. en

Изменение 304
Асгер Кристенсен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Всяка доставка в Съюза на мляко ***и млечни продукти*** от земеделски стопанин***, организация*** на ***производители или асоциация на организации*** на ***производители, на преработвател***, ***прекупвач***, ***дистрибутор или търговец*** на ***дребно се урежда в писмен*** договор ***между страните***.	***Когато дадена държава членка реши, че всяка доставка*** на ***сурово*** мляко ***на нейна територия*** от земеделски стопанин ***на преработвател*** на ***сурово мляко трябва да е предмет*** на ***писмен договор между страните***, ***и/или реши***, ***че първите изкупвачи трябва да направят писмена оферта за сключване*** на ***договор за доставката на сурово мляко от земеделските стопани, този*** договор ***и/или тази оферта за сключване на договор отговарят на предвидените в параграф 2 условия***.

Or. en

Изменение 305
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Всяка доставка в Съюза на мляко и млечни ***продукти от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители,*** на преработвател, прекупвач, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в писмен договор между страните.	Всяка доставка в Съюза на мляко и млечни на преработвател, прекупвач, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в писмен договор между страните.

Or. it

Обосновка

Всички доставки на мляко, а не само някои категории, трябва да бъдат предмет на писмен договор.

Изменение 306
Мария Уолш

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Всяка доставка в Съюза на мляко и млечни продукти от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители, на преработвател, прекупвач, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в писмен договор между страните.	Всяка доставка в Съюза на мляко и млечни продукти от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители, на преработвател, прекупвач, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в писмен договор между страните. ***За да се запази целостта на добре функциониращите структури и да се отчетат специфичните характеристики на сектора на млечните продукти в определени държави членки, може да се предвиди възможността за отказ от задължителни писмени договори.***

Or. en

Обосновка

В определени държави членки съществуват добре функциониращи структури и налагането на задължителни писмени договори може да доведе до допълнителни разходи за привеждане в съответствие.

Изменение 307
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Всяка доставка в Съюза на мляко и млечни продукти от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители, на преработвател, прекупвач, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в писмен договор между страните.	***Когато държава членка реши, че всяка извършена на нейна територия доставка*** на мляко и млечни продукти от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители, на преработвател, прекупвач, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в писмен договор между страните.

Or. es

Изменение 308
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Всяка доставка в Съюза на мляко и млечни продукти от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители, на преработвател, прекупвач, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в	***Когато дадена държава членка реши,*** всяка доставка в Съюза на мляко и млечни продукти ***на нейната територия*** от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители, на преработвател, прекупвач, дистрибутор или търговец на

писмен договор между страните.	дребно се урежда в писмен договор между страните.

Or. en

Изменение 309
Норберт Линс, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Паскал Аримон, Щефан Кьолер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Всяка доставка в Съюза на мляко и млечни продукти от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители, на преработвател, прекупвач, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в писмен договор между страните.	***Държава членка може да реши, че*** всяка доставка в Съюза на мляко и млечни продукти ***нейна територия*** от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители, на преработвател, прекупвач, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в писмен договор между страните.

Or. de

Изменение 310
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Шарл Гьоренс, Елси Катайнен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Всяка доставка в Съюза на мляко и млечни продукти от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители, на преработвател, прекупвач, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в	***Държавите членки могат да решат, че*** всяка доставка в Съюза на мляко и млечни продукти ***на тяхната територия*** от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители, на преработвател,

писмен договор между страните.	прекупвач, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в писмен договор между страните.

Or. en

Изменение 311
Йесика Полфиард

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Всяка доставка в Съюза на мляко и млечни продукти от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители, на преработвател, прекупвач, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в писмен договор между страните.	Всяка доставка в Съюза на мляко и млечни продукти от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители, на преработвател, прекупвач, дистрибутор или търговец на дребно ***може да*** се урежда в писмен договор между страните.

Or. en

Изменение 312
Асгер Кристенсен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 1 – алинея 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Когато дадена държава членка реши, че за доставка на сурово мляко от земеделски стопанин на преработвател на сурово мляко трябва да се сключи писмен договор между страните, тя решава и кой етап или етапи от доставката се

	уреждат в такъв договор, ако доставката на сурово мляко се извършва посредством един или повече изкупвачи. За целите на настоящия член „изкупвач“ означава предприятие, което превозва сурово мляко от земеделски стопанин или друг изкупвач до преработвател на сурово мляко или друг изкупвач, като на всеки етап има прехвърляне на собствеността върху суровото мляко.

Or. en

Изменение 313
Карло Фиданца, Серджо Берлато

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 1 – алинея 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Механизмът за посредничество трябва да включва участието на представители на представителните организации на земеделските стопани.

Or. en

Изменение 314
Норберт Линс, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Паскал Аримон, Щефан Кьолер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Такъв договор ***трябва*** да отговаря на условията, посочени в параграфи 4 и 8.	Такъв договор ***следва*** да отговаря на условията, посочени в параграфи 4 и 8.

Or. de

Изменение 315
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. За целите на настоящия член „писмен договор“ означава всяко споразумение, изразено в текстова форма, независимо от това на какъв носител се записва или изпраща. Това включва документи, подписани физически или цифрово от страните, или размяна на електронни писма или други електронни съобщения, които доказват наличието на споразумение.

Or. pt

Изменение 316
Мартин Хойслинг

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 2 – алинея 1 – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки ***може да решат и*** че:	Държавите членки ***гарантират,*** че:

Or. en

Изменение 317
Норберт Линс, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Щефан Кьолер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 2 – алинея 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) доставката на мляко и млечни продукти от производител, различен от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители, на преработвател, изкупвач, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в писмен договор;	***заличава се***

Or. de

Изменение 318
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 2 – алинея 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) доставката на мляко и млечни продукти от производител, различен от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители, на преработвател, изкупвач, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в писмен договор;	***заличава се***

Or. it

Обосновка

В съответствие с предходното изменение, всички доставки на мляко, а не само някои категории, трябва да бъдат предмет на писмен договор.

Изменение 319

Кристине Сингер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 2 – алинея 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) доставката на мляко и млечни продукти от производител, различен от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители, на преработвател, изкупвач, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в писмен договор;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Комисията би искала да разшири задълженията за задължителен писмен договор извън първата сделка между земеделския стопанин и купувача. Първоначално член 148 е имал за цел да защити земеделските стопани като най-слабото звено във веригата на доставки. С разширяването им до следващите етапи, на които земеделските стопани не участват, се надхвърля целта на този член и се увеличава регулаторната тежест. Държавите членки още сега могат да предвидят такива задължения, поради което няма нужда от конкретна разпоредба (свръхрегулиране).

Изменение 320
Кристина Маестре, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 2 – алинея 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) доставката на мляко и млечни продукти от ***производител, различен от земеделски стопанин, организация на производители*** или ***асоциация*** на ***организации на производители***, ***на преработвател, изкупвач, дистрибутор или търговец на дребно***	а) доставката на мляко и млечни продукти от или на ***оператори***, ***които не са обхванати от параграф 1,*** се урежда в писмен договор;

се урежда в писмен договор;

Or. en

Обосновка

Целта е да се включи възможност държавите членки да изискват задължителните писмени договори да бъдат разширени до етапите извън производството на селскостопански продукти (преработка и предлагане на пазара, с изключение на продажбите на крайния потребител).

Изменение 321
Ерик Сарджакомо, Клер Фита

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 2 – алинея 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) ***първите изкупвачи на мляко и млечни продукти*** отправят писмена оферта за сключване на договор за доставка на мляко и млечни продукти ***от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители***.	б) ***организациите на производители, асоциациите на организации на производители или земеделските стопани*** отправят писмена оферта за сключване на договор за доставка на мляко и млечни продукти ***към първите изкупвачи***.

Or. fr

Изменение 322
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 2 – алинея 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) ***първите изкупвачи на мляко и млечни продукти*** отправят писмена оферта за сключване на договор за	б) ***организациите на производители, асоциациите на организации на производители или***

доставка на мляко и млечни продукти ***от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители***.	***земеделските стопани*** отправят писмена оферта за сключване на договор за доставка на мляко и млечни продукти ***към първите изкупвачи***.

Or. fr

Изменение 323
Кристина Маестре, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки ***установяват механизъм за посредничество***, ***с цел да се обхванат случаите***, ***при които няма взаимно съгласие за сключването на договор***, ***посочен*** в ***параграфи 1 и 2 или за преразглеждането на такъв договор***.	Държавите членки ***гарантират, че при липса на съгласие относно формализирането***, ***тълкуването или изпълнението на договорите, посочени в параграфи 1 и 2***, ***страните могат да поискат посредничество, което във всички случаи ще гарантира безпристрастна процедура***, ***и*** в ***което страните ще се намесват с напълно равни възможности***.

Or. en

Изменение 324
Норберт Линс, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Паскал Аримон, Щефан Кьолер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки установяват механизъм за посредничество, с цел да се обхванат случаите, ***при*** които ***няма***	Държавите членки установяват механизъм за посредничество, с цел да се обхванат случаите, ***в*** които

взаимно съгласие за сключването на договор, посочен в параграфи 1 и 2 или за преразглеждането на такъв договор.

възникват от договор, посочен в параграфи 1 и 2 или за преразглеждането на такъв договор.

Or. de

Изменение 325
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки установяват механизъм за посредничество, ***с цел*** да ***се обхванат*** случаите, при които няма взаимно съгласие за сключването на договор, посочен в параграфи 1 и 2 или за преразглеждането на такъв договор.	Държавите членки установяват механизъм за посредничество, ***който остава изцяло доброволен за всички страни, за*** да ***обхване, ако е необходимо,*** случаите, при които няма взаимно съгласие за сключването на договор, посочен в параграфи 1 и 2 или за преразглеждането на такъв договор.

Or. es

Изменение 326
Андре Родригес

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки установяват механизъм за посредничество, с цел да се обхванат случаите, при които няма взаимно съгласие за сключването на договор, посочен в параграфи 1 и 2 или за преразглеждането на такъв договор.	Държавите членки установяват механизъм за посредничество, с цел да се обхванат случаите, при които няма взаимно съгласие за сключването на договор, посочен в параграфи 1 и 2 или за преразглеждането на такъв договор. ***Използването на механизма за посредничество е доброволно за***

договарящите се страни.

Or. en

Изменение 327
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки установяват механизъм за посредничество, с цел да се обхванат случаите, при които няма взаимно съгласие за сключването на договор, посочен в параграфи 1 и 2 или за преразглеждането на такъв договор.	Държавите членки установяват механизъм за посредничество, с цел да се обхванат случаите, при които няма взаимно съгласие за сключването на договор, посочен в параграфи 1 и 2 или за преразглеждането на такъв договор. ***Използването на механизма за посредничество е доброволно за договарящите се страни.***

Or. en

Обосновка

Пояснението, че механизмът за посредничество е доброволен, отразява обяснителния меморандум на самата Комисия (стр. 5) и гарантира, че текстът е правно недвусмислен.

Изменение 328
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки установяват механизъм за посредничество, с цел да се обхванат случаите, при които няма	Държавите членки установяват механизъм за посредничество, ***който следва да остане изцяло доброволен за***

взаимно съгласие за сключването на договор, посочен в параграфи 1 и 2 или за преразглеждането на такъв договор.	***всички страни, ако бъде поискан,*** с цел да се обхванат случаите, при които няма взаимно съгласие за сключването на договор, посочен в параграфи 1 и 2 или за преразглеждането на такъв договор.

Or. en

Изменение 329
Кристина Маестре, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 3 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки уведомяват Комисията за ***установените*** на тяхната територия механизми за посредничество.	Държавите членки уведомяват Комисията за ***наличните*** на тяхната територия ***правна рамка или*** механизми за посредничество.

Or. en

Изменение 330
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Тези механизми за посредничество следва да предвиждат участието на членове на организациите, представляващи земеделските стопани.

Or. it

Обосновка

Счита се за необходимо да се осигури подходяща техническа и специализирана помощ на земеделските стопани, които са най-слабото звено във веригата за доставка на храни.

Изменение 331
Норберт Линс, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Паскал Аримон, Щефан Кьолер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) се изготвят в писмена форма, и	***заличава се***

Or. de

Изменение 332
Карло Фиданца, Серджо Берлато

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка i – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
i) цената, платима за доставката, ***която***:	i) цената, платима за доставката, ***обхваща най-малко разходите за производството, включително справедливо възнаграждение за производителя, както и всички разходи, свързани с допълнителните изисквания, и***:

Or. en

Изменение 333
Даниел Буда, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка i – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
i) цената, платима за доставката, която:	i) цената, платима за доставката, която ***следва да покрива най-малко разходите за производството, включително справедливо възнаграждение на производителя, както и всички разходи, свързани с допълнителните изисквания, и***:

Or. ro

Изменение 334
Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка i – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
i) цената, платима за доставката, ***която***:	i) цената, платима за доставката, ***обхваща разходите за производството, както и всички разходи, свързани с допълнителните изисквания, и***:

Or. en

Изменение 335
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка i – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

i) цената, платима за доставката, която:	i) цената, платима за доставката, която ***покрива най-малко производствените разходи, справедливо възнаграждение за производителя, както и всички разходи, свързани с допълнителните изисквания, и която***:

Or. it

Изменение 336
Кристина Маестре, Дарио Нардела, Стефано Боначини, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо, Камила Лаурети

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка i – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
i) цената, платима за доставката, която:	i) цената, платима за доставката, ***с изрично посочване на всички плащания, включително приложимите отстъпки,*** която:

Or. en

Изменение 337
Йесика Ван Леувен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– е непроменлива и определена в договора; ***или***	– е непроменлива и определена в договора; ***и обхваща най-малко общите производствени разходи, включително справедливо възнаграждение на производителите и общите разходи за допълнителни услуги;***

Or. en

Изменение 338
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– е непроменлива и определена в договора; или	– е непроменлива и определена в договора ***и обхваща най-малко общите производствени разходи, включително справедливо възнаграждение на производителите и общите разходи за допълнителни услуги***; или

Or. en

Изменение 339
Карола Ракете

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– е непроменлива и определена в договора; или	– е непроменлива и определена в договора ***и обхваща най-малко общите производствени разходи, включително справедливо възнаграждение на производителите и общите разходи за допълнителни услуги***; или

Or. en

Изменение 340
Мария Нойхл

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– е непроменлива и определена в договора; или	– е непроменлива и определена в договора ***и обхваща най-малко общите производствени разходи, включително справедливо възнаграждение на производителите и общите разходи за допълнителни услуги***; или

Or. en

Изменение 341
Ана Строленберг, Кристина Гуарда
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– е непроменлива и определена в договора; или	– е непроменлива и определена в договора ***с цени, които покриват изчислените производствени разходи и включват справедливо възнаграждение***; или

Or. en

Изменение 342
Кристина Маестре, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, ***които могат да включват обективни показатели, индекси*** или ***методи за изчисляване*** на ***крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват*** промените в пазарните условия и ***производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава*** на ***доставените мляко и млечни продукти***. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;	– се изчислява чрез комбиниране на различни ***обективни, проверими, неподлежащи на манипулиране*** фактори, посочени в договора, ***включително доставеното количество и качеството*** или ***състава*** на ***доставените мляко и млечни продукти. В платимата цена се вземат предвид*** промените в пазарните условия и ***промените в съответните елементи*** на ***производствените разходи***. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели***, които считат за уместни***;

Or. en

Изменение 343
Карола Ракете

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, ***които могат да*** включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия ***и производствените разходи***, доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, ***и обхваща най-малко общите производствени разходи, включително справедливо възнаграждение на производителите и общите разходи за допълнителни услуги; тези фактори*** включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и

членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;

които отразяват ***действителните производствени разходи, включително възнаграждението на земеделския стопанин,*** промените в пазарните условия, доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни***, или като използват данни, предоставени от признати междубраншови организации по смисъла на член 157, параграф 1***. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;

Or. en

Изменение 344
Мария Нойхл

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, ***които могат да*** включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, ***и обхваща най-малко общите производствени разходи, включително справедливо възнаграждение на производителите и общите разходи за допълнителни услуги; тези фактори*** включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват ***действителните производствени разходи, включително справедливото възнаграждение на земеделския стопанин,*** промените в

на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;

пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни***, или като използват данни, предоставени от признати междубраншови организации по смисъла на член 157, параграф 1***. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;

Or. en

Изменение 345
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148– параграф 4 – буква в – подточка i – второ тире

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия ***и производствените разходи,*** доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват ***действителните производствени разходи, включително възнаграждението на земеделския производител,*** промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки

показатели;	на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;

Or. fr

Изменение 346
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия***, инфлацията*** и производствените разходи, ***като включват изрично разходите за труд, както и*** доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни***, данни, предоставени от признати междубраншови организации по смисъла на член 157, параграф 1, и данни от Обсерваторията на ЕС за агрохранителната верига***. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;

Or. pt

Изменение 347
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се ***изчислява*** чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;	– ***е променлива и*** се ***определя*** чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които ***могат да*** отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;

Or. en

Обосновка

The proposed text imposes rigid structures around price-setting and ignores the reality of dairy economics which is based on flexible price setting mechanisms. Given the volatility of dairy markets, it is neither feasible nor desirable to fix prices or tie them to a narrow set of indicators or methods of calculation in advance. In many Member States, contracts are predominantly open-ended because both farmers and processors prioritise the security of supply and outlet over fixed terms. Requiring calculated formulas (indicators, indices or methods of calculations) will lead to lower prices and more volatility as to minimize risks processors would have when linking prices to e.g. commodity markets, as there is no formula that can adequately reflect how markets will actually work. Therefore, a more open wording is needed to allow for a variable price as to effectively allow the continuation of purchaser discretion by setting out the factors that may influence its decision on prices.

Изменение 348
Асгер Кристенсен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия ***и производствените разходи***, доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия, доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;

Or. en

Изменение 349
Норберт Линс, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Паскал Аримон, Щефан Кьолер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, ***които могат да включват*** обективни показатели, индекси или	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, ***например въз основа на*** обективни показатели, индекси или

методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия ***и производствените разходи***, доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;	методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия, доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;

Or. de

Изменение 350
Естер Еранс Гарсия

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия ***и производствените разходи***, доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия, доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;

показатели;

Or. en

Обосновка

Включването на производствените разходи може да бъде проблематично по две основни причини. Първо, това може да създаде очакването, че цените се определят от тези разходи, което невинаги е така, тъй като ценообразуването често зависи от пазарните условия и от динамиката между доставчици и купувачи. Второ, това може да подкопае стандартните практики на сектора, където цените често са съгласувани с националните референтни пазари.

Изменение 351
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, ***които могат да*** включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, ***и обхваща най-малко общите производствени разходи, включително справедливо възнаграждение на производителите и общите разходи за допълнителни услуги; тези фактори*** включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други

показатели;

Or. en

Изменение 352
Даниел Буда, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. ***Тези показатели се определят на регионални и/или национално равнище и се публикуват онлайн, за да бъдат използвани в договорите.*** Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;

Or. ro

Изменение 353
Йесика Ван Леувен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2

Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, ***и обхваща най-малко общите производствени разходи, включително справедливо възнаграждение на производителите и общите разходи за допълнителни услуги,*** които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;

Or. en

Изменение 354
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена,	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена,

които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;

които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели***, включващи производствените разходи,*** в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;

Or. it

Обосновка

За да се гарантира справедливо възнаграждение за земеделските стопани, цената или съответните показатели, използвани за нейното определяне, също трябва да се основават на производствените разходи.

Изменение 355
Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели***, които включват производствените***

основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;

разходи, в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;

Or. en

Изменение 356
Ана Строленберг, Кристина Гуарда
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, ***и включват справедливо възнаграждение,*** доставеното количество и качеството или състава на доставените мляко и млечни продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели;

Or. en

Изменение 357
Норберт Линс, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Паскал Аримон, Щефан Кьолер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в) – подточка iii)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване. ***Ако минималната продължителност на договора надхвърля шест месеца, той включва клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители;***	iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване.

Or. de

Изменение 358
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване. ***Ако минималната продължителност на договора надхвърля шест месеца, той включва клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители;***	iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване.

Or. en

Обосновка

Клаузата за преразглеждане подкопава стойността на дългосрочните договори в сектора на млечните продукти чрез въвеждане на възможности за едностранно оттегляне, което ще създаде несигурност и ще възпре инвестициите. Тези разпоредби следва да се заличат, за да се гарантира правна стабилност и предвидимост в отношенията при доставките на млечни продукти.

Изменение 359
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване. Ако минималната продължителност на договора надхвърля шест месеца, той включва клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители;	iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване. Ако минималната продължителност на договора надхвърля шест месеца, той включва клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители ***въз основа на сценарии за непреодолима сила, включително, но не само, екстремни метеорологични условия, възникване на огнища на болести по животните, геополитическо напрежение или други причини, поради които договорената цена вече не покрива разходите на земеделските стопани***;

Or. en

Изменение 360
Йесика Ван Леувен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2

Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване. Ако минималната продължителност на договора надхвърля шест месеца, той включва клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители;	iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване. Ако минималната продължителност на договора надхвърля шест месеца, той включва клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители ***въз основа на сценарии за непреодолима сила, като например екстремни метеорологични условия, възникване на огнища на болести по животните, геополитическо напрежение или всяка друга причина, която не позволява договорената цена да покрива разходите на земеделските стопани***;

Or. en

Изменение 361
Мария Нойхл

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка ii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ii) обема ***сурово мляко или качеството*** и количеството на млякото или млечните продукти, които трябва да бъдат доставени, и графика за тези доставки;	ii) обема ***и качеството на суровото мляко*** и количеството на млякото или млечните продукти, които трябва да бъдат доставени, и графика за тези доставки;

Or. en

Изменение 362
Кристина Маестре, Дарио Нардела, Стефано Боначини, Елена Санчо Мурийо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване. Ако минималната продължителност на договора надхвърля шест месеца, той включва клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители;	iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване. Ако минималната продължителност на договора надхвърля шест месеца, ***държавите членки също така могат да решат, че*** той ***ще*** включва клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители;

Or. en

Изменение 363
Даниел Буда, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване. Ако минималната продължителност на договора надхвърля шест месеца, той включва клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители;	iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване. Ако минималната продължителност на договора надхвърля шест месеца, той включва клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители; ***тази клауза за преразглеждане може да бъде задействана по всяко време от***

земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители в случаи на непреодолима сила;

Or. ro

Изменение 364
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване. Ако минималната продължителност на договора надхвърля шест месеца, той включва клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители;	iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване. Ако минималната продължителност на договора надхвърля шест месеца ***(12 месеца за секторите, които търгуват с фючърси, като например този на зърнените култури)***, той включва клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители;

Or. pt

Изменение 365
Андре Родригес

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или	iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или

безсрочен с клауза за прекратяване. Ако минималната продължителност на договора надхвърля ***шест*** месеца, той включва клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители;	безсрочен с клауза за прекратяване. Ако минималната продължителност на договора надхвърля ***дванадесет*** месеца, той включва клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители;

Or. en

Изменение 366
Шаба Домотор

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка vi a (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	via) момента, в който рискът се прехвърля от земеделския стопанин, организацията на производители или асоциацията на организации на производители на преработвателя, дистрибутора или търговеца на дребно.

Or. en

Изменение 367
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 5 – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. ***Чрез дерогация от параграфи 1 и 2*** писмен договор или писмена оферта за сключване на договор ***не*** се изисква в	5. Писмен договор или писмена оферта за сключване на договор се изисква ***и*** в следните случаи:

следните случаи:

Or. en

Изменение 368
Мария Нойхл

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 5 – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Чрез дерогация от параграфи 1 и 2 писмен договор или писмена оферта за сключване на договор не се изисква в следните случаи:	5. Чрез дерогация от параграфи 1 и 2 писмен договор или писмена оферта за сключване на договор ***може да*** не се изисква в следните случаи:

Or. en

Изменение 369
Даниел Буда, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Чрез дерогация от параграфи 1 и 2 писмен договор или писмена оферта за сключване на договор не се изисква в следните случаи:	5. Чрез дерогация от параграфи 1 и 2 писмен договор или писмена оферта за сключване на договор не се изисква ***задължително*** в следните случаи:

Or. ro

Изменение 370
Ана Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) съответното мляко или млечни продукти се доставят от член на организация на производители или кооперация на организацията на производители или кооперацията, в която той членува, при условие че са спазени уставът на тази организация на производители или кооперация или в правилата и решенията, предвидени в тези устави или произтичащи от тях, се съдържат разпоредби, чийто ефект е сходен с този на разпоредбите, посочени в параграф 4;	***заличава се***

Or. en

Изменение 371
Кармен Креспо Диас

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) съответното мляко или млечни продукти се доставят от член на организация на производители или кооперация на организацията на производители или кооперацията, в която той членува***, при условие че са спазени уставът на тази организация на производители или кооперация или в правилата и решенията, предвидени в тези устави или произтичащи от тях, се съдържат разпоредби, чийто ефект е сходен с този на разпоредбите, посочени в параграф 4***;	а) съответното мляко или млечни продукти се доставят от член на организация на производители или кооперация на организацията на производители или кооперацията, в която той членува;

Or. es

Изменение 372
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) съответното мляко или млечни продукти се доставят от член на организация на производители или кооперация на организацията на производители или кооперацията, в която той членува***, при условие че са спазени уставът на тази организация на производители или кооперация или в правилата и решенията, предвидени в тези устави или произтичащи от тях, се съдържат разпоредби, чийто ефект е сходен с този на разпоредбите, посочени в параграф 4***;	а) съответното мляко или млечни продукти се доставят от член на организация на производители или кооперация на организацията на производители или кооперацията, в която той членува;

Or. en

Изменение 373
Естер Еранс Гарсия

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) съответното мляко или млечни продукти се доставят от член на организация на производители или кооперация на организацията на производители или кооперацията, в която той членува***, при условие че са спазени уставът на тази организация на производители или кооперация или в правилата и решенията, предвидени***	а) съответното мляко или млечни продукти се доставят от член на организация на производители или кооперация на организацията на производители или кооперацията, в която той членува;

в тези устави или произтичащи от тях, се съдържат разпоредби, чийто ефект е сходен с този на разпоредбите, посочени в параграф 4;

Or. en

Обосновка

Отношението на даден член с неговата кооперация не е само търговско отношение, а и обществено и основано на взаимност. Членът не продава продукта на своята кооперация, а го предоставя за съвместна продажба. Кооперацията и нейният член не са две различни „страни“, а една и съща (те биха сключили договор със самите себе си). Понастоящем този вид условия създават огромни проблеми на бюрократична тежест за кооперациите в държавите членки, в които вече се прилага подобно правило, какъвто е случаят в Испания.

Изменение 374
Херберт Дорфман

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) съответното мляко или млечни продукти се доставят от член на организация на производители или кооперация на организацията на производители или кооперацията, в която той членува***, при условие че са спазени уставът на тази организация на производители или кооперация или в правилата и решенията, предвидени в тези устави или произтичащи от тях, се съдържат разпоредби, чийто ефект е сходен с този на разпоредбите, посочени в параграф 4***;	а) съответното мляко или млечни продукти се доставят от член на организация на производители или кооперация на организацията на производители или кооперацията, в която той членува;

Or. en

Изменение 375
Люк Минг Фланаган

от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) съответното мляко или млечни продукти се доставят от член на организация на производители или кооперация на организацията на производители или кооперацията, в която той членува***, при условие че са спазени уставът на тази организация на производители или кооперация или в правилата и решенията, предвидени в тези устави или произтичащи от тях, се съдържат разпоредби, чийто ефект е сходен с този на разпоредбите, посочени в параграф 4***;	а) съответното мляко или млечни продукти се доставят от член на организация на производители или кооперация на организацията на производители или кооперацията, в която той членува;

Or. en

Изменение 376
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) съответното мляко или млечни продукти се доставят от член на организация на производители или кооперация на организацията на производители или кооперацията, в която той членува***, при условие че са спазени уставът на тази организация на производители или кооперация или в правилата и решенията, предвидени в тези устави или произтичащи от тях, се съдържат разпоредби, чийто ефект е сходен с този на***	а) съответното мляко или млечни продукти се доставят от член на организация на производители или кооперация на организацията на производители или кооперацията, в която той членува;

разпоредбите, посочени в параграф 4;

Or. en

Изменение 377
Асгер Кристенсен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) съответното мляко или млечни продукти се доставят от член на организация на производители или кооперация на ***организацията*** на производители или ***кооперацията***, ***в*** която ***той членува***, ***при условие че са спазени уставът*** на ***тази организация*** на ***производители или кооперация или в правилата и решенията***, ***предвидени в тези устави или произтичащи от тях, се съдържат разпоредби, чийто ефект е сходен с този на разпоредбите, посочени в параграф 4***;	а) съответното мляко или млечни продукти се доставят***, снабдяват или продават*** от член на организация на производители или кооперация на ***въпросната организация*** на производители или ***кооперация***, която ***има демократична вътрешна структура***, ***установена в устава на купувача, и в рамките на която има орган за вземане на решения — i) чийто състав включва мнозинство от лица, които са демократично избрани от членуващите производители на купувача; и ii) който има правомощията да взема окончателни решения във връзка с договорите за закупуване на мляко;***

Or. en

Изменение 378
Кристина Маестре, Дарио Нардела, Стефано Боначини, Елена Санчо Мурийо, Камила Лаурети

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

а) съответното мляко или млечни продукти се доставят от член на организация на производители или кооперация на организацията на производители или кооперацията, в която той членува, при условие че са спазени уставът на тази организация на производители или кооперация или в правилата и решенията, предвидени в тези устави или произтичащи от тях, се съдържат разпоредби, ***чийто ефект е сходен*** с ***този*** на разпоредбите, посочени в параграф 4;	а) съответното мляко или млечни продукти се доставят от член на организация на производители или кооперация на организацията на производители или кооперацията, в която той членува, при условие че са спазени уставът на тази организация на производители или кооперация или в правилата и решенията, предвидени в тези устави или произтичащи от тях, се съдържат разпоредби, ***чиито цели са сходни*** с ***тези*** на разпоредбите, посочени в параграф 4;

Or. en

Изменение 379
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) съответното мляко или млечни продукти се доставят от член на организация на производители или кооперация на организацията на производители или кооперацията, в която той членува, при условие че са спазени уставът на тази организация на производители или кооперация или в правилата и решенията, предвидени в тези устави или произтичащи от тях, се съдържат разпоредби, ***чийто ефект е сходен с този*** на разпоредбите, посочени в параграф 4;	а) съответното мляко или млечни продукти се доставят от член на организация на производители или кооперация на организацията на производители или кооперацията, в която той членува, при условие че са спазени уставът на тази организация на производители или кооперация или в правилата и решенията, предвидени в тези устави или произтичащи от тях, се съдържат разпоредби, ***които са идентични или надхвърлят*** разпоредбите, посочени в параграф 4;

Or. fr

Изменение 380
Кшищоф Хетман

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/201
Член 148 – параграф 5 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) първият изкупвач на млякото или млечните продукти е микро- или малко предприятие по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО[10];	***заличава се***
[10] Препоръка на Комисията от 6 май 2003 г. относно определението за микро-, малки и средни предприятия, (ОВ L 124, 20.5.2003 г., стр. 36, http://data.europa.eu/eli/reco/2003/361/oj) ***.***	

Or. pl

Изменение 381
Салваторе Де Meo

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 5 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) първият изкупвач на млякото или млечните продукти е микро- или малко предприятие по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО[10];	***заличава се***
[10] Препоръка на Комисията от 6 май 2003 г. относно определението за микро-, малки и средни предприятия, (ОВ L 124, 20.5.2003 г., стр. 36, http://data.europa.eu/eli/reco/2003/361/oj) ***.***	

Or. it

Обосновка

Не считаме за допустимо да се прави изключение от писмен договор или писмена оферта за договор в случая на МСП, тъй като това би довело до заобикаляне на задължението при по-голямата част от доставките.

Изменение 382
Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 5 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) първият изкупвач на млякото или млечните продукти е микро- или малко предприятие по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО[10];	***заличава се***

[10] Препоръка на Комисията от 6 май 2003 г. относно определението за микро-, малки и средни предприятия, (ОВ L 124, 20.5.2003 г., стр. 36, http://data.europa.eu/eli/reco/2003/361/oj)
.

Or. en

Изменение 383
Кристина Маестре, Дарио Нардела, Стефано Боначини, Елена Санчо Мурийо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 5 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) първият изкупвач на млякото или млечните продукти е микро- или малко предприятие по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО[10];	***заличава се***

[10] Препоръка на Комисията от 6 май 2003 г. относно определението за микро-, малки и средни предприятия, (ОВ L 124, 20.5.2003 г., стр. 36, http://data.europa.eu/eli/reco/2003/361/oj)
.

Or. en

Изменение 384
Люк Минг Фланаган, Себастиан Евердинг
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 5 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) първият изкупвач на млякото или млечните продукти е микро- или малко предприятие по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО[10];	***заличава се***

[10] Препоръка на Комисията от 6 май 2003 г. относно определението за микро-, малки и средни предприятия, (ОВ L 124, 20.5.2003 г., стр. 36, http://data.europa.eu/eli/reco/2003/361/oj)
.

Or. en

Изменение 385
Естер Еранс Гарсия

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 5 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) първият изкупвач на млякото или млечните продукти е микро- или малко предприятие по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО[10];	***заличава се***
[10] Препоръка на Комисията от 6 май 2003 г. относно определението за микро-, малки и средни предприятия, (ОВ L 124, 20.5.2003 г., стр. 36, http://data.europa.eu/eli/reco/2003/361/oj).	

Or. en

Обосновка

Предложеният текст променя установеното понастоящем в ООП, като в настоящия законодателен акт обхваща всички писмени договори, ако дадена държава членка е избрала да ги прилага. Ако в задължението не бъде включен първият изкупвач, който има не повече от 49 работници и оборот, по-малък от 10 милиона евро, голяма част от европейските земеделски стопани ще останат без защита. С предложения текст едва 7,03% от млекопреработвателна промишленост в ЕС би могла да се включи в задължението, или в случая на Испания 95,11% от млекопреработвателните сектори, които в момента разполагат с тази защита срещу евентуални злоупотреби, вече няма да бъдат защитени.

Изменение 386
Херберт Дорфман

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 5 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) първият изкупвач на млякото или млечните продукти е микро- или малко предприятие по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО[10];	***заличава се***
[10] Препоръка на Комисията от 6 май 2003 г. относно определението за микро-, малки и средни предприятия,	

(ОВ L 124, 20.5.2003 г., стр. 36, http://data.europa.eu/eli/reco/2003/361/oj)
.

Or. en

Изменение 387
Ана Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 5 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) първият изкупвач на млякото или млечните продукти е микро- или малко предприятие по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО[10];	***заличава се***
[10] Препоръка на Комисията от 6 май 2003 г. относно определението за микро-, малки и средни предприятия, (ОВ L 124, 20.5.2003 г., стр. 36, http://data.europa.eu/eli/reco/2003/361/oj) ***.***	

Or. en

Изменение 388
Карло Фиданца, Серджо Берлато

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 5 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) първият изкупвач на млякото или млечните продукти е микро- или малко предприятие по смисъла на	***заличава се***

Препоръка 2003/361/ЕО[10];

[10] Препоръка на Комисията от 6 май 2003 г. относно определението за микро-, малки и средни предприятия, (ОВ L 124, 20.5.2003 г., стр. 36, http://data.europa.eu/eli/reco/2003/361/oj)
.

Or. en

Изменение 389
Кристина Маестре, Дарио Нардела, Стефано Боначини, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 5 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) доставката и плащането на млякото или млечните продукти се извършват едновременно;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Текстът е включен в параграф 6.

Изменение 390
Ана Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 5 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) доставката и плащането на млякото или млечните продукти се	***заличава се***

извършват едновременно;

Or. en

Изменение 391
Люк Минг Фланаган, Себастиан Евердинг
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 5 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) доставката и плащането на млякото или млечните продукти се извършват едновременно;	***заличава се***

Or. en

Изменение 392
Люк Минг Фланаган, Себастиан Евердинг
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 5 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) доставката се извършва безплатно или в контекста на унищожаване на мляко или млечни продукти, които вече не са годни за продажба.	***заличава се***

Or. en

Изменение 393
Ана Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Държавите членки могат да решат, че не се изисква писмен договор или писмена оферта в един или повече от следните случаи:	***заличава се***
а) доставката се отнася за продукти на стойност, по-ниска или равна на определен от държавата членка праг, който не надвишава 10 000 EUR;	
б) доставката се отнася за мляко и млечни продукти, които са обект на сезонни колебания в предлагането или търсенето или са нетрайни;	
в) доставката се отнася за мляко и млечни продукти, които са обект на традиционни или обичайни практики за продажба.	

Or. en

Изменение 394
Люк Минг Фланаган, Себастиан Евердинг
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Държавите членки могат да решат, че не се изисква писмен договор или писмена оферта в един или повече от следните случаи:	***заличава се***
а) доставката се отнася за продукти на стойност, по-ниска или равна на определен от държавата членка праг,	

който не надвишава 10 000 EUR;

б) доставката се отнася за мляко и млечни продукти, които са обект на сезонни колебания в предлагането или търсенето или са нетрайни;

в) доставката се отнася за мляко и млечни продукти, които са обект на традиционни или обичайни практики за продажба.

Or. en

Изменение 395
Херберт Дорфман

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 6 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) доставката се отнася за продукти на стойност, по-ниска или равна на определен от държавата членка праг, който не надвишава 10 000 EUR;	***заличава се***

Or. en

Изменение 396
Карло Фиданца, Серджо Берлато

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 6 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) ***доставката се отнася за продукти*** на ***стойност, по-ниска*** или ***равна на определен от държавата членка праг, който не надвишава***	а) ***първият изкупвач*** на ***млякото*** или ***млечните продукти е микро- или малко предприятие по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО10***;

10 000 EUR;

Or. en

Изменение 397
Естер Еранс Гарсия

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 6 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) доставката се отнася за продукти на стойност, по-ниска или равна на определен от държавата членка праг, който не надвишава ***10 000*** EUR;	а) доставката се отнася за продукти на стойност, по-ниска или равна на определен от държавата членка праг, който не надвишава ***1 000*** EUR;

Or. en

Обосновка

По данни на Евростат земеделските стопанства в Европейския съюз (ЕС) със стандартно производство на стойност, по-малко от 8 000 евро, са 76,4%, към които трябва да се прибавят тези от следващите подгрупи, които продават продукцията си повече от веднъж годишно.

Изменение 398
Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 6 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) доставката се отнася за продукти на стойност, по-ниска или равна на определен от държавата членка праг, който не надвишава 10 000 EUR;	***заличава се***

Or. en

Изменение 399
Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 6 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аа) първият изкупвач на млякото или млечните продукти е микро- или малко предприятие по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО[10];

Or. en

Изменение 400
Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 6 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) доставката се отнася за мляко и млечни продукти, които са обект на сезонни колебания в предлагането или търсенето или са нетрайни;	***заличава се***

Or. en

Изменение 401
Карло Фиданца, Серджо Берлато

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 6 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

б) доставката се отнася за мляко и млечни продукти, които са обект на сезонни колебания в предлагането или търсенето или са нетрайни;	***заличава се***

Or. en

Изменение 402
Кшищоф Хетман

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/201
Член 148 – параграф 6 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) първият изкупвач на млякото или млечните продукти е микро- или малко предприятие по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО[1a];
	[1a] Препоръка на Комисията от 6 май 2003 г. относно определението за микро-, малки и средни предприятия, (ОВ L 124, 20.5.2003 г., стр. 36, http://data.europa.eu/eli/reco/2003/361/oj).

Or. pl

Обосновка

Следва да бъде възможно държавите членки да вземат решение за евентуално освобождаване от задължението за сключване на договори, когато първият изкупвач е микро- или малко предприятие.

Изменение 403
Кристина Маестре, Дарио Нардела, Стефано Боначини, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013

Член 148 – параграф 6 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) доставката и плащането на млякото или млечните продукти се извършват едновременно;

Or. en

Изменение 404
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Когато ***съгласно параграф 5, букви б), в) и г) или параграф 6*** не се изисква писмен договор или писмена оферта за сключване на договор, земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители могат да изискат доставката на мляко или млечни продукти да бъде предмет на писмен договор или на писмена оферта за сключване на договор. Такъв договор или оферта за сключване на договор отговарят на условията, посочени в параграф 4 и параграф 8, първа алинея.	7. Когато не се изисква писмен договор или писмена оферта за сключване на договор, земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители могат да изискат доставката на мляко или млечни продукти да бъде предмет на писмен договор или на писмена оферта за сключване на договор. Такъв договор или оферта за сключване на договор отговарят на условията, посочени в параграф 4 и параграф 8, първа алинея.

Or. en

Изменение 405
Ана Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013

Член 148 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Когато съгласно параграф 5, ***букви б), в) и*** г) ***или параграф 6*** не се изисква писмен договор или писмена оферта за сключване на договор, земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители могат да изискат доставката на мляко или млечни продукти да бъде предмет на писмен договор или на писмена оферта за сключване на договор. Такъв договор или оферта за сключване на договор отговарят на условията, посочени в параграф 4 и параграф 8, първа алинея.	7. Когато съгласно параграф 5, ***буква*** г) не се изисква писмен договор или писмена оферта за сключване на договор, земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители могат да изискат доставката на мляко или млечни продукти да бъде предмет на писмен договор или на писмена оферта за сключване на договор. Такъв договор или оферта за сключване на договор отговарят на условията, посочени в параграф 4 и параграф 8, първа алинея.

Or. en

Изменение 406
Естер Еранс Гарсия

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Когато съгласно параграф 5, букви ***б),*** в) и г) или параграф 6 не се изисква писмен договор или писмена оферта за сключване на договор, земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители могат да изискат доставката на мляко или млечни продукти да бъде предмет на писмен договор или на писмена оферта за сключване на договор. Такъв договор или оферта за сключване на договор отговарят на условията, посочени в параграф 4 и параграф 8, първа алинея.	7. Когато съгласно параграф 5, букви в) и г) или параграф 6 не се изисква писмен договор или писмена оферта за сключване на договор, земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители могат да изискат доставката на мляко или млечни продукти да бъде предмет на писмен договор или на писмена оферта за сключване на договор. Такъв договор или оферта за сключване на договор отговарят на условията, посочени в параграф 4 и параграф 8, първа алинея.

Or. en

Обосновка

В съответствие с предложеното изменение на член 148, параграф 5, буква б).

Изменение 407
Кристина Маестре, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Когато съгласно параграф 5, букви б)***, в)*** и ***г***) или параграф 6 не се изисква писмен договор или писмена оферта за сключване на договор, земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители могат да изискат доставката на мляко или млечни продукти да бъде предмет на писмен договор или на писмена оферта за сключване на договор. Такъв договор или оферта за сключване на договор отговарят на условията, посочени в параграф 4 и параграф 8, първа алинея.	7. Когато съгласно параграф 5, букви б) и ***в***) или параграф 6 не се изисква писмен договор или писмена оферта за сключване на договор, земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители могат да изискат доставката на мляко или млечни продукти да бъде предмет на писмен договор или на писмена оферта за сключване на договор. Такъв договор или оферта за сключване на договор отговарят на условията, посочени в параграф 4 и параграф 8, първа алинея.

Or. en

Обосновка

При дарение няма договорни отношения.

Изменение 408
Кристина Маестре, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Всички елементи на договорите за	Всички елементи на договорите за

доставка на мляко или млечни продукти, ***сключени между земеделски стопани, организации на производители или асоциации на организации на производители и изкупвачи, преработватели, дистрибутори или търговци на дребно,*** включително елементите и техните компоненти, посочени в параграф 4, буква в), се договарят свободно между страните.	доставка на мляко или млечни продукти, включително елементите и техните компоненти, посочени в параграф 4, буква в), се договарят свободно между страните***, без да се засягат допълнителните изисквания, въведени от държавите членки***.

Or. en

Изменение 409
Норберт Линс, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Паскал Аримон, Щефан Кьолер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
9) Държавите членки могат да изискват от изкупвача на мляко или млечни продукти да регистрира писмените договори, посочени в параграф 1, преди доставката на съответното мляко или млечни продукти от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители на изкупвач, преработвател, дистрибутор или търговец на дребно на тяхна територия.	***заличава се***

Or. de

Изменение 410
Кристине Сингер

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
9. Държавите членки могат да изискват от изкупвача на мляко или млечни продукти да регистрира писмените договори, посочени в параграф 1, преди доставката на съответното мляко или млечни продукти от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители на изкупвач, преработвател, дистрибутор или търговец на дребно на тяхна територия.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Изискването за регистрация на всички договори създава допълнителна административна тежест и тежест за привеждане в съответствие, като същевременно поражда опасения във връзка с поверителността. Някои държави членки вече са въвели такива регистри, така че няма нужда от правна разпоредба (свръхрегулиране).

Изменение 411
Естер Еранс Гарсия

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
9. Държавите членки могат да изискват от изкупвача на мляко или млечни продукти да регистрира писмените договори, посочени в параграф 1, ***преди доставката на съответното мляко или млечни продукти от*** земеделския стопанин***,***	9. Държавите членки могат да изискват от изкупвача на мляко или млечни продукти да регистрира писмените договори, посочени в параграф 1, ***между*** земеделския стопанин ***и изкупвача***, ***преработвателя***, ***дистрибутора*** или

организация на производители или асоциация на организации на производители на изкупвач, ***преработвател***, ***дистрибутор*** или ***търговец*** на дребно на тяхна територия.

търговеца на дребно на тяхна територия.

Or. en

Изменение 412
Ерик Сарджакомо, Клер Фита

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
9. Държавите членки могат да изискват от изкупвача на мляко или млечни продукти да регистрира писмените договори, посочени в параграф 1, преди доставката на съответното мляко или млечни продукти от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители на изкупвач, преработвател, дистрибутор или търговец на дребно на тяхна територия.	9. Държавите членки могат да изискват от изкупвача на мляко или млечни продукти да регистрира ***и да предоставя на органите, отговарящи за медиацията,*** писмените договори, посочени в параграф 1, преди доставката на съответното мляко или млечни продукти от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители на изкупвач, преработвател, дистрибутор или търговец на дребно на тяхна територия.

Or. fr

Изменение 413
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

10. Държавите членки, които използват възможностите, посочени в ***параграфи 2, 6, 8 и 9***, уведомяват Комисията за начина на тяхното прилагане.	10. Държавите членки, които използват възможностите, посочени в ***настоящия член***, уведомяват Комисията за начина на тяхното прилагане.

Or. es

Изменение 414
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
10. Държавите членки, които използват възможностите, посочени в ***параграфи 2, 6, 8 и 9***, уведомяват Комисията за начина на тяхното прилагане.	10. Държавите членки, които използват възможностите, посочени в ***настоящия член***, уведомяват Комисията за начина на тяхното прилагане.

Or. en

Изменение 415
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
10. Държавите членки, които използват възможностите, посочени в ***параграфи 2, 6, 8 и 9***, уведомяват Комисията за начина на тяхното прилагане.	10. Държавите членки, които използват възможностите, посочени в ***настоящия член***, уведомяват Комисията за начина на тяхното прилагане.

Or. en

Изменение 416
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – подточка 2
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 11 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	11а. Орган за наблюдение на пазара на мляко
	За да гарантира наблюдението и равновесието на пазара на мляко, Европейската комисия следва да разшири правомощията на съществуващия орган за наблюдение на пазара на мляко (ОНПМ) със следните елементи:
	а) индекс на равновесието на пазара, основан на текущото развитие на котирането на продукти, цените на млякото и производствените разходи (марж). Индексът предоставя информация за текущото състояние на равновесието по отношение на пазара на мляко в ЕС. Състоянието на „уравновесен пазар“ съответства на ситуация, при която предлагането и търсенето на сурово мляко намират допирна точка на ниво, на което цените на производителя покриват общите производствени разходи;
	б) Механизъм за действие при кризи, който се задейства, когато индексът излезе от състоянието на „уравновесен пазар“. Механизмът за действие при кризи действа по следния начин:
	i) Отклонението от текущото състояние на пазара е с -7,5% от състоянието на „уравновесен пазар“:
	– Органът за наблюдение на пазара на мляко обявява етап на ранно предупреждение, отваря се схема за частно складиране и/или се

задействат програми за насърчаване за определен период от време,

– Този етап се запазва до връщането на пазара в „уравновесено“ състояние или докато бъде задействана програма съгласно параграф 1, буква б), подточка ii) или параграф 1, буква б), подточка iii). Този етап също така може да се запази по време на задействането на програма съгласно параграф 1, буква б), подточка ii) или параграф 1, буква б), подточка iii), ако това бъде счетено за необходимо.

ii) Отклонението от текущото състояние на пазара е с -15% от състоянието на „уравновесен пазар“:
– Органът за наблюдение на пазара на мляко обявява настъпила криза и започва доброволната схема за намаляване на обема на производството:

o- Това е програма, чрез която Комисията предоставя финансова компенсация на производителите, които за определен период и на доброволна основа са намалили производството си в сравнение със същия период на предходната година (референтен период);

o- Всеки производител, който доставя по-големи обеми от тези по време на референтния период, трябва да заплати глоба за пазарна отговорност съгласно степента на своята свръхдоставка;

o- Доброволната схема за намаляване на обема на производството се удължава до връщането на пазара в „уравновесено“ състояние, освен в случая, когато доброволната схема за намаляване на обема на производството е директно последвана от универсалната схема за намаляване на обема на производството съгласно параграф 1, буква б), подточка iii).

iii) Отклонението от текущото състояние на пазара е с -25% от състоянието на „уравновесен пазар“: – Органът за наблюдение на пазара на мляко започва универсалната схема за намаляване на обема на производството:

о- Това е програма, при която предлагането на сурово мляко се намалява за всички производители с определен процент за определен период от време в сравнение със същия период на предходната година (референтен период);

о- Прилагане на санкция за пазарна отговорност спрямо всички производители, които не участват в програмата за намаляване;

о- Този етап се запазва до връщането на пазара в „уравновесено“ състояние.

в) Източниците на финансиране на механизма за действие при кризи са следните:

– Фонд за публични кризи – Санкциите за пазарна отговорност на земеделските стопани, които увеличават обема на своята продукция през периода на доброволната схема за намаляване на обема на производството, съгласно параграф 1, буква б), подточка ii),

– Санкциите за пазарна отговорност на производителите, които не участват в програмата за намаляване, съгласно параграф 1, буква б), подточка iii),

– Евентуална вноска на производителите за килограм доставено мляко, която се заплаща през определен кризисен период през годината. Може да бъде определен допълнителен период на събиране, в случай че са необходими повече финансови средства.

2. В този контекст на Комисията се

предоставя правомощието да приема делегирани актове относно:

а) Изчислението на индекса за равновесие на пазара, както и определянето на състоянието на „уравновесен пазар“, т.е. състояние, в което предлагането и търсенето на сурово мляко намират допирна точка на ниво, на което цените на производителите покриват общите разходи за производство. При изчислението на разходите трябва да се вземат предвид всички разходи за производството на мляко, включително справедлив доход за производителите;

б) Периодите са със следната продължителност:

i) Етап на ранно предупреждение съгласно параграф 1, буква б), подточка i) и евентуалното(ите) му удължаване(ия),

ii) Етап на доброволно намаляване съгласно параграф 1, буква б), подточка ii) и евентуалното(ите) му удължаване(ия),

iii) Етап на всеобщо намаляване съгласно параграф 1, буква б), подточка iii) и евентуалното(ите) му удължаване(ия),

iv) Етап на събиране на вноската от производителите съгласно член 1, буква в).

в) Следните елементи на доброволната схема за намаляване на обема на производството съгласно параграф 1, буква б), подточка ii:

i) Определяне на максималните обеми на доставка, които да бъдат намалени на равнището ЕС в рамките на доброволната схема за намаляване,

ii) Определяне на размера на средствата, които следва да бъдат изплатени на производителите за намаляване на техните обеми, както

и на финансовите данни,

iii) Определяне на размера на глобата за пазарна отговорност, която следва да бъде заплатена от производителите, които увеличават своите доставки в периода на намаляване,

iv) Определяне на критериите, на които производителите трябва да отговарят, за да имат право да кандидатстват за бонуса за намаляване, както и на критериите за одобряване на подадените заявления;

v) Определяне на конкретни условия за изпълнение на програмата.

г) Следните елементи на универсалната схема за намаляване на обема на производството съгласно параграф 1, буква б), подточка iii:

i) Дял от обемите, който трябва да бъде намален по време на етапа на всеобщо намаляване,

ii) Размер на санкцията за пазарна отговорност, която трябва да бъде заплатена от всички производители, които не участват в програмата за всеобщото намаляване.

д) Размер на евентуалната вноска от производителите на килограм доставено мляко, която ще се използва за финансиране на кризисния механизъм, съгласно член 1, буква в).

Or. en

Изменение 417
Мартин Хойслинг

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2 а (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 149

Текст в сила	*Изменение*
	2a) Член 149 се заменя със следното:
Член 149	**„**Член 149
Договаряне в сектора на млякото и млечните продукти	Договаряне в сектора на млякото и млечните продукти
1. Организация на производителите в сектора на млякото и млечните продукти, призната съгласно член 161, параграф 1, може да договаря от името на земеделски стопани, които са нейни членове, във връзка с цялата или част от общата им продукция, договори за доставка на сурово мляко от земеделски стопанин на преработвател на сурово мляко или на изкупвач по смисъла на член 148, параграф 1, трета алинея.	1. Организация на производителите в сектора на млякото и млечните продукти, призната съгласно член 161, параграф 1, може да договаря от името на земеделски стопани, които са нейни членове, във връзка с цялата или част от общата им продукция, договори за доставка на сурово мляко от земеделски стопанин на преработвател на сурово мляко или на изкупвач по смисъла на член 148, параграф 1, трета алинея.
2. Преговорите от страна на организацията на производителите могат да се водят:	2. Преговорите от страна на организацията на производителите могат да се водят:
а) независимо дали собствеността върху суровото мляко преминава от земеделските стопани към организацията на производителите;	а) независимо дали собствеността върху суровото мляко преминава от земеделските стопани към организацията на производителите;
б) независимо дали договорената цена е една и съща за общата продукция на някои или на всички членуващи земеделски стопани;	б) независимо дали договорената цена е една и съща за общата продукция на някои или на всички членуващи земеделски стопани;
в) при условие че за определена организация на производители, е изпълнено ***всяко едно от следните условия***:	в) при условие че за определена организация на производители, е изпълнено ***следното условие***:
i) количеството на суровото мляко, което е предмет на подобни преговори, не надхвърля ***4%*** от общото производство на Съюза,	i) количеството на суровото мляко, което е предмет на подобни преговори, не надхвърля ***30%*** от общото производство на Съюза,
ii) количеството на суровото мляко, което е предмет на подобни преговори и е произведено в дадена държава членка, не надхвърля 33% от общата национална продукция в тази държава членка, и	***г)*** при условие че организацията на производителите уведоми компетентните органи на държавата членка или държавите членки, на чиято територия извършва дейност, за количеството сурово мляко, което е предмет на преговорите.

iii) количеството на суровото мляко, което е предмет на подобни преговори и е доставено в дадена държава членка, не надхвърля 33% от общата национална продукция в тази държава членка,

г) ри условие че заинтересованите земеделски стопани не членуват в друга организация на производители, която също води преговори за такива договори от тяхно име, държавите членки обаче могат да направят дерогация от това условие в надлежно обосновани случаи, когато селскостопанските производители притежават две отделни производствени единици, разположени в различни географски области;

д) при условие че суровото мляко не е предмет на задължение за доставка, произтичащо от членството на земеделския стопанин в кооперация, в съответствие с условията, предвидени в устава на кооперацията, или с правилата и решенията, установени съгласно този устав или произтичащи от него; и

4. За целите на настоящия член позоваванията на организации на производители включват асоциациите на такива организации на производители.

5. За целите на прилагането на параграф 2, буква в) 3 Комисията публикува по начин, който прецени за подходящ, информация за количествата сурово мляко, произведено в Съюза и в държавите членки, като използва най-актуалната налична информация.

6. Чрез дерогация от параграф 2, буква в), дори когато определените в тях прагове не са превишени, органът за защита на конкуренцията, посочен във втората алинея от настоящия параграф, може да реши в конкретен случай, че конкретна организация на производителите следва да поднови определени преговори или изобщо не следва да води преговори, ако той сметне това за необходимо за запазване на конкуренцията или за предотвратяване на сериозни щети за МСП на преработватели на сурово мляко на територията, за която е компетентен. При преговори, включващи повече от една държава членка, посоченото в първа алинея решение се взема от Комисията, без да се прилага процедурата, посочена в член 229, параграфи 2 или 3. Във всички други случаи това решение се взема от националния орган за защита на конкуренцията на държавата членка, за която се отнасят преговорите. Решенията съгласно настоящия параграф се прилагат не по-рано от датата, на която са съобщени на

	съответните предприятия.
е) при условие че организацията на производителите уведоми компетентните органи на държавата членка или държавите членки, на чиято територия извършва дейност, за количеството сурово мляко, което е предмет на преговорите.	7. За целите на настоящия член:
3. Независимо от условията, предвидени в параграф 2, буква в), подточки ii) и iii), дадена организация на производителите може да води преговори съгласно параграф 1, при условие че по отношение на тази организация на производителите количеството сурово мляко, предмет на преговорите, което се произвежда или доставя в държава членка с обща годишна продукция на сурово мляко под 500 000 тона, не надхвърля 45% от общата национална продукция на тази държава членка.	а) „национален орган за защита на конкуренцията“ означава органът, посочен в член 5 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета;
4. За целите на настоящия член позоваванията на организации на производители включват асоциациите на такива организации на производители.	б) „МСП“ означава микро-, малки и средни предприятия по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО.
5. За целите на прилагането на параграф 2, буква в) и параграф 3 Комисията публикува по начин, който прецени за подходящ, информация за количествата сурово мляко, произведено в Съюза и в държавите членки, като използва най-актуалната налична информация.	8. Държавата членка, в която се провеждат преговорите в съответствие с настоящия член, уведомява Комисията за прилагането на параграф 2, буква е) и параграф 6.“
6. Чрез дерогация от параграф 2, буква в) и параграф 3, дори когато определените в тях прагове не са превишени, органът за защита на конкуренцията, посочен във втората алинея от настоящия параграф, може да реши в конкретен случай, че конкретна организация на производителите следва да поднови определени преговори или изобщо не следва да води преговори, ако той сметне това за необходимо за запазване на конкуренцията или за	

предотвратяване на сериозни щети за МСП на преработватели на сурово мляко на територията, за която е компетентен. При преговори, включващи повече от една държава членка, посоченото в първа алинея решение се взема от Комисията, без да се прилага процедурата, посочена в член 229, параграфи 2 или 3. Във всички други случаи това решение се взема от националния орган за защита на конкуренцията на държавата членка, за която се отнасят преговорите. Решенията съгласно настоящия параграф се прилагат не по-рано от датата, на която са съобщени на съответните предприятия.

7. За целите на настоящия член:

а) „национален орган за защита на конкуренцията“ означава органът, посочен в член 5 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета;

б) „МСП“ означава микро-, малки и средни предприятия по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО.

Or. en

(Регламент (ЕС) № 1308/2013, член 149)

Изменение 418
Ана Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2 а (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 149

Текст в сила	*Изменение*
	2а) Член 149 се заменя със следното:
Член 149	**„**Член 149
Договаряне в сектора на млякото и	Договаряне в сектора на млякото и

млечните продукти

1. Организация на производителите в сектора на млякото и млечните продукти, призната съгласно член 161, параграф 1, може да договаря от името на земеделски стопани, които са нейни членове, във връзка с цялата или част от общата им продукция, договори за доставка на сурово мляко от земеделски стопанин на преработвател на сурово мляко или на изкупвач по смисъла на член 148, параграф 1, трета алинея.

2. Преговорите от страна на организацията на производителите могат да се водят:

а) независимо дали собствеността върху суровото мляко преминава от земеделските стопани към организацията на производителите;

б) независимо дали договорената цена е една и съща за общата продукция на някои или на всички членуващи земеделски стопани;

в) при условие че за определена организация на производители, е изпълнено всяко едно от следните условия:

i) количеството на суровото мляко, което е предмет на подобни преговори, не надхвърля ***4%*** от общото производство на Съюза,

ii) количеството на суровото мляко, което е предмет на подобни преговори и е произведено в дадена държава членка, не надхвърля ***33%*** от общата национална продукция в тази държава членка, и

iii) количеството на суровото мляко, което е предмет на подобни преговори и е доставено в дадена държава членка, не надхвърля ***33%*** от общата национална продукция в тази държава членка;

г) при условие че заинтересованите земеделски стопани не членуват в друга организация на производители, която

млечните продукти

1. Организация на производителите в сектора на млякото и млечните продукти, призната съгласно член 161, параграф 1, може да договаря от името на земеделски стопани, които са нейни членове, във връзка с цялата или част от общата им продукция, договори за доставка на сурово мляко от земеделски стопанин на преработвател на сурово мляко или на изкупвач по смисъла на член 148, параграф 1, трета алинея.

2. Преговорите от страна на организацията на производителите могат да се водят:

а) независимо дали собствеността върху суровото мляко преминава от земеделските стопани към организацията на производителите;

б) независимо дали договорената цена е една и съща за общата продукция на някои или на всички членуващи земеделски стопани;

в) при условие че за определена организация на производители, е изпълнено всяко едно от следните условия:

i) количеството на суровото мляко, което е предмет на подобни преговори, не надхвърля ***7,5%*** от общото производство на Съюза,

ii) количеството на суровото мляко, което е предмет на подобни преговори и е произведено в дадена държава членка, не надхвърля ***45%*** от общата национална продукция в тази държава членка, и

iii) количеството на суровото мляко, което е предмет на подобни преговори и е доставено в дадена държава членка, не надхвърля ***45%*** от общата национална продукция в тази държава членка;

г) при условие че заинтересованите земеделски стопани не членуват в друга организация на производители, която

също води преговори за такива договори от тяхно име, държавите членки обаче могат да направят дерогация от това условие в надлежно обосновани случаи, когато селскостопанските производители притежават две отделни производствени единици, разположени в различни географски области;

д) при условие че суровото мляко не е предмет на задължение за доставка, произтичащо от членството на земеделския стопанин в кооперация, в съответствие с условията, предвидени в устава на кооперацията, или с правилата и решенията, установени съгласно този устав или произтичащи от него; и

е) при условие че организацията на производителите уведоми компетентните органи на държавата членка или държавите членки, на чиято територия извършва дейност, за количеството сурово мляко, което е предмет на преговорите.

3. ***Независимо от условията, предвидени в параграф 2, буква в), подточки ii) и iii), дадена организация на производителите може да води преговори съгласно параграф 1, при условие че по отношение на тази организация на производителите количеството сурово мляко, предмет на преговорите, което се произвежда или доставя в държава членка с обща годишна продукция на сурово мляко под 500 000 тона, не надхвърля 45% от общата национална продукция на тази държава членка.***

4. За целите на настоящия член позоваванията на организации на производители включват асоциациите на такива организации на производители.

5. За целите на прилагането на параграф 2, буква в) и параграф 3

също води преговори за такива договори от тяхно име, държавите членки обаче могат да направят дерогация от това условие в надлежно обосновани случаи, когато селскостопанските производители притежават две отделни производствени единици, разположени в различни географски области;

д) при условие че суровото мляко не е предмет на задължение за доставка, произтичащо от членството на земеделския стопанин в кооперация, в съответствие с условията, предвидени в устава на кооперацията, или с правилата и решенията, установени съгласно този устав или произтичащи от него; и

е) при условие че организацията на производителите уведоми компетентните органи на държавата членка или държавите членки, на чиято територия извършва дейност, за количеството сурово мляко, което е предмет на преговорите.

3. За целите на настоящия член позоваванията на организации на производители включват асоциациите на такива организации на производители.

4. За целите на прилагането на параграф 2, буква в) и параграф 3 Комисията публикува по начин, който прецени за подходящ, информация за количествата сурово мляко, произведено в Съюза и в държавите членки, като използва най-актуалната налична информация.

5. Чрез дерогация от параграф 2, буква в), дори когато определените в тях

Комисията публикува по начин, който прецени за подходящ, информация за количествата сурово мляко, произведено в Съюза и в държавите членки, като използва най-актуалната налична информация.

6. Чрез дерогация от параграф 2, буква в) ***и параграф 3***, дори когато определените в тях прагове не са превишени, органът за защита на конкуренцията, посочен във втората алинея от настоящия параграф, може да реши в конкретен случай, че конкретна организация на производителите следва да поднови определени преговори или изобщо не следва да води преговори, ако той сметне това за необходимо за запазване на конкуренцията или за предотвратяване на сериозни щети за МСП на преработватели на сурово мляко на територията, за която е компетентен. При преговори, включващи повече от една държава членка, посоченото в първа алинея решение се взема от Комисията, без да се прилага процедурата, посочена в член 229, параграфи 2 или 3. Във всички

прагове не са превишени, органът за защита на конкуренцията, посочен във втората алинея от настоящия параграф, може да реши в конкретен случай, че конкретна организация на производителите следва да поднови определени преговори или изобщо не следва да води преговори, ако той сметне това за необходимо за запазване на конкуренцията или за предотвратяване на сериозни щети за МСП на преработватели на сурово мляко на територията, за която е компетентен. При преговори, включващи повече от една държава членка, посоченото в първа алинея решение се взема от Комисията, без да се прилага процедурата, посочена в член 229, параграфи 2 или 3. Във всички други случаи това решение се взема от националния орган за защита на конкуренцията на държавата членка, за която се отнасят преговорите. Решенията съгласно настоящия параграф се прилагат не по-рано от датата, на която са съобщени на съответните предприятия.

6. За целите на настоящия член:

други случаи това решение се взема от националния орган за защита на конкуренцията на държавата членка, за която се отнасят преговорите. Решенията съгласно настоящия параграф се прилагат не по-рано от датата, на която са съобщени на съответните предприятия.

7. За целите на настоящия член:

а) „национален орган за защита на конкуренцията“ означава органът, посочен в член 5 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета;

б) „МСП“ означава микро-, малки и средни предприятия по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО.

а) „национален орган за защита на конкуренцията“ означава органът, посочен в член 5 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета;

б) „МСП“ означава микро-, малки и средни предприятия по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО.

7. Държавата членка, в която се провеждат преговорите в съответствие с настоящия член, уведомява Комисията за прилагането на параграф 2, буква е) и параграф 6.

Or. en

(32013R1308)

Изменение 419
Ана Строленберг, Мартин Хойслинг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2 б (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 149 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2б) Добавя се следният член 149 а (нов):
	„Член 149 а (нов)
	Орган за наблюдение на пазара на мляко – Индекс и механизъм за стабилност:
	1. С цел поддържане на стабилен

пазар на мляко Органът за наблюдение на пазара на мляко (ОНПМ) извършва следните задачи:

а) Съставяне на индекс на равновесието на пазара въз основа на данни за обемите на производство, цените на млякото и производствените разходи. Индексът предоставя информация относно равновесието или състоянието на уравновесен пазар на пазара на мляко в ЕС, в което предлагането и търсенето на сурово мляко намират допирна точка на ниво, на което изкупните цени покриват разходите за производство.

б) Прилагане на механизъм за действие при кризи, който се задейства от определено процентно изменение в индекса за равновесие на пазара. Етапите и съответните мерки се запазват до връщането на пазара в уравновесено състояние:

i) Ако отклонението от текущото състояние на пазара е с -7,5% от уравновесеното състояние: ОНПМ обявява етап на ранно предупреждение, отваря се схема за частно складиране и/или се задействат програми за насърчаване на редукцията за определен период от време.

ii) Ако отклонението от текущото състояние на пазара е с -15% от уравновесеното състояние: ОНПМ обявява етап на криза, задейства се доброволна схема за намаляване на обемите и се налага санкция за пазарна отговорност на всички производители, които увеличават продукцията си през този период,

iii) Ако отклонението от текущото състояние на пазара е с -25% от състоянието на уравновесен пазар: задейства се универсална схема за намаляване на обема на производството с определен процент

за определен период от време за всички производители и се налага санкция за пазарна отговорност на всички производители, които не намаляват продукцията си през този период.

2. Механизмът за действие при кризи, посочен в член 149а, параграф 1, буква б), се финансира от вноските на производителите за килограм мляко и от санкциите за пазарна отговорност, или се прилага или се подпомага чрез използването на извънредните мерки съгласно част V, глава 1, когато е уместно.

3. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове, с които да определя следните елементи:

а) Изчислението на индекса за равновесие на пазара, както и определянето на състоянието на „уравновесен пазар“,

б) Размера на санкцията за пазарна отговорност и вноската на производителите за килограм мляко, като се взема предвид пропорционалността на вноските на производителите съгласно техните обеми.

Or. en

Изменение 420
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2 б (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 149 – параграф 1 – буква в – подточка i

Текст в сила	*Изменение*
	2б) В член 149, параграф 2, буква в) подточка i) се заменя със следното:
i) количеството на суровото мляко,	***„***количеството на суровото мляко, което

което е предмет на подобни преговори, не надхвърля ***4%*** от общото производство на Съюза,	е предмет на подобни преговори, не надхвърля ***6%*** от общото производство на Съюза,**“**

Or. en

(02013R1308)

Обосновка

Горната граница за обединяване на обема на млякото в ЕС следва да се повиши до 6%, за да се укрепи действително позицията при водене на преговори организациите на производители. В редица държави членки националните групи производители вече достигат горните си граници съгласно действащите разпоредби. Действителното укрепване на организациите на производители ще доведе най-вече до увеличаване на техните възможности за обединяване.

Изменение 421
Норберт Линс, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Щефан Кьолер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2 г (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 149 – параграф 2 – буква в – подточка i

Текст в сила	*Изменение*
	2г. В член 149, параграф 2, буква в) точка i) се заменя със следното:
i) количеството на суровото мляко, което е предмет на подобни преговори, не надхвърля ***4%*** от общото производство на Съюза,	***“i***) количеството на суровото мляко, което е предмет на подобни преговори, не надхвърля ***10%*** от общото производство на Съюза,**“**

Or. de

(02013R1308)

Обосновка

Лимитът за концентриране на добива на мляко в ЕС следва да бъде увеличен от сегашните 4% на 10%, за да се укрепят организациите на производителите. Националните асоциации на производителите в Германия в момента достигат своите лимити за концентриране на продукта от 4%. Реално укрепване на организациите на производители е резултат от възможностите им за концентриране.

Изменение 422
Норберт Линс, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Щефан Кьолер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2 д (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 149 – параграф 2 – буква в – подточка ii и iii

Текст в сила	*Изменение*
	2д. В член 149, параграф 2, буква в) подточки ii) и iii) се заличават.
ii) количеството на суровото мляко, което е предмет на подобни преговори и е произведено в дадена държава членка, не надхвърля 33% от общата национална продукция в тази държава членка, и	***„“***

Or. de

(02013R1308)

Изменение 423
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква а – подточка i
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) са учредени от производители в един или в няколко сектора, посочени в член 1, параграф 2, ***или от производители на биологични продукти в един или в няколко сектора, посочени в член 1, параграф 2,*** и са контролирани от земеделските стопани, които са техни членове, в съответствие с член 153, параграф 2, буква в);“;	а) са учредени от производители в един или в няколко сектора, посочени в член 1, параграф 2, и са контролирани от земеделските стопани, които са техни членове, в съответствие с член 153, параграф 2, буква в);

Or. fr

Изменение 424
Естер Еранс Гарсия

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква а – подточка i
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) са учредени от производители ***в един или в няколко сектора, посочени в член 1, параграф 2, или от производители на биологични продукти в един или в няколко сектора, посочени в член 1, параграф 2,*** и са контролирани от ***земеделските стопани***, които са техни членове, в съответствие с член 153, параграф 2, буква в)***;“***;	а) са учредени от производители и са контролирани от ***производителите***, които са техни членове, в съответствие с член 153, параграф 2, буква в) ***или член 154, параграф 1, буква а), в случай че признаването е за няколко сектора***;

Or. en

Обосновка

По-добро привеждане в съответствие с член 154, параграф 1, буква а) за предоставяне на признаване, обхващащо множество сектори. Замяната на термина „производители“ със „земеделски стопани“ – терминология, която ще създаде проблеми на кооперациите от втора степен, признати за ОП, чиито членове са кооперации на производители, а не директно производителите.

Изменение 425
Херберт Дорфман

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква а – подточка i
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) са учредени от производители в един или в няколко сектора, посочени в член 1, параграф 2, ***или от производители на биологични продукти в един или в няколко***	а) са учредени от производители в един или в няколко сектора, посочени в член 1, параграф 2, и са контролирани от земеделските стопани, които са техни членове, ***пряко или чрез техните***

сектора, посочени в член 1, параграф 2, и са контролирани от земеделските стопани, които са техни членове, в съответствие с член 153, параграф 2, буква в)***;“***;	***правни субекти,*** в съответствие с член 153, параграф 2, буква в);

Or. en

Изменение 426
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква а – подточка i
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) са учредени от производители в един или в няколко сектора, посочени в член 1, параграф 2, или от производители на биологични продукти в един или в няколко сектора, посочени в член 1, параграф 2, и са контролирани от земеделските стопани, които са техни членове, в съответствие с член 153, параграф 2, буква в);“;	а) са учредени от производители в един или в няколко сектора, посочени в член 1, параграф 2, или от производители на биологични продукти в един или в няколко сектора, посочени в член 1, параграф 2, и са контролирани от земеделските стопани, които са техни членове ***като физически или юридически лица***, в съответствие с член 153, параграф 2, буква в);“;

Or. it

Обосновка

Необходимо е да се уточни по-ясно, че асоциациите на земеделските стопани могат да контролират организациите на производители.

Изменение 427
Ана Строленберг, Давид Корман
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква а – подточка i
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) са учредени от производители в един или в няколко сектора, посочени в член 1, параграф 2, или от производители на биологични продукти в един или в няколко сектора, посочени в член 1, параграф 2, и са контролирани от земеделските стопани, които са техни членове, в съответствие с член 153, параграф 2, буква в);“;	а) са учредени от производители в един или в няколко сектора, посочени в член 1, параграф 2, или от производители на биологични продукти***, определени в Регламент (ЕС) 2018/848,*** в един или в няколко сектора, посочени в член 1, параграф 2, и са контролирани от земеделските стопани, които са техни членове, в съответствие с член 153, параграф 2, буква в);“;

Or. en

Изменение 428
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква а – подточка ii
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 – буква б – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) са ***учредени*** по инициатива на земеделски стопани и извършват ***най-малко*** една от следните дейности:;	б) са по инициатива на земеделски стопани ***или, в случая на сектора на плодовете и зеленчуците, на производители*** и извършват ***поне*** една от следните дейности:;

Or. es

Изменение 429
Кристина Маестре, Елена Санчо Мурийо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква а – подточка ii
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 – буква б – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) са учредени по инициатива на земеделски стопани и извършват най-	б) са учредени по инициатива на земеделски стопани***, или в случая на***

малко една от следните дейности:***";***	***сектора на плодовете и зеленчуците – на производители,*** и извършват най-малко една от следните дейности:

Or. en

Изменение 430
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква а – подточка ii
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 – буква б – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) са учредени по инициатива на земеделски стопани и извършват най-малко една от следните дейности:***";***	б) са учредени по инициатива на земеделски стопани***, или в случая на сектора на плодовете и зеленчуците – на производители,*** и извършват най-малко една от следните дейности:

Or. en

Изменение 431
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква а – подточка ii
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 – буква б – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) са учредени по инициатива на ***земеделски стопани*** и извършват най-малко една от следните дейности:";	б) са учредени по инициатива на ***производители*** и извършват най-малко една от следните дейности:";

Or. en

Обосновка

Запазва се настоящата формулировка с цел правна яснота за организациите на производители.

Изменение 432
Естер Еранс Гарсия

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква а – подточка ii
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 – буква б – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) са учредени по инициатива на ***земеделски стопани*** и извършват най-малко една от следните дейности:“;	б) са учредени по инициатива на ***производители*** и извършват най-малко една от следните дейности:“;

Or. en

Обосновка

Замяната на термина „производители“ със „земеделски стопани“ – терминология, която ще създаде проблеми на кооперациите от втора степен, признати за ОП, чиито членове са кооперации на производители, а не директно производителите.

Изменение 433
Ерик Сарджакомо, Клер Фита

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква а – подточка ii а (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 – буква в – подточка i

Текст в сила	*Изменение*
	iia) в буква в) подточка i) се заменя със следното:
i) осигуряване на планирането и приспособяването на продукцията към търсенето, по-специално по отношение на качеството и количеството;	„i) осигуряване на планирането и приспособяването на продукцията към търсенето, по-специално по отношение на качеството и количеството***, включително чрез управлението на производствените обеми на техните членове и въвеждането на допълнителни услуги като фактурирането***;“

Or. fr

(02013R1308)

Изменение 434
Ана Строленберг, Давид Корман
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква а – подточка iii
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 – буква в – подточка vi

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
vi) насърчаване и предоставяне на техническа помощ за използването на производствени стандарти, подобряване на качеството на продуктите и разработване на продукти със защитено наименование за произход, със защитено географско указание или с национални означения за качество, провеждане на инициативи, насърчаващи къси вериги на доставки или използването на незадължителните наименования, посочени в член 88а;“;	vi) насърчаване и предоставяне на техническа помощ за използването на производствени стандарти, подобряване на качеството на продуктите и разработване на продукти със защитено наименование за произход, със защитено географско указание или с национални означения за качество, ***биологични продукти, определени в Регламент (ЕС) 2018/848,*** провеждане на инициативи, насърчаващи къси вериги на доставки или използването на незадължителните наименования, посочени в член 88а;“;

Or. en

Изменение 435
Естер Еранс Гарсия

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 а – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) в параграф 1а първата алинея се заменя със следното:	***заличава се***
„1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в	

съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители, включително кооперация, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.

Or. en

Обосновка

Запазва се действащият текст. С включването на „ОП, които не са признати като ОП“ ще се въведе объркване и правна несигурност.

Изменение 436
Стефано Боначини, Дарио Нардела, Камила Лаурети

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 а – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) в параграф 1а първата алинея се заменя със следното:	***заличава се***
„1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители, включително кооперация, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от	

член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.

Or. en

Обосновка

Целта на заличаването е да се избегне разширяването на дерогацията от член 101, параграф 1 от ДФЕС до непризнати ОП, като се възстанови текстът на действащия понастоящем регламент, тъй като с предложението организациите на производителите ще бъдат обезкуражени да започнат процедурата за своето признаване.

Изменение 437
Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 а – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) в параграф 1а първата алинея се заменя със следното:	***заличава се***
„1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители, включително кооперация, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на	

селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.

Or. en

Изменение 438
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 150 – параграф 1 а – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители, включително кооперация, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.	***заличава се***

Or. it

Обосновка

Предлага се отмяна на дерогацията, тъй като основната цел на кооперацията е да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да търгува и да договаря договори за доставка на продукти от името на своите членове. При въвеждането на дерогация за непризнати ОП съществува риск от „небалансирана“ конкуренция с вече признати ОП, които са подложени на по-голяма бюрократична тежест и са обект на контрол и по-голяма прозрачност.

Изменение 439
Херберт Дорфман

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 а – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители, включително кооперация, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.	1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители, включително кооперация, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство. ***В производствените сектори, посочени в член 42, букви а), д) и е) от Регламент (ЕС) 2021/2115, в които организациите на производители са признати съгласно Регламент (ЕС) № 1308/2013 и се осъществяват от оперативните програми на държавите членки на тези организации на производители, предвидената в настоящия параграф дерогация, първи параграф се запазва изключително за организациите на производители, признати в съответствие с параграф 1 от настоящия член.***

Or. en

Изменение 440
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1а – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители, включително кооперация, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство**.;**	1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители, включително кооперация, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство. ***Организация на производители, включително кооперация, която не е призната за организация на производители от държава членка, може да се ползва от тази дерогация, доколкото е подала заявление за признаване и в срок от пет години от датата на подаване на заявлението за признаване.***

Or. fr

Изменение 441
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б

Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 а – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или ***организация на производители, включително*** кооперация***, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154***, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.;	1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или кооперация, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.;

Or. pt

Изменение 442
Кристине Шнайдер, Норберт Линс, Щефан Кьолер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1а – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1а) Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, ***или организация на производители, включително кооперация, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1***	1а) Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС**,** организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове**,** за цялото или част от

от настоящия член и в член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или ***за*** част от съвкупното им производство.

съвкупното им производство.

Or. de

Изменение 443
Норберт Линс, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Щефан Кьолер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1а – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1а) Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или ***организация на производители, включително*** кооперация, ***която не е*** призната ***като*** организация на производители от държава членка, ***но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в член 154,*** може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или ***за*** част от съвкупното им производство.	1а) Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС***,*** организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или кооперация, призната ***за*** организация на производители от държава членка, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове***,*** за цялото или част от съвкупното им производство.

Or. de

Изменение 444
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 а – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или ***организация на производители, включително*** кооперация, която ***не*** е призната като организация на производители от държава членка***, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154***, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.	1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или кооперация, която е призната като организация на производители от държава членка, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.

Or. en

Обосновка

Предложението на Комисията отслабва признаването на организациите на производителите, тъй като с него съгласно параграф 1а ще се позволи на непризнати организации на производители да действат от името на производителите на пазара. По принцип процедурата за признаване следва да се прилага за всички организации на производители. Това е особено важно от съображения за равно третиране – или еднаква конкурентна позиция, гарантиране на качеството, избягване на „неконтролиран растеж“ и поддържане на обща представа за организациите на производители на пазара.

Изменение 445
Карола Ракете

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 а – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители, ***включително*** кооперация, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.	1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители, ***но не*** кооперация, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство. ***Организация на производители, включително кооперация, която не е призната за организация на производители от държава членка, може да се ползва от тази дерогация, доколкото е подала заявление за признаване и в срок от пет години от датата на подаване на заявлението за признаване.***

Or. en

Обосновка

Млекарските кооперации например не следва да се разглеждат като организации на производители, тъй като осъществяват дейност на различни равнища. Кооперацията е преработвател с интересите на преработвател, а организациите на производители преговарят с преработвателите от името на производителите, за да представляват техните интереси. Ако кооперациите се разглеждат като ОП, тези равнища ще се смесят в ущърб на производителите.

Изменение 446
Мартин Хойслинг

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013

Член 152 – параграф 1 а – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители, ***включително*** кооперация, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.	1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители, ***с изключение на*** кооперация, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство. ***Организация на производители, включително кооперация, която не е призната за организация на производители от държава членка, може да се ползва от тази дерогация, доколкото е подала заявление за признаване и в срок от пет години от датата на подаване на заявлението за признаване.***

Or. en

Обосновка

It is a contradiction if a producer organisation that negotiates contracts with processors on behalf of producers is itself a processor. This would be the case with processor cooperatives that declare themselves to be producer organisations. As a processor, the processor's interests are brought forward in contract negotiations, which means that, in principle, the producer's interests cannot be adequately represented if their representation is undertaken by the processor or by a body dependent on the processor. The principle of independence is therefore essential here, i.e. the processor and the producer organisation must be independent contracting parties at their respective production level. The production stages/levels in the chain should not be mixed up so that producer organisations - at the producer level -can really fulfill their function of strengthening the producers in the chain.

Изменение 447
Кристина Маестре, Елена Санчо Мурийо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 а – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или ***организация на производители, включително кооперация***, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.	1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или ***кооперация или друга еквивалентна правна форма***, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.

Or. en

Изменение 448
Андре Родригес

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 а – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или ***организация на***	1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или кооперация, която не е

производители, включително кооперация, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.	призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.

Or. en

Изменение 449
Бари Коуен, Асгер Кристенсен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 а – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители, ***включително кооперация,*** която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.	1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.

Or. en

Изменение 450
Мария Нойхл

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 а – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители, ***включително кооперация,*** която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.	1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.

Or. en

Изменение 451
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 а – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители, ***включително*** кооперация, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.	1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители, ***но не*** кооперация, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.

Or. en

Изменение 452
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 а – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители***, включително*** кооперация, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за	1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители ***със статут на*** кооперация, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти

доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.

от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.

Or. en

Изменение 453
Ерик Сарджакомо, Клер Фита

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1а – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители, включително кооперация, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.;	1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители, включително кооперация, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство. ***В рамките на тази организация членовете могат да се договарят за цените или количествата, предлагани на пазара, или да обменят стратегическа информация, доколкото тези практики са строго необходими за постигане на целите, които организацията си е поставила в съответствие с буква в) от предходния параграф***;

Or. fr

Обосновка

С настоящото изменение се цели да се изяснят действията, разрешени в рамките на организациите на производители (и асоциациите на организации на производители предвид член 157), след решението на Съда на ЕС по делото „Ендивия“ от 14 ноември 2017 г. (дело C-671/15).

Изменение 454
Йесика Ван Леувен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 а – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители, включително кооперация, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.	1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители, включително кооперация, ***при условие че е регистрирана като кооперация съгласно националното право,*** която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.

Or. en

Изменение 455
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 а – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители, включително кооперация, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.	1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на производители, включително кооперация, ***при условие че е регистрирана като кооперация съгласно националното право,*** която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.

Or. en

Изменение 456
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 а – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на	1а. Чрез дерогация от член 101, параграф 1 от ДФЕС организация на производители, която е призната в съответствие с параграф 1 от настоящия член, или организация на

производители, включително кооперация, която не е призната като организация на производители от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.;	производители, включително кооперация, която не е призната като организация на производители ***с устав на кооперация*** от държава членка, но отговаря на изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член и в параграф 1 от член 154, може да планира производството, да оптимизира производствените разходи, да предлага на пазара и да сключва договори за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове за цялото или за част от съвкупното им производство.;

Or. es

Изменение 457
Селин Имар

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква б а (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1а – алинея 3

Текст в сила	*Изменение*
	ба) в параграф 1а трета алинея се изменя, както следва:
Въпреки това държавите членки имат право на дерогация от условието, предвидено във втора алинея, буква г), в надлежно обосновани случаи, когато членуващите в организацията производители стопанисват две отделни производствени единици, разположени в различни географски области.	„Въпреки това държавите членки имат право на дерогация от условието, предвидено във втора алинея, буква г), в надлежно обосновани случаи, когато членуващите в организацията производители стопанисват две отделни производствени единици, разположени в различни географски области, ***както и в случаите на дерогации, предвидени в член 153, параграф 1, буква б)***.“

Or. fr

Изменение 458
Ерик Сарджакомо, Клер Фита

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1б – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) в параграф 1б се добавя следната втора алинея:	***заличава се***
„Чрез дерогация от параграф 1а и първа алинея асоциация на организации на производители, която е призната съгласно член 156, параграф 1, може също да извършва дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, при условие че:	
а) членовете ѝ са признати в съответствие с параграф 1 от настоящия член,	
б) членовете ѝ не са членове на друга призната асоциация на организации на производители за съответния продукт,	
в) членовете ѝ отговарят на условията в параграф 1а, втора алинея, букви а) и б),	
г) обемът на продуктите, обхванати от дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, не надвишава 33% от общото национално производство на съответната държава членка.;’	

Or. fr

Изменение 459
Естер Еранс Гарсия

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1б – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) в параграф 1б се вмъква следната втора алинея:	***заличава се***
„Чрез дерогация от параграф 1а и първа алинея асоциация на организации на производители, която е призната съгласно член 156, параграф 1, може също да извършва дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, при условие че:	
а) членовете ѝ са признати в съответствие с параграф 1 от настоящия член,	
б) членовете ѝ не са членове на друга призната асоциация на организации на производители за съответния продукт,	
в) членовете ѝ отговарят на условията в параграф 1а, втора алинея, букви а) и б),	
г) обемът на продуктите, обхванати от дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, не надвишава 33% от общото национално производство на съответната държава членка.“;	

Or. en

Обосновка

Условията, съгласно които дадена АОП може да извършва дейностите, посочени в първа алинея от параграф 1а, за доставка на селскостопански продукти от името на своите членове, следва да бъдат същите, които се предвиждат за ОП, както е посочено в първата алинея от член 152, параграф 1б.

Изменение 460
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1б – алинея 2 – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Чрез дерогация от параграф 1а и първа алинея асоциация на организации на производители, която е призната съгласно член 156, параграф 1, може също да извършва дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, при условие че:	Чрез дерогация от параграф 1а и първа алинея асоциация на организации на производители, която е призната съгласно член 156, параграф 1, може също да извършва дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, ***с изключение на сектора на плодовете и зеленчуците,*** при условие че:

Or. en

Изменение 461
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1б – алинея 2 – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Чрез дерогация от параграф 1а и първа алинея асоциация на организации на производители, която е призната съгласно член 156, параграф 1, може също да извършва дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, при условие че:	Чрез дерогация от параграф 1а и първа алинея асоциация на организации на производители, която е призната съгласно член 156, параграф 1, може също да извършва дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, ***с изключение на сектора на плодовете и зеленчуците,*** при условие че:

Or. en

Изменение 462
Херберт Дорфман

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1б – алинея 2 – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Чрез дерогация от параграф 1а и	Асоциация на организации на

първа алинея асоциация на организации на производители, която е призната съгласно член 156, параграф 1, може също да извършва дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, при условие че:

производители, която е призната съгласно член 156, параграф 1, може също да извършва дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, при условие че:

Or. en

Изменение 463
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 б – алинея 2 – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Чрез дерогация от параграф 1а и първа алинея асоциация на организации на производители, която е призната съгласно член 156, параграф 1, може също да извършва дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, при условие че:	Чрез дерогация от параграф 1а и първа алинея асоциация на организации на производители, която е призната съгласно член 156, параграф 1, може също да извършва дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, ***с изключение на сектора на плодовете и зеленчуците,*** при условие че:

Or. es

Изменение 464
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1б – алинея 2 – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Чрез дерогация от параграф 1а и първа алинея асоциация на организации на производители***, която е призната съгласно член 156, параграф 1,*** може също да извършва дейностите, посочени	Чрез дерогация от параграф 1а и първа алинея ***непризната*** асоциация на организации на производители може също да извършва дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, при

в параграф 1а, първа алинея, при условие че:	условие че:

Or. en

Изменение 465
Норберт Линс, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Щефан Кьолер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1б – алинея 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) членовете ѝ не са членове на друга призната асоциация на организации на производители за съответния продукт,	***заличава се***

Or. de

Изменение 466
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1б – алинея 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) членовете ѝ не са членове на друга призната асоциация на организации на производители за съответния продукт,	***заличава се***

Or. en

Обосновка

(b) states that an association of producer organizations may only perform the above tasks if its members are not members of another producer organization. This is meaningless if it is meant to apply across products. Producer organizations can, for example, be members of an association for milk and for meat. Membership in different recognized producer organizations

does not necessarily conflict with the activities of the umbrella association. If necessary, associations of producer organizations can also regulate this accordingly in their statutes. Therefore, there is no need for legal regulation here.

Изменение 467
Кристина Маестре, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1б – алинея 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) членовете ѝ не са членове на друга призната асоциация на организации на производители за съответния продукт,	б) членовете ѝ не са членове на друга призната асоциация на организации на производители за съответния продукт, ***освен когато организациите на производители поверяват на асоциации на организации на производители предлагането на пазара на своите продукти за различна употреба, и следователно тези асоциации на организации на производители имат различни дейности и не се конкурират помежду си,***

Or. en

Изменение 468
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 б – алинея 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) обемът на продуктите, обхванати от дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, не надвишава 33% от общото национално производство на	***заличава се***

съответната държава членка.

Or. es

Изменение 469
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1б – алинея 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) обемът на продуктите, обхванати от дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, не надвишава 33% от общото национално производство на съответната държава членка.“;	***заличава се***

Or. en

Изменение 470
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1б – алинея 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) обемът на продуктите, обхванати от дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, не надвишава 33% от общото национално производство на съответната държава членка.“;	***заличава се***

Or. en

Изменение 471
Йесика Ван Леувен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1б – алинея 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) обемът на продуктите, обхванати от дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, не надвишава 33% от общото национално производство на съответната държава членка.“;	***заличава се***

Or. en

Изменение 472
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1б – алинея 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) обемът на продуктите, обхванати от дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, не надвишава 33% от общото национално производство на съответната държава членка.“;	***заличава се***

Or. en

Изменение 473
Карло Фиданца, Серджо Берлато

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1б – алинея 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) обемът на продуктите, обхванати от дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, не надвишава 33% от общото национално производство на съответната държава членка.“;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Целта на предлагания регламент е да се стимулира засилването на ролята на земеделските стопани в рамките на веригата на доставки чрез по-голямо обединяване. Счита се, че включването на ограничение от 33% е в противоречие с тази цел.

Изменение 474
Даниел Буда, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 б – алинея 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) обемът на продуктите, обхванати от дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, не надвишава 33% от общото национално производство на съответната държава членка.“;	***заличава се***

Or. ro

Изменение 475
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 – алинея 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) обемът на продуктите, обхванати от дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, не надвишава 33% от общото национално производство на съответната държава членка.;	***заличава се***

Or. fr

Изменение 476
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 б – алинея 2 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) обемът на продуктите, обхванати от дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, не надвишава 33% от общото национално производство на съответната държава членка.“;	***заличава се***

Or. it

Обосновка

Считаме, че е необходимо да се премахне това ограничение, тъй като то може да окаже отрицателно въздействие върху подобряването на позициите на земеделските стопани при договаряне. Ограничението изглежда нелогично, тъй като не отчита транснационалния характер на много пазари и е възможно да ощети организациите, които работят на няколко пазара и с висока концентрация на производството.

Изменение 477
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1 б – алинея 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) обемът на продуктите, обхванати от дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, не надвишава 33% от общото национално производство на съответната държава членка.“;	***заличава се***

Or. pt

Изменение 478
Карола Ракете

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1б – алинея 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) обемът на продуктите, обхванати от дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, не надвишава ***33%*** от ***общото национално производство*** на ***съответната държава членка***.“;	г) обемът на продуктите, обхванати от дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, не надвишава ***30%*** от ***производството*** на ***ЕС като цяло***.“;

Or. en

Изменение 479
Херберт Дорфман

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1б – алинея 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) обемът на продуктите, обхванати от дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, не надвишава 33% от общото национално производство на съответната държава членка.“;	г) обемът на продуктите, обхванати от дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, не надвишава 33% от общото национално производство на съответната държава членка ***или 5% от***

производството на ЕС като цяло.“;

Or. en

Изменение 480
Ерик Сарджакомо, Клер Фита

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3 – буква ва (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 152 – параграф 1б – алинея 2 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) в параграф 1б се добавя следната трета алинея:
	Чрез дерогация от параграф 1а и от първите две алинеи, асоциация на организации на производители, призната съгласно член 156, параграф 1, която не концентрира предлагането и не договаря от името на своите членове договори за доставка по смисъла на предходната алинея, може да извършва дейностите, посочени в параграф 1а, първа алинея, с изключение на посочените по-горе дейности:
	а) при условие че действително се извършва една или повече от дейностите, посочени в член 152, параграф 1, буква б), подточки i—vii), като с това допринася за постигането на целите, определени в член 39 от ДФЕС,
	б) при условие че нейните членове не членуват в друга призната асоциация на организации на производители, които извършват една или повече идентични или сходни дейности за даден продукт.

Or. fr

Обосновка

С настоящото изменение се цели асоциациите на организации на производители, т.нар. „за услуги" или „за управление“ (които не концентрират предлагането и не договарят договорни условия от името на своите членове), да се възползват от следните практики: съгласуване на пусканите на пазара количества, или обмен на стратегическа информация (практики, разрешени с решението „Андиви“) и планиране на производството и оптимизиране на производствените разходи.

Изменение 481
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 4 – буква -а (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 153 – параграф 1 – буква б

Текст в сила	*Изменение*
	-а) в параграф 1, буква б) се заменя със следното:
б) да бъдат членове само на една организация на производители за всеки конкретен продукт на стопанството; държавите членки обаче могат да направят дерогация от това условие в надлежно обосновани случаи, когато членуващите в организацията производители притежават две отделни производствени единици, разположени в различни географски области;	„б) да бъдат членове само на една организация на производители за всеки конкретен продукт на стопанството; държавите членки обаче могат да направят дерогация от това условие в надлежно обосновани случаи, когато членуващите в организацията производители притежават две отделни производствени единици, разположени в различни географски области***, или когато производителите членове възлагат на отделни организации на производители пускането на пазара на свои продукти, различни от изброените в приложение I, части IX и X, предназначени за различна употреба, и че следователно тези организации не се конкурират помежду си;***“

Or. fr

((02013R1308))

Изменение 482
Ерик Сарджакомо, Клер Фита

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 4 – буква -а (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 153 – параграф 1 – буква б

Текст в сила	*Изменение*
	-а) в параграф 1, буква б) се заменя със следния текст:
б) да бъдат членове само на една организация на производители за всеки конкретен продукт на стопанството; държавите членки обаче могат да направят дерогация от това условие в надлежно обосновани случаи**,** когато членуващите в организацията производители притежават две отделни производствени единици, разположени в различни географски области;	„б) да бъдат членове само на една организация на производители за всеки конкретен продукт на стопанството; държавите членки обаче могат да направят дерогация от това условие в надлежно обосновани случаи ***само*** когато членуващите в организацията производители притежават две отделни производствени единици, разположени в различни географски области;“

Or. fr

(02013R1308)

Изменение 483
Ерик Сарджакомо, Клер Фита

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 4 – буква -а а (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 153 – параграф 1 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	-аа) в параграф 1, буква б) се добавя следният текст:
	ва) да се въздържат от всякакви преки контакти с купувачи, тъй като тези индивидуални постъпки може да компрометират колективните цели, преследвани от организацията на производители, по-специално по отношение на планиране, договаряне

	или пускане на пазара. Всяка практика на изкупвач, чиято цел или резултат е да заобиколи организация на производители, като проучва пряко един или повече от нейните членове, когато изкупвачът вече е започнал договаряне или е сключил договор с тази организация на производители, е забранена и се счита за нелоялна търговска практика.

Or. fr

Изменение 484
Херберт Дорфман

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 4 – буква а
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 153 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) правила, които позволяват на членуващите земеделски стопани да контролират по демократичен начин своята организация и нейните решения, както и нейните сметки и бюджет;“;	в) правила, които позволяват на членуващите земеделски стопани да контролират по демократичен начин своята организация ***пряко или чрез техните правни субекти, включително кооперации,*** и нейните решения, както и нейните сметки и бюджет;“;

Or. en

Изменение 485
Естер Еранс Гарсия

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 4 – буква а
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 153 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) правила, които позволяват на	в) правила, които позволяват на

членуващите ***земеделски стопани*** да контролират по демократичен начин своята организация и нейните решения, както и нейните сметки и бюджет;“;	членуващите ***производители*** да контролират по демократичен начин своята организация и нейните решения, както и нейните сметки и бюджет;“;

Or. en

Изменение 486
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 4 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 153 – параграф 2а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) параграф 2а се заменя със следното:	***заличава се***
„2а. Уставът на организация на производители може да предвижда възможността членовете да бъдат в пряк контакт с изкупвачите, при условие че такъв пряк контакт не застрашава преследваните от организацията на производители цели или концентрацията на предлагането и пускането на продукти на пазара от организацията на производители. Концентрацията на предлагането се счита за гарантирана, ако основните елементи на продажбите, като цена, качество и обем, са договорени и определени от организацията на производителите.“;	

Or. en

Обосновка

Тази правна разпоредба, подробно описана в буква б), е ненужна, тъй като организациите на производители изготвят и приемат своя устав в съответствие с нуждите на своите членове.

Изменение 487

Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 4 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 153 – параграф 2 а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2а. Уставът на организация на производители може да предвижда възможността членовете да бъдат в пряк контакт с изкупвачите, при условие че такъв пряк контакт не застрашава преследваните от организацията на производители цели или концентрацията на предлагането и пускането на продукти на пазара от организацията на производители. Концентрацията на предлагането се счита за гарантирана, ако основните елементи на продажбите, като цена, качество и обем, са договорени и определени от организацията на производителите.;	***заличава се***

Or. es

Изменение 488
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 4 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 153 – параграф 2а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2а. Уставът на организация на производители може да предвижда възможността членовете да бъдат в пряк контакт с изкупвачите, при условие че такъв пряк контакт не застрашава преследваните от организацията на производители цели или концентрацията на предлагането и пускането на продукти на пазара от	***заличава се***

организацията на производители. Концентрацията на предлагането се счита за гарантирана, ако основните елементи на продажбите, като цена, качество и обем, са договорени и определени от организацията на производителите.“;

Or. en

Изменение 489
Херберт Дорфман

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 4 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 153 – параграф 2а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2а. Уставът на организация на производители може да предвижда възможността членовете да бъдат в пряк контакт с изкупвачите, при условие че такъв пряк контакт не застрашава преследваните от организацията на производители цели или концентрацията на предлагането и пускането на продукти на пазара от организацията на производители. Концентрацията на предлагането се счита за гарантирана, ако основните елементи на продажбите, като цена, качество и обем, са договорени и определени от организацията на производителите.“;	***заличава се***

Or. en

Изменение 490
Андре Родригес

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 4 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013

Член 153 – параграф 2а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2а. Уставът на организация на производители може да предвижда възможността членовете да бъдат в пряк контакт с изкупвачите, при условие че такъв пряк контакт не застрашава преследваните от организацията на производители цели или концентрацията на предлагането и пускането на продукти на пазара от организацията на производители. Концентрацията на предлагането се счита за гарантирана, ако основните елементи на продажбите, като цена, качество и обем, са договорени и определени от организацията на производителите.“;	***заличава се***

Or. en

Изменение 491
Норберт Линс, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Щефан Кьолер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 4 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 153 – параграф 2а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2а) Уставът на организация на производители може да предвижда възможността членовете да бъдат в пряк контакт с изкупвачите, при условие че такъв пряк контакт не застрашава преследваните от организацията на производители цели или концентрацията на предлагането и пускането на продукти на пазара от организацията на производители. Концентрацията на предлагането се счита за гарантирана, ако основните елементи на продажбите, като цена, качество и обем, са договорени и	***заличава се***

определени от организацията на производителите.

Or. de

Изменение 492
Естер Еранс Гарсия

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 4 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 153 – параграф 2а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2а. Уставът на организация на производители може да предвижда възможността ***членовете*** да бъдат в пряк контакт с изкупвачите, при условие че такъв пряк контакт не застрашава преследваните от организацията на производители цели ***или*** концентрацията на предлагането и пускането на продукти на пазара от организацията на производители. Концентрацията на предлагането се ***счита*** за ***гарантирана***, ако основните елементи на продажбите, като цена, качество и обем, са договорени и определени от организацията на производителите.“;	2а. Уставът на организация на производители може да предвижда възможността ***членуващите производители*** да бъдат в пряк контакт с изкупвачите, при условие че такъв пряк контакт не застрашава преследваните от организацията на производители цели***, и по-специално при условие че не застрашава*** концентрацията на предлагането и пускането на продукти на пазара от организацията на производители. Концентрацията на предлагането ***и пускането на продукти на пазара*** се ***считат*** за ***гарантирани***, ако основните елементи на продажбите, като цена, качество и обем, са договорени и определени от организацията на производителите.“;

Or. en

Изменение 493
Кристина Маестре, Стефано Боначини, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо, Камила Лаурети

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 4 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 153 – параграф 2а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2а. Уставът на организация на производители може да предвижда възможността членовете да бъдат в пряк контакт с изкупвачите, при условие че такъв пряк контакт ***не застрашава преследваните от организацията на производители цели или концентрацията на предлагането*** и ***пускането на продукти на пазара*** от организацията на производители***. Концентрацията на предлагането се счита за гарантирана, ако основните елементи*** на ***продажбите, като цена, качество*** и ***обем, са договорени и определени*** от организацията на ***производителите***.“;	2а. Уставът на организация на производители ***трябва да гарантира постигането на целта за концентрация на предлагането, по-специално като се гарантира, че организацията на производители договаря и определя основните елементи на продажбите, като цена, качество и обем. Уставът*** може да предвижда ***само*** възможността членовете да бъдат в пряк контакт с изкупвачите, при условие че такъв пряк контакт ***никога не се осъществява във връзка с посочените по-горе елементи*** и ***следователно не застрашава преследваните*** от организацията на производители ***цели или концентрацията*** на ***предлагането*** и ***предлагането на продукти на пазара*** от организацията на ***производители***.“;

Or. en

Изменение 494
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 4 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 153 – параграф 1 а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2а. Уставът на организация на производители може да предвижда възможността членовете да бъдат в пряк контакт с изкупвачите, при условие че такъв пряк контакт не застрашава преследваните от организацията на производители цели или концентрацията на предлагането и пускането на продукти на пазара от организацията на производители. Концентрацията на предлагането се	2а. Уставът на организация на производители може да предвижда възможността членовете***, след като определят търговските аспекти,*** да бъдат в пряк контакт с изкупвачите ***само при определени оперативни обстоятелства***, при условие че такъв пряк контакт не застрашава преследваните от организацията на производители цели или концентрацията на предлагането и

счита за гарантирана, ако основните елементи на продажбите, като цена, качество и обем, са договорени и определени от организацията на производителите.“;	пускането на продукти на пазара от организацията на производители. Концентрацията на предлагането се счита за гарантирана, ако основните елементи на продажбите, като цена, качество и обем, са договорени и определени от организацията на производителите.“;

Or. it

Обосновка

Следва да се уточни, че пряк контакт между член и купувач следва да се допуска само в някои ограничени случаи и след определяне на търговските аспекти, за да се избегне компрометиране на постигането на целите на ОП.

Изменение 495
Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 4 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 153 – параграф 2а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2а. Уставът на организация на производители може да предвижда възможността членовете да бъдат в пряк контакт с изкупвачите, при условие че такъв пряк контакт не застрашава преследваните от организацията на производители цели или концентрацията на предлагането и пускането на продукти на пазара от организацията на производители. Концентрацията на предлагането се счита за гарантирана, ако основните елементи на продажбите, като цена, качество и обем, са договорени и определени от организацията на производителите.“;	2а. Уставът на организация на производители може да предвижда възможността ***след определяне на търговските аспекти*** членовете да бъдат в пряк контакт с изкупвачите ***само при определени оперативни обстоятелства***, при условие че такъв пряк контакт не застрашава преследваните от организацията на производители цели или концентрацията на предлагането и пускането на продукти на пазара от организацията на производители. Концентрацията на предлагането се счита за гарантирана, ако основните елементи на продажбите, като цена, качество и обем, са договорени и определени от организацията на производителите.“;

Or. en

Изменение 496
Кармен Креспо Диас

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 4 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 153 – параграф 2 а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Уставът на организация на производители, който позволява директен контакт между члена и купувача, може да включва механизми за вътрешен контрол и превенция, за да се предотврати вредата от такъв контакт върху концентрацията на доставките или на търговската стратегия на организацията.

Or. es

Изменение 497
Ерик Сарджакомо, Клер Фита

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 4 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 153 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Параграфи 1 и 2 не се прилагат за организациите на производители в сектора на млякото и млечните продукти.;	***заличава се***

Or. fr

Обосновка

Вече няма основания за това освобождаване и организациите на производители в млечния сектор трябва да следват същите правила.

Изменение 498
Беноа Касар, Кристине Сингер, Кийрън Мълули

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) [...]	***заличава се***

Or. en

Изменение 499
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
[...]	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Ако бъдат приложени на национално равнище, подробните разпоредби на предложението биха застрашили установените в много сектори системи за ценообразуване чрез организациите на производители и съществуващите договорни споразумения във веригите на доставки. Това значително ще ограничи свободата на договаряне. В много случаи краткосрочните споразумения изискват голяма степен на гъвкавост, която не може да бъде гарантирана от задължителната писмена форма и подробните изисквания по отношение на съдържанието на договора. Следователно положителното намерение за укрепване на позицията на производителите и създаване на прозрачност на пазара няма да се осъществи.

Изменение 500
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Всяка доставка в Съюза на селскостопански продукти от сектор, посочен в член 1, параграф 2, различни от мляко и млечни продукти и захар***, от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители,*** на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в писмен договор между страните.	Всяка доставка в Съюза на селскостопански продукти от сектор, посочен в член 1, параграф 2, различни от мляко и млечни продукти и захар на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в писмен договор между страните.

Or. it

Обосновка

Всички доставки на продукт трябва да бъдат предмет на писмен договор.

Изменение 501
Норберт Линс, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Щефан Кьолер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Всяка доставка ***в Съюза*** на селскостопански продукти от сектор, посочен в член 1, параграф 2, различни от мляко и млечни продукти и захар, от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители, на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в писмен договор между страните.	***Държава членка може да реши, че всяка*** доставка ***на нейна територия*** на селскостопански продукти от сектор, посочен в член 1, параграф 2, различни от мляко и млечни продукти и захар, от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители, на преработвател***, изкупвач***, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в писмен договор между страните.

Or. de

Изменение 502
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Всяка доставка в Съюза на селскостопански продукти от сектор, посочен в член 1, параграф 2, различни от мляко и млечни продукти и ***захар***, от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители, на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в писмен договор между страните.	Всяка доставка в Съюза на селскостопански продукти от сектор, посочен в член 1, параграф 2, различни от мляко и млечни продукти***, захар, свинско месо, картофи, семена, плодове*** и ***зеленчуци***, от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители, на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в писмен договор между страните. ***Държавите членки имат право да предоставят допълнителни освобождавания, когато това се счита за необходимо.***

Or. en

Изменение 503
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Всяка доставка в Съюза на селскостопански продукти от сектор, посочен в член 1, параграф 2, различни от мляко и млечни продукти и захар, от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители, на	Всяка доставка в Съюза на селскостопански продукти от сектор, посочен в член 1, параграф 2, различни от мляко и млечни продукти***, свинско месо, картофи, семена*** и захар, от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на

преработвател, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в писмен договор между страните.	организации на производители, на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в писмен договор между страните. ***Държавите членки могат да предоставят допълнителни освобождавания, когато това се счита за необходимо.***

Or. en

Изменение 504
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Беноа Касар, Шарл Гьоренс, Елси Катайнен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Всяка доставка в Съюза на селскостопански продукти от сектор, посочен в член 1, параграф 2, различни от мляко и млечни продукти и захар, от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители, на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в писмен договор между страните.	Всяка доставка в Съюза на селскостопански продукти от сектор, посочен в член 1, параграф 2, различни от мляко и млечни продукти и захар, от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители, на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно ***може да*** се урежда в писмен договор между страните.

Or. en

Изменение 505
Йесика Полфиард

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Всяка доставка в Съюза на	Всяка доставка в Съюза на

селскостопански продукти от сектор, посочен в член 1, параграф 2, различни от мляко и млечни продукти и захар, от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители, на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в писмен договор между страните.	селскостопански продукти от сектор, посочен в член 1, параграф 2, различни от мляко и млечни продукти и захар, от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители, на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно ***може да*** се урежда в писмен договор между страните.

Or. en

Изменение 506
Норберт Линс, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Щефан Кьолер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Такъв договор ***трябва*** да отговаря на условията, посочени в параграфи 4 и 8.	Такъв договор ***следва*** да отговаря на условията, посочени в параграфи 4 и 8.

Or. de

Изменение 507
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) доставката на селскостопански продукти от производител, различен от земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители, на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно се урежда в	***заличава се***

писмен договор,

Or. it

Обосновка

В съответствие с предходното изменение всички доставки трябва да бъдат предмет на писмен договор.

Изменение 508
Кристина Маестре, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) доставката на селскостопански продукти от ***производител, различен от земеделски стопанин, организация на производители*** или ***асоциация*** на ***организации на производители***, ***на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно*** се урежда в писмен договор***,***	а) доставката на селскостопански продукти от или на ***оператори***, ***които не са обхванати от параграф 1,*** се урежда в писмен договор***;***

Or. en

Обосновка

Целта е да се включи възможност държавите членки да изискват задължителните писмени договори да бъдат разширени до етапите извън производството на селскостопански продукти (преработка и предлагане на пазара, с изключение на продажбите на крайния потребител).

Изменение 509
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) първият изкупвач на селскостопанския продукт ***отправя*** писмена оферта за сключване на договор за доставка на селскостопански продукти от земеделския стопанин, организация на производители или асоциации на организации на производители.	б) първият изкупвач на селскостопанския продукт ***може да отправи*** писмена оферта за сключване на договор за доставка на селскостопански продукти от земеделския стопанин, организация на производители или асоциации на организации на производители.

Or. en

Изменение 510
Кристина Маестре, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки ***установяват механизъм за посредничество***, ***с цел да се обхванат случаите***, ***при които не е постигнато съгласие за сключването на договор***, ***посочен*** в ***параграфи 1 и 2 или за преразглеждането на такъв договор***.	Държавите членки ***гарантират, че при липса на съгласие относно формализирането***, ***тълкуването или изпълнението на договорите, посочени в параграфи 1 и 2***, ***страните могат да поискат посредничество, което във всички случаи ще гарантира безпристрастна процедура***, ***и*** в ***което страните ще се намесват с напълно равни възможности***.

Or. en

Изменение 511
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки установяват механизъм за посредничество, ***с цел*** да ***се обхванат*** случаите, при които ***не е постигнато*** съгласие за сключването на ***договор***, посочен в параграфи 1 и 2 или за преразглеждането на такъв договор.	Държавите членки установяват механизъм за посредничество, ***който следва да остане изцяло доброволен за всички страни, за*** да ***обхване, ако е необходимо,*** случаите, при които ***няма*** съгласие за сключването на ***договора***, посочен в параграфи 1 и 2 или за преразглеждането на такъв договор.

Or. es

Изменение 512
Андре Родригес

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки установяват механизъм за посредничество, с цел да се обхванат случаите, при които не е постигнато съгласие за сключването на договор, посочен в параграфи 1 и 2 или за преразглеждането на такъв договор.	Държавите членки установяват механизъм за посредничество, с цел да се обхванат случаите, при които не е постигнато съгласие за сключването на договор, посочен в параграфи 1 и 2 или за преразглеждането на такъв договор. ***Използването на механизма за посредничество ще бъде доброволно за договарящите се страни.***

Or. en

Изменение 513
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

Държавите членки установяват механизъм за посредничество, с цел да се обхванат случаите, при които не е постигнато съгласие за сключването на договор, посочен в параграфи 1 и 2 или за преразглеждането на такъв договор.	Държавите членки установяват механизъм за посредничество, ***който следва да остане изцяло доброволен за всички страни, ако бъде поискан,*** с цел да се обхванат случаите, при които не е постигнато съгласие за сключването на договор, посочен в параграфи 1 и 2 или за преразглеждането на такъв договор.

Or. en

Изменение 514
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки установяват механизъм за посредничество, с цел да се обхванат случаите, при които не е постигнато съгласие за сключването на договор, посочен в параграфи 1 и 2 или за преразглеждането на такъв договор.	Държавите членки установяват ***и финансират доброволен*** механизъм за посредничество, с цел да се обхванат случаите, при които не е постигнато съгласие за сключването на договор, посочен в параграфи 1 и 2 или за преразглеждането на такъв договор.

Or. en

Изменение 515
Норберт Линс, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Щефан Кьолер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки установяват механизъм за посредничество, с цел да се обхванат случаите, ***при*** които ***не е постигнато съгласие за сключването***	Държавите членки установяват механизъм за посредничество, с цел да се обхванат случаите, ***в*** които ***възникват от*** договор, посочен в

на договор, посочен в параграфи 1 и 2 или за преразглеждането на такъв договор.

параграфи 1 и 2 или за преразглеждането на такъв договор.

Or. de

Изменение 516
Карло Фиданца, Серджо Берлато

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 3 – алинея 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Механизмът за посредничество трябва да включва участието на представители на представителните организации на земеделските стопани.

Or. en

Изменение 517
Кристина Маестре, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 3 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки уведомяват Комисията за ***установените*** на тяхната територия механизми за посредничество.	Държавите членки уведомяват Комисията за ***наличните*** на тяхната територия ***правна рамка или*** механизми за посредничество.

Or. en

Изменение 518
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 3 – алинея 2 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Механизмът за посредничество следва да предвижда участието на членове на членове на представителни земеделски организации.

Or. it

Обосновка

Необходимо е да се осигури подходяща техническа и специализирана помощ на земеделските стопани, които са най-слабото звено във веригата за доставка на храни.

Изменение 519
Норберт Линс, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Щефан Кьолер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) ***се изготвят*** преди ***доставката***,	а) ***следва да бъдат изготвени*** преди ***прехвърлянето на собствеността***,

Or. de

Изменение 520
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) се изготвят преди доставката,	а) се изготвят преди доставката ***или преди прехвърлянето на собствеността***,

Or. en

Обосновка

In agricultural commodity markets, particularly in the grain and oilseeds sector, commercial practices differentiate between delivery and transfer of ownership. It is common for products to be delivered to storage facilities before a sale is finalized, with ownership transferred only later.Restricting the timing of contracts solely to the point before delivery would not align with established sector-specific practices and could disrupt commercial operations.Allowing contracts to be concluded either in advance of delivery or in advance of the transfer of ownership reflects market realities of different sectors and preserves the necessary operational flexibility across the supply chain.

Изменение 521
Норберт Линс, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Щефан Кьолер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) се изготвят в писмена форма, и	***заличава се***

Or. de

Изменение 522
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка i – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
i) цената, платима за доставката, която:	i) цената, платима за доставката, която ***покрива най-малко производствените разходи,***

включително справедливо възнаграждение за производителя, както и всички разходи, свързани с допълнителните изисквания, и която:

Or. it

Обосновка

За да се гарантира справедливо възнаграждение за земеделските стопани, цената или съответните показатели, използвани за нейното определяне, също трябва да се основават на производствените разходи.

Изменение 523
Карло Фиданца, Серджо Берлато

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка i – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
i) цената, платима за доставката, ***която***:	i) цената, платима за доставката, ***обхваща най-малко разходите за производството, включително справедливо възнаграждение за производителя, както и всички разходи, свързани с допълнителните изисквания, и***:

Or. en

Изменение 524
Даниел Буда, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка i – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
i) цената, платима за доставката, която:	i) цената, платима за доставката, която ***следва да покрива най-малко***

	разходите за производството, включително справедливо възнаграждение на производителя, както и всички разходи, свързани с допълнителните изисквания, и:

Or. ro

Изменение 525
Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка i – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
i) цената, платима за доставката, ***която***:	i) цената, платима за доставката, ***обхваща разходите за производството, както и всички разходи, свързани с допълнителните изисквания, и***:

Or. en

Изменение 526
Кристина Маестре, Дарио Нардела, Стефано Боначини, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо, Камила Лаурети

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка i – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
i) цената, платима за доставката, която:	i) цената, платима за доставката, ***с изрично посочване на всички плащания, включително приложимите отстъпки,*** която:

Or. en

Изменение 527
Йесика Ван Леувен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– е непроменлива и определена в договора ***или***	– е непроменлива и определена в договора ***и обхваща най-малко общите производствени разходи, включително справедливо възнаграждение на производителите и общите разходи за допълнителни услуги.***

Or. en

Изменение 528
Ана Строленберг, Кристина Гуарда
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– е непроменлива и определена в договора или	– е непроменлива и определена в договора ***с цени, които покриват изчислените производствени разходи и включват справедливо възнаграждение,*** или

Or. en

Изменение 529
Даниел Буда

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените селскостопански продукти; за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените селскостопански продукти; за тази цел държавите членки ***и когато е приложимо, признатите междубраншови организации по смисъла на член 157, параграф 1,*** могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни***. Тези показатели се определят на регионални и/или национално равнище и се публикуват онлайн, за да бъдат използвани в договорите.*** Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.

Or. ro

Изменение 530
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или

методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените селскостопански продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.	методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия***, инфлацията*** и производствените разходи, ***като включват изрично разходите за труд, както и*** доставеното количество и качеството или състава на доставените селскостопански продукти. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни***, данни, предоставени от признати междубраншови организации по смисъла на член 157, параграф 1, и данни от Обсерваторията на ЕС за агрохранителната верига***. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.
	Or. pt

Изменение 531
Мария Нойхл

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, ***които могат да*** включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените селскостопански продукти***;*** за тази цел	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, ***и обхваща най-малко общите производствени разходи, включително справедливо възнаграждение на производителите и общите разходи за допълнителни услуги; тези фактори*** включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и

държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.

които отразяват ***действителните производствени разходи, включително справедливото възнаграждение на земеделските стопани,*** промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените селскостопански продукти**.** за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.

Or. en

Изменение 532
Кристина Маестре, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, ***които могат да включват обективни показатели, индекси*** или ***методи за изчисляване*** на ***крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват*** промените в пазарните условия и ***производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава*** на ***доставените селскостопански продукти***; за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки	– се изчислява чрез комбиниране на различни ***обективни, проверими, неподлежащи на манипулиране*** фактори, посочени в договора, ***включително доставеното количество и качеството*** или ***състава*** на ***доставените селскостопански продукти. В платимата цена се вземат предвид*** промените в пазарните условия и ***промените в съответните елементи*** на ***производствените разходи***; за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са

на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.

свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.

Or. en

Изменение 533
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168– параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които ***отразяват*** промените в пазарните условия ***и производствените разходи***, доставеното количество и качеството или състава на доставените селскостопански продукти; за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които ***зачитат действителните производствени разходи, включително възнаграждението на земеделския стопанин,*** промените в пазарните условия, доставеното количество и качеството или състава на доставените селскостопански продукти; за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни***, или на данните, предавани от междубраншови организации, признати по смисъла на член 157, параграф 1***. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.

Or. fr

Изменение 534
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168– параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените селскостопански продукти; за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите ***са свободни*** да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените селскостопански продукти; за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите ***трябва*** да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни***, така че крайната цена да покрива производствените разходи, включително възнаграждението на земеделския стопанин.***

Or. fr

Изменение 535
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се ***изчислява*** чрез комбиниране	– ***е променлива и*** се ***определя*** чрез

на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените селскостопански продукти; за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.

комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които ***могат да*** отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените селскостопански продукти; за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.

Or. en

Изменение 536
Норберт Линс, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Лена Дюпон, Щефан Кьолер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 148 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се ***изчислява*** чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените ***селскостопански*** продукти***;*** за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания,	– ***е променлива и*** се ***определя*** чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които ***могат да*** отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените ***мляко и млечни*** продукти***.*** За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни

проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели***, които считат за уместни.***	критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели***;***

Or. en

Изменение 537
Асгер Кристенсен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси ***или*** методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и ***които*** отразяват промените в пазарните условия ***и производствените разходи***, ***доставеното количество*** и качеството или състава на доставените селскостопански продукти***;*** за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси ***и*** методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и отразяват промените в пазарните условия, ***доставените количества*** и качеството или състава на доставените селскостопански продукти***.*** за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.

Or. en

Изменение 538
Норберт Линс, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Щефан Кьолер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, ***които могат да включват*** обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия ***и производствените разходи***, доставеното количество и качеството или състава на доставените селскостопански продукти***;*** за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, ***например въз основа на*** обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия, доставеното количество и качеството или състава на доставените селскостопански продукти***.*** за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.

Or. de

Изменение 539
Люк Минг Фланаган, Араш Саеди, Себастиан Евердинг, Джузепе Анточи
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, ***които могат да*** включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, ***и обхваща най-малко общите производствени разходи, включително справедливо възнаграждение на производителите***

които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените селскостопански продукти; за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.

и общите разходи за допълнителни услуги; тези фактори включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените селскостопански продукти; за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.

Or. en

Изменение 540
Йесика Ван Леувен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените селскостопански продукти; за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, ***и обхваща най-малко общите производствени разходи, включително справедливо възнаграждение на производителите и общите разходи за допълнителни услуги,*** които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените

веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.

селскостопански продукти; за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.

Or. en

Изменение 541
Карола Ракете

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените селскостопански продукти; за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват ***действителните производствени разходи, включително възнаграждението на земеделския стопанин,*** промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените селскостопански продукти; за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.

Or. en

Изменение 542
Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените селскостопански продукти; за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените селскостопански продукти; за тази цел държавите членки могат да определят показатели***, които включват производствените разходи,*** в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.

Or. en

Изменение 543
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените селскостопански продукти; за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни**.**	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставените селскостопански продукти; За тази цел държавите членки могат да определят показатели***, включващи производствените разходи,*** в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни***, или***

Or. it

Изменение 544
Ана Строленберг, Кристина Гуарда
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството	– се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, ***и включват справедливо***

или състава на доставените селскостопански продукти; за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.

възнаграждение, доставеното количество и качеството или състава на доставените селскостопански продукти; за тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.

Or. en

Изменение 545
Салваторе Де Meo

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка i – тире 2 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	– се определя въз основа на цените, регистрирани в центровете за хранителни стоки на едро, които представляват прозрачна пазарна среда, основана на множество оператори и документирани търговски сделки. Тези цени представляват надеждна отправна точка за определяне на справедлива стойност на селскостопанските продукти, включително в съчетание с други договорно установени критерии.

Or. it

Изменение 546
Араш Саеди

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6

Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка i a (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ia) използваните показатели трябва да включват данни за реалните производствени разходи, публикувани от независими обсерватории или от компетентни органи, за да се гарантира прозрачност на маржовете и икономическата устойчивост на договорените цени,

Or. fr

Изменение 547
Мария Грапини

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка ii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ii) количеството и качеството на селскостопанските продукти, които могат или трябва да бъдат доставени, и графика на тези доставки,	ii) количеството и качеството на селскостопанските продукти, които могат или трябва да бъдат доставени, ***придружени от доклад за анализ на продуктите, одобрен от двете страни,*** и графика на тези доставки,

Or. ro

Обосновка

Одобреният от двете страни доклад за анализ ще помогне на земеделския стопанин да получи справедлива цена за доставените продукти.

Изменение 548
Норберт Линс, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Щефан Кьолер

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в) – подточка iii)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване. ***В случай на договори с минимална продължителност над шест месеца, договорът включва и клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана по-специално от земеделския стопанин, от организация на производители или от асоциация на организации на производители;***	iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване.

Or. de

Изменение 549
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване. ***В случай на договори с минимална продължителност над шест месеца, договорът включва и клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана по-специално от земеделския стопанин, от организация на производители или от асоциация на организации на производители;***	iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване.

Or. en

Обосновка

The proposed revision clause is not suited to the realities of the grain and oilseeds sector and serves neither the interests of buyers nor sellers. In this market, contracts are often concluded well in advance. Farmers typically sell parts of their harvest at different times throughout the year as part of their risk management strategy, a practice mirrored by subsequent stages of the supply chain to ensure continuous availability of supplies.

Allowing producers to unilaterally withdraw from contracts concluded more than six months in advance would undermine the security of downstream actors who are already contractually bound and cannot easily renegotiate their commitments.

This uncertainty would risk encouraging traders to shift towards sourcing from non-EU countries, where supply reliability is perceived to be higher. Alternatively, traders would price in the increased risk, resulting in lower farm-gate prices. Both consequences would ultimately harm German and European farmers rather than strengthen their position.

Изменение 550
Кристина Маестре, Стефано Боначини, Елена Санчо Мурийо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване. В случай на договори с минимална продължителност над шест месеца, договорът включва ***и*** клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана по-специално от земеделския стопанин, от организация на производители или от асоциация на организации на производители;	iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване. В случай на договори с минимална продължителност над шест месеца, ***държавите членки също така могат да решат, че*** договорът ***ще*** включва клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана по-специално от земеделския стопанин, от организация на производители или от асоциация на организации на производители;

Or. en

Изменение 551
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване. В случай на договори с минимална продължителност над шест месеца, договорът включва и клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана по-специално от земеделския стопанин, от организация на производители или от асоциация на организации на производители;	iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване. В случай на договори с минимална продължителност над шест месеца, договорът включва и клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана по-специално от земеделския стопанин, от организация на производители или от асоциация на организации на производители ***въз основа на сценарии за непреодолима сила, включително, но не само, екстремни метеорологични условия, възникване на огнища на болести по животните, геополитическо напрежение или други причини, поради които договорената цена вече не покрива разходите на земеделските стопани***;

Or. en

Изменение 552
Даниел Буда

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване. В случай на договори с минимална продължителност над шест месеца, договорът включва и клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана по-специално от	iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване. В случай на договори с минимална продължителност над шест месеца, договорът включва и клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана по-специално от

земеделския стопанин, от организация на производители или от асоциация на организации на производители;	земеделския стопанин, от организация на производители или от асоциация на организации на производители; ***тази клауза за преразглеждане може да бъде задействана по всяко време от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители в случаи на непреодолима сила;***

Or. ro

Изменение 553
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване. В случай на договори с минимална продължителност над шест месеца, договорът включва и клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана по-специално от земеделския стопанин, от организация на производители или от асоциация на организации на производители;	iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване. В случай на договори с минимална продължителност над шест месеца ***(12 месеца за секторите, които търгуват с фючърси, като например този на зърнените култури)***, договорът включва и клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана по-специално от земеделския стопанин, от организация на производители или от асоциация на организации на производители;

Or. pt

Изменение 554
Андре Родригес

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013

Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване. В случай на договори с минимална продължителност над ***шест*** месеца, договорът включва и клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана по-специално от земеделския стопанин, от организация на производители или от асоциация на организации на производители;	iii) продължителността на договора — той може да бъде срочен, или безсрочен с клауза за прекратяване. В случай на договори с минимална продължителност над ***дванадесет*** месеца, договорът включва и клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана по-специално от земеделския стопанин, от организация на производители или от асоциация на организации на производители;

Or. en

Изменение 555
Шаба Домотор

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 4 – буква в – подточка vi a (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	via) момента, в който рискът се прехвърля от земеделския стопанин, организацията на производители или асоциацията на организации на производители на преработвателя, дистрибутора или търговеца на дребно.

Or. en

Изменение 556
Мария Нойхл

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 5 – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Чрез дерогация от параграфи 1 и 2 писмен договор или писмена оферта за сключване на договор не се изисква в следните случаи:	5. Чрез дерогация от параграфи 1 и 2 писмен договор или писмена оферта за сключване на договор ***може да*** не се изисква в следните случаи:

Or. en

Изменение 557
Ана Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) селскостопанските продукти се доставят от член на организация на производители, от кооперация на организацията на производители или кооперация, в която той членува, при условие че са спазени уставът на тази организация на производители или на кооперацията или в правилата и решенията, предвидени в тези устави или произтичащи от тях, се съдържат разпоредби, чийто ефект е сходен с този на разпоредбите, посочени в параграф 4, букви а), б) и в);	***заличава се***

Or. en

Изменение 558
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) ***селскостопанските*** продукти се доставят от член на организация на производители***, от*** кооперация на организацията на производители или ***кооперация***, в която той членува***, при условие че са спазени уставът на тази организация на производители или на кооперацията или в правилата и решенията, предвидени в тези устави или произтичащи от тях, се съдържат разпоредби, чийто ефект е сходен с този на разпоредбите, посочени в параграф 4, букви а), б) и в)***;	а) ***съответните селскостопански*** продукти се доставят от член на организация на производители ***или*** кооперация на организацията на производители или ***кооперацията***, в която той членува;

Or. es

Изменение 559
Кармен Креспо Диас

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) ***селскостопанските*** продукти се доставят от член на организация на производители***, от*** кооперация на организацията на производители или ***кооперация***, в която той членува***, при условие че са спазени уставът на тази организация на производители или на кооперацията или в правилата и решенията, предвидени в тези устави или произтичащи от тях, се съдържат разпоредби, чийто ефект е сходен с този на разпоредбите, посочени в параграф 4, букви а), б) и в)***;	а) ***съответните селскостопански*** продукти се доставят от член на организация на производители ***или*** кооперация на организацията на производители или ***кооперацията***, в която той членува;

Or. es

Изменение 560

Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) селскостопанските продукти се доставят от член на организация на производители, от кооперация на организацията на производители или кооперация, в която той членува***, при условие че са спазени уставът на тази организация на производители или на кооперацията или в правилата и решенията, предвидени в тези устави или произтичащи от тях, се съдържат разпоредби, чийто ефект е сходен с този на разпоредбите, посочени в параграф 4, букви а), б) и в)***;	а) селскостопанските продукти се доставят от член на организация на производители, от кооперация на организацията на производители или кооперация, в която той членува;

Or. en

Изменение 561
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) селскостопанските продукти се доставят от член на организация на производители, от кооперация на организацията на производители или кооперация, в която той членува***, при условие че са спазени уставът на тази организация на производители или на кооперацията или в правилата и решенията, предвидени в тези устави или произтичащи от тях, се съдържат разпоредби, чийто ефект е сходен с този на разпоредбите,***	а) селскостопанските продукти се доставят от член на организация на производители, от кооперация на организацията на производители или кооперация, в която той членува;

посочени в параграф 4, букви а), б) и в);

Or. en

Изменение 562
Херберт Дорфман

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) селскостопанските продукти се доставят от член на организация на производители, от кооперация на организацията на производители или кооперация, в която той членува***, при условие че са спазени уставът на тази организация на производители или на кооперацията или в правилата и решенията, предвидени в тези устави или произтичащи от тях, се съдържат разпоредби, чийто ефект е сходен с този на разпоредбите, посочени в параграф 4, букви а), б) и в)***;	а) селскостопанските продукти се доставят от член на организация на производители, от кооперация на организацията на производители или кооперация, в която той членува;

Or. en

Изменение 563
Естер Еранс Гарсия

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) селскостопанските продукти се доставят от член на организация на производители, от кооперация на организацията на производители или кооперация, в която той членува***, при***	а) селскостопанските продукти се доставят от член на организация на производители, от кооперация на организацията на производители или кооперация, в която той членува;

условие че са спазени уставът на тази организация на производители или на кооперацията или в правилата и решенията, предвидени в тези устави или произтичащи от тях, се съдържат разпоредби, чийто ефект е сходен с този на разпоредбите, посочени в параграф 4, букви а), б) и в);

Or. en

Обосновка

Понастоящем този вид условия създават огромна бюрократична тежест за кооперациите в държавите членки, в които вече се прилага подобно правило, какъвто е случаят в Испания.

Изменение 564
Карола Ракете

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) селскостопанските продукти се доставят от член на организация на производители, от кооперация на организацията на производители или кооперация, в която той членува, при условие че са спазени уставът на тази организация на производители или на кооперацията или в правилата и решенията, предвидени в тези устави или произтичащи от тях, се съдържат разпоредби, ***чийто ефект е сходен с този на*** разпоредбите, посочени в параграф 4, букви а), б) и в);	а) селскостопанските продукти се доставят от член на организация на производители, от кооперация на организацията на производители или кооперация, в която той членува, при условие че са спазени уставът на тази организация на производители или на кооперацията или в правилата и решенията, предвидени в тези устави или произтичащи от тях, се съдържат разпоредби, ***които са идентични или надхвърлят*** разпоредбите, посочени в параграф 4, букви а), б) и в);

Or. en

Изменение 565
Люк Минг Фланаган

от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) селскостопанските продукти се доставят от член на организация на производители, от кооперация на организацията на производители ***или кооперация***, в която той членува, при условие че са спазени уставът на тази организация на производители ***или на кооперацията*** или в правилата и решенията, предвидени в тези устави или произтичащи от тях, се съдържат разпоредби, чийто ефект е сходен с този на разпоредбите, посочени в параграф 4, букви а), б) и в);	а) селскостопанските продукти се доставят от член на организация на производители, от кооперация на организацията на производители, в която той членува, при условие че са спазени уставът на тази организация на производители или в правилата и решенията, предвидени в тези устави или произтичащи от тях, се съдържат разпоредби, чийто ефект е сходен с този на разпоредбите, посочени в параграф 4, букви а), б) и в);

Or. en

Изменение 566
Кристина Маестре, Дарио Нардела, Стефано Боначини, Елена Санчо Мурийо, Камила Лаурети

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) селскостопанските продукти се доставят от член на организация на производители, от кооперация на организацията на производители или кооперация, в която той членува, при условие че са спазени уставът на тази организация на производители или на кооперацията или в правилата и решенията, предвидени в тези устави или произтичащи от тях, се съдържат разпоредби, ***чийто ефект е сходен*** с	а) селскостопанските продукти се доставят от член на организация на производители, от кооперация на организацията на производители или кооперация, в която той членува, при условие че са спазени уставът на тази организация на производители или на кооперацията или в правилата и решенията, предвидени в тези устави или произтичащи от тях, се съдържат разпоредби, ***чиито цели са сходни*** с

този на разпоредбите, посочени в параграф 4, букви а), б) и в);	***тези*** на разпоредбите, посочени в параграф 4, букви а), б) и в);

Or. en

Изменение 567
Естер Еранс Гарсия

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 5 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) първият изкупвач на съответните селскостопански продукти е микро- или малко предприятие по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Предложеният текст променя установеното понастоящем в ООП, като в настоящия законодателен акт обхваща всички писмени договори, ако дадена държава членка е избрала да ги прилага. Ако в задължението не бъде включен първият изкупвач, който има не повече от 49 работници и оборот, по-малък от 10 милиона евро, голяма част от европейските земеделски стопани ще останат без защита. С предложения текст едва 7,03% от млекопреработвателна промишленост в ЕС би могла да се включи в задължението, или в случая на Испания 95,11% от млекопреработвателните сектори, които в момента разполагат с тази защита срещу евентуални злоупотреби, вече няма да бъдат защитени.

Изменение 568
Херберт Дорфман

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 5 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

б) първият изкупвач на съответните селскостопански продукти е микро- или малко предприятие по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО;	***заличава се***

Or. en

Изменение 569
Ана Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 5 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) първият изкупвач на съответните селскостопански продукти е микро- или малко предприятие по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО;	***заличава се***

Or. en

Изменение 570
Карло Фиданца, Серджо Берлато

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 5 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) първият изкупвач на съответните селскостопански продукти е микро- или малко предприятие по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО;	***заличава се***

Or. en

Изменение 571
Кристина Маестре, Елена Санчо Мурийо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 5 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) първият изкупвач на съответните селскостопански продукти е микро- или малко предприятие по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО;	***заличава се***

Or. en

Изменение 572
Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 5 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) първият изкупвач на съответните селскостопански продукти е микро- или малко предприятие по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО;	***заличава се***

Or. en

Изменение 573
Кшищоф Хетман

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 5 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) първият изкупвач на съответните селскостопански продукти е микро- или малко предприятие по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО;	***заличава се***

Or. pl

Изменение 574
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 5 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) разпоредбите на член 168, параграф 4, буква в), подточка iii) не се прилагат за секторите на зърнените култури, маслодайните семена и протеиновите култури;

Or. en

Изменение 575
Ана Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 5 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) доставката и плащането на съответните селскостопански продукти се извършват едновременно;	***заличава се***

Or. en

Изменение 576
Кристина Маестре, Дарио Нардела, Стефано Боначини, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 5 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) доставката и плащането на съответните селскостопански продукти се извършват едновременно;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Текстът е включен в параграф 6.

Изменение 577
Кшищоф Хетман

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 5 – буква г а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	га) първият изкупвач на съответните селскостопански продукти е микро- или малко предприятие по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО[1а];
	[1а] Препоръка на Комисията от 6 май 2003 г. относно определението за микро-, малки и средни предприятия, (ОВ L 124, 20.5.2003 г., стр. 36, http://data.europa.eu/eli/reco/2003/361/oj)

Or. pl

Обосновка

Следва да бъде възможно държавите членки да вземат решение за евентуално освобождаване от задължението за сключване на договори, когато първият изкупвач е микро- или малко предприятие.

Изменение 578
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 5 – буква г а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	га) в случаите, когато земеделският стопанин/производителят, организацията на производители или кооперацията предпочитат да доставят продуктите без писмен договор.

Or. en

Обосновка

Земеделски стопанин, който по някаква причина предпочита да продава продуктите си без писмен договор, следва да има свободата да го направи. Възможно е да има различни причини, поради които земеделският стопанин/кооперацията/ОП да предпочитат да продават без писмен договор, като например бърза продажба на малки количества, административна тежест, предприемачество и т.н.

Изменение 579
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 5 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

	5а. Разпоредбата относно производствените разходи не се прилага за секторите на зърнените култури, маслодайните семена, протеиновите култури и свинското месо. Разпоредбите в тире iii) относно клаузата за преразглеждане не се прилагат за секторите на зърнените култури, маслодайните семена и протеиновите култури.

Or. en

Изменение 580
Ана Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Държавите членки могат да решат, че не се изисква писмен договор или писмена оферта в един или повече от следните случаи:	***заличава се***
а) доставката се отнася за продукти на стойност, по-ниска или равна на определен от държавата членка праг, който не надвишава 10 000 EUR;	
б) доставката се отнася за селскостопански продукти, които са обект на сезонни колебания в предлагането или търсенето или са нетрайни;	
в) доставката се отнася за селскостопански продукти, които са обект на традиционни или обичайни практики за продажба.	

Or. en

Изменение 581
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 6 – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. ***Държавите членки могат да решат, че не се изисква*** писмен договор или писмена оферта ***в един или повече от*** следните случаи:	6. ***Чрез дерогация от параграфи 1 и 2*** писмен договор или писмена оферта ***не се изисква в*** следните случаи:

Or. en

Изменение 582
Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 6 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) доставката се отнася за продукти на стойност, по-ниска или равна на определен от държавата членка праг, който не надвишава 10 000 EUR;	***заличава се***

Or. en

Изменение 583
Херберт Дорфман

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 6 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

а) доставката се отнася за продукти на стойност, по-ниска или равна на определен от държавата членка праг, който не надвишава 10 000 EUR;	***заличава се***

Or. en

Изменение 584
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 6 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) доставката се отнася за продукти на стойност, по-ниска или равна на определен от държавата членка праг, който не надвишава 10 000 EUR;	***заличава се***

Or. it

Обосновка

Дерогацията от писмен договор или писмена оферта за сключване на договор в случая на МСП следва да бъде доброволна.

Изменение 585
Карло Фиданца, Серджо Берлато

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 6 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) ***доставката се отнася за продукти*** на ***стойност, по-ниска или равна на определен от държавата членка праг, който не надвишава***	а) ***първият изкупвач*** на ***съответните селскостопански продукти е микро- или малко предприятие по смисъла на***

10 000 EUR; ***Препоръка 2003/361/ЕО***;

Or. en

Изменение 586
Естер Еранс Гарсия

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 6 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) доставката се отнася за продукти на стойност, по-ниска или равна на определен от държавата членка праг, който не надвишава ***10 000*** EUR;	а) доставката се отнася за продукти на стойност, по-ниска или равна на определен от държавата членка праг, който не надвишава ***1 000*** EUR;

Or. en

Обосновка

По данни на Евростат земеделските стопанства в Европейския съюз (ЕС) със стандартно производство на стойност, по-малко от 8 000 евро, са 76,4%, към които трябва да се прибавят тези от следващите подгрупи, които продават продукцията си повече от веднъж годишно.

Изменение 587
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 6 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) доставката се отнася за продукти на стойност, по-ниска или равна на определен от държавата членка праг***, които не надвишава 10 000 EUR***;	а) доставката се отнася за продукти на стойност, по-ниска или равна на определен от държавата членка праг;

Or. en

Изменение 588
Асгер Кристенсен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 6 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аа) сключването на договора и плащането на селскостопанските продукти се извършват в момента на доставката* (*Най-късно 5 работни дни след задължителните проверки на качеството (например класификация);

Or. en

Обосновка

Изглежда така се постига баланс между гарантирането на бързо плащане на земеделския стопанин и предоставянето на възможност на преработвателя да извърши необходимите задължителни проверки на качеството и последващите плащания.

Изменение 589
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 6 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аа) първият изкупвач на съответните селскостопански продукти е микро- или малко предприятие по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО;

Or. it

Изменение 590
Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 6 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аа) първият изкупвач на съответните селскостопански продукти е микро- или малко предприятие по смисъла на Препоръка 2003/361/ЕО;

Or. en

Изменение 591
Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 6 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) доставката се отнася за селскостопански продукти, които са обект на сезонни колебания в предлагането или търсенето или са нетрайни;	***заличава се***

Or. en

Изменение 592
Карло Фиданца, Серджо Берлато

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 6 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) доставката се отнася за селскостопански продукти, които са обект на сезонни колебания в предлагането или търсенето или са нетрайни;	***заличава се***

Or. en

Изменение 593
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 6 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) доставката се отнася за селскостопански продукти, които са обект на сезонни колебания в предлагането или търсенето или са нетрайни;	***заличава се***

Or. it

Обосновка

И в този случай, както и в предходното изменение, се счита, че дерогацията от писмения договор или писменото предложение за сключване на договор в случая на МСП не следва да бъде доброволна.

Изменение 594
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 6 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

ба) доставката се отнася за селскостопански продукти, които са обект на традиционни или обичайни практики за продажба;

Or. it

Изменение 595
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 6 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) доставката се отнася за селскостопански продукти, които са обект на традиционни ***или обичайни*** практики за продажба.	в) доставката се отнася за селскостопански продукти, които са обект на традиционни практики за продажба.

Or. en

Изменение 596
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – точка 6 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) държавите членки могат, ако преценят, че е необходимо и като мотивират това решение, по искане на призната браншова организация по смисъла на член 157, параграф 1 или, при липса на такава, на организация, считана за представителна за целия селскостопански сектор, да решат да освободят някои специфични сектори от задължението за сключване на

договор в писмена форма, както е предвидено в параграфи 1 и 2 от настоящия член, с изключение на сектора на млякото, захарта, говеждото, овчето, козето и свинското месо, домашните птици и виното. Това освобождаване се прилага, без да се засягат разпоредбите, предвидени в параграф 7 от настоящия член.

Or. fr

Изменение 597
Кристина Маестре, Дарио Нардела, Стефано Боначини, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 6 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) доставката и плащането на съответните селскостопански продукти се извършват едновременно;

Or. en

Изменение 598
Норберт Линс, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Щефан Кьолер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 6 – алинея 3 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	6а. Държавите членки могат, по искане на призната междубраншова организация по смисъла на член 157, параграф 1 или, при липса на такава, на организация, считана за

представителна за целия селскостопански сектор, да решат да освободят някои специфични сектори от задължението за сключване на договор в писмена форма, както е предвидено в параграфи 1 и 2 от настоящия член. Това освобождаване се прилага, без да се засягат разпоредбите, предвидени в параграф 7 от настоящия член.

Or. en

Обосновка

Няма правна необходимост за изричното изключване на сектора на млякото, тъй като член 168 не се прилага по отношение на млякото – което вече е обхванато от член 148. С настоящото изменение се запазва намерението на докладчика, като същевременно се гарантира правна съгласуваност и се избягва объркване относно обхвата на член 168.

Изменение 599
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Когато съгласно параграф 5, букви б), в) и г) или параграф 6 не се изисква писмен договор или писмена оферта за сключване на договор, земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители могат да ***изискат*** всяка доставка на селскостопански продукти на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно да бъде предмет на писмен договор между страните или на писмена оферта за сключване на договор. Такъв договор или оферта за сключване на договор отговарят на	7. Когато съгласно параграф 5, букви б), в) и г) или параграф 6 не се изисква писмен договор или писмена оферта за сключване на договор, земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители могат да ***поискат*** всяка доставка на селскостопански продукти на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно да бъде предмет на писмен договор между страните или на писмена оферта за сключване на договор. Такъв договор или оферта за сключване на договор отговарят на

условията, посочени в параграф 4 и параграф 8, първа алинея.

условията, посочени в параграф 4 и параграф 8, първа алинея.

Or. en

Изменение 600
Ана Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Когато съгласно параграф 5, ***букви б), в) и*** г) ***или параграф 6*** не се изисква писмен договор или писмена оферта за сключване на договор, земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители могат да изискат всяка доставка на селскостопански продукти на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно да бъде предмет на писмен договор между страните или на писмена оферта за сключване на договор. Такъв договор или оферта за сключване на договор отговарят на условията, посочени в параграф 4 и параграф 8, първа алинея.	7. Когато съгласно параграф 5, ***буква*** г) не се изисква писмен договор или писмена оферта за сключване на договор, земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители могат да изискат всяка доставка на селскостопански продукти на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно да бъде предмет на писмен договор между страните или на писмена оферта за сключване на договор. Такъв договор или оферта за сключване на договор отговарят на условията, посочени в параграф 4 и параграф 8, първа алинея.

Or. en

Изменение 601
Кристина Маестре, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Когато съгласно параграф 5, букви б)***, в)*** и ***г***) или параграф 6 не се изисква писмен договор или писмена оферта за сключване на договор, земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители могат да изискат всяка доставка на селскостопански продукти на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно да бъде предмет на писмен договор между страните или на писмена оферта за сключване на договор. Такъв договор или оферта за сключване на договор отговарят на условията, посочени в параграф 4 и параграф 8, първа алинея.	7. Когато съгласно параграф 5, букви б) и ***в***) или параграф 6 не се изисква писмен договор или писмена оферта за сключване на договор, земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители могат да изискат всяка доставка на селскостопански продукти на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно да бъде предмет на писмен договор между страните или на писмена оферта за сключване на договор. Такъв договор или оферта за сключване на договор отговарят на условията, посочени в параграф 4 и параграф 8, първа алинея.

Or. en

Обосновка

При дарение няма договорни отношения.

Изменение 602
Естер Еранс Гарсия

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Когато съгласно параграф 5, букви ***б),*** в) и г) или параграф 6 не се изисква писмен договор или писмена оферта за сключване на договор, земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители могат да изискат всяка доставка на селскостопански продукти на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно да бъде предмет на	7. Когато съгласно параграф 5, букви в) и г) или параграф 6 не се изисква писмен договор или писмена оферта за сключване на договор, земеделски стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители могат да изискат всяка доставка на селскостопански продукти на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно да бъде предмет на

писмен договор между страните или на писмена оферта за сключване на договор. Такъв договор или оферта за сключване на договор отговарят на условията, посочени в параграф 4 и параграф 8, първа алинея.	писмен договор между страните или на писмена оферта за сключване на договор. Такъв договор или оферта за сключване на договор отговарят на условията, посочени в параграф 4 и параграф 8, първа алинея.

Or. en

Обосновка

Съгласуваност с внесените изменения.

Изменение 603
Кристина Маестре, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 8 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Всички елементи на договорите за доставка на селскостопански продукти, ***сключени между земеделски стопани, организации на производители или асоциация на организации на производители и преработватели, дистрибутори или търговци на дребно,*** включително тези елементи и техните компоненти, посочени в параграф 4, буква в), се договарят свободно между страните.	Всички елементи на договорите за доставка на селскостопански продукти, включително тези елементи и техните компоненти, посочени в параграф 4, буква в), се договарят свободно между страните***, без да се засягат допълнителните изисквания, въведени от държавите членки***.

Or. en

Изменение 604
Мария Грапини

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 8 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Всички елементи на договорите за доставка на селскостопански продукти, сключени между земеделски стопани, организации на производители или асоциация на организации на производители и преработватели, дистрибутори или търговци на дребно, включително тези елементи и техните компоненти, посочени в параграф 4, буква в), се договарят свободно между страните.	Всички елементи на договорите за доставка на селскостопански продукти, сключени между земеделски стопани, организации на производители или асоциация на организации на производители и преработватели, дистрибутори или търговци на дребно, включително тези елементи и техните компоненти, посочени в параграф 4, буква в), се договарят свободно между страните***, като същевременно се спазва минимален марж на печалба, одобрен от земеделските стопани***.

Or. ro

Обосновка

В допълнение към производствените разходи на земеделските стопани трябва да има и гарантирана минимална печалба, за да се гарантира, че те не произвеждат на загуба.

Изменение 605
Кристина Маестре, Дарио Нардела, Стефано Боначини, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 8 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки могат да установят едно или повече от следните:	***Освен това*** държавите членки могат да установят едно или повече от следните:

Or. en

Изменение 606
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6

Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 8 – алинея 2 – буква а – подточка ii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ii) минимална продължителност от най-малко шест месеца, която не нарушава правилното функциониране на вътрешния пазар;	***заличава се***

Or. it

Обосновка

Предоставянето на възможност държавите членки да установят задължителна минимална продължителност от 6 месеца за писмените договори не отговаря на нуждите на някои видове прехвърляния и има риск то да бъде неприложимо.

Изменение 607
Шаба Домотор

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 8 – алинея 2 – буква а – подточка ii а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	iia) срок за плащане, който не надвишава 30 дни, освен ако е предвидено друго в споразумение, сключено от организация на производители или асоциация на организации на производители;

Or. en

Изменение 608
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
9. Държавите членки могат да изискват от изкупвача на селскостопански продукти да регистрира писмените договори, посочени в параграф 1, преди доставката на съответните селскостопански продукти от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно на тяхна територия.	***заличава се***

Or. fr

Изменение 609
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Беноа Касар, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
9. Държавите членки могат да изискват от изкупвача на селскостопански продукти да регистрира писмените договори, посочени в параграф 1, преди доставката на съответните селскостопански продукти от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно на тяхна територия.	***заличава се***

Or. en

Изменение 610

Естер Еранс Гарсия

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
9. Държавите членки могат да изискват от изкупвача на селскостопански продукти да регистрира писмените договори, посочени в параграф 1, ***преди доставката на съответните селскостопански продукти от*** земеделския стопанин***, организация на производители или асоциация на организации на производители на преработвател***, ***дистрибутор*** или ***търговец*** на дребно на тяхна територия.	9. Държавите членки могат да изискват от изкупвача на селскостопански продукти да регистрира писмените договори, посочени в параграф 1, ***между*** земеделския стопанин ***и преработвателя***, ***дистрибутора*** или ***търговеца*** на дребно на тяхна територия.

Or. en

Обосновка

Настоящата разпоредба предполага, че лицата, които купуват от агрохранителна кооперация, независимо дали от първа или втора степен, ще бъдат задължени да регистрират договора; но не и ако правят това с некооперативно дружество. Клиентите на кооперативни дружества, изправени пред перспективата да включат сложна операция по регистриране на договори в регистъра, ще имат стимул да купуват от некооперативни дружества и следователно това ще бъде ситуация на неблагоприятно конкурентно положение, което е неоправдано и е в ущърб на кооперативния бизнес модел.

Изменение 611
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
9. Държавите членки могат да изискват от изкупвача на	9. Държавите членки могат да изискват от изкупвача на

селскостопански продукти да регистрира писмените договори, посочени в параграф 1, преди доставката на съответните селскостопански продукти от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно на тяхна територия.	селскостопански продукти да регистрира писмените договори, посочени в параграф 1, преди доставката на съответните селскостопански продукти от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно на тяхна територия***, освен когато те се отнасят до доставката на продукти, обхванати в параграфи 5 и 6***.

Or. en

Изменение 612
Ерик Сарджакомо, Клер Фита

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
9. Държавите членки могат да изискват от изкупвача на селскостопански продукти да регистрира писмените договори, посочени в параграф 1, преди доставката на съответните селскостопански продукти от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно на тяхна територия.	9. Държавите членки могат да изискват от изкупвача на селскостопански продукти да регистрира ***и да предоставя на органите, отговарящи за посредничеството,*** писмените договори, посочени в параграф 1, преди доставката на съответните селскостопански продукти от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно на тяхна територия.

Or. fr

Изменение 613
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
9. Държавите членки могат да изискват от изкупвача на селскостопански продукти да регистрира писмените договори, посочени в параграф 1, преди доставката на съответните селскостопански продукти от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно на тяхна територия.	9. ***Когато е оправдано,*** държавите членки могат да изискват от изкупвача на селскостопански продукти да регистрира писмените договори, посочени в параграф 1, преди доставката на съответните селскостопански продукти от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители на преработвател, дистрибутор или търговец на дребно на тяхна територия.

Or. en

Изменение 614
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 168 – параграф 9 – алинея 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Чрез дерогация от горепосоченото, задължението за предварителна регистрация на писмените договори не се отнася за договорите, сключени в сектора на плодовете и зеленчуците, където сделките се характеризират с изключително бързи и динамични срокове и условия.

Or. it

Обосновка

Условията и сроковете на договорите, сключени в сектора на плодовете и зеленчуците, не съответстват на изискванията за предварителна регистрация, предвидени в точка 9 от същия член.

Изменение 615
Ерик Сарджакомо, Клер Фита

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6 а (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 188 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	6а) Добавя се следният член 188а:
	Допустимо отклонение при вноса по отношение на максимално допустимите граници на остатъчни вещества
	Храни и фуражи от растителен и животински произход могат да се внасят от трети държави само ако са в съответствие с действащите задължения във връзка с максимално допустимите граници на остатъчни вещества (МДГОВ) от пестициди за храните и фуражите, произведени в Съюза.
	По отношение на активните вещества, които не са одобрени в ЕС на основания, свързани със защитата на потребителите (включително по-специално активните вещества, които не отговарят на критериите, определени в точки 3.6.2 – 3.6.5 от приложение II към Регламент (ЕО) № 1107/2009) или на основания, свързани с екологични съображения от глобално естество (включително активните вещества, които не отговарят на критериите, определени в точки 3.7.1 – 3.7.3 и в точки 3.8.2 – 3.8.3 от приложение II към Регламент (ЕО) № 1107/2009),

възможно най-скоро и най-късно до 1 януари 2027 г.:

i) допустимите отклонения при вноса, определени в член 3, параграф 2, буква ж) от Регламент (ЕО) № 396/2005, не се предоставят и не се запазват, и

ii) допустимите граници по Кодекс алиментариус (CXL), определени в член 3, параграф 2, буква д) от Регламент (ЕО) № 396/2005, не се прилагат и не се запазват;

iii) МДГОВ се намаляват до „границата на установяването“, определена в член 3, параграф 2, буква е) от Регламент (ЕО) № 396/2005.

Or. en

Изменение 616
Мария Нойхл

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6 а (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 188 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	6а) Член 188 се изменя, както следва:
	след параграф 3 се добавя следният параграф:
	3а (нов) Храни и фуражи от растителен и животински произход могат да се внасят от трети държави само ако са в съответствие със задълженията във връзка с максимално допустимите граници на остатъчни вещества от пестициди за храните и фуражите, произведени в Съюза.

Or. en

Изменение 617
Люк Минг Фланаган
от името на групата The Left

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6 а (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 189

Текст в сила	*Изменение*
	6а) Член 189 се заменя със следното:
Внос на коноп	**„**Внос на коноп
1. Изброените по-долу продукти могат да бъдат внасяни в Съюза само ако са спазени следните условия:	1. Изброените по-долу продукти могат да бъдат внасяни в Съюза само ако са спазени следните условия:
а) необработеният коноп под код по КН 5302 10 00 отговаря на условията, посочени в ***член 32, параграф 6 и член 35, параграф 3 от Регламент*** (***ЕС***) ***№ 1307/2013***	а) необработеният коноп под код по КН 5302 10 00 отговаря на условията, посочени в ***Регламент*** (***ЕС***) ***2021/2115;***
б) сортовите семена от коноп, предназначени за посев, под код по КН ex 1207 99 20, са придружени от доказателства, че съдържанието на тетрахидроканабинол на съответния сорт не превишава определеното в съответствие с ***член 32, параграф 3 и член 35, параграф 3 от*** Регламент (ЕС) № ***1307/2013***;	б) сортовите семена от коноп, предназначени за посев, под код по КН ex 1207 99 20, са придружени от доказателства, че съдържанието на тетрахидроканабинол на съответния сорт не превишава определеното в съответствие с Регламент (ЕС) ***2021/2115***;
в) конопеното семе, различно от семена за посев, под код по КН 1207 99 91, се внася единствено от вносители, лицензирани от държавата членка, за да се гарантира, че това семе не е предназначено за посев.	в) конопеното семе, различно от семена за посев, под код по КН 1207 99 91, се внася единствено от вносители, лицензирани от държавата членка, за да се гарантира, че това семе не е предназначено за посев.
2. Настоящият член се прилага, без да се засягат по-ограничаващи правила, приети от държавите членки в съответствие с ДФЕС, и задълженията, произтичащи от Споразумението за	***г) цъфналите връхчета на конопа са придружени от доказателства, че съдържанието на тетрахидроканабинол на съответния сорт не превишава определеното в съответствие с Регламент***

селското стопанство на СТО.	***(ЕС) 2021/2115 и се внася единствено от вносители, лицензирани от държавата членка.***
	2. Настоящият член се прилага, без да се засягат по-ограничаващи правила, приети от държавите членки в съответствие с ДФЕС, и задълженията, произтичащи от Споразумението за селското стопанство на СТО.“

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=CELEX%3A02013R1308-20241108)

Изменение 618
Ерик Сарджакомо, Клер Фита

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6 а (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 172б

Текст в сила	*Изменение*
	6а) Член 172б се заменя със следното:
Насоки от ***междубраншови*** организации за продажбата на грозде ***за*** вина със защитеното наименование за произход или защитеното географско указание	„Насоки ***за цени*** от ***междубраншовите*** организации ***и групите производители, признати в съответствие с Регламент (ЕС) № 2024/1143*** за продажбата на грозде***, гроздова мъст и наливно вино за вината*** със защитеното наименование за произход или защитеното географско указание***.***
Чрез дерогация от член 101, параграф1 от ДФЕС междубраншовите организации, признати ***съгласно*** член 157 от настоящия регламент, ***които извършват*** дейност в лозаро-винарския сектор, могат да предоставят незадължителни показатели за определяне на цените относно продажбата на грозде за производството на вина със защитено наименование за произход или защитено географско указание, при условие че ***такова***	Чрез дерогация от член 101, параграф1 от ДФЕС междубраншовите организации, признати ***по силата на*** член 157 от настоящия регламент ***и групите производители, признати в съответствие с Регламент (ЕС) № 2024/1143***, ***извършващи*** дейност в лозаро-винарския сектор, могат да предоставят незадължителни показатели за определяне на цените относно продажбата на грозде***, гроздова мъст и наливно вино, използвани*** за

определяне не премахва конкуренцията по отношение на значителна част от въпросните продукти.	производството на вина със защитено наименование за произход или защитено географско указание, при условие че ***това*** определяне не премахва конкуренцията по отношение на значителна част от въпросните продукти.**“**

Or. fr

(02013R1308)

Обосновка

С настоящото изменение се цели да се добавят гроздовата мъст и наливното вино към списъка на продуктите, които могат да се възползват от определяне на цените. В допълнение към междубраншовите организации, които управляват дадено географско указание, изменението разширява тази възможност за групи производители, признати съгласно Регламент (ЕС) № 2024/1143.

Изменение 619
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 7 – буква а
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 210а – параграф 3 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) подпомагане на икономическата жизнеспособност на малки стопанства, разчитащи предимно на семеен труд***, със стандартна продукция, както е определена в член 2, точка 8 от Регламент (ЕО) № 1217/2009 на Съвета[11], която не надвишава 100 000 EUR***;	г) подпомагане на икономическата жизнеспособност на малки стопанства, разчитащи предимно на семеен труд;

[11] Регламент (ЕО) № 1217/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за създаване на система за информация за устойчивостта на земеделските стопанства (ОВ L 328 15.12.2009 г., стр. 27, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1217/oj

).

Or. es

Изменение 620
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 7 – буква а
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 210а – параграф 3 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) подпомагане на икономическата жизнеспособност на ***малки*** стопанства, разчитащи предимно на семеен труд***, със стандартна продукция, както е определена в член 2, точка 8 от Регламент (ЕО) № 1217/200911, която не надвишава 100 000 EUR***;	г) подпомагане на икономическата жизнеспособност на стопанства, разчитащи предимно на семеен труд;

[11] Регламент (ЕО) № 1217/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за създаване на система за информация за устойчивостта на земеделските стопанства (ОВ L 328 15.12.2009 г., стр. 27, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1217/oj).

Or. en

Изменение 621
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 7 – буква а
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 210а – параграф 3 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) подпомагане на икономическата	г) подпомагане на икономическата

жизнеспособност на малки стопанства***,*** ***разчитащи предимно на семеен труд,*** със стандартна продукция, както е определена в член 2, точка 8 от Регламент (ЕО) № 1217/200911, която не надвишава 100 000 EUR;	жизнеспособност на малки стопанства със стандартна продукция, както е определена в член 2, точка 8 от Регламент (ЕО) № 1217/200911, която не надвишава 100 000 EUR;
[11] Регламент (ЕО) № 1217/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за създаване на система за информация за устойчивостта на земеделските стопанства (ОВ L 328 15.12.2009 г., стр. 27, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1217/oj).	[11] Регламент (ЕО) № 1217/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за създаване на система за информация за устойчивостта на земеделските стопанства (ОВ L 328 15.12.2009 г., стр. 27, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1217/oj).

Or. en

Изменение 622
Даниел Буда, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 7 – буква а
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 210 а – параграф 3 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) подобряване на условията на труд и безопасност в селскостопанските или преработвателните дейности.“***;***	е) подобряване на условията на труд и безопасност в селскостопанските или преработвателните дейности ***в съответствие със стандартите, определени в Конвенцията на Международната организация на труда***.“

Or. ro

Изменение 623
Араш Саеди

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 7 – буква а
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 210а – параграф 3 – буква е а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	еа) борба с дисбалансите на правомощията във веригата за доставки чрез регулиране на транснационалните центрове за покупки, по-специално чрез общи правила за прозрачност на договорите, справедливо разпределение на стойността и забраната на определени практики на свиване на цените.

Or. fr

Изменение 624
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 7 – буква а
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 210 а – параграф 3 – буква е а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	еа) гарантиране на адекватен доход за земеделските стопани, който покрива производствените разходи и укрепва тяхната позиция в цялата верига за създаване на стойност.

Or. pt

Изменение 625
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 7 – буква а
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 210а – параграф 3 – буква е а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

еа) насърчаване на местното селскостопанско производство.

Or. fr

Изменение 626
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 7 – буква а
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 210а – параграф 3 – буква е б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	еб) гарантиране на стабилни и справедливи доходи и силна позиция по цялата верига за създаване на стойност за земеделските стопани.

Or. fr

Изменение 627
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 7 – буква а
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 210 а – параграф 3 – буква е б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	еб) допринасяне за развитието и привлекателността на селските райони.

Or. pt

Изменение 628
Жил Пенел, Валери Делож

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 7 – буква а

Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 210a – параграф 3 – буква е в (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ев) принос за оползотворяването на селските райони и на културното и гастрономическото наследство, за да се насърчи образованието по теми, свързани с продоволствената сигурност и балансираното хранене.

Or. fr

Изменение 629
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 7 – буква а
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 210 а – параграф 3 – буква е в (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ев) осъществяване на инвестиции, които допринасят за ефективно използване на водните ресурси.

Or. pt

Изменение 630
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 7 – буква а
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 210 а – параграф 3 – буква е г (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ег) по-добро използване на отпадъчните води от добитък и производство на енергия.

Or. pt

Изменение 631
Галато Александраки, Еманоил Франгос

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 7 – буква а а (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 210 а – параграф 3 – буква е а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	еа) насърчаване на националната продоволствена независимост, вътрешното производство и продоволствената автономност в рамките на държавите членки, като се зачитат традиционните производствени практики.

Or. el

Изменение 632
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 7 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 210 – параграф 6 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
От [датата на влизане в сила + 2 години] посочените в параграф 1 производители могат да поискат становище от Комисията относно съвместимостта с настоящия член на споразуменията, решенията и съгласуваните практики, посочени в параграф 1, по отношение на прилагането на стандартите за устойчивост, целящи да допринесат за една или повече от целите, посочени в параграф 3, букви г), д) и е).	От [датата на влизане в сила + 2 години] посочените в параграф 1 производители могат да поискат становище от Комисията относно съвместимостта с настоящия член на споразуменията, решенията и съгласуваните практики, посочени в параграф 1, по отношение на прилагането на стандартите за устойчивост, целящи да допринесат за една или повече от целите, посочени в параграф 3, букви г), д) и е)***, еа), еб), ев) и ег)***.

Or. pt

Изменение 633
Даниел Буда

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 7 а (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 219 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7а) В член 219 се добавя нов параграф 4:
	„4. Когато пазарната цена падне под определен праг, който е гъвкав, индексиран в зависимост от производствените разходи и средствата за производство, и който е определен от Обсерваторията на ЕС за агрохранителната верига (AFCO), Европейската комисия прилага, въз основа на положението на пазара и във въпросния отрасъл, мерки за подкрепа за производителите от съответния сектор за определен период, през който те доброволно намаляват доставките си в сравнение със същия период на предходната година.
	i) Подкрепата се предоставя въз основа на заявление, внесено от производителите в държавата членка, в която те са установени, като се използва методът, определен от съответната държава членка.
	ii) За да се гарантира, че тази система се прилага ефективно и правилно, въз основа на предоставените данни от AFCO Комисията определя:
	– максималния общ обем или максималното общо количество на доставките, които да бъдат намалени на равнището на ЕС в рамките на системата за намаляване;

– продължителността на периода на намаляване и ако е необходимо, неговото удължаване;

– размера на подкрепата в зависимост от обема или количеството на намаляването и начина на финансиране;

– критериите за допустимост, които се прилагат за заявителите и заявленията;

– конкретните условия за прилагане на системата.

Всеки производител, който достави по-голям обем от доставения от него по време на референтния период, заплаща такса за пазарна отговорност, която е пропорционална на неговото свръхпроизводство по време на програмата за доброволно намаляване.“

Or. ro

Обосновка

В случай на смущения на пазара ЕС се нуждае от инструменти за регулиране на производството, които са бързи и ефективни, не водят до по-големи разходи за бюджета на ЕС и дават възможност на производителите да печелят средства за живот и да спрат да продават на загуба, с което се гарантира, че секторът продължава да бъде привлекателен за младите хора.

Изменение 634
Кармен Креспо Диас

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 8
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 222 – параграф 1 – алинея 1 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аа) въвеждане на система за безплатно разпространение до кухни за бедни и други благотворителни организации, достъпна за всички

производители;

Or. es

Изменение 635
Ерик Сарджакомо, Клер Фита

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 8
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 222 – параграф 1 – алинея 1 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аа) извеждане на излишъците от продукти от биологичното земеделие към конвенционалните пазари;

Or. fr

Изменение 636
Галато Александраки, Еманоил Франгос

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 8
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 222 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ж) временно планиране на производството, при което се отчита специфичното естество на производствения цикъл;	ж) временно планиране на производството, при което се отчита специфичното естество на производствения цикъл***, по-специално на нетрайните продукти с животински произход и от малките земеделски стопанства***;

Or. el

Изменение 637
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 8
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 222 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато Комисията приема актове за изпълнение в съответствие с първа алинея от настоящия член, тя може да реши да предостави на съответните държави членки подкрепа от Съюза от селскостопанския резерв, посочен в член 16 от Регламент (ЕС) 2021/2116. Тази финансова подкрепа осигурява средствата, необходими за изпълнението на посочените споразумения и решения от съответните оператори.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Използването на средства от селскостопанския резерв за противодействие на дисбаланса на пазара следва да бъде отхвърлено. Вместо това следва да се укрепят вече наличните инструменти за мерките за справяне със сериозен дисбаланс на пазара.

Изменение 638
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 8
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 222 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато Комисията приема актове за изпълнение в съответствие с първа алинея от настоящия член, тя може да реши да предостави на съответните държави членки подкрепа от Съюза от селскостопанския резерв, посочен в член 16 от Регламент (ЕС) 2021/2116.	Когато Комисията приема актове за изпълнение в съответствие с първа алинея от настоящия член, тя може да реши да предостави на съответните държави членки подкрепа от Съюза от селскостопанския резерв, посочен в член 16 от Регламент (ЕС) 2021/2116.

Тази финансова подкрепа осигурява средствата, необходими за изпълнението на посочените споразумения и решения от съответните оператори.	Тази финансова подкрепа осигурява средствата, необходими за изпълнението на посочените споразумения и решения от съответните оператори. ***Комисията гарантира, че използването на средствата за подкрепа на действията по настоящия параграф не застрашава директните плащания или наличния бюджет за съществуващите мерки на селскостопанския резерв или директните плащания. Ако е необходимо, Комисията предоставя друго финансиране от Съюза в подкрепа на действията по настоящия параграф.***

Or. en

Изменение 639
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 8
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 222 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато Комисията приема актове за изпълнение в съответствие с първа алинея от настоящия член, тя може да реши да предостави на съответните държави членки подкрепа от Съюза от селскостопанския резерв, посочен в член 16 от Регламент (ЕС) 2021/2116. Тази финансова подкрепа осигурява средствата, необходими за изпълнението на посочените споразумения и решения от съответните оператори.	Когато Комисията приема актове за изпълнение в съответствие с първа алинея от настоящия член, тя може да реши да предостави на съответните държави членки подкрепа от Съюза от селскостопанския резерв, посочен в член 16 от Регламент (ЕС) 2021/2116***, при условие че първо е оценила осъществимостта на тази подкрепа, като е взела предвид потенциалното ѝ въздействие върху директните плащания***. Тази финансова подкрепа осигурява средствата, необходими за изпълнението на посочените споразумения и решения от съответните оператори.

Or. en

Изменение 640
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 8
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 222 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато Комисията приема актове за изпълнение в съответствие с първа алинея от настоящия член, тя може да реши да предостави на съответните държави членки подкрепа от Съюза от селскостопанския резерв, посочен в член 16 от Регламент (ЕС) 2021/2116. Тази финансова подкрепа осигурява средствата, необходими за изпълнението на посочените споразумения и решения от съответните оператори.	Когато Комисията приема актове за изпълнение в съответствие с първа алинея от настоящия член, тя може да реши да предостави на съответните държави членки подкрепа от Съюза от селскостопанския резерв, посочен в член 16 от Регламент (ЕС) 2021/2116***, при условие че първо оцени нейната осъществимост, като вземе предвид потенциалното въздействие върху директните плащания***. Тази финансова подкрепа осигурява средствата, необходими за изпълнението на посочените споразумения и решения от съответните оператори.

Or. en

Изменение 641
Шаба Домотор

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 8
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 222 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато Комисията приема актове за изпълнение в съответствие с първа алинея от настоящия член, тя може да реши да предостави на съответните държави членки подкрепа от Съюза от селскостопанския резерв, посочен в	Когато Комисията приема актове за изпълнение в съответствие с първа алинея от настоящия член, тя може да реши да предостави на съответните държави членки подкрепа от Съюза от селскостопанския резерв, посочен в

член 16 от Регламент (ЕС) 2021/2116. Тази финансова подкрепа осигурява средствата, необходими за изпълнението на посочените споразумения и решения от съответните оператори.

член 16 от Регламент (ЕС) 2021/2116***, при условие че първо оцени нейната осъществимост, като вземе предвид потенциалното въздействие върху директните плащания***. Тази финансова подкрепа осигурява средствата, необходими за изпълнението на посочените споразумения и решения от съответните оператори.

Or. en

Изменение 642
Мирея Борас Пабон

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 8
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 222 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато Комисията приема актове за изпълнение в съответствие с първа алинея от настоящия член, тя може да реши да предостави на съответните държави членки подкрепа от Съюза от селскостопанския резерв, посочен в член 16 от Регламент (ЕС) 2021/2116. Тази финансова подкрепа осигурява средствата, необходими за изпълнението на посочените споразумения и решения от съответните оператори.	Когато Комисията приема актове за изпълнение в съответствие с първа алинея от настоящия член, тя може да реши да предостави на съответните държави членки подкрепа от Съюза от селскостопанския резерв, посочен в член 16 от Регламент (ЕС) 2021/2116***, при условие че първо оцени осъществимостта му, като вземе предвид въздействието върху директните плащания***. Тази финансова подкрепа осигурява средствата, необходими за изпълнението на посочените споразумения и решения от съответните оператори.

Or. es

Изменение 643
Даниел Буда, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 8
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 222 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато Комисията приема актове за изпълнение в съответствие с първа алинея от настоящия член, тя може да реши да предостави на съответните държави членки подкрепа от Съюза от селскостопанския резерв, посочен в член 16 от Регламент (ЕС) 2021/2116. Тази финансова подкрепа осигурява средствата, необходими за изпълнението на посочените споразумения и решения от съответните оператори.	Когато Комисията приема актове за изпълнение в съответствие с първа алинея от настоящия член, тя може да реши да предостави на съответните държави членки подкрепа от Съюза от селскостопанския резерв, посочен в член 16 от Регламент (ЕС) 2021/2116***, с възможност тази подкрепа да бъде мобилизирана незабавно в случай на криза***. Тази финансова подкрепа осигурява средствата, необходими за изпълнението на посочените споразумения и решения от съответните оператори.

Or. ro

Изменение 644
Араш Саеди

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 8
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 222 – параграф 1 – алинея 3 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	До 31 декември 2026 г. Комисията представя доклад за оценка на механизмите за стабилизиране на цените на селскостопанските продукти, включително минималните цени, основани на производствените разходи, или автоматични плащания, задействани в случай на продължителен спад на цените под праговете на рентабилност

Or. fr

Изменение 645
Селин Имар

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 8 а (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Приложение VIII – част II а (нова)

Текст в сила	*Изменение*
	(8а) Регламент 1308/2013 – Приложение VIII – Част IIа
(нова)	***„Месо, месни продукти и месни заготовки***
	1. За целите на тази част от настоящото приложение терминът „месо“ означава ядливите части на животните, посочени в приложение I точки 1.2 – 1.8 от Регламент (ЕС) № 853/2004, включително кръвта. Свързаните с месото термини и наименования, които попадат в обхвата на член 17 от Регламент (ЕС) № 1169/2011 и които понастоящем се използват за месото и месните разфасовки, се запазват изключително за ядливите части на животните.
	2. „Месни заготовки“ означава прясно месо, включително месо, накълцано на парченца, към което са добавени хранителни продукти, подправки и добавки или което е преминало през процеси, не изменящи вътрешната структура на мускулните влакна на месото в такава степен, че да се загубят характеристиката му на прясно месо.
	3. „Месни продукти“ означава преработени продукти в резултат на преработката на месо или на допълнителна преработка на такива преработени продукти, при която е видно, че продуктите вече не притежават характеристиките на

прясно месо. Наименованията, които попадат в обхвата на член 17 от Регламент (ЕС) № 1169/2011 и понастоящем се използват за месните продукти и месните заготовки, се запазват изключително за продуктите, които съдържат месо.

Тези наименования включват, например:

– пържола

– шницел

– наденица

– бургер

– хамбургер

– яйчен жълтък

– яйчен белтък

4. Пилешките продукти и разфасовки, определени в Регламент (ЕС) № 543/2008, който установява подробни правила за прилагането на Регламент (ЕС) № 1234/2007 на Съвета по отношение на определени стандарти за предлагането на пазара на месо от домашни птици, се запазват изключително за ядливите части на животните и за продуктите, които съдържат пилешко месо.

5. Горепосочените наименования не могат да се използват за продукти, различни от посочените в тях, и изключват продуктите от клетъчна култура.“

Or. fr

Изменение 646
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 8 а (нова)

Регламент (ЕС) № 1308/2013
Приложение I – Част XII a (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(8a) В приложение I се добавя следната част:
	„Част XIIa:
	Оцет
	Секторът на оцета включва продукти, различни от винен оцет, изброени в следната таблица:
	Код по КН
	2209 00 91 и 2209 00 99
	Описание
	Плодов оцет, включително оцет от киви, плодов винен оцет, оцет от горски плодове или горски плодов винен оцет, ябълков оцет, спиртен оцет, оцет от зърнени култури, оцет от малц, дестилиран оцет от малц, оцет от мед, ароматизиран оцет“;

Or. it

Изменение 647
Стефано Боначини, Дарио Нардела, Камила Лаурети

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 8 а (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Приложение I – част XII a (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	8a) В приложение I се добавя следната част:
	„Част XIIa
	Оцет
	Секторът на оцета включва продуктите, различни от винен оцет, посочени в следната таблица:

	Код по КН
	2209 00 91 и 2209 00 99
	Описание
	Плодов оцет или оцет от плодово вино, оцет от дребни горски плодове или оцет от вино от дребни горски плодове, оцет от ябълково вино, алкохолен оцет, оцет от зърнени култури, малцов оцет, оцет от дестилиран малц, меден оцет, оцет с подправки, ароматизиран оцет.“;

Or. en

Изменение 648
Ана Строленберг, Кристина Гуарда
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 8 а (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Приложение II – Част III а (нова)

Текст в сила	*Изменение*
	8а) В приложение II се добавя следната част IIIа:
Приложение II	***„Част IIIа:***
	Определения, отнасящи се за сектора на конопа
	Конопозначава растението Cannabis sativa L. от сортовете, изброени в Общия каталог на сортовете от земеделски растителни видове, отглеждано заради неговите семена, цветове, влакнини, развлакнени отпадъци и корени“

Or. en

(32013R1308)

Изменение 649
Ерик Сарджакомо, Клер Фита

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 8 а (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 222а

Текст в сила	*Изменение*
	(8а) член 222а се заменя със следното:
Обсерватории на пазара на Съюза	„Обсерватории на пазара на Съюза
1. За да се подобри прозрачността в рамките на веригата за доставки на селскостопански хранителни продукти, да се предостави информация за избора на икономическите оператори и публичните органи, да се улесни наблюдението на пазарните тенденции и заплахите от смущения на пазара, Комисията създава обсерватории на пазара на Съюза.	1. За да се подобри прозрачността в рамките на веригата за доставки на селскостопански хранителни продукти, да се предостави информация за избора на икономическите оператори и публичните органи, да се улесни наблюдението на пазарните тенденции и заплахите от смущения на пазара, Комисията създава обсерватории на пазара на Съюза.
2. Комисията може да решава за кои от селскостопанските сектори, изброени в член 1, параграф 2, се създават обсерватории на пазара на Съюза.	2. Комисията може да решава за кои от селскостопанските сектори, изброени в член 1, параграф 2, се създават обсерватории на пазара на Съюза. ***Тя може също така да реши да разграничи продуктите в зависимост от това дали те попадат в обхвата на биологичното земеделие, или не***.
3. Обсерваториите на пазара на Съюза предоставят на разположение необходимите за мониторинга статистически данни и информация за пазарните тенденции и заплахите от смущения на пазара, и по-специално:	3. Обсерваториите на пазара на Съюза предоставят на разположение необходимите за мониторинга статистически данни и информация за пазарните тенденции и заплахите от смущения на пазара, и по-специално:
а) производство, доставка и запаси;	а) производство, доставка и запаси;
б) цени, разходи и доколкото е възможно, маржовете на печалба на всички равнища на веригата за доставки на храни;	б) цени, разходи и доколкото е възможно, маржовете на печалба на всички равнища на веригата за доставки на храни;
в) прогнози за пазара в краткосрочен и средносрочен план;	в) прогнози за пазара в краткосрочен и средносрочен план;
г) внос и износ на селскостопански	г) внос и износ на селскостопански

продукти, по-специално използването на тарифните квоти за вноса на селскостопански продукти в Съюза.	продукти, по-специално използването на тарифните квоти за вноса на селскостопански продукти в Съюза.
Обсерваториите на пазара на Съюза изготвят доклади, съдържащи елементите, посочени в първа алинея.	Обсерваториите на пазара на Съюза изготвят доклади, съдържащи елементите, посочени в първа алинея.
4. Държавите членки събират информацията, посочена в параграф 3, и я предоставят на Комисията.	4. Държавите членки събират информацията, посочена в параграф 3, и я предоставят на Комисията.“

Or. fr

(02013R1308)

Изменение 650
Ерик Сарджакомо, Клер Фита

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 8 б (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Член 222б а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(8б) Въвежда се член 222в:
	„Член 222в
	Планове за превенция и управление на смущения на пазара
	1. За да бъдат постигнати целите на ОСП, определени в член 39 от Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално на целта за стабилизиране на пазарите, Комисията изготвя планове за превенция и управление на смущенията на пазара, в които определя стратегията си за намеса за всеки селскостопански продукт, посочен в член 1 от настоящия регламент.
	2. Комисията основава своята стратегия за намеса на работата на обсерваториите на селскостопанските пазари на

Европейския съюз, посочени в член 222а.

3. В случай на смущения на пазара Комисията мобилизира своевременно и ефикасно извънредните мерки, предвидени в част V, глава I, когато е приложимо в допълнение към мерките за намеса на пазара, предвидени в част II, дял I, с цел бързо възстановяване на баланса на съответния пазар, като същевременно предоставя най-подходящите отговори за всеки засегнат сектор.

4. Комисията създава рамка за качеството на изпълнението, която дава възможност за докладване, наблюдение и оценка на плановете за превенция и управление на смущения на пазара по време на нейното изпълнение.

5. До 30 ноември всяка година Комисията публикува годишен доклад за изпълнението на плановете за превенция и управление на смущенията на пазара и подобренията в своята стратегия за интервенция. Годишният доклад се представя ежегодно на Европейския парламент и на Съвета и има за цел оценка на изпълнението на плана по отношение на въздействието, ефективността, ефикасността и съгласуваността на инструментите, предвидени в настоящия регламент, и оценка на използването от страна на Комисията на нейните прерогативи и бюджета по отношение на наблюдението, предотвратяването и управлението на смущения на пазара.“

Or. fr

Обосновка

Amendement 248 adapté du Parlement européen, adopté le 23 octobre 2020, à la proposition

de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant les règlements (UE) nº 1308/2013 portant organisation commune des marchés dans le secteur des produits agricoles, (UE) nº 1151/2012 relatif aux systèmes de qualité applicables aux produits agricoles et aux denrées alimentaires, (UE) nº 251/2014 concernant la définition, la description, la présentation, l'étiquetage et la protection des indications géographiques des produits vinicoles aromatisés, (UE) nº 228/2013 portant mesures spécifiques dans le domaine de l'agriculture en faveur des régions ultrapériphériques de l'Union et (UE) nº 229/2013 portant mesures spécifiques dans le domaine de l'agriculture en faveur des îles mineures de la mer Égée (COM(2018)0394 – C8-0246/2018 – 2018/0218(COD))

Изменение 651
Стефано Боначини, Дарио Нардела, Камила Лаурети

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 8 б (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Приложение II – Част III а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	8б) В приложение II се добавя следната част:
	„Част IIIа:
	Определения, отнасящи се за сектора на конопа
	„Конопʻʻ означава растението Cannabis sativa L., отглеждано заради неговите семена, цветове, влакнини, развлакнени отпадъци и корени, от сортовете, изброени в Общия каталог на сортовете от земеделски растителни видове“;

Or. en

Изменение 652
Стефано Боначини, Дарио Нардела, Камила Лаурети

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 8 в (нова)
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Приложение II – Част IV а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	8в) В приложение II се добавя следната част:
	„Част IVa
	Определения, отнасящи се за сектора на оцета
	1. Наименованието „оцет“ се използва единствено за продукт, получен изключително чрез биологичния процес двойна ферментация, алкохолна и оцетно-кисела, от течности или други вещества със селскостопански произход. Той винаги е следван от посочване на използваната суровина. С изключение на посочването на съставките с ароматизиращи свойства, всички допълнителни обозначения са забранени.
	2. Независимо от параграф 1 наименованието „оцет“ може да бъде част от регистрирано защитено наименование за произход или защитено географско указание, което е защитено съгласно Регламент (ЕС) 2024/1143, като в този случай то се използва в съответствие със специфичните правила, предвидени от съответните продуктови спецификации и разпоредби.
	3. Наименованието „оцет“ не се използва за смеси от оцет и оцетна киселина за хранителни цели.
	4. Съдържанието на оцетна киселина в оцета, изразено като неговата обща киселинност в g/100 ml, се посочва върху етикета като „... % киселинност“.“;
	Or. en

Изменение 653
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 9 – буква а
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Приложение X – подточка 1 – подточка 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Договорите за доставка се сключват ***преди доставката,*** в писмен вид за конкретно количество цвекло.“;	1. Договорите за доставка се сключват в писмен вид за конкретно количество цвекло.“;

Or. en

Обосновка

Запазват се текущите разпоредби.

Изменение 654
Кристина Маестре, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 9 – буква а
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Приложение X – подточка I – подточка 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Договорите за доставка се сключват преди доставката, в писмен вид за конкретно количество цвекло.“;	1. Договорите за доставка се сключват преди доставката, в писмен вид за конкретно количество цвекло.“; ***Държавите членки могат да решат, че доставката на продукти от сектора на захарта от или на други оператори се урежда в писмен договор.***

Or. en

Изменение 655
Кристина Маестре, Стефано Боначини, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 9 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013

Приложение X – подточка I – подточка 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Сроковете на сключените договори за доставка могат да бъдат многогодишни. В случай на договори с минимална продължителност ***над*** шест месеца, ***договорът включва*** клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители.“;	2. Сроковете на сключените договори за доставка могат да бъдат многогодишни. ***Държавите членки могат да решат,*** в случай на договори с минимална продължителност***, равна на или надвишаваща*** шест месеца, ***да включат*** клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители.“;

Or. en

Изменение 656
Даниел Буда, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 9 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Приложение X – подточка I – подточка 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Сроковете на сключените договори за доставка могат да бъдат многогодишни. В случай на договори с минимална продължителност над шест месеца, договорът включва клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители.“;	2. Сроковете на сключените договори за доставка могат да бъдат многогодишни. В случай на договори с минимална продължителност над шест месеца, договорът включва клауза за преразглеждане, която може да бъде задействана от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители. ***Тази клауза за преразглеждане може да бъде задействана по всяко време от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители в случаи на непреодолима сила.***“;

Or. ro

Изменение 657
Пауло До Нашименто Кабрал

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 9 – буква б
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Приложение X – подточка I – подточка 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Сроковете на сключените договори за доставка могат да бъдат многогодишни. В случай на договори с минимална продължителност над шест месеца, ***договорът включва клауза за преразглеждане***, която може да бъде задействана от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители.“;	2. Сроковете на сключените договори за доставка могат да бъдат многогодишни. В случай на договори с минимална продължителност над шест месеца ***(12 месеца за секторите***, ***които търгуват с фючърси, като например този на зърнените култури)***, която може да бъде задействана от земеделския стопанин, организация на производители или асоциация на организации на производители.“;

Or. pt

Изменение 658
Беноа Касар, Кристине Сингер, Кийрън Мълули

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 9 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Приложение X – подточка II – подточка 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) в точка II, подточка 2 се добавя следният параграф:	***заличава се***
„Цената се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните	

условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставеното захарно цвекло. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.“;

Or. en

Изменение 659
Берт-Ян Ройсен

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 9 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Приложение X – подточка II – подточка 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) в точка II, подточка 2 се добавя следният параграф:	***заличава се***
„Цената се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставеното захарно цвекло. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за	

доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.“;

Or. en

Обосновка

Запазват се текущите разпоредби относно разпределянето на промените в цените и поделянето на стойността в сектора на захарното цвекло.

Изменение 660
Кристина Маестре, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 9 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Приложение X – подточка II – подточка 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Цената се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, ***които могат да включват обективни показатели, индекси*** или ***методи за изчисляване*** на ***крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват*** промените в пазарните условия и ***производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава*** на ***доставеното захарно цвекло***. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.“;	Цената***, платима за доставката, с изрично посочване на всички плащания, включително приложимите отстъпки,*** се изчислява чрез комбиниране на различни ***обективни, проверими, неподлежащи на манипулиране*** фактори, посочени в договора, ***включително доставеното количество и качеството*** или ***състава*** на ***доставените продукти. В платимата цена се вземат предвид*** промените в пазарните условия и ***промените в съответните елементи*** на ***производствените разходи***. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.“;

Or. en

Изменение 661
Даниел Буда, Дан-Щефан Мотряну

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 9 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013
Приложение X – подточка II – подточка 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
„Цената се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставеното захарно цвекло. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.“***;***	„Цената се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставеното захарно цвекло. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. ***Тези показатели се определят на регионално и/или национално равнище и се публикуват онлайн, за да бъдат използвани в договорите.*** Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.“

Or. ro

Изменение 662
Ана Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 9 – буква в
Регламент (ЕС) № 1308/2013

Приложение X – подточка II – подточка 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Цената се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, доставеното количество и качеството или състава на доставеното захарно цвекло. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.“;	Цената се изчислява чрез комбиниране на различни фактори, посочени в договора, които могат да включват обективни показатели, индекси или методи за изчисляване на крайната цена, които са лесно достъпни и разбираеми и които отразяват промените в пазарните условия и производствените разходи, ***и включват справедливо възнаграждение,*** доставеното количество и качеството или състава на доставеното захарно цвекло. За тази цел държавите членки могат да определят показатели в съответствие с обективни критерии въз основа на проучвания, проведени върху производството и веригата за доставки на храни. Страните по договорите са свободни да се позовават на тези показатели или на всякакви други показатели, които считат за уместни.“;

Or. en

Изменение 663
Естер Еранс Гарсия

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка -1 (нова)
Регламент (ЕС) 2021/2115
Член 49 – параграф 1

Текст в сила	*Изменение*
	-1 Член 49 се изменя, както следва:
Член 49	***„***Член 49
Цели в сектора на плодовете и зеленчуците	Цели в сектора на плодовете и зеленчуците
Държавите членки преследват една или повече от целите, установени в член 46, в сектора на плодовете и зеленчуците,	Държавите членки преследват една или повече от целите, установени в член 46, в сектора на плодовете и зеленчуците,

посочен в член 42, буква а). Целите, установени в член 46, букви ж), з), и) и к), обхващат продуктите, независимо дали са в пресен или преработен вид, докато целите, определени в останалите букви от същия член, обхващат само продуктите в пресен вид.	посочен в член 42, буква а). Целите, установени в член 46, букви ***г), д), е),*** ж), з), и) и к), обхващат продуктите, независимо дали са в пресен или преработен вид, докато целите, определени в останалите букви от същия член, обхващат само продуктите в пресен вид.“

Or. en

(32021R2115)

Обосновка

Изключването на преработените плодове и зеленчуци от обхвата на тези цели не е съгласувано с новите цели на ОСП в областта на околната среда и климата.

Изменение 664
Кристина Маестре, Дарио Нардела, Стефано Боначини, Елена Санчо Мурийо, Ерик Сарджакомо, Камила Лаурети

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 1 – буква б
Регламент (ЕС) 2021/2115
Член 52 – параграф 5 а – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5а. Ограничението от 50%, предвидено в параграф 1, се увеличава на ***60%*** за разходи, свързани с целите, посочени в член 46, букви а), б) или в), ако са изпълнени следните условия:	5а. Ограничението от 50%, предвидено в параграф 1, се увеличава на ***70%*** за разходи, свързани с целите, посочени в член 46, букви а), б) или в), ако са изпълнени следните условия:

Or. en

Изменение 665
Естер Еранс Гарсия

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 1 – буква б
Регламент (ЕС) 2021/2115
Член 52 – параграф 5 а – уводно изречение

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5а. Ограничението от 50%, предвидено в параграф 1, се увеличава на ***60%*** за разходи, свързани с целите, посочени в член 46, букви а), б) или в), ако са изпълнени следните условия:	5а. Ограничението от 50%, предвидено в параграф 1, се увеличава на ***80%*** за разходи, свързани с целите, посочени в член 46, букви а), б) или в), ако са изпълнени следните условия:

Or. en

Обосновка

Новите и младите земеделски стопани се включват като приоритет.

Изменение 666
Естер Еранс Гарсия

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 1 – буква б
Регламент (ЕС) 2021/2115
Член 52 – параграф 5 а – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) разходите са свързани с инвестиции в материални и нематериални активи, както е посочено в член 47, параграф 1, буква а)***, направени от млади земеделски стопани или нови земеделски стопани, които се присъединяват за първи път към организация на производители, призната съгласно Регламент (ЕС) № 1308/2013***;	а) разходите са свързани с инвестиции в материални и нематериални активи, както е посочено в член 47, параграф 1, буква а);

Or. en

Обосновка

Не следва да бъде задължително инвестициите да се правят от нови или млади земеделски стопани. Те обикновено ще се „правят от“ самата ОП (условието „в стопанствата на младите/новите членове“ следва да е достатъчно, за да се гарантира, че основният бенефициер е младият земеделски стопанин).

Изменение 667
Естер Еранс Гарсия

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 1 – буква б
Регламент (ЕС) 2021/2115
Член 52 – параграф 5а – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) посочените в буква а) инвестиции са направени в стопанствата на тези млади земеделски стопани или нови земеделски стопани като част от тяхната първа оперативна програма.**“**;	б) посочените в буква а) инвестиции са направени в стопанствата на тези млади земеделски стопани или нови земеделски стопани***, които се присъединяват за първи път към организация на производители, призната съгласно Регламент (ЕС) № 1308/2013,*** като част от тяхната първа оперативна програма ***и в рамките на [7] години след датата, на която младите земеделски стопани или новите земеделски стопани са се присъединили към ОП***.;

Or. en

Обосновка

Замяна на „тяхната първа ОП“ с брой години (така че да не се вреди на младия/новия производител, който се присъединява към ОП в момент, когато ОП приключва). Това допълнително ще насърчи новите и младите земеделски стопани и ще предостави по-голяма гъвкавост при планирането на инвестициите през първите години.

Изменение 668
Ана Строленберг, Давид Корман
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 1 – буква б
Регламент (ЕС) 2021/2115
Член 52 – параграф 5 а – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) разходите са направени в рамките на оперативна програма, изпълнена от организация на производители, състояща се от производители на биологични

продукти;

Or. en

Изменение 669
Естер Еранс Гарсия

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 1 – буква в
Регламент (ЕС) 2021/2115
Член 52 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Предвиденото в параграф 1 ограничение от 50% се увеличава на 70% от действителните разходи, направени през дадена година за оперативни програми, изпълнявани от организации на производители или асоциации на организации на производители и засегнати през тази дадена година от неблагоприятни климатични явления, природни бедствия, болести по растенията ***или*** нашествия от вредители, които се установяват от държавите членки.“;	7. Предвиденото в параграф 1 ограничение от 50% се увеличава на 70% от действителните разходи, направени през дадена година за оперативни програми, изпълнявани от организации на производители или асоциации на организации на производители и засегнати през тази дадена година от неблагоприятни климатични явления, природни бедствия, болести по растенията***,*** нашествия от вредители ***или други извънредни неблагоприятни условия, които създават сериозни смущения на пазара***, които се установяват от държавите членки ***и се определят от Европейската комисия чрез приемането на делегирани актове в съответствие с член 152***.“;

Or. en

Обосновка

Този по-висок процент на съфинансиране следва да се прилага също и в случай на „други извънредни неблагоприятни условия“ (както се е случвало в миналото: например в случая с въздействието на Украйна).

Чрез делегирани актове или насоки Комисията следва да определи какво се счита за „неблагоприятни климатични явления“, „природни бедствия“, „болести по растенията“ или „нашествия от вредители“, за да може условията на прилагане във всяка държава да бъдат еднородни.

Изменение 670
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква в
Регламент (ЕС) 2021/2115
Член 52 – параграф 7 – алинея 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7а. Освен това ограничението по параграф 1 се увеличава на 75% в случай на инвестиции в активна защита.

Or. it

Обосновка

Предвид все по-честите неблагоприятни климатични явления е наложително да се подкрепят мерки за активна защита на културите, като се действа следователно в областта на опазването на културите.

Изменение 671
Херберт Дорфман

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 1 – буква в
Регламент (ЕС) 2021/2115
Член 52 – параграф 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7а. То може да бъде разширено до всички продукти, обхванати от членове 42 – 68 от Регламент (ЕС) 2021/2115.

Or. en

Изменение 672
Херберт Дорфман

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕС) 2021/2115
Член 68 – параграф 2 а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2а. Член 52, параграф 3, букви а)—г) и е)—***з***) и член 52, параграф 5а от настоящия регламент се прилагат mutatis mutandis.“;	2а. Член 52, параграф 3, букви а)—г) и е)—***и***) и член 52, параграф 5а от настоящия регламент се прилагат mutatis mutandis.“;

Or. en

Изменение 673
Салваторе Де Мео

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕС) 2021/2115
Член 88 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3) в член 88, параграф 7 се заменя със следното:	***заличава се***
„7.	
От 2025 г. държавите членки могат да преразгледат своите решения, посочени в параграф 6, като част от искане за изменение на стратегическите си планове по ОСП, изготвени в съответствие с член 119, и да решат да използват до 6 % от разпределените си средства за директните плащания, установени в приложение V, когато е уместно след приспадането на разпределените средства за памук, установени в приложение VIII, за видовете интервенции в други сектори, посочени в дял III, глава III, раздел 7.	
Сумата, съответстваща на процента на разпределените за държавите членки средства за директни плащания, предвидена в първа алинея от настоящия параграф, и използвана	

за видове интервенции в други сектори за дадена финансова година, се разглежда като разпределени средства за държавата членка за финансова година за видовете интервенции в други сектори.“

Or. it

Обосновка

Не следва да се предвиждат допълнителни съкращения на директните плащания, които към днешна дата представляват единствената форма на пряка подкрепа за доходите на земеделските стопани и които през годините бяха значително намалени в резултат на постепенното преструктуриране на ОСП, като това се отрази и на инфлацията през последния програмен период.

Изменение 674
Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – подточка 3
Регламент (ЕС) 2021/2115
Член 88 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) в член 88, параграф 7 се заменя със следното:	***заличава се***
„7.	
От 2025 г. държавите членки могат да преразгледат своите решения, посочени в параграф 6, като част от искане за изменение на стратегическите си планове по ОСП, изготвени в съответствие с член 119, и да решат да използват до 6% от разпределените си средства за директните плащания, установени в приложение V, когато е уместно след приспадането на разпределените средства за памук, установени в приложение VIII, за видовете интервенции в други сектори, посочени в дял III, глава III, раздел 7.	

Сумата, съответстваща на процента на разпределените за държавите членки средства за директни плащания, предвидена в първа алинея от настоящия параграф, и използвана за видове интервенции в други сектори за дадена финансова година, се разглежда като разпределени средства за държавата членка за финансова година за видовете интервенции в други сектори.“

Or. en

Изменение 675
Ерик Сарджакомо, Клер Фита

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕС) 2021/2115
Член 88 – параграф 7 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
От 2025 г. държавите членки ***могат*** да преразгледат своите решения, посочени в параграф 6, като част от искане за изменение на стратегическите си планове по ОСП, изготвени в съответствие с член 119, и ***да решат*** да използват до 6% от разпределените си средства за директните плащания, установени в приложение V, когато е уместно след приспадането на разпределените средства за памук, установени в приложение VIII, за видовете интервенции в други сектори, посочени в дял III, глава III, раздел 7.	От 2025 г. държавите членки ***трябва*** да преразгледат своите решения, посочени в параграф 6, като част от искане за изменение на стратегическите си планове по ОСП, изготвени в съответствие с член 119, и ***трябва*** да използват ***най-малко 3% и*** до 6% от разпределените си средства за директните плащания, установени в приложение V, когато е уместно след приспадането на разпределените средства за памук, установени в приложение VIII, за видовете интервенции в други сектори, посочени в дял III, глава III, раздел 7. ***Държавите членки, в които степента на организираност на производителите, както е определена в член 52, е по-висока от 50% за всички продукти, изброени в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1308/2013, могат да се отклонят от минимума.***

Or. fr

Изменение 676
Бари Коуен, Асгер Кристенсен, Кристине Сингер, Шарл Гьоренс

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – подточка 3
Регламент (ЕС) 2115/2021
Член 88 – параграф 7 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
От 2025 г. държавите членки могат да преразгледат своите решения, посочени в параграф 6, като част от искане за изменение на стратегическите си планове по ОСП, изготвени в съответствие с член 119, и да решат да използват до 6% от разпределените си средства за директните плащания, установени в приложение V, когато е уместно след приспадането на разпределените средства за памук, установени в приложение VIII, за видовете интервенции в други сектори, посочени в дял III, глава III, раздел 7.	От 2025 г. държавите членки могат да преразгледат своите решения, посочени в параграф 6, като част от искане за изменение на стратегическите си планове по ОСП, изготвени в съответствие с член 119, и да решат да използват до 6% от разпределените си средства за директните плащания, установени в приложение V, когато е уместно след приспадането на разпределените средства за памук, установени в приложение VIII, за видовете интервенции в други сектори, посочени в дял III, глава III, раздел 7***, при условие че това решение не се отразява неблагоприятно върху равнището на основното подпомагане на доходите за устойчивост***.

Or. en

Изменение 677
Александер Бернхубер

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – подточка 3
Регламент (ЕС) 2021/2115
Член 88 – параграф 7 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
От 2025 г. държавите членки могат да преразгледат своите решения, посочени	От 2025 г. държавите членки могат да преразгледат своите решения, посочени

в параграф 6, като част от искане за изменение на стратегическите си планове по ОСП, изготвени в съответствие с член 119, и да решат да използват до 6% от разпределените си средства за директните плащания, установени в приложение V, когато е уместно след приспадането на разпределените средства за памук, установени в приложение VIII, за видовете интервенции в други сектори, посочени в дял III, глава III, раздел 7.	в параграф 6, като част от искане за изменение на стратегическите си планове по ОСП, изготвени в съответствие с член 119, и да решат да използват до 6% от разпределените си средства за директните плащания, установени в приложение V, когато е уместно след приспадането на разпределените средства за памук, установени в приложение VIII, за видовете интервенции в други сектори, посочени в дял III, глава III, раздел 7***, като същевременно се избягва отрицателно въздействие върху основното подпомагане на доходите за устойчивост***.
	Or. en

Изменение 678
Шаба Домотор

Предложение за регламент
Член 2 – параграф 1 – подточка 3
Регламент (ЕС) 2021/2115
Член 88 – параграф 7 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
От 2025 г. държавите членки могат да преразгледат своите решения, посочени в параграф 6, като част от искане за изменение на стратегическите си планове по ОСП, изготвени в съответствие с член 119, и да решат да използват до 6% от разпределените си средства за директните плащания, установени в приложение V, когато е уместно след приспадането на разпределените средства за памук, установени в приложение VIII, за видовете интервенции в други сектори, посочени в дял III, глава III, раздел 7.	От 2025 г. държавите членки могат да преразгледат своите решения, посочени в параграф 6, като част от искане за изменение на стратегическите си планове по ОСП, изготвени в съответствие с член 119, и да решат да използват до 6% от разпределените си средства за директните плащания, установени в приложение V, когато е уместно след приспадането на разпределените средства за памук, установени в приложение VIII, за видовете интервенции в други сектори, посочени в дял III, глава III, раздел 7***, като същевременно се избягва отрицателно въздействие върху основното подпомагане на доходите***

за устойчивост.

Or. en

Изменение 679
Кристине Сингер

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1
Регламент (ЕС) 2021/2116
Член 16 – параграф 1 – алинея 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
В член 16, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕС) 2021/2116 буква б) се заменя със следното:	***заличава се***
„б) извънредни мерки съгласно членове 219, 220, 221 и 222 от Регламент (ЕС) № 1308/2013.“	

Or. en

Обосновка

Селскостопанският резерв от 450 милиона евро годишно не е в състояние да овладее по подходящ начин дисбаланса на пазарите съгласно член 222. С това се създават погрешни очаквания и се поглъща съществуващата помощ за извънредни мерки.

Изменение 680
Рафаеле Станканели

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1
Регламент (ЕС) 2021/2116
Член 16 – параграф 1 – алинея 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) извънредни мерки съгласно членове 219, 220***, 221*** и ***222*** от Регламент (ЕС) № 1308/2013.“	б) извънредни мерки съгласно членове 219, 220 и ***221*** от Регламент (ЕС) № 1308/2013.“

Or. en

Изменение 681
Салваторе Де Meo

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1
Регламент (ЕС) 2021/2116
Член 16 – параграф 1 – алинея 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) извънредни мерки съгласно членове 219, 220***,*** 221 ***и 222*** от Регламент (ЕС) № 1308/2013.	б) извънредни мерки съгласно членове 219, 220 ***и*** 221 от Регламент (ЕС) № 1308/2013.

Or. it

Обосновка

Предвиденото в 222 вече може да бъде финансирано от оперативните планове. Не следва да се предвиждат допълнителни съкращения на директните плащания, които към днешна дата представляват единствената форма на пряка подкрепа за доходите на земеделските стопани и които през годините бяха значително намалени в резултат на постепенното преструктуриране на ОСП, като това се отрази и на инфлацията през последния програмен период.

Изменение 682
Карло Фиданца, Серджо Берлато

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 1
Регламент (ЕС) 2021/2116
Член 16 – параграф 1 – алинея 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) извънредни мерки съгласно членове 219, 220***, 221*** и ***222*** от Регламент (ЕС) № 1308/2013.“	б) извънредни мерки съгласно членове 219, 220 и ***221*** от Регламент (ЕС) № 1308/2013.“

Or. en

Обосновка

Разпоредбата на член 222 вече може да се финансира от оперативните планове. Не следва да се предвиждат допълнителни съкращения на директните плащания, които към днешна дата представляват единственото подпомагане на доходите,

предоставяно пряко на земеделските стопани, и които през годините претърпяха значителни съкращения вследствие на постепенното преструктуриране на ОСП, чак до ефекта на инфлацията върху последния програмен период (-85 милиарда евро за европейските земеделски стопани).

Изменение 683
Бари Коуен

Предложение за регламент
Член 3 а (нов)
Регламент (ЕС) 2024/1143
Член 37 – точка 5

Текст в сила	*Изменение*
	Член 3а (нов)
	Изменение на Регламент (ЕС) 2024/1143
	Регламент (ЕС) 2024/1143 се изменя, както следва:
	„В член 37 точка 5 се ***заменя със следното:***
5. Когато селскостопански продукти са обозначени с географско означение, означение на името на производителя или на оператора се поставя на етикета в същото зрително поле като географското означение. В този случай името на оператора се разбира като името на оператора, отговорен за етапа на производство, на който е получен продуктът, който ще бъде обхванат от географското означение, или отговорен за извършването на съществена преработка на този продукт.	
В случай на спиртни напитки, обозначени с географско указание, означението на името на производителя се поставя на етикета в същото зрително поле като географското указание.	5. Когато селскостопански продукти са обозначени с географско означение, означение на името на производителя или на оператора се поставя на етикета в същото зрително поле като географското означение. В този случай името на оператора се разбира като името на оператора, отговорен за етапа на производство, на който е получен продуктът, който ще бъде обхванат от географското означение, или отговорен за извършването на съществена

	преработка на този продукт.
Когато най-голямата повърхност на опаковката или контейнерите е описаната в член 16, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1169/2011, означението на името на производителя или оператора е доброволно.	Когато най-голямата повърхност на опаковката или контейнерите е описаната в член 16, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1169/2011, означението на името на производителя или оператора е доброволно.
Селскостопанските продукти ***и спиртните напитки***, предлагани на пазара с географско означение, които са етикетирани преди 14 май 2026 г., могат да продължат да бъдат пускани на пазара, без да се спазва задължението за поставяне на означение на името на производителя или оператора в същото зрително поле като географското означение, до изчерпване на складовите наличности.	Селскостопанските продукти, предлагани на пазара с географско означение, които са етикетирани преди 14 май 2026 г., могат да продължат да бъдат пускани на пазара, без да се спазва задължението за поставяне на означение на името на производителя или оператора в същото зрително поле като географското означение, до изчерпване на складовите наличности.

Or. en

(32024R1143)

Изменение 684
Норберт Линс, Лена Дюпон, Марион Валсман, Кристине Шнайдер, Щефан Кьолер

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 1, точки 2 и 6 се прилагат от [***+18*** месеца].	Член 1, точки 2 и 6 се прилагат от [***+24*** месеца].

Or. de

Изменение 685
Ана Строленберг
от името на групата Verts/ALE

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 1, точки 2 и 6 се прилагат от [***18*** месеца].	Член 1, точки 2 и 6 се прилагат от [***12*** месеца].

Or. en